大公報

Ta Kung Pao

342 Hennessy Road, Hong Kong

督印：大公報(香港)有限公司

第三萬一千四百零二號

地址：香港軒尼詩道三四二號

電話總機：五七五七一八一至七

圖文傳真：八三四五一〇四

CABLE: 8778　TELEX: 72859 HKTKP HX

今日出紙六大張　零售弍元五毫

香港有利印務有限公司承印

新聞簡報

●李鐵映會見台灣教授學者團…二版

●電訊員工家屬大遊行……十二版

●鄧碧雲出殯演藝人士致祭…廿四版

第二期 現正發售

羊城第一座國際水準寫字樓

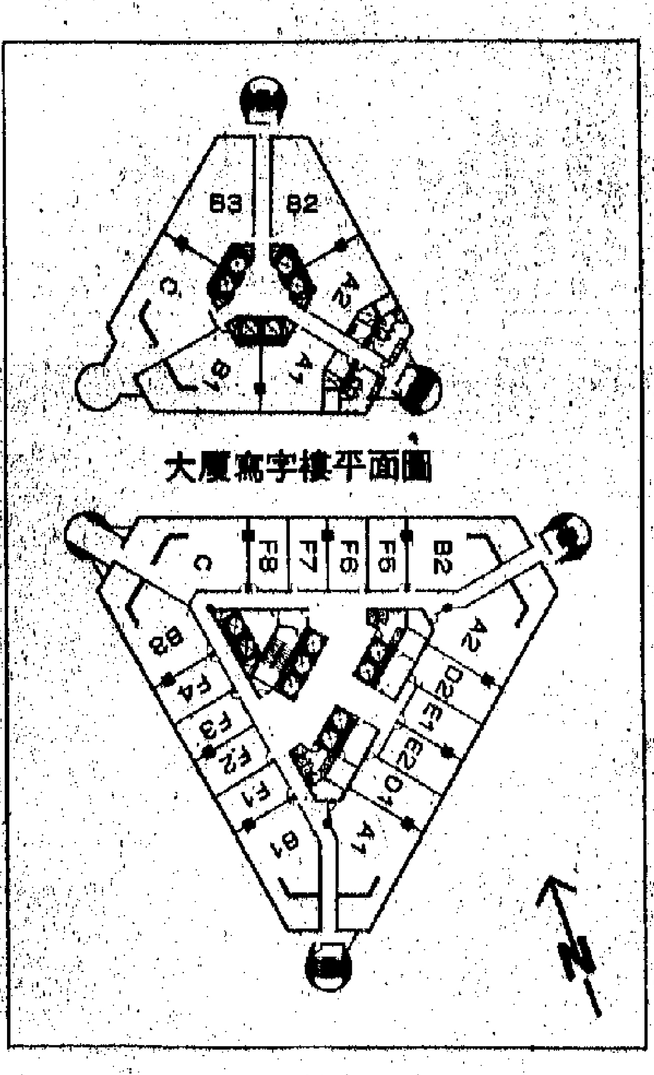
廣州世界貿易中心大厦

第二期僅售六萬呎

已售八成　欲購從速

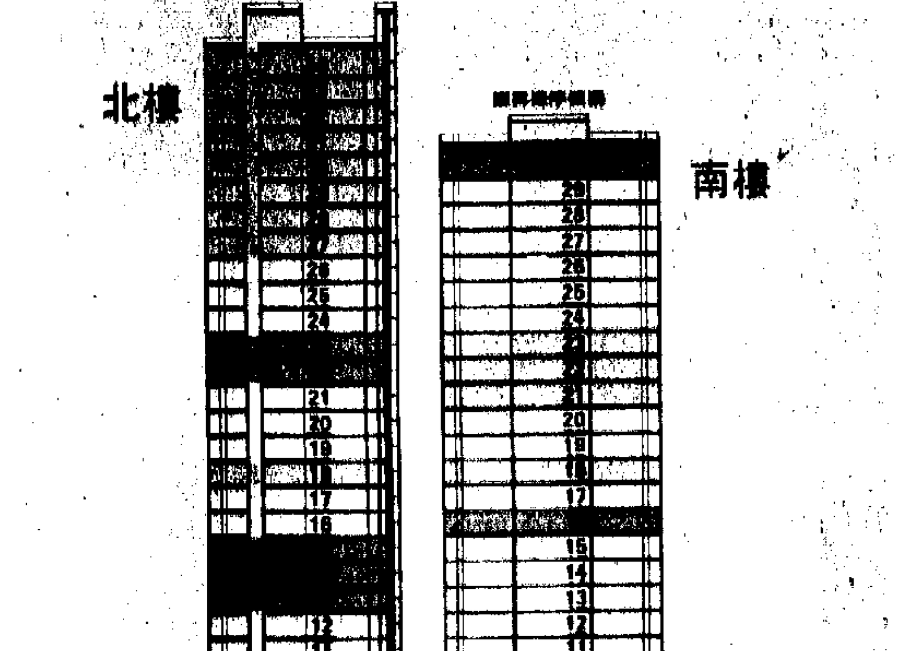
東亞銀行深圳分行，中國銀行新加坡分行(對星、馬、印尼客戶)提供優惠按揭貸款。

大厦預計將提前於一九九二年六月入伙。



大厦寫字樓平面圖

本大厦是廣州首座且是唯一可由閣下承購的世界一流水準寫字樓



本期發售樓層　待售樓層　綜合性商場

地王地段

座落在發展繁華興旺的環市東路，正對面是全中國最大的花園酒店，六十三層樓的國際大厦、白雲賓館、假日大酒店等名樓環繞其周，地段獨佔廣州鰲頭。

建材一流

外觀採用先進密閉式强化淺藍玻璃帷幕牆，中央空調採用外國進口CARRIER主機，十五部高速電梯採用日本進口三菱製品，直通國際電話、電訊設備等等，都是一流品質。

管理完善

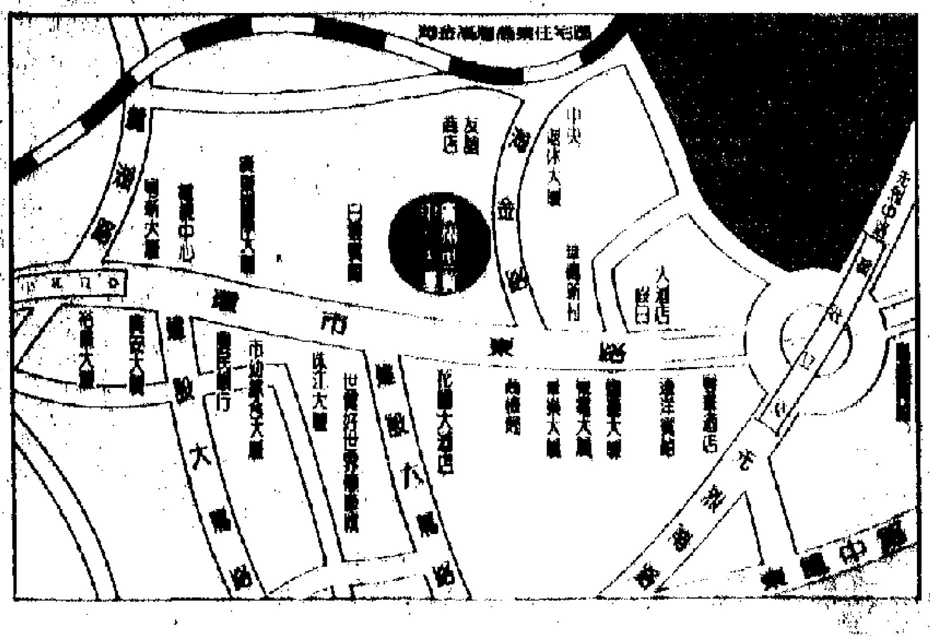
爲了保證大樓使用品質，將由廣州世界貿易中心大厦有限公司全權負責，聘請國際專業管理公司，提供完善的管理服務。

大厦功能

一到六樓——綜合性商場歡迎洽租

總面積300,000ft²，十八部大型手扶梯，六部高速電梯貫穿各樓層，規劃爲百貨購物中心，中西餐飲、酒樓、歌舞廳、卡拉OK，消閑中心等。第七樓——大厦整體公共服務樓層，廣州世界貿易中心會。第八樓以上——高級寫字樓(南塔三十層，北塔卅四層)

大厦興建位置圖



[illegible]

[illegible]：779876　779574

[illegible]：779574

李鐵映談留學生不歸問題

中國教育堅持開放　出國留學決不關門

採通情達理政策　回來探親不追究

【本報記者霍賽印北京三十一日專電】國務委員兼國家教委主任李鐵映今天在釣魚台國賓館會見由台灣展望文教基金會學者大陸訪問團時表示，即使在大陸派出的公派留學生或自費留學生滯留不歸的情況下，大陸還要繼續派出留學生和繼續開展教育對外交流，這個門不會關的。他說，這是我國對外開放的一個組成部分，不管在什麼情況下，我們也要繼續堅持教育對外開放。

李鐵映是在回答台灣政治大學副教授詹中原提出的關於人才外流問題時作上述表示的。

李鐵映說，發展中國家在歷史發展中確實存在人才外流現象。十年前我們剛開始搞開放時，覺得人才外流是別的國家的問題，現在我們也碰到了，應該承認，我們派出的或自費留學生，有相當一批滯留不歸，甚至想長期居留國外。

他說，基於這種情況，我們採取三種方針：一是要把培養高層次人才的任務逐漸轉向依靠我們自己。要改善大學條件，要把實驗室建設得更好。特別在今後十年，我們要重點抓好一批學校，使它成為國家教育帶頭的，以及一些專業帶頭的學校，使我們的碩士生、博士生主要依靠自己培養。這是我們教育戰線的重大任務，也是迎接高技術發展挑戰的重要組成部分。

第二，還要繼續派留學生和開展教育對外交流。這是我們對外開放的一個組成部分，不能因為一部分人滯留不歸和長期居留國外而改變這一政策。要做到既派出又使其能回來，在派遣辦法上作些適當的調整，要多派既符合國家需要又能回來的人。當然這是比較困難的。

第三，已經派出的，即使因種種原因滯留不歸，我們表示理解，採取通情達理的政策，不作任何追究。有些國家規定，公費派出的留學生不按時回國，要交培養費。我們雖然也作了這樣的規定，但沒有執行，我們覺得現在不必要執行。

他透露，自「六四」以後，回來探親的留學生一萬三千人左右。允許他們回來探親，甚至做點生意。我們也請回來一些。你們可以告訴你們接觸到的留學生，就說是我李鐵映說的，歡迎他們來探親。回來後，只要不違反國家法律，做什麼事都是允許的。再回去，我們教委都給他辦手續，不會因為他是公費派出的，滯留不歸，回來後把他的護照扣下。我們國內也要創造條件吸引他們回來。

在回答台灣政治大學副教授葉明德提出的關於大學生軍訓問題時，李鐵映說，每個國家對青年人都要求他們保家衛國，為國家安全服務，這都有法律規定。我國還做不到這點，我國這一年齡的同齡人有二千六百萬，男孩子就有一千三百萬，不可能使他們都參加軍訓，這是做不到的事情。只能搞志願兵，自願報名，還要通過批准，多少人裡挑一個。大學生軍訓也做不到，也沒那麼多錢。我們只對北京大學和復旦大學新生，入學前作學歷的一個組成部分受一年軍政文化訓練，也是一種實驗。其他學校只是進行兩個星期，最多一個月的軍事訓練。

邵宗海提及統一問題　李鐵映主張國共先談

說不要事先把某些政治見解強加予對方

在回答政治大學三民主義研究所副教授邵宗海先生提出的關於兩岸統一問題時，李鐵映說，「和平統一，一國兩制」是我們積多少年國共兩黨長期鬥爭合作的經驗得出來的，這不僅是解決中國問題，而且也是解決國際問題的一個偉大智慧，也可以說是一大發明。中國必須統一，這是兩岸中國人的共識和根本利益。統一的方式問題，我們的基本想法是，國共兩黨坐下來，可以談統一，也可以談交流，也可以談雙方感興趣的問題。不要事先把某些政治見解強加給對方，因為造成現在這種局面，是國共兩黨鬥爭結果，所以還要國共兩黨出來談。

會見時，李鐵映表示，支持李慶華提出的邀請大陸獲金牌運動員訪問台灣，並希望基金會的教授學者再次到大陸訪問，其他界的朋友來也歡迎。

李慶華一行四十餘人是三月二十九日抵達北京的。連日來，他們與北京大學、清華大學、社會科學院的教授、學生進行了學術交流。國務院對台辦主任王兆國、國家教委副主任滕藤也先後會見了訪問團。該團將於近日赴南京、廣州、深圳與那裡的學者進行學術交流，還要拜謁中山陵、黃花崗，參觀深圳經濟特區。代表團將於四月七日結束在大陸參觀訪問，經香港返台北。

李鐵映昨晚會見李慶華率領的台灣學者大陸訪問團（新華社）

李鐵映會見李慶華等　鼓勵兩岸教育界交流

歡迎台學者到大陸作短期研究和教學

【中新社北京三十一日電】國家教委主任李鐵映今天表示，國家教委鼓勵海峽兩岸教育界的接觸、交流。他歡迎台灣的大學校長、教授訪問大陸。

李鐵映在此間會見李慶華率領的台灣展望基金會學者大陸訪問團時如是說。

他希望各位團員回台後轉達他對台灣各大學校長的邀請。他稱，如台灣方面邀請大陸教育界人士訪台，教委均會批准，但希望不附加任何條件。李鐵映表示相信，通過兩岸學者的進一步交流會加強兩岸教育界聯繫，教委會為兩岸的學術交流提供條件。

李鐵映又說，大陸的高等院校可邀請台灣的訪問學者做短期研究和教學。

在談到台灣方面將可能邀請大陸科技人才參與台灣「六年國家建設」時，李鐵映表示，阻力不在大陸方面。無論台灣方面邀請大陸的教育界、文化界、科技界人士訪台，大陸方面都會批准。但他強調，台灣當局不應附加任何不合理條件。

五國外長絡繹訪華

縱橫談

蘇聯新任外長別斯梅爾特內赫昨天到了北京訪問。這是繼蘇共中央副總書記伊瓦什科和副總理馬斯柳科夫不久前訪華後，蘇聯高層領導人又一次到中國來。蘇聯外經部長卡茲謝夫和國防部長亞佐夫也有訪華計劃。加上中共中央總書記江澤民下個月也會訪問蘇聯，使中蘇關係的發展大受注意。

只欠美國國務卿

別斯梅爾特內赫的到訪，也是今後一段時間內多個國家外交部長絡繹訪華中的第一位。接着會到來的包括英國外相韓達德、日本外相中山一郎、澳洲外長埃文斯和法國外長迪馬。

這意味着聯合國安理會五個常任理事國的外長有四位會在北京舉行會談，沒份參與的是美國國務卿貝克。西方七大工業國家外長也有三位到來。這些頻繁的訪問本身表明，中國自從八九年「北京風波」而陷入低潮的外交活動，已回復正常。上述五國外長中，除蘇聯外長外，都是「北京風波」後第一次重訪中國。

恢復關係兩個原因

英國外相韓達德日前在英國報章撰文闡釋重訪中國的原因，除了兩國關於香港的特殊問題外，提出兩點理由。第一是中國的國際作用，尤其是在聯合國安理會對國際事務活力日增的當前，中國作為安理會常任理事國起着的重要作用。第二是對中國超過十億人口這潛力龐大市場感興趣。這兩點大概也是各國外長同北京恢復密切聯繫的原因。

北京正在舉行七屆四次人大會議，馬上就要通過九十年代的經濟建設藍圖。李鵬總理在人大的報告中談到同歐洲共同體的關係時有這樣的論述：「在未來十年，中國要進行大規模經濟建設，中國和西歐在經濟技術上的合作是大有可為的。」當然，在互相尊重主權、互不干涉內政和平等互利的基礎上，中國也願意同所有友好國家合作。

蘇聯外長訪華之受注意，同蘇聯國內政情也有關係。蘇聯在政治經濟都益趨不穩之下，對中國近年卓有成效的改革有了不同看法，高層人員接連訪華含有參考中國經驗之意，也希望得到某些幫助。對於中國上月提供十億瑞士法郎的商品貸款，伊瓦什科認為「不僅具有經濟意義，還有政治意義。」加上兩國突破軍事合作禁區，西方因而有人懷疑，中蘇會否重建不尋常的密切關係。日本人也擔心中國在支持日本索還北方四島的立場上後退。

蘇聯穩定對華有利

上星期，李鵬、錢其琛、江澤民先後談到了中蘇關係問題，綜合起來有幾個要點：兩國關係兩年來健康發展，但仍有問題未解決；發展睦鄰友好至關重要；希望蘇聯局勢穩定。中國認為中蘇應建立新型關係，所謂「新型」，首先是針對舊日的聯盟關係而言的，那已一去不復返。

中國希望蘇聯局勢穩定，是就蘇聯近期的動盪說的。蘇聯同中國有七千多公里共同邊界，局勢長期激盪，極不利於中國集中注意力搞經建，非中國願意見到。

施君玉

台五南教育訪問團　訪北師大舉行座談

【中新社北京三十一日電】昨日抵京的台灣五南教育訪問團今天下午前往北京師範大學，與該校的二十多名有關專家和學者進行座談，交流兩岸師範教育的情況。

這個教育訪問團由香港漢榮書局董事長石景宣先生組織，由台灣師範大學教授賈馥茗女士和台灣五南圖書出版公司董事長楊榮川先生分別擔任領隊和副領隊。訪問團的五十七名成員均來自台灣著名高等師範學府，多為博士和碩士學者和教授。

據悉，這是兩岸開放交流以來，台灣赴大陸進行師範教育方面訪問和考察的第一個團組。

據悉，此團計劃訪問桂林、北京、上海、廣州和深圳五個城市。在北京期間將訪問北京師範大學、北京大學和中國出版工作者協會。四月三日離京後，該團將訪問復旦大學、華東師大、暨南大學、華南師大和深圳大學。

台方調整大陸政策　王兆國稱已注意到

歡迎有利統一之事　促放棄「一國兩府」

【中新社北京三十一日電】國務院台灣事務辦公室主任王兆國說，海峽兩岸關係有很大發展，但仍存在障礙。

王兆國是昨天在參加人大福建省代表團審議李鵬總理政府工作報告會議上說這番話的。

王兆國說，李鵬總理在報告中闡述了對台灣問題的政策，在海峽兩岸引起很大反響。許多台灣同胞認為，中共對促進兩岸統一的態度是誠心誠意的。

王兆國說，近年海峽兩岸民間交往發展比較快。從一九八七年十一月至今，台胞來大陸探親、旅遊、考察的人數不斷增多，總數已達二百萬人。據經貿部統計，台商投資大陸項目增至二千八百多項，投資總額達十六億二千萬美元，分佈地區從福建、廣東擴展至江蘇、浙江、上海、山東等地。今年兩岸關係可望有新進展。

王兆國說，我們注意到去年以來台灣當局設立大陸工作機構、調整大陸政策的動向。對一切有利於促進兩岸關係發展，有利於祖國和平統一的事，我們都表示歡迎。希望台灣當局能採取真正有利於解除兩岸敵對狀態、促進和平統一的措施。同時我們也要指出，台灣當局仍沒有放棄推行「一國兩府」的企圖，一再拖延統一的進程。

京華通訊

十六字交流方針

今天（三十一日）下午，從釣魚台國賓館十八號樓大會客室裡不時傳出掌聲和歡快的笑聲。這是國務委員兼國家教委主任李鐵映與來自台灣展望基金會訪問團的教授學者在座談。賓主品着杭州西湖龍井茶，面對落地玻璃窗外的湖光山色，心情格外舒暢。由於代表團成員三四十人都要求提問題，團長李慶華不得不點名。

學者們最關心的是大陸教育問題。連日來，他們已與清華、北大的同行進行了交流。李慶華向李鐵映介紹時說，這些交流是按「十六字方針」進行的：「知無不言，各家爭鳴，充分溝通，相互尊重」。自稱教育界「老賊」的台大政治系教授、訪問團顧問呂亞力率先向李鐵映發問，中國眾多文盲問題怎麼解決。

李鐵映把建國以來教育發展作概要介紹。他說，一九四九年大陸五億人口中百分之八十文盲，現在有百分之十五，即一億八千萬人是文盲。他們當中主要是五六十歲以上、沒有受過教育的老人，其次是婦女文盲較多，農村文盲較多。目前，學齡兒童入學率已達百分之九十七。全國受教育程度大致可分：三分之二的人小學文化；三分之一的人初中畢業；三分之一的人具有高中以上文化。今後十年教育發展戰略要實現兩個「基本上」：一是基本上實現九年義務教育；第二，基本上消除青壯年文盲。今後每年掃盲四五百萬人，十年就是四、五千萬人。

大陸教育如何改進

——李鐵映與台教授學者座談記

本報記者　鞏雙印

教育經費與教師待遇

他說，要實現九年義務教育，十年就意味着容納二億三千五百萬孩子入學。因為每年有二千六百萬同齡人，九年就是二億三千萬。如果初中畢業後，再受三年職業技術教育，就要維持每年七千五百萬人高中階段的職業技術教育。大陸的教育經費一直在增加，一九八〇年是一百億元，到一九九〇年已增加到八百億，到本世紀末，就將增加到一千八百億元。

台大社會學副教授龐建國說，教師待遇低，影響教學積極性。李鐵映表示同意，我們辦教育就要全心全意依靠教師。維持教師的低待遇就等於維持教育的低水平。國家教委的指導方針是不斷提高教師待遇。他說，教師待遇無非是四個方面：工資、住房、醫療、退休保險。醫療是公費；退休保險，採取三十年以上教齡教師退休發百分之百工資。關於教師工資問題，教委經過研究世界各國教師待遇制度後提出，在全國十二個行業中，教師的收入要居中上水平，即第五位或第四位。有的地方，如北京已達到第五位，江蘇也是，有的達到第三、四位，但全國平均只到八、九位。今後要繼續提高；住房問題要通過住房改革解決。

技術教育與高等教育

在回答台大客座副教授吳青松提問時，李鐵映說，今後十年重點發展普及教育和職業技術教育，在這方面會有突破。而高等教育，在穩定目前的規模情況下，着眼於結構的調整和水平的提高。現在全國有一千零七十五所大學，在校學生二百一十萬，成人教育約一百九十萬，共四百萬人。九十年代後期將根據需要和地方經濟需要，發展一些專科性教育，主要面向當地經濟需要。不再辦綜合性大學。今後成人教育要搞學歷性教育，考慮進一步正規化，建立國家考試院，使在職人士能夠通過自學和國家考試委員會，獲得與在校大專生同等學歷。另外還準備在全國四萬個大中企業中，每五年進行一次全員性培訓。要有正式教材，通過培訓，考試合格者取得證書。成人教育要和學歷制度、人事制度結合起來，未獲證書的不能當廠長或經理。

李鐵映還向客人透露，將在五年內實行會考制度，取消當前的一張試卷定終身的高考制度。客人們都饒有興趣地傾聽這位大陸教育界最高官員的介紹。

【本報北京三十一日專電】

蘇外長抵北京訪問

稱會談議程重要　今會李鵬錢其琛

【新華社北京三十一日電】蘇聯外交部長亞歷山大・別斯梅爾特內赫今晚乘專機抵達北京，開始對中國進行兩天的工作訪問。

中國外交部副部長田曾佩到機場迎接蘇聯客人。

別斯梅爾特內赫對記者說，他很高興有機會第一次來到北京。他和中國官員將就重要的問題舉行會談。他相信這將是一次很好的訪問。

別斯梅爾特內赫是在今年一月中旬就任蘇聯外長職務的。據了解，明天李鵬總理將會見他，錢其琛外長也將同他舉行會談。隨同別斯梅爾特內赫來訪的還有俄羅斯聯邦外交部長阿・柯茲列夫、蘇聯副外長羅高壽等。

【路透社北京三十一日電】蘇聯外長別斯梅爾特內赫星期日晚抵達北京，進行其對中國的首次訪問。他說，他對與中國領導人的會談感到樂觀。

外交官說，這次訪問是兩個巨大共產黨鄰國間關係正在改善的又一徵兆。

此次訪問的主要目的之一是為中共中央總書記江澤民今年五月訪問莫斯科訂定日程，這將是自毛澤東一九五七年訪問莫斯科以來，中共領袖對蘇聯的首次訪問。

別斯梅爾特內赫在機場對記者說，「嗯，我認為此行將是非常有益的。」他又說，「我們有一個非常重要的計劃要討論，這是一項非常重要的議程。一切都將圓滿地進行。」

別斯梅爾特內赫將於星期一和中國外長錢其琛及總理李鵬會談，他定於星期二離開。

一直有推測說，中國將向蘇聯購買約二十架SU－二七戰鬥機，每架約值三千萬美元，將以現金和商品支付。

北京人民大會堂增香港和澳門廳

全國人大常委已作決定

【香港中通社北京三十一日電】據北京人民大會堂負責人透露，經全國人大常委會研究決定，將在人民大會堂內分別增設香港和澳門廳，記者已從人大常委會有關方面證實此事。

據介紹，在人民大會堂增設港澳廳，是人大香港區代表、前香港大公報社社長費彝民和人大澳門區代表、中華總商會會長馬萬祺等向當時的人大委員長彭真建議的。最近，人大常委會考慮到香港、澳門分別於一九九七年和一九九九年成立特別行政區，故決定分別增設香港廳和澳門廳。

據悉，香港廳和澳門廳將設置在人民大會堂的東廳和西廳。有關設計、工程和裝修等事項，由港、澳區人大代表和政協委員醞釀後，提供方案。

司徒輝等港澳委員京郊參觀鄉鎮企業

看到另一種發展鄉鎮企業模式

【中新社北京三十一日電】京華春意暖融融。今天是星期日，來京出席全國政協七屆四次會議的港澳委員司徒輝、胡鴻烈等人趁休會之際，前往京郊密雲縣馬池口村參觀。

馬池口村位於北京西北京密公路上，離北京市市中心約三十公里，是通往八達嶺的必經之地。該村過去被稱為「雙十二村」，即欠國家貸款十二萬元，村民口糧十二萬斤。改革開放以來，該村經濟發生巨大變化，去年全村工農業總產值達一億三千餘萬元，人均年分配達二千零四十元。

聽了該村負責人匯報後，港澳委員們紛紛提出問題。胡鴻烈委員詢問村裡年上交稅款多少，水源的問題解決了嗎？當聽說村裡去年交稅款二百餘萬元；農田實現噴灌，村民用上自來水時，他高興地說：「我覺得這是建設有中國特色的社會主義一條路子。」司徒輝委員詢問村裡發展鄉鎮企業的人才、資金來源。陪客參觀的北京市一位官員說，鄉鎮企業發展初期，國家在政策上予以免稅和減稅的優惠。資金方面一靠村裡積累、二靠國家貸款。村幹部介紹說，技術人材均是從外面引進，現時請了四十多位高級工程師，一百四十多名技術人員。村裡專門蓋了三幢「聚賢樓」給他們居住。司徒輝說：「廣東鄉鎮企業發達靠的是香港的資金、技術。北方怎麼發展鄉鎮企業，從你們這裡我看到了一種模式。」

港澳委員們還參觀了村裡的奶牛場、康復保健中心、小學校及村民住宅等。馮鄺鏘委員說：「我以前沒有到北方農村看過，這次來這裡，給我印象很深。」司徒輝委員說：「農村要發展，一定要發展鄉村企業。這是中國農村現代化的必由之路。」

鄭耀棠促設憲法法庭

使法庭有權審理機關個人違憲行為

【本報北京三十一日電】全國人大港澳區代表鄭耀棠認為，國家應制訂專門法規，保障公民基本權利。他建議法庭應有權審理任何個人或機關的違憲行為，以及在法院中按設立專業法庭的辦法設立憲法法庭，處理有關憲法的訴訟。

鄭耀棠指出，現時對有關違反憲法的處理問題，並不受法院管轄及監督。但按憲法第五條規定，一切國家機關和武裝力量、各政黨和各社會團體，各企業事業組織都必須遵守憲法和法律。一切違反憲法和法律的行為，必須予以追究。

他說，上述條文給予憲法的最高權威性，並指出違憲行為，必須追究。但在具體執行上除全國人大及人大常委在法理上監督憲法實施外，憲法是不受法院管轄和監督的。

他認為，參考行政訴訟法的精神和辦法，為了維護憲法的最高權威，他建議法院應該有權審理任何人或機關的違憲行為，包括行政機關的行政決定和法規，並在法院中設立憲法法庭，處理有關憲法的訴訟。

蘇聯外長別斯梅爾特內赫（左）昨晚抵達北京訪問，中國副外長田曾佩到機場迎接（新華社）

揚子與華北板塊　巨大碰撞帶發現

自川至魯萬米岩石學研究成果

【新華社北京三十一日電】中國地質科學家首次發現中國揚子板塊與華北板塊的巨大碰撞帶。

這條由藍片岩、白片岩和榴輝岩組成的高壓變質帶，西起四川北部青川，橫跨陝西、河南，至山東日照、榮城而進入黃海。

專家們認為，這條目前世界上保存較完好的巨大的古老的高壓變質帶的發現，是岩石學研究的重要成果。

專家說，華北陸塊和揚子陸塊曾是一個統一的古陸。在演化過程中共有五次裂開和六次碰撞作用。其中兩大陸塊間有「兩開二撞」，華北陸塊自身有「兩開兩撞」，揚子陸塊自身有「二開一撞」。揚子、華北兩陸塊在古生代時完全被海水隔開，其間是廣闊的海洋。二疊世開始的早期印支運動使揚子陸塊北移，並與華北陸塊結合，造成拉丁期海退，秦嶺的崛起。經滄海桑田的巨變之後，兩者最終拼合在一起，形成了中國地台。

專家們說，新發現的「三位一體」的高壓變質帶，存在於揚子陸塊的北緣，大約形成於九百至七百萬年前。目前世界上保存較完好的古老的藍片岩帶，被認作是板塊碰撞的特殊標誌。這一重要發現，對認識地殼的演變，闡述華北——揚子陸塊之間的關係有重要意義。

劉華秋抵達漢城　參加聯合國會議

【路透社漢城三十一日電】中國副外長劉華秋星期日抵達漢城，參加聯合國亞洲及太平洋經濟和社會委員會會議，成為訪問南朝鮮的最高級中國官員。

劉華秋預定與南朝鮮外長李相玉會談，討論漢城加入聯合國的要求。

南朝鮮將四月一日至十日舉行的亞太經社委員會會議，視為遊說與會代表以促成其為聯合國會員國的機會。

港商在穗購地五塊

另一港商簽約建造商品樓　雷宇繼續引外資搞房地產

【中新社廣州三十一日電】廣州城鄉建設委員會與香港京光實業有限公司，昨晚在廣州簽署了國有土地使用權有償有期出讓合同，期限為七十年。

本次廣州市將使用權出讓於京光公司的土地共五塊，其中四塊為位於天河建設區的商業住宅用地，共二萬平方米；另一塊住宅用地在東山區寺右南，面積為四千五百平方米。總共規劃中的建築面積為十二萬平方米。

據悉，這是廣州市第一批向客商出讓土地使用權的項目。但當事雙方沒有透露有關土地價格等細節。

此外，廣州市東建實業公司同時與香港京光公司簽訂了合作建設廣州人民北路六六八號商品樓的合同書。

京光實業有限公司董事長黃平在合同簽字儀式上表示，該公司至此已先後與廣州市簽訂了四個較大型的房地產項目。他表示看好廣州房地產前景。

出席簽字儀式的廣州市常務副市長雷宇表示，廣州將繼續利用外資來加快廣州城市的新區建設和舊區改造工作。

全國婦聯在京宴請港澳婦女代表委員

【新華社北京三十一日電】全國婦聯、中國婦女發展基金會、中國兒童少年基金會今天下午在北京釣魚台國賓館宴請前來參加「兩會」的部分港澳代表、委員及一些港澳朋友。

全國人大常委會副委員長、全國婦聯主席陳慕華出席宴會。會前她向來賓介紹了全國婦聯婦女兒童工作的情況，並向港澳朋友對內地婦幼兒童工作的支持表示感謝，並希望今後能進一步加強交流與合作。

廖瑤珠、蘇務滋、高苕華、郭東坡等十多位港澳代表和委員，以及全國婦聯副主席黃啟璪、化工部長顧秀蓮、紡織工業部長吳文英等出席了宴會。

一九九一年四月一日

中國大洋深海探礦　向聯合國申請獲確認

兩會花絮

特稿

大陸性病患者　估計逾百萬人

中國大洋深海探礦 向聯合國申請獲確認

近完成東太平洋底礦區資源調查

【新華社北京三十一日電】最近，聯合國國際海底管理局和國際海洋法法庭籌備委員會第九次會議通過了中國的申請，確認中國為大洋深海探礦先驅投資國家。這標誌着中國海洋地質調查進入了一個新階段。

據介紹，近年來中國海洋地質勘查發展迅速。地礦部和國家海洋局協作完成了東太平洋底富含銅、鎳、鈷、錳的多金屬結核礦區的調查任務。在此基礎上圈定的東太平洋一個礦區遠景面積達十六點五八萬平方公里，並取得了齊全的資料。提出的多金屬結核儲量報告認為這一礦區的結核總儲量為八點三四億噸。國家儲量委員會組織審查了《東太平洋海盆多金屬結核資源調查報告》，並對礦區申請方案和技術資料組織了評審，為中國向聯合國申請先驅投資者作出了努力。

據介紹，目前世界上已成為大洋礦產資源研究開發先驅投資者的國家有印度、日本、蘇聯和法國。

保持物價平穩推進改革 "八五"價格計劃正編制

在取消價格雙軌制方面將有明顯進展 緩解糧食能源原材料等定價偏低狀況

【本報特派記者龔惠玲北京三十一日專電】國家物價局局長羅植齡表示，國家物價局正在研究編制「八五」價格計劃，制定此計劃的目標是令市場零售物價總水平保持基本穩定，以及推進價格管理體制的改革等。

羅植齡日前向全國人大代表指出，制定「八五」價格計劃的主要目標是：㊀市場零售物價總水平保持基本穩定；㊁使糧食、能源和主要原材料等基礎產品國家定價偏低的狀況明顯緩解，工農業產品內部以及工農業產品之間的比價關係，向符合經濟發展和產業政策要求的方向有所前進；㊂推進價格管理體制改革，在整頓和取消生產資料價格雙軌制方面有明顯進展，價格秩序有明顯好轉。

他強調，「八五」期間價格結構性調整的重點，是集中力量緩解糧食、煤炭、石油、鐵路運輸方面的價格矛盾。這些基礎產品價格調整後，要採取措施使加工行業消化部分漲價因素，並妥善安排市場物價，盡可能縮小連鎖反應。

羅植齡談到制定「八五」價格計劃的主要難關是當前不少產品價格不合理的狀況仍相當突出，許多方面要求在物價上多解決一些問題，而財政、企業和群眾的承受能力又比較薄弱，因此，在制定該計劃時，將會認真考慮五項原則：㊀充分考慮國家、集體和群眾的承受能力，審時度勢，逐步進行；㊁嚴格控制社會總需求，保持社會總供求基本平衡；㊂在調整基礎產品價格的同時，採取措施促使企業消化一部分漲價因素，防止各類商品價格等幅上漲；㊃解決農副產品購銷價格倒掛和調整消費品價格，要保證廣大城鄉居民實際收入不降低；㊄價格調整和改革，要逐步減少國家的物價補貼。

談到在「八五」期間，價格管理體制的改革，他表示，要進一步完善價格管理制度，重點是規範三種價格形式的運行規則，治理價格秩序的混亂狀況。他提到，要在解決生產資料價格雙軌制問題，要積極努力，又要量力而行。對關係國計民生、生產經營具有壟斷性，長期供不應求的重要能源和原材料等產品，逐步取消計劃外價格，並向計劃價格靠攏；對國家分配比重很小，供求基本平衡的一般性產品，逐步放開價格，實行市場調節。

他強調，要加強物價監督檢查和法制建設，使物價管理工作走上法制的化的道路。

羅植齡表示，九〇年全國零售的物價總指數是比上一年上升百分之二點一，是八四年以來最低的上升幅度。這主要是治理整頓的成效比預料的要大、要快。

談及今年工作，其中他說㊀將繼續嚴格控制物價總水平；㊁適當調整少數突出不合理的價格；㊂積極穩妥地推進價格管理體制的改革，修訂物價分級管理目錄；改進對放開商品價格的引導和管理，適當減少提價申請的品種範圍，徹底放開小商品的價格；㊃進一步治理亂收費，抓好清理橋頭行政事業性收費的工作；㊄進一步修改好《價格法（草案）》，爭取年內報國務院審批。

出席「兩會」的人大代表與政協委員書畫名家三十一日在北京政協禮堂舉行聯誼會。圖為啓功（左）和漫畫家華君武拱手問候。（中新社）

兩會花絮

揮毫潑墨 欲留春駐

——"兩會"書畫家雅集小記

中新社記者 劉北憲

時維三月，歲在辛未。幾場春雪之後，北京春陽和煦。正在北京出席七屆全國人大、政協四次會議的代表、委員中的書畫家，今天趁休會之際於政協禮堂雅集。揮毫潑墨，其樂融融；點染之間，一室生輝。

八十三歲的嶺南大家黎雄才一身深藍色西裝，紅光滿面，今天頗有興致。他展紙先書「高山仰止」四字，再畫一幅空谷幽蘭，題簽「懸春山有骨」。運筆之間，他對停步觀賞的啟功說：「有沒有興趣來動兩筆？」啟功雙手抱拳：「珠玉在前，不敢擅動。」兩人遂大笑一番。

拄杖而行的黃胄今天權任「主持人」，他張羅一陣後，提議畫一張「大畫兒」。黎雄才囑其最先著墨。黃胄不肯，戲之曰：「我先畫，畫隻雞，您後邊怎麼畫？還是您先畫山水。」黎雄才「領命」，乃片刻揮就水墨一松。關山月恰至，欣然於左下角補墨梅一樹。黃胄在旁不禁頓杖大叫：「好哟！」啟功其時在側已觀之良久，黎雄才請為畫作，啟功先生僅笑允「寫幾個字」。他握筆之後，又略作思量，然後於松梅左上題詩一首：「梅妍松壽歲世寒，妙蹟峥嶸出嶺南。嘉氣與因名筆駐，一畫留得好江山。」黃胄一旁已按捺不住，棄杖於案，應補墨竹數枝。一幅珠聯璧合、大家氣度的「大畫兒」乃成。眾人以掌聲賀之。

雅集所在，有畫案數張，只見諸大家各踞一處，毫起風生，墨落神駐。白雪石畫山水，齊良遲畫壽桃，韓美林畫馬，李燕畫羊，田世光畫菊……一時間珠玉紛陳，滿紙墨趣，忙煞了在場的攝影記者，照相機快門的「咔嚓」聲不絕於耳，鎂光燈頻頻閃亮，不知謀殺了多少菲林。

全國政協副主席谷牧與書畫界諸公頗相契合，今日也來助興，與老朋友們握手言歡，觀書品畫，既久方去。

香港著名攝影家陳復禮借雅集之機，請幾位在場名家為他的攝影照片題名，以便再次加工製作後，得到有國畫意境的那種書畫俱佳的作品。

啟功俯身所題一幀，為「霜葉紅於二月花」。

至午，主持人黃胄朗聲宣佈：「雅集結束。」而在場各位或把臂交談，或伏案仍書，笑語聲聲，餘興未盡，欲罷而不能止。尺幅之間，欲留春駐……。

【中新社北京三十一日電】

特稿

三省長談易地任職

——訪李長春程維高與岳岐峯

中新社記者 偉翔

原遼寧省省長李長春調到河南任省長，原河南省長程維高去河北當省長，而原河北省長岳岐峰則到遼寧主政。這三省省長互相易地任職，早些時候已經正式完成法律手續。這種高層幹部交流的舉措，被認為是中國幹部制度的一項重大改革。

趁這三位全國人大代表來京出席七屆全國人大四次會議之便，本社記者採訪了李長春、程維高、岳岐峰，請他們談談易地任職的感想。

四十六歲的李長春是目前中國最年輕的省長之一。他一九八六年出任中國工業大省遼寧的省長，這次調到中國農業大省河南主政，對他來說，無疑是鍛煉的一種良機。他說，到一個全新的環境工作，會有一種超脫的感覺。

同李長春相比，五十九歲的遼寧省長岳岐峰稱得上是一位資深的地方政要。他在河北省供職四十年，是從基層一步步升任到省長職位的。

岳岐峰用「大地兩生」四個字概括了他初到遼寧的感受。在與記者交談時，他表示要在為期不長的任期，盡可能多地有所作為。因此，他主政遼寧後的指導思想表現出強烈的務實精神。工作的變動對岳岐峰來說是「老兵新傳」。他說，省級官員的交流是幹部交流的一種方式，有助於幹部開闊眼界，增長才幹。

遼寧省的大中型企業約佔全國大中型企業總數的十分之一。由於種種原因，這個中國的重工業基地面臨着困境。岳岐峰戲稱，他現在是中國最大的債務省長。在進一步深挖省內潛力的同時，如何爭取到中央政府給予該省更多的優惠政策，已成為岳岐峰現在面臨的第一大課題。

到遼寧供職的岳岐峰似乎增加了許多緊迫感。他正用全新的眼光重新審視遼寧。

他認為，雖然遼寧面臨繁重的大企業改造任務，但該省雄厚的工業基礎和農業潛力，仍然是吸引外資的優勢。

在三位省長中，惟有程維高來自南方。這位五十七歲的蘇州人談及省級官員的交流時，認為這是中國今後幹部管理的一個方向。

程維高說，在一個地方工作時間長了，難免會不易察覺新問題。作為一個地方官員，易地供職後必然會將兩地的工作進行比較，對於自身來說，這樣可以避免少犯錯誤，不斷充實和完善成功的經驗。

據不完全統計，從一九八五年到一九八九年，中國省、部級幹部交流達二百多人次。有關人士稱，這種幹部交流制度將會繼續堅持。【中新社北京三十一日電】

滬代表團談十年工作 促加強立法搞好廉政

執法領域定下原則有法必依違法必究

【本報北京三十一日專電】在昨天上午舉行的全國人大上海代表團會議上，加強立法工作，搞好社會廉政建設和精神文明建設，成了代表們發表意見的熱門話題，多位代表認為，加強地方立法工作是實現十年規劃和「八五」計劃的一個重要方面。

在法律執行的問題上，上海市人大常委會秘書長沈敏康指出，在法律頒布實施後，在執行法律的領域上必須定下原則，有法必依，違法必究。首先應在幹部中開展普法教育，這是十年規劃和「八五」計劃中相配套的一項重要措施。第二個五年普法計劃重點應放在各級領導幹部和加強青年的法律教育。

上海市僑聯副主席陳德明認為，要搞好今後十年工作，調動人力積極性，其中關鍵是搞好社會廉政建設。國家搞了四十年經濟建設，法規建設仍停留在一個水平，他認為，要加強法規的制定工作，要不然只是某個部門說了算，對開放改革是不利的。談到調動人力積極性，他說，勞動工資沒走上法規道路，五花八門，到處產生矛盾。

上海市第二醫科大學上海血液學研究所所長王振義認為，現時社會上的不滿情緒，主要對廉政建設不足夠，意見較多。有一位教授的兒子學了兩年法律後，就不願意再學，說學了法律沒有用，最後是說了話算數，並不是按法律辦事。

部分代表亦談到要搞好精神文明建設，上海對外貿易學院副院長封禧漁指出，現時電台、電視較少播放民族的歌曲，一開電台，就全是播滾歌曲，難怪有些學生聽了以後說，「一把火燒了一年，西北風刮了一年，跟着感覺走了一年，糊裡糊塗過了三年。」他認為應多播放些民族音樂和歌曲。

他建議國家考慮讓企業贊助教育經費，可減免稅。若學校靠教育撥款，每年都缺一大塊。如果國家在多個渠道採取優惠措施籌集教育經費，校長方面就可以多花時間在準備教學材料方面，不用花很大精力籌集資金。

台灣逃犯吳桐潭由大陸遣返抵台

【本報訊】據「中央社」台北消息：逃到大陸一年多的「天道盟」太陽會會長吳桐潭，已經由中共遣回，三十一日晚八時押返警政署刑事警察局偵辦。

吳桐潭一九八九年底潛逃大陸，仍不時遙控台灣「天道盟」分子，並涉及多起縱火事件，而成為警方亟欲遣返的對象。刑事局曾多次透過國際刑警組織，要求中共將他逮捕遣送回台。

三十一日上午刑事局長盧毓鈞接獲有關單位通知，吳桐潭已於三十日在紅十字會人員徐和安見證下，交由台方遣抵馬祖，定三十一日晚七時三十分搭乘海軍「陽字號」軍艦抵達基隆。

對於吳桐潭的遣返，法界人士表示，這是大陸方面的誠意表現。

滬外匯市場成交活躍 首季逾二點八億美元

【據新華社上海三十日電】上海的外匯市場昨天的成交量達一千八百六十四萬美元，創今年最高紀錄。至此，上海外匯市場今年成交總量已達二點八億美元。

昨天是本季度最後一個交易日，美元以五點七六五〇收盤，僅比今年第一個交易日一月三日的開盤價上升了〇點一六〇。

上海是中國最大的外匯市場，去年成交量超過十八億美元。上海的七百多家三資企業是這個市場的主要顧客。

上海外匯調劑中心的一位專家說，上海美元一月三日開盤後呈上漲趨勢，到一月十日收盤時攀升到五點八〇二〇，這是今年以來的最高價位。

台國民黨「修憲」草案十條文公佈

【本報訊】據「中央社」台北消息：國民黨「國大」黨部擬具的「憲法增修條文草案」，三十一日公布，且即日起連署，以期在八日召開的「國大」臨會中提案討論。

該草案是在不修改「憲法」本文，不變更「五權憲法」架構的原則下擬具的，有十條條文，包括：三個「國會」名額、選舉方式、「全國不分區」及僑選代表設置、「總統」緊急命令權、「國安會」及人事局設置、兩岸關係立法授權等。

大陸性病患者估計逾百萬人

十六大城市密切監視病情

【法新社北京三十一日電】《法制日報》星期日說，超過一百萬中國人患有性病，更警告說，病例數字的增加使人擔心。

去年年底發表的一份報告估計有七萬宗病例，但醫生說真正的數字可能更高。

該報稱，由一九八二年至一九八七年，由兩性傳染的病例以每年增加兩倍的速度上升。

據報道，中國十六個大城市正受到密切監視，而地方官員正加強有關信息傳播和預防運動。

據報南部城市如深圳、廣州和南寧的數字是最高的，其中以淋病和梅毒最甚。

議政篇

搞活國營企業的關鍵

全國人大代表 徐是雄

從內地的報紙和一些代表們的發言中，可以清楚地看到這次會議大家比較關心的問題是如何搞活大中型企業的問題。

對於這一個問題，李鵬總理在他的「關於國民經濟和社會發展十年規劃和第八個五年計劃綱要的報告」內明確指出，進一步增強全民所有制大中型企業的活力將是深化經濟體制改革的中心環節。所以能否在今後五至十年內把國營大中型企業許多方面的關係理順，幫助他們解決困難，是一個決定經濟體制改革能否取得預期進展的一個關鍵問題。

在報告中李鵬指出，在未來的五至十年內將會採取以下措施來解決這一個問題，包括：（一）完善和發展企業承包經營責任制；（二）堅持實行企政職責分開，所有制與經營權適當分離；（三）積極發展企業集團；（四）深化企業內部改革，加強企業管理。除了這幾項措施之外，一些代表建議必須做好以下幾項工作：（一）堅持和完善廠長負責制；（二）國營企業必須轉變思想，把質量管理放在企業管理工作的首要地位，樹立強烈的質量意識、市場競爭意識和效益觀念；（三）完善企業內部經濟責任制，實行和加強全面經濟核算；（四）增加企業技術改造投入，完善折舊制度，增加新產品的開發基金；（五）擴大企業外貿自主權等。

現今鄉鎮企業之所以比國營的大中型企業搞得較活，其主要原因是因為鄉鎮企業的自主權比國營的大。故此，不論在技術改造抑或人事權方面鄉鎮企業都要比國營企業容易搞。譬如搞技改，國營企業要化三個月的時間，鄉鎮企業只要一個月；人事方面，如果工人工作差，國營企業不好動，但鄉鎮企業就可以解僱。企業如有虧損，國營企業還得繼續發工資保持社會安定，但鄉鎮企業則不存在這個問題。一位代表尖銳地指出，「現在國營企業，喊資金緊張，三角債增加，國家就保，就貸款。結果投多少壓多少，產值上去了，效益下來了。機制問題不解決，他躺在國家身上，他越要你越給，企業自身越沒危機感、沒動力，越增強惰性，學着輸血，反正不幹活也發工資。」這一段話真是一針見血地道出了現今國營大中企業問題的癥結所在。

大中型企業是國民經濟發展的主體。有人估計現今全國固定資產的三分之二是大中型企業創造的，工業企業利潤的三分之二是靠大中型企業提供。所以盡快解開這一個結，集中精力改善大中型企業的外部環境、內部管理以及各種能使大中型企業的經濟效益發揮出來的機制，不但是一件非常重要的事，而且還是一件直接關係到中國的經濟發展和社會穩定的頭等大事。

【本報北京三十一日專電】

莆田車禍生還者 廿二人返抵台灣

稱感謝當地同胞伸援手

【本報訊】據「中央社」高雄消息：幸運躲過車禍的高雄縣甲仙鄉龍鳳寺大陸進香團團員，三十一日中午返抵高雄機場。

甲仙鄉龍鳳寺五十六名信徒前往湄洲進香，發生了十九人死亡及七人受傷的不幸車禍，慶幸平安無事的二十二名團員先行返台。

團員邱郭菊英努力回憶說，墜入莆田紅旗閘造成慘重傷亡的第一輛遊覽車，車前曾因爆胎而延誤半小時的行程，不幸墜入滿潮的大排水溝後，約三秒內即全部沒頂，乘客不及逃生。

邱郭菊英非常感謝當地的大陸同胞伸援救溺。她說，遊覽車一墜入排水溝時，附近的居民立刻奮不顧身，跳入水中搶救，才使傷亡減至最低。

福建莆田當地政府在二十餘分鐘後才派出吊車及起重機趕至現場，陷在車內不及逃生的團員已回天乏術。

團員邱清涼指出，醫療人員與殯儀館人員的服務態度很好，可惜由於大陸設備不佳，使遺體處理問題備感困擾。另外，罹難者家屬三十一日在莆田車禍地點舉行招魂儀式。

婦聯招待港澳代表委員 在三十一日全國婦聯為港澳地區部分代表和委員舉辦的招待會上，蘇務滋委員（左）、廖瑤珠代表（右）提議，為鄧穎超和康克清健康乾杯，並請陳慕華副委員長（中）轉達她們的問候。（新華社）

峨眉山佛學院 首屆學員開課

共四十六人學習期三年

【香港中通社成都三十一日電】一所旨在提高僧尼素質，培養佛學人才的學校，峨眉山佛學院於本月在峨眉山伏虎寺隆重開學。

首屆學員共四十六名，來自四川省內各開放寺廟，他們分別在峨眉山伏虎寺和中峰寺開始為期三年的學習。該學院分為大僧班和尼衆班，設有語文、中國通史、佛教知識和沙彌律儀等課程。樂山市佛教協會會長通能老法師任學院院長，學院教師由佛教界和社會上有較高學術水平和專業水平的人士擔任。學員學習期滿經考試合格者發給結業證書回原寺廟。峨眉山佛學院是經樂山市人民政府教育委員會批准，由峨眉山佛教協會自籌資金開辦的。

峨眉山是中國著名的佛教名山，有着悠久的佛教文化和辦學歷史，一九四九年前就曾辦有「峨眉山佛學院」。目前峨眉山共有僧尼二百餘人，除少數年老體弱的老僧人外，大都是近年來新招收的年輕人，他們大多數只有初中文化水平，不能適應現代寺廟管理、學術研究和對外交流的要求。峨眉山佛學院的重新開辦不僅是培養僧才，弘揚佛法的一件大事，而且對建設和管理好佛教聖地峨眉山也有深遠的意義。

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.

香港中環干諾道中111號永安中心808—812室 BOOKING ENQUIRY 電話：8528500

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江	海寶	——	——	2/4	6/4	8/4
海口	海成	9111	——	1/4	4/4	6/4
廈門/汕頭	聯江	——	——	2/4	6/4	8/4
福州	華盈	9126	——	1/4	5/4	7/4
張家港	蘇達	——	——	4/4	8/4	10/6
上海	臨江	383	26/3	27/3	1/4	3/4
新港/北京	熊岳城	424	1/4	3/4	7/4	9/4
青島	華瓊	9112	28/3	30/3	3/4	4/4
大連	聯威	26	1/4	3/4	7/4	10/4
廣州/黃埔		每三日一航次				
珠海		逢星期三、六開航				

各地散裝輪貨運

港口	船名	收貨	截貨	開航
上海	客貨輪	28/3	29/3	2/4
	客貨輪	3/4	4/4	7/4
新港	貨輪	每月一至二航次		
青島	貨輪	每月一至二航次		
大連	貨輪	每月二至三航次		
珠海		逢星期二、四、六開航		
海口/湛江		每星期二航次		
蛇口		逢星期二、四開航		
廈門	廈水運	逢星期1、3、5開航		
汕頭	永順/永勝	每星期一航次		
福州		每四日一航次		
梧州		每隔三日一航次		
廣州/黃埔		逢星期二、五開航		

陸路貨運 本公司承接

＊各大城市之火車包卡及零散貨運

＊本港直達廣東、福建之貨櫃拖運

＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

柴灣貨倉有限公司
Chivas Godown Company Limited

擁有私家水位，便利中轉運作；
地下停車場大，可供雨天作業；
機械設備齊全，搬運效力特高。
超時服務，聽憑需要；
倉租廉宜，保費特低。

貨倉：柴灣嘉業街60號
電話：5589331（五線）
辦事處：中環環球大廈12字樓
電話：8440090（十線）

華順船務有限公司
M. V. "HONG QI 1018"
紅旗一〇一八輪
船約於四月三日由青島抵港
請各收貨人速到本公司
辦理提貨手續
地址：上環林士街一號廣發行大廈十字樓
電話：5448622

二十九日是復活節，一些剛剛從海灣地區歸來的美國水兵聚集在倫敦郊外「寡婦之子」酒館，慶祝平安還鄉。相傳二百多年前，當地一位寡婦在復活節前做好麵包，等待出海的兒子，但她的兒子卻再沒回來。後人在她住的地方建起酒館，每逢復活節都有一些水手來到這裡，以能摸到掛在房頂的麵包為幸運。（新華社）

北京京廣大廈↑行復活節聯歡活動。一位巴西兒童在聯歡會

活躍文化　放寬電檢法例

星實施電影分級制

洛城黑人警員指證

至午間已有七成人投票
阿爾巴尼亞多黨選舉 朝野均表示過程順利
共黨主席阿利雅稱對結果充滿信心

【法新社地拉那三十一日電】根據對首都十二個投票站進行的一項調查，截至投票開始後七個小時的星期日下午一時止，已登記選民中的近百分之七十的人，參加了阿爾巴尼亞首次自由議會選舉的投票。

在地拉那附近的城鎮，投票站一開門時，選民便排隊投票，投票率與首都的不相上下。這是一次執政共產黨和十一個反對派組織的候選人相角逐的選舉。

主席阿利雅在前阿爾巴尼亞強硬路線共產黨領袖霍查投過票的同一個投票站內投票。他對記者說，他對此次選舉的結果充滿信心。

阿利雅在位於該國領導人高級住宅區附近的這個投票站外面受到數十人歡呼。同時，他的保鏢和攝影記者之間發生了扭打。

執政共產黨和反對黨民主黨與共和黨的代表均報稱，整個投票過程迄未發生過事故。

但是，民主黨總部星期日宣布了關於一家印刷廠有三萬張選票被盜竊的消息後，反對黨越來越擔心共產黨會把持選舉。

反對黨領導人還對關於大批士兵在他們自己的選區外投票的報道表示關注。

此次選舉受到約一百名外國觀察員及二百五十多名記者的監察。

從未發表過任何民意調查報告，此間政治分析家亦審慎地作出預測。

地拉那信徒星期日參加復活節彌撒。阿爾巴尼亞最近恢復舉行宗教活動（美聯社）

蘇礦工威脅淹煤礦 迫政府順應其要求

【美聯社莫斯科三十一日電】西伯利亞南部的罷工礦工，星期日威脅要水淹煤礦井，使之永久受損毀或關閉，除非蘇聯最大共和國的人大代表滿足他們的經濟和政治要求。

俄羅斯人大代表對庫茲涅茨克煤田罷工領導人莫里加的上述威脅感到震驚。蘇聯全國一百二十萬礦工中，已有約三十萬人參加了罷工。這次罷工以三月一日舉行的二十四小時罷工為始。

莫里加警告說，那些礦工「準備水淹礦井」，以抗議政府在他們一個月長罷工期間的怠惰情況。水淹礦井現已成為用於關閉礦井的一個方法。

莫里加對有一千零六十三名代表的俄羅斯人大會議說，「我們每天都在為你們的無能付出代價。你們為什麼不協助我們呢？」

莫里加建議組織一個四個共和國的委員會，和要求改善工作與生活條件及將他們的工資增倍的罷工礦工談判。

那些礦工目前平均月入三百七十五盧布（六百六十美元），比全國平均水平高出約百分之四十。

俄羅斯總理西拉耶夫在一篇採訪記中說，議會領導人將嘗試把關於直選俄羅斯總統問題的表決提到星期日的議事日程中，此建議得到葉利欽的支持。

羅馬尼亞糧價今倍增 商店食物昨搶購一空

【美聯社羅馬尼亞．布加勒斯特三十一日電】由於政府計劃將基本食物價格提高一倍有多，恐慌的居民星期天將國營商店內的雞、麵包、糖等等所有出售物品一掃而空。

政府希望星期一的加價，以及同時實施的提高薪金和貨幣貶值可以刺激包括重工業領域在內的經濟改革。

但批評者說，這項行動會令到這個歐洲生活水準最低的國家之一的人民更加窮困。

國際貨幣基金會要求羅馬尼亞進行改革，以換取基金會向其提供一筆十億美元援助。預料基金會將於星期五批准這筆援助款項。

加價是一項旨在令到要國家巨額補貼的價格與市場價格一致的政策的第二階段，為轉入市場經濟，鋪平道路。

雅典市中心美資萬國寶通銀行分行，昨日發生炸彈爆炸造成損毀，無人受傷（美聯社）

蘇願意解決領土紛爭 日官員反應既喜且憂
外長在東京表露誠懇態度
估計蘇總統將面對國內反對的壓力

【法新社大阪三十一日電】蘇聯總統戈爾巴喬夫以什麼策略解決蘇聯與日本的領土紛爭，仍然是個謎。

昨天結束訪日的蘇聯外長別斯梅爾特內赫星期六說，戈爾巴喬夫（四月中訪日時）將會與日本首相海部俊樹展開「認真而激烈的討論」，尋找「一個現實的方案」解決有關千島群島四個島嶼的紛爭，但他未作詳細說明。

日本外務大臣中山太郎在與別斯梅爾特內赫舉行會談之後說，他「既不樂觀也不悲觀」。

然而，日本領袖們說，別斯梅爾特內赫在承認這個問題的重要性時態度誠懇，對此他們深受鼓舞。

日本官員們說，這是第一次一位蘇聯外長如此公開地談及這項紛爭，他們特別指出，別斯梅爾特內赫甚至使用日本的用詞「北方領土」來稱呼這些島嶼。

不過中山太郎說，兩國都還沒有達到討論具體措施解決這場紛爭的程度。

日本官員們對於俄羅斯外長安德烈．科濟列夫陪同別斯梅爾特內赫訪日感到憂慮。這些島嶼是隸屬俄羅斯管轄的。

別斯梅爾特內赫表示，千島群島問題必須考慮到蘇聯的「國內現實」，指出蘇聯公眾和這些島嶼的居民都反對把這些島嶼歸還日本。

東京擔心，戈爾巴喬夫可能會把俄羅斯聯邦強烈反對日本取回這些島嶼也列入考慮。這些島上有兩萬五千居民，一萬士兵。

【新華社東京三十一日電】日本執政的自民黨幹事長小澤一郎結束了對蘇美兩國的訪問，今天下午回到東京。此間輿論認為，小澤此行是為日本首相四月三日訪美和蘇聯總統戈爾巴喬夫四月十六日訪日作準備的。

小澤在訪蘇時同戈爾巴喬夫等蘇聯領導人舉行了會談，說明了日本在北方領土問題上的基本立場，即確認日本對北方四島的主權，是日蘇關係改善的第一步。小澤在同美國總統布什會談時則表示，日本政府視日美關係為日本外交的「基軸」，強調要在日美同盟的條件下改善日蘇關係。

雅典一美資銀行 昨三宗炸彈爆炸
警方疑巴勒斯坦人所為

【美聯社雅典三十一日電】警方說，總部設在美國的萬國寶通銀行雅典分行辦事處，星期日發生三宗計時炸彈爆炸事件，造成損毀，但無人受傷。

暫未有人宣稱對事件負責，但是，一個左翼組織曾宣稱，自一月以來，該銀行在希臘分行辦事處遭到的一些襲擊是他們所為。

警方懷疑，該銀行辦事處所受到的其他襲擊，是一名巴勒斯坦恐怖主義分子幹的。

自一月以來，在雅典的萬國寶通銀行分行發生過五次以上炸彈爆炸事件，但沒有任何人在這些爆炸中受傷。

山鷹之國選舉難測

東歐最後一個由共產黨執政的國家阿爾巴尼亞，在去年席捲東歐的狂飆中保持政權不變。這個自稱「推動人類社會前進的動力」的國家一直只有一個政黨，即執政的阿爾巴尼亞勞動黨。昨天舉行的選舉有反對黨參加，是破天荒的第一次。

勞動黨是否能保住政權是最受關注的一點。建立只有幾個月的民主黨號稱有十萬黨員，在地拉那和幾個城市都有相當大的影響力，但在農村會得到多大的支持，沒有人說得準。勞動黨威信已大跌，尤其是在城市裡難再如以前的一呼百應，對於在全國範圍能得到多少支持，自己也沒信心。阿利雅已在言談間為可能下台作準備。他組織聯合政府的呼籲已被反對派拒絕，即使能繼續執政，還能支撐多久也是疑問。・遠聞・

新聞內窺鏡

新西蘭拯救經濟困境 今開始大削福利開支
輿論擔心將導致貧困及使罪案增加

【法新社惠靈頓三十一日電】一種從生到死無所不包的福利制度使得新西蘭成為一個社會實驗室，不過在星期一，這種制度將要受到首次或許是最致命的打擊。

失業、生病以及單身母親的福利支出將削減百分之十至十六，每個兒童都有的津貼將被取消。

根據社會主義藍圖，各盡所能各取所需是嚮往絕對平均主義的工人的夢想。

但是，這種民主社會主義的實驗失敗了。

這個制度所花費的錢並不是來自這個以農業為主，貿易日漸萎縮的社會，而是要去借貸。

在一九八九年，花費在社會服務方面的錢高達九十億一千兩百三十萬新西蘭元（五十億兩千九百一十萬美元），或相等於政府總開支的百分之三十八。

福利開銷不斷上升。在一九七五年，已婚夫婦的津貼為其平均工資的百分之六十一，如今升至百分之七十三。

總理吉姆．博爾格在星期日要求新西蘭人正視國家的經濟危機。他對新西蘭電台說：「如果我們不接受我們對於困難的評估，我們就無法採取必要的步驟來矯正它們。」

「我們的債務的規模是空前的……現時我們每周正在增多八千萬元（四千六百萬美元）債務……我們要解開經濟的死結，讓它往前走。」

星期一的削減是財政部長羅斯．理查森稱為「高療效藥物」的第一帖。此間很多人擔心，這些削減將會導致真正的貧窮和增加犯罪率。

紐約市府財政危機 準備裁員削減服務
市長預料將會激起強烈反應

【路透社紐約三十一日電】面臨重重困難的紐約市長丁勤時說，他準備下令裁員及減少服務，以便將該市從最近的財政危機中挽救出來。

當選為紐約市長的首位黑人丁勤時在接受路透社記者採訪時說，他預料會有強烈反響，因為要挽救這個受衰退打擊的城市，需要採取嚴厲的措施。

在被問及這些措施會否導致其政治沒落時，丁勤時直截了當地說：「我對可能發生這種事並不擔憂，我知道這一定會發生。」

丁勤時坐在其市政廳辦公室內，看來鎮定而且果斷。他承認，紐約市面臨的最新危機，在許多方面比七十年代中期的更嚴重，當時紐約得到一連串的聯邦貸款保證及州的援助，因而勉強避過了破產命運。

他說：「我們在七十年代可以得到州的援助及聯邦政府的貸款保證，因而我們並無快克（一種可吸食的可卡因）或愛滋病之憂。」

他說，但在目前，紐約州本身已陷於財政危機中。此外，聯邦援助似乎是極不可能的。一度佔該市預算百分之十九的聯邦援助，已下降至約百分之九。

聯邦援助的減少約為二十五億美元，該市的預算赤字則約為三十億美元。

經濟衰退已使作為紐約市經濟兩大支柱的華爾街和地產界裁員數千人，並使地方銷售稅收入受到嚴重打擊。

工資較低的紐約鄰近各個州和地區，也一直在誘使該市的企業去投資，有時得到巨大的成功。

市政官員正擬訂計劃，以稅收及其他獎勵辦法，使外流的企業回流。

海灣六國停予經援 約旦輿論指為短視
稱在阿以糾紛中約旦強大有利於海灣國

【路透社安曼三十一日電】海灣國家由於約旦在海灣危機中的親伊拉克立場而決定停止援助安曼，對此約旦人認為是短視的、感情用事的，這種行動終將在中東和平的道路上被撤回。

對於海灣合作委員會在星期六關於暫停援助約旦和巴解的決定，約旦政府官員們保持沉默，但是很多約旦人相信，他們的國家對於地區穩定來說是太重要了，這種懲罰是不可能長此下去的。

經濟學家法赫德．法尼克對路透社說：「海灣國家很快就會發現，讓一個強大的約旦作為介於以色列人與阿拉伯石油之間的緩衝區，對他們才是最有利和最安全的。」

格魯吉亞表決獨立 選民昨天踴躍投票
民族分子沾沾自喜估計會贏得支持

【法新社莫斯科三十一日電】蘇聯格魯吉亞共和國星期天就獨立問題進行全民表決，選民踴躍投票，令到民族主義分子的希望提高。

在首都第比利斯，差不多百分之七十五合資格選民中午前已經到投票站投了票。莫斯科的格魯吉亞使團一名新聞官說，在共和國內的六十一個行政區之中，大約五十個區的投票率達到百分之六十。

以電話聯絡到的一名格魯吉亞議會發言人說，選民踴躍投票令到大多數人會贊成獨立的希望提高。

來自外國及蘇聯國內其他共和國的大約一百名觀察員在格魯吉亞監督今次全民公決。選民須要回答的問題是：你是否贊成以一九一八年五月二十六日創建的格魯吉亞民主共和國為基礎，重新建立格魯吉亞的獨立？」

地方議會選舉亦同時舉行。

格魯吉亞流血事件 蘇總統致電促制止

【據新華社莫斯科三十日電】蘇聯總統戈爾巴喬夫三十日打電報給格魯吉亞最高蘇維埃主席加姆薩胡爾季阿，建議立即採取措施制止南奧塞梯地區的流血事件，制止武裝人員企圖奪取並摧毀當地居民點的行動並着手進行談判。

據塔斯社報道，戈爾巴喬夫在電報中說，蘇聯議會和他本人已經接到大量對南奧塞梯形勢感到嚴重不安的電報和信件。

今年二月二十日，蘇聯最高蘇維埃通過決議，要求格魯吉亞當局採取行動解除非法武裝集團和杜絕非法武器生產，並且指出如果不採取相應的措施，就將行使蘇聯緊急狀態法。

三月六日，副總統亞納耶夫又以戈爾巴喬夫的名義在最高蘇維埃就南奧塞梯形勢發表了講話。同一天，聯邦委員會在總統主持下也討論了這個問題。但格魯吉亞當局對中央的這些呼籲沒有給予肯定答覆。

以重彈和談先決條件
駐埃大使堅持須停止阿以戰爭狀態

【合眾國際社三十一日電】以色列駐埃及大使星期日說，以色列政府隨時準備進行海灣戰後的中東和談，但是堅持阿拉伯國家必須首先停止跟以色列的戰爭狀態。

【法新社大馬士革三十一日電】敘利亞的報紙在星期日呼籲聯合國安理會採取迅速的行動實施有關阿以衝突的各個決議案。

敘利亞執政黨的《復興報》要求國際社會「在以色列抵制政策的面前，採取強硬、堅決的立場，因為讓世界在一旁看着以色列每天在搞侵略，在驅逐和殺害數十名阿拉伯人，這種情況是再也不能繼續容忍下去了。」

亞太安全討論會 六月在菲島舉行

【美聯社馬尼拉三十一日電】外交部星期日說，包括美國、蘇聯和日本在內的十四個國家，將派代表參加六月在馬尼拉舉行的亞洲—太平洋地區安全討論會。

已接受邀請參加此次為期兩天研討會的其他政府有，中國、澳大利亞、新西蘭、加拿大、泰國和南朝鮮等。

阿富汗游擊隊 宣稱佔領重鎮

【法新社巴基斯坦．白沙瓦三十一日電】阿富汗聖戰者伊斯蘭聯盟消息人士說，經過十七天的激烈戰鬥，阿富汗游擊隊已在星期日佔領戰略重鎮霍斯特。

主要游擊隊組織領袖之一阿明．瓦迪和阿富汗新聞中心首腦納伊姆，馬洛夫在此間說，在機場、監獄和堡壘的激戰後，霍斯特終於失守。

兩人說，他們在霍斯特游擊隊領袖賈拉勒丁．阿昆列的代表發出的電訊中得到此消息的。

但喀布爾政府否認霍斯特已失陷。

本報特稿

海灣戰爭的經驗教訓

武智

海灣戰爭是人類戰爭史上最現代化的戰爭，美軍投入了當代最先進的兵器，伊軍的裝備也具有較高水平，大量高科技兵器的使用，正在改變着以往的軍事思想和戰略、戰術原則。硝煙過後，我們對現代戰爭畫卷有了更清晰的認識，已能漸漸地從中悟出一些經驗和教訓，用以指導未來戰爭。

一、弱小軍隊必須有堅固陣地才能有效作戰

人類進入熱兵器時代以來，戰爭實踐為人類創造了許多作戰樣式，大的方面有進攻、防禦和介於攻防之間的游擊戰。其中防禦又可分為運動防禦、機動防禦、野戰陣地防禦和堅固陣地防禦等。對於弱小軍隊，一般是選擇防禦的作戰形式。普魯士軍事理論家克勞塞維茨說：防禦是一種較強的作戰形式。在戰爭實踐中，人們發現防禦之所以強，強在能以一抗三。這幾乎成了幾百年來兵家的不變法則，作戰時人們總是這樣選擇作戰形式的計算兵力對比的。薩達姆在戰前就說過：衆所周知，進攻一方必須擁有三倍於敵的優勢才能作戰，伊拉克擁兵一百萬，美國要進攻沒那麼容易。然而，由於交戰雙方的人員素質和武器裝備差距日益懸殊，以「一抗三」的法則失靈了。

聯軍進攻伊拉克，戰區總兵力之比為一比一，地面部隊之比約為一比一點五，地面進攻實際用兵為十五萬攻三十萬（已扣除伊軍被飛機消滅部分），而且十分順利攻克了伊軍的防禦。弱軍要想改變這種強弱比，就必須選擇堅固陣地防禦的作戰形式，只有依靠堅固陣地才能抵消敵人的素質、裝備優勢。構築堅固陣地，首要條件是有高差一百米以上的山地，在此基礎上構築四通八達的坑（地）道網和與坑道相連的各種發射工事，並在陣前陣中建立各種爆炸性、非爆炸性障礙體系。險要的山地，能削弱敵人坦克、裝甲車的突擊力，使敵人進攻難以揚其長；在複雜山地建成的以坑道為骨幹的堅固工事，能減殺敵人轟炸機、強擊機和武裝直升機的突擊力，使敵人空襲鞭長莫及。朝鮮戰爭也是一場雙方兵器質量懸殊的戰爭，差距之大甚於海灣戰爭，但中國軍隊憑借坑道為骨幹的堅固陣地，成功地頂住了美軍的強攻，使敵人難越雷池半步。這是中國軍隊的一大創造，今天更有十分重要的現實意義。

二、沒有制空權就沒有戰爭主動權

本世紀初飛機問世，不久就投入了第一次世界大戰，制空權從此進入了戰爭舞台，而人們真正認識制空權的意義是在第二次世界大戰。擁有制空權的一方，可以肆無忌憚地轟炸對方的城市、機場、工廠、橋樑、道路、軍隊和港口、艦艇，給對方造成災難性的損失。在海上，失去制空權的艦隊隨時都有可能被敵人的飛機帶來滅頂之災，即使航空母艦、戰列艦、巡洋艦這樣的龐然大物，也經不起飛機的轟擊。第二次世界大戰期間，飛機擊沉的航空母艦、戰列艦、巡洋艦和驅逐艦等大型軍艦多達二百七十二艘，擊沉軍艦的比例高於其他任何武器。人們驚呼：沒有制空權就沒有制海權。這不是說說而已，已成為戰爭的法則。

現在，隨着飛機作戰性能的日臻完善，飛機的地位作用更呈上升的趨勢，不但能有效打擊海洋目標，而且能有效打擊陸地坦克、裝甲車等生動目標。海灣戰爭中伊軍處於被動挨打的地位，很大程度是因為失去制空權。聯軍的飛機，可以在任何高度、任何時候打擊伊拉克戰略目標和軍隊陣地，伊軍幾乎到了既無招架之功、又無還手之力的境地。困守陣地的部隊，更是動彈不得：想進攻聯軍，又招架不了來自空中的攻擊；想調整部署，恰好給聯軍飛機提供襲擊目標；想棄陣返伊，聯軍的飛機又窮追不捨。欲攻不能，欲退不成，只好與陣地共存亡。假如伊軍擁有制空權，不但聯軍的飛機難以突破空中屏障攻擊伊拉克戰略目標和有生力量，而且聯軍部署在波斯灣和紅海的軍艦，將會被伊拉克空軍擊沉一部分，那麼戰爭的進程必將發生逆轉。

爭奪制空權，要靠飛機、地空導彈和高射砲，而戰爭實踐表明，只有飛機才是爭奪制空權的最可靠兵器，第二次世界大戰是這樣，今天仍然如此。

三、夜戰已成為劣勢裝備軍隊的弱點

過去的戰爭，夜戰是輔助性、騷擾性的作戰行動，夜幕對於弱軍往往是掩護偷襲的有利條件。今天，隨着微光夜視技術和紅外成象技術的日臻完善，黑漆漆的夜間，已「明亮」如同白天。漆黑的夜間在F—十六戰鬥轟炸機座艙內，從熒光屏上俯視地面，可看見清晰的彩色景象，與白天沒什麼兩樣。擁有現代化武器的軍隊，從槍、砲、反坦克導彈到坦克、飛機，都配備了夜視設備，既能用於觀察監視，亦能用於瞄準射擊。缺乏夜視設備的軍隊，夜幕不但保護不了自己，而且還使自己成了瞎子。這樣一來，夜間反而成了強軍攻擊弱軍的最好時機，夜戰就由輔助性作戰行動變成了主導性作戰行動。在海灣戰爭中，聯軍的空襲延續了三十八天，幾乎都是在夜間進行的，只是在最後一天才首次把空襲延續到白天進行；地面進攻也在凌晨四時開始，進攻過程也不因夜間而停頓。伊軍由於缺乏夜視設備，對空防禦、對地防禦很大程度上都是在瞎打，效果十分差。聯軍出動十萬多架次飛機發動攻擊，只損失了四十五架飛機，損失率不到萬分之五。

這種變化，是以往戰爭與現代戰爭的最大區別之一，給裝備落後的軍隊提出了一個不可迴避的嚴峻挑戰。

四、電子戰成為空—地之戰的決定性因素

空襲反空襲，是戰爭初期的基本作戰樣式，在整個戰爭進程中有着舉足輕重的作用，甚至可以決定戰爭勝負的一半或大半。在這場你死我活的空—地之爭中，起關鍵作用的不是武器數量的眾寡或武器質量的優劣，而是電子戰的成敗。誰能在電子干擾中佔上風，誰就能贏得「殺生」大權。這種狀況可以追溯到越南戰爭。越南使用的薩姆—二地空導彈，二枚齊射命中率達百分之九十七，一九六六年美軍開始施放干擾後，平均發射十一十五枚薩姆—二才能擊落一架飛機，一九七二年美軍B—五二轟炸機採用多種手段進行強烈干擾，使越軍平均發射八十四枚薩姆—二才能擊落一架飛機。今天的干擾技術幾乎能使地空導彈命中率趨向於零。

海灣戰爭中的伊軍，擁有相當規模的防空兵器，共有高砲四千門，薩姆—二、三、六、八、九、十四和法國「羅蘭」地空導彈發射架七百部，侵科時還繳獲了一百五十枚美製「隼式」導彈，按說，這些防空武器足以抗禦聯軍二千多架飛機的進攻。但在戰爭中這些武器幾乎沒有發揮作用。究其原因，是聯軍實施電子戰的結果。戰爭爆發時，聯軍飛機就使用「百舌鳥」等反雷達導彈，沿着雷達波跟蹤攻擊伊軍警戒雷達、高砲雷達和地空導彈雷達，打瞎了伊軍防空兵器的「眼睛」，使其作戰能力大大削弱。在轟炸過程中，除了B—五二等飛機自身施放干擾外，美軍還出動了EF—一一一A、EA—六B等電子干擾機六十多架實施積極干擾和消極干擾，發射大功率的電磁波和施放鋁箔、錫箔擾亂了伊軍雷達信號，雷達屏幕白茫茫一片，不知目標在何方。地空導彈完全失去作用，高砲只能盲目射擊。由於成功進行了電子戰，使伊軍防空體系陷於癱瘓，聯軍飛機能在任何時候、任何高度從容對伊軍地面目標進行攻擊，尤其投擲激光制導炸彈時，飛機能在目標上空長時間調整控制炸彈降落，而不受威脅，使激光炸彈得以準確擊中目標。

電子戰所採用的技術，大部分都不太複雜，有的甚至很原始，但作用巨大。干擾技術的廣泛運用，幾乎全盤否定了現有的地面防空系統，已給當代防空提出了新課題，今後這一領域的鬥爭將會愈演愈烈。

恒閣貨運有限公司
EVERPOLE FORWARDING COMPANY LIMITED
（香港華閩船務企業有限公司貨運代理）
RM 2006-8, KAI TAK COMM. BLDG, 317 DES VOEUX RD, CENTRAL, HK.
香港德輔道中317號啓德商業大厦2006-8室　FAX(傳眞機): 8153559
TEL(電話): 5437393 (12 LINES)　TLX(電傳):66604 EPFCL HX

福州	MIN HAI 105	逢一、十一、廿一
	MIN HAI 109	逢四、十四、廿四
	MIN HAI 120	逢六、十六、廿六
	MIN HAI 112	逢八、十八、廿八
	XUE FENG SHAN（貨櫃）	逢十、二十、三十
	20' (21,000 Kgs)　40' (26,000Kgs) 包括櫃重	
厦門	XIA SHUI YUN 15	逢星期一
	YU ZHU 4	逢星期三
	MIN HAI 225	逢星期五
	LUO JIANG（貨櫃）X19120	30/3-4/4　6/4
*泉州	QUANZHOU 1	逢十、二十、三十
	QUANZHOU 2	逢八、十八、廿八
	MIN HAI 224	逢五、十五、廿五
	*兼收貨櫃及拼櫃貨	
湛江	ZHAN QIONG BO 2001/2002	不定期
	ZHAN QIONG BO 01/02	
	收貨站：柴灣建興碼頭	

其他貨運服務　OTHER SERVICES
■承接至廣州（洲頭咀）、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
■承接至世界各地之海陸空貨運服務。
■並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。
*TO & FROM ALL MAJOR PORTS OF CHINA BY LAND, SEA & AIR.
*TRANSHIPMENT FROM CHINA TO WORLDWIDE WITH FULL PACKAGE OF SERVICES AND VICE-VERSA.
* HONG KONG TO WORLDWIDE SERVICES.

新聞畫頁

↑逾越節期間，一名以色列士兵[illegible]日身披祈禱巾，左手握着祈禱書，右手握着步槍在耶路撒冷西牆祈禱。（美聯社）

↑《撒旦的詩篇》作者拉什迪的妻子、美國作家瑪麗安娜·威金斯星期日在某報一篇採訪中說，他們對這夫婦將因意識形態分歧而離婚。這是威金斯的一九九○年檔案照片。（美聯社）

↓阿爾巴尼亞主席阿利雅星期日在四十六年來首次自由選舉中投票。投票地點是首都地拉那。（美聯社）

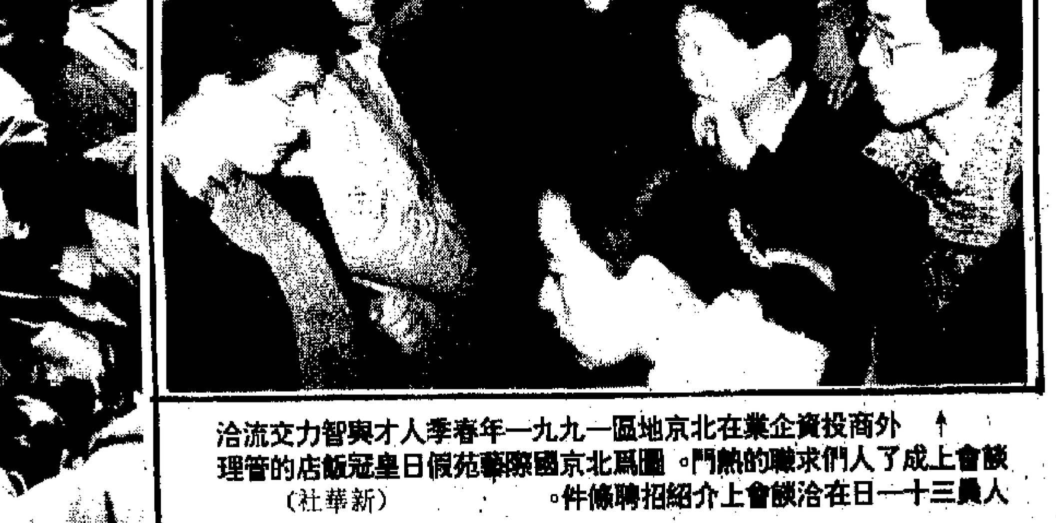
←二十九日是復活節，一些剛剛從海灣地區歸來的英國水兵聚集在倫敦郊外「寡婦之子」酒館，慶祝平安還鄉。相傳二百多年前，當地一位寡婦在復活節前做好麵包，等待出海的兒子，但她的兒子卻再沒回來。後人在她住的地方建起酒館，每逢復活節都有一些水手來到這裡，以能摸到掛在房頂的麵包爲幸運。（新華社）

↓出席七屆人大四次會議的部分代表，三十一日星期天利用會議休息時間到亞運村參觀。圖爲內蒙古代表在亞運村國際會議中心觀看《亞運在北京》展覽。（新華社）

↑北京京廣大廈三十一日爲外國兒童舉行復活節聯歡活動。一位化了裝的大廈職工與一位巴西兒童在聯歡會上嬉戲。（新華社）

←在約旦首都安曼，三月三十一日是復活節前的星期天，東正教徒舉行禮拜，以示慶祝。一位教士替一名非洲兒童施行領聖餐儀式。約旦的教徒將於四月七日慶祝復活節。（美聯社）

↓羅馬尼亞人本周末在布加勒斯特搶購以補貼價出售的雞。預料包括肉類、糖和麵包在內的多數主要商品售價，將從四月一日起加倍，此舉是政府邁向市場經濟努力的一部分。（美聯社）



↑外商投資企業在北京地區一九九一年春季人才與智力交流洽談會上成了人們求職的熱門。圖爲北京國際藝苑皇冠假日飯店的管理人員三十一日在洽談會上介紹招聘條件。（新華社）

←北京基督教會崇文門堂舉行復活節聖樂崇拜會。圖爲聖詩班的領道高唱讚美歌步入教堂。（新華社）

活躍文化　放寬電檢法例
星實施電影分級制　可映性愛暴力鏡頭
七月起實施　可以收看衛星電視

【路透社新加坡三十一日電】七月一日開始，新加坡觀眾將可以在電影中看到以往所看不到的東西——性與暴力。

長期被稱為文化沙漠的新加坡正逐步放寬其諸多限制的檢查法例，以培養本地藝術家的創作能力，希望能夠將獅城變為亞洲地區一個藝術中心。

去年十一月就任總理的吳作棟說：「沒有藝術，一個國家會變得枯燥乏味。」吳作棟承諾令新加坡成為一個更加自由開放的社會。

邁向更自由開放社會的幾項措施已經宣布。

七月開始將採用新的電影分級制度，若干機構即將可以收看衛星電視。當局將會設立委員會，就檢查制度提供意見。

出任新設立的新聞及藝術部部長職位的楊榮文說：「我們除了要照顧人民的身體之外，同時也得照顧他們的心靈。」

他對議會說，一年之內將會出現新的電視頻道。目前國營新加坡廣播集團擁有電視方面的專利權。

根據上周宣佈的電影分級制度，成年觀眾將可以看到一些裸體鏡頭、暴力及性愛場面。

譬如說，描述越南戰爭的史詩式電影《殺戮戰場》可能獲准不經刪剪原裝公映。由於新加坡電影檢查人員要把片中的粗話剪掉，導演奧利華·史東拒絕讓影片在當地上演。

不過即使是讓成人觀看的電影，有些鏡頭仍然必須剪掉。

新聞部一名官員說，《暴劫梨花》一片中，茱迪·科士打被輪姦的鏡頭可能須被剪掉，儘管有人認為這一幕戲對該片的情節發展非常重要。

電影中的色情鏡頭、露骨的性愛場面、虐待狂和不必要的暴力鏡頭、宣傳毒品文化和種族或宗教仇恨的畫面亦會被剪去。

祝　福

教皇若望·保祿二世三十一日在舉行過復活節主要彌撒後，在聖彼得教堂的中央露台上向全世界祝福。（美聯社）

洛城黑人警員指證　警隊確有種族歧視

【美聯社洛杉磯三十一日電】洛杉磯最大的黑人警察組織說，這個有八千三百人的警察部門內並沒有種族歧視問題存在。但另一群黑人警員和一名敢言的社區領袖卻說，確實存在着種族歧視的情況。

三月三日有人用攝錄機拍攝到白人警員毆打黑人羅德尼．金的情形，這輯錄影帶引起了一千三百名黑人警員的分裂。

毆打羅德尼．金的警員所作的種族誹謗經傳媒廣泛報道之後，更加令到洛杉磯一些黑人警員覺得事件與自己有切身關係。

正當這件毆打事件繼續受到全國廣泛關注的時候，一些黑人警員挺身而出，指出洛杉磯警察部門確是對黑人有偏見歧視。

女警韋妮·博尤伊上星期講出兩年前的舊事：白人同事把一張三K黨的名片留在她的汽車的擋風玻璃上。

近日成立的非一美和平警員協會首腦卡爾．麥吉爾說，警差的六年之中也曾向上級投訴過遭受歧視，但上頭不是置諸不理，便是反而增添了部門對自己的惡感，對自己更加不利。

美小店老闆恐遇劫　將保國訪問團當賊

【美聯社美國明尼蘇達州聖安東尼三十一日電】一個保加利亞代表團星期六接受了道歉，之前他們被一雜貨店東主誤會為小偷而被命令離開。

該由外交人員和記者組成的代表團星期五在新阿伯奇市場停下來準備購物，但被迫令離開。

該團正訪問雙城作為美國新聞署安排旅程的一部分。

陪同該團的美國國務院傳譯員彭洛芙說，她曾對店東維恩·伯格倫說，這些保加利亞人是美國的客人。

伯格倫說，當聽到了流竄的匪幫二十四日在明尼蘇達和威斯康星打劫商舖的報告後，他十分憂慮。

但彭洛芙說，此種錯誤是令人難以置信的。

她說：「作為一個美國人，我感到尷尬，在自己的國家中竟有如此行為的同胞，真是令人難以置信。」

代表團於星期六收到市長的正式道歉。

疊汽車傑作

一名遊客最近在摩納哥一座由汽車疊成的塑像前拍照留念。這是法國雕塑家阿爾曼的傑作，高四．四公尺（十四英尺），是第三屆每半年一次的雕塑品展覽會的展品之一。（美聯社）

美自由神像小島　將禁亂拋香口膠
違法者罰款二百五十元

【合眾國際社紐約電】香口膠管制區會給自由神像幫上一把。

自由島和埃利斯島的主管安·貝爾歌芙說，咀嚼香口膠者在自由神像所在的自由島上亂丟香口膠的問題十分嚴重，工人每天需要刮下和撿起達到一千塊的香口膠。

巴爾歌芙談及自由島說：「神像會變成最大堆的香口膠。」

她說，由現在起，當旅客乘渡輪往兩島時，將被警告亂丟香口膠是違法的。任何被發現不正確丟棄香口膠的人會因損壞國家財物而被罰款二百五十元。

悉尼兩持械女子　截劫的士並傷人
割傷司機喉嚨女賊被捕

【路透社悉尼三十一日電】澳洲警方星期日說，一年輕女乘客周末在悉尼用一支鳥槍指嚇的士司機，而兩小時後，另一女乘客則割傷了另一的士司機的喉嚨。

在第二宗案件裡，一個二十二歲的女子被捕，控以傷害他人身體及搶劫罪。因為正如警方形容：她持刀襲擊的士司機，致他喉嚨需要縫上七針。

警方說，該女子在星期日早上在悉尼郊區截停該的士。而在車程中，她令司機交出金錢。兩人糾纏中該女子割傷了司機的喉嚨，跟着空手而逃。

警方說，更早時間，一個的士司機接載了一名二十餘歲的女子到其悉尼市內的目的地後，該女子執着一支鳥槍，指着他的頭說她不會付車資。她恐嚇說，如果司機阻止她離開，她就會開槍。但司機抓着槍管並與她糾纏起來，糾纏一會後，該女子拋低武器並逃走了。

警方說仍在搜尋該女子。

漢城新興行業　結婚服務中心

【新華社北京三十一日電】結婚是一樁幸福美好的事。但是，結婚前的準備工作往往要耗費許多精力。為了向廣大青年男女提供方便，漢城最近已有四個結婚服務中心開業。

中國的《經濟參考報》報道說，結婚服務中心專門為準備舉行結婚典禮的青年訂購結婚禮服、選購嫁妝、選定結婚場地和張羅婚宴等服務。結婚服務中心與旅行社、航空公司、家具店、餐廳等服務行業都訂有服務契約。任何準備結婚的青年男女，只要通過結婚服務中心，就會得到優惠的服務，如出租禮服、購買家具等都比自己準備節省開支。結婚服務中心還免費開辦新娘禮節學習班，指導新娘的婚宴禮節。

漢城樂天百貨公司的新生活研究所還特別制訂結婚用品目錄表提供給顧客。目前，這一行業在漢城深受雙職工的歡迎。

佛州少年時裝潮流　佩戴價錢牌作飾物
炫耀名牌成年人則認爲俗氣

【合眾國際社邁阿密二十九日電】南佛羅里達少年最新的時裝潮流是佩帶他們父母可能會認為俗不可耐的東西——價格標籤。

邁阿密海濱中學高中生阿貝爾特·霍爾說：「以前人們會把標籤摘掉。我們卻喜歡讓它留在原處」，他帶着一頂有洛杉磯某足球隊標誌的帽，帽上寫着一○·九五美元的價格標籤仍然留着。

「它引人注目。人們更容易見到它。有了它，走起路來更神氣。它在帽子周圍碰碰撞撞的。它吸引人。」

勞德代爾湖的波伊德·安德遜中學初中生道恩·李說，她那雙名牌運動鞋以及鞋上那塊塑膠標籤使得她正在玩遊戲的朋友們都停下來。「當我來到學校，他們都問，你從哪裡弄來這些玩藝，這可是最新潮的運動鞋。」她說：「真過癮。」

北達德縣的羅爾蘭德中學高中生蒙尼卡·坎普貝爾說，標籤使得學生們可以炫耀名牌貨。

波伊德·安德遜中學高中生尼克·佩西拉說：「帽啦、鞋啦，標籤全都留着，直到洗掉為止。」

但是，並非個個都看得起這種時尚玩意。

勞德代爾傑中學助理校長切特·努德卓克說，他希望這種潮流盡快消失。

他說：「我認為這是俗不可耐的。」

公主登台

日本天皇的唯一女兒清子（右）和她的拍檔直子在星期日在東京國民戲院共舞。清子扮演商人之女，愛上一名演員，直子則扮演一名商店學徒，勸阻她不要上戲院。（美聯社）

孟加拉一個月內十三人葬身虎口

【新華社達卡三十一日電】據達卡報紙今天報道，最近一個月內，有十三名孟加拉國居民在該國西南沿海的松德班森林中遭猛虎襲擊而喪生。報道說，前些日子，一位年輕人在松德班森林中的河溝裡抓螃蟹時被虎吃掉。森林看護人員幾天後發現了他的殘骸。

松德班森林，佔地約六千平方公里，森林中棲息着大約五百隻孟加拉虎。

十年規劃與"八五"計劃
歷史性文件誕生記
——訪國家計委長期規劃司副司長藍世良

專訪

《中華人民共和國國民經濟和社會發展十年規劃和第八個五年計劃綱要（草案）》已提交七屆人大四次會議審議。預計將根據代表們的意見做進一步修改，在本次會議上順利通過。這份長達三萬多字的文件是中國今後五年、十年經濟發展的藍圖，它是怎樣制定出來的呢？國家計委長期規劃司副司長藍世良透露了這份歷史性文件的產生經過。

中新社記者　田況　明惠

基本指導原則

早在一九八八年底，國家計委就開始考慮制定九十年代的十年發展規劃和第八個五年計劃。一些重大的問題擺在了桌面上：總供給與總需求如何平衡？財政支大於收如何解決？勞動力就業，控制人口過快增長，煤炭運輸，電力佈局……

當是時，經濟過熱，通貨膨脹。如何正確判斷經濟形勢，制定出符合經濟發展實際情況的長遠規劃，確非易事。

中共中央對制定十年規劃和「八五」計劃極為關切，曾兩次召開中央全會專門討論這些問題。一九八九年十一月九日，中共十三屆五中全會審議並通過了《中共中央關於進一步治理整頓和深化改革的決定》。決定提出，中國將用三年時間進行治理整頓，降下物價，削減赤字，並保持適當的增長速度。

有了這個「決定」，統一了全黨和全國人民的認識，克服了前幾年急於求成、經濟過熱的傾向，樹立起持續、穩定、協調發展的指導思想，堅決防止片面追求過高的發展速度，將提高經濟效益放在經濟工作的首要位置。「決定」成為中國制定十年規劃和「八五」計劃的基本指導原則。

有了這個指導原則，國家計委多方聽取各省、市、自治區，國家各部委領導及經濟界專家的意見，起草了一個制定十年規劃和五年計劃的「基本思路」。

基本思路的形成

一九九〇年初，國務院部署當年工作時，將制定十年規劃和八五計劃列入重要工作之一。各部門、各地區均要結合本地實際情況，提出一個「基本思路」來。

一九九〇年十二月三十日，中共中央十三屆七中全會討論了今後十年和「八五」時期中國經濟發展的任務和方針政策，提出了著名的《中共中央關於制定國民經濟和社會發展十年規劃和「八五」計劃的建議》。

這個「建議」在發表之前，曾下發到各省區、各部委、各民主黨派，廣泛徵求意見，集中各方的智慧，幾經修改，形成後來公開發表的「建議」。

「建議」規定了起草十年規劃和五年計劃的基本要求和原則，總結經濟工作中的主要經驗，提出了今後十年的奮鬥目標和指導方針。在中共中央「建議」指導下，國家計委投入了緊張的工作，起草了這部「十年規劃和「八五」計劃綱要（草案）」。這部「綱要」實際上是中央「建議」的細化，並將在此次全國人代會上審議通過。這部「綱要」包括九大部分，比過去的五年計劃已簡單多了。列入計劃的商品已大大減少。

藍世良認為：計劃體制改革要求減少指令性計劃，加大指導性計劃和市場調節部分。但是，完全沒有計劃的市場經濟，亦不符合中國國情。要通過計劃經濟和市場調節相結合，形成有計劃商品經濟的新運行機制。

尚無《計劃法》可依

他說，「綱要」在人代會通過後，國家計委將根據「綱要」總精神，就一些計劃指標編製出詳細的計劃。

「年度計劃」將進一步細化、具體化。每年的「年度計劃」要徵求各地意見，然後召開全國計劃工作會議，宣布「年度計劃」，要各地照此執行。目前中國尚無《計劃法》。因此，各個五年計劃制定的程序也不盡相同。例如「一五」、「二五」時期編製了五年計劃，「三五」則沒有形成計劃文件，「四五」僅搞了個《綱要》，「六五」、「七五」才又正式編製五年計劃。藍世良說，一旦《計劃法》出台，國家計委在制定五年計劃時將有法可依了。☆

上海南翔古雙塔修葺　上海嘉定縣南翔鎮的千年古塔——南翔雙塔，最近修葺一新並對外開放。該塔建於五代十國時期，至今已有一千多年的歷史。（中新社）

西藏自治區檔案館巡禮

民族風情

新華社記者　多吉占堆　彭樹杰

位於拉薩西郊的西藏自治區檔案館是座藏民族風格、濃郁的七層建築。這裡收藏了數百萬件珍貴的歷史檔案。其中大量史實向人們展示着一九五九年西藏民主改革以前的七百多年裡，藏民族與祖國大家庭的歷史關係。

元朝的「皇上御旨」

近百件元朝（公元一二〇六——一三六八年）的封文詔書和鐵卷文書被檔案館視為「珍寶」。暗黃色的藏紙上記有當時西藏薩迦王朝關於人事任免、農牧業生產、土地分配等方面的命令。每份封文的左上角都用藏文寫着：「皇上御旨」四個字。由此人們不難看出，那時的西藏地方政權與元朝中央政府已建立了完全的從屬關係。

明帝冊封西藏地方元帥

洪武六年（一三七三年），明太祖朱元璋對西藏高原區域之間戰亂不止深表擔憂，下令設俄力思（今阿里地區）軍民元帥府，並封槊思公央監元帥之職，以加強對西藏的統治。檔案館中的這封詔書至今仍清晰可辨。

慈禧以畫贈達賴

對待下屬向以心狠手毒著稱的慈禧皇太后有時也有贈書送畫的柔情。某日，她突然雅興大發，捉筆化墨，繪蘭草、茶花相間的畫卷一幅，贈十三世達賴喇嘛，並令親臣張之萬配詩一首：「在山為香芳，出山為國香。茶蘭得相會，御筆發其祥」。這幅畫已經修復，現在掛在檔案館的陳列室裡。詩情畫意，躍然紙上，在一片封文詔書之中顯得格外醒目。

花也有情　信也有意

如今，人們可能難以想像得出流亡海外的十四世達賴喇嘛當年曾與毛澤東、劉少奇、周恩來等黨和國家領導人書信頻繁，以西藏鮮花隨信相贈。

毛澤東、周恩來也分別從中南海西花廳摘了玫瑰一束、楓葉兩片隨信回贈。現在檔案館中還陳列着三十多封他們的親筆信。

在書信的旁邊，還陳列着十四世達賴當年在羅布林卡用藏文詩歌形式為毛澤東寫下的一篇五百六十多字的祈禱文，其中寫道：祖國偉大領袖毛主席，祝您健康長壽，工作順利，祖國繁榮昌盛。☆

經濟學家在京聚會 探討深化改革開放
認為九十年代為中國改革成型階段

中國一些著名的經濟學家在此間聚會，為九十年代的改革獻計進言。

他們在卅日結束的一次專題討論會上一致認為，九十年代是中國改革深化和成型的階段，它比起八十年代的改革，任務更艱巨。而目前，改革正處在一個新起點。

著名經濟學家蔣一葦說，九十年代的改革應該上第二個台階，但現在首先要解決改革的配套問題，同時也要設計一些深層次的改革方案。

他認為，九十年代改革成敗的一個關鍵是能否真正改變政企不分、以企代政的狀況。他引述一句「發展經濟一靠老外、二靠老鄉」的順口溜說，國營大中型企業也應該像三資企業和鄉鎮企業那樣增強活力。目前在社會主義有計劃商品經濟的新體制下，不能沿襲過去產品經濟的模式來管理企業。

國務院發展研究中心研究員吳敬璉也提出，不能一味「捆住老虎放活猴子」，應該依靠國營企業的固有實力，使其在平等競爭的市場中取勝。這位經濟學家說，應該把國營企業改組成獨立的商品生產者，使其法人化。

中共中央黨校教授王珏說，現在提出要探索公有制的多種有效的實現形式，這在理論上是一個重大的進步。他認為，選擇不好公有制的實現形式，就不能適應社會化商品經濟的發展，改革也很難成功。他建議理論界對此進行深入的探索和研究。

北京大學教授厲以寧也指出，對九十年代的改革應多想一些辦法。他提到，解決目前在利益導向、壓力機制、人員流動這三方面所存在的弊端，是建立產業結構轉換機制的根本條件。為此，他提出了在近期和遠期克服這些弊端的一系列措施。

與會專家、學者還認為，九十年代改革的步驟要積極、穩妥，不能急於求成，但也不能穩重有餘，

中國海軍發展迅速
建各種體系保障作戰訓練生活需要
已有十四項工程達到國家先進水平

中國海軍現代化建設步伐迅速，至今已建成了各種體系，保障了作戰、訓練和生活需要。

在萬里海疆上，中國已建成一大批艦艇基地、機場、岸防陣地、後方倉庫及指揮通信等工程，使海軍形成了比較齊全的艦艇駐泊體系、導航體系、航空兵飛行保障體系及指揮通訊和偵察情報體系。

昔日荒涼的海灣如今建成擁有眾多深水泊位、設施齊全的大型艦艇「母港」。近幾年來，海軍工程技術人員、施工部隊為中國海防工程建設立下汗馬功勞，至今海軍已有十四項工程達到國家先進水平。

如今，中國戰艦巡航，入海有「家」。獲國家科技進步成果一等獎的海軍大功率長波台，於八十年代初建成投入使用，多次出色完成了對遠航艦艇和水面艦艇編隊的通訊聯絡任務，為中國海軍走向遠海大洋做出了貢獻。☆中通

川酒走俏　在三月二十六日開幕的一九九一年春季全國糖酒交易會上，被譽為"五朵金花"的五糧液、瀘州特麯、郎酒、劍南春和全興大麯等四川名酒已被訂購一空，有些品種的訂貨合同已簽到一九九二年。圖為瀘州老窖酒廠代表與顧客商談訂貨計劃。（新華社）

廉政建設要有法可依
——「兩會」之際京人話廉政

特寫

初春的北京，喜降瑞雪。時值七屆人大四次會議和七屆政協四次會議在北京召開，記者採訪了一些基層幹部，聽他們暢談了對當前廉政建設的看法和期望。

一位正在頤和園踏雪遊玩的不願透露姓名的某機關中年幹部非常形象地說，眼下的這場春雪能夠殺除很多病菌，使天地間變得乾淨爽快，他也希望這次全國人民矚目的「兩會」同樣能夠形成一股強大的東風驅盡社會上的貪污腐敗現象和一切不正之風。

「廉政建設是完善法制的一個重要環節。」他說，「應該看到廉政建設不是一時的權宜之策，而是有關國計民生的大事。有兩點是非常重要的，一是要自上而下、雷厲風行地抓起；一是要長期堅持不懈，不能像刮風時有時無。」

另一位多年從事思想政治工作的老同志認為，搞廉政建設，也不應忽視正面的積極的教育。他說，「我看現在正在放映的電影《焦裕祿》就是一個讓人信服的優秀幹部廉潔奉公、一心為民的好例子。這樣生動的事例比空講道理更能讓人信服。搞廉政建設，不僅要打擊壞的，也要褒揚好的。」他說，當年的學習雷鋒、學習焦裕祿的活動，曾激勵了無數的人們。「我們仍然需要這些大公無私的正面形象。」他說，「現在社會上有不法蛀蟲，也有一大批實實在在地幹實事的優秀幹部。懲惡揚善，既能使警鐘長鳴，也能讓人們時時不忘以身作則。」

記者接觸到的一些基層幹部，全對正在舉行的「兩會」寄予很高的期望。言談中，他們一致認為，廉政建設和經濟建設，都是當前的國家大事。雖然中央早已三令五申，但它的法律化、制度化問題仍需在這次大會中加以深入的討論，同時，也應動員起全社會的力量，齊心協力把廉政建設搞好。

北京理工大學的一位青年幹部劉春成談了自己的看法：「廉政建設要有法可依，應該就此制定出一些條例，認認真真地執行。另外，也要認真地探討一切不正之風的根源所在，像貪污腐敗、走後門等，如能對症下藥，就會事半功倍。」

這位留校工作的前學生會主席認為，廉政建設不僅要自上而下抓起，同時也是全民全社會共同的事。「要維護安定團結的局面，就要大力加強廉政建設。」他說，「我希望我們能借『兩會』之機，喚起幹部們的廉潔意識和人民的參政意識，使廉政建設取得更大的成績。」☆新華

布達拉宮清除三百年的垃圾
清出垃圾二千三百四十五噸 還清理出一些有價值的物品

三百多年來，西藏布達拉宮內從未清理過的垃圾，近日全部被清除出宮。清理工作由布達拉宮維修工程隊承擔。該部負責人甲措介紹說，已清理出的垃圾共四百六十九車，二千三百四十五噸。

這些垃圾是蟲、菌的滋生地。數百年未得清理，使布達拉宮地基鬆弛，眾多的梁柱已經腐朽。甲措說，為保護這一文物古迹，徹底清除垃圾是絕對必要的。

為了絕對保證有價值的東西不致流失，布達拉宮維修辦公室組織了一支由維修工人、布達拉宮保衛人員和喇嘛在內的五十多人清理隊伍，認真分檢了全部垃圾。

從垃圾中已清出一對約一米長的象牙，數百枚百年前的藏銀幣及數十根類似古藏兵器的青鋼棒及農用牛犁等。這些有價值的物品，已全部被登記入庫，無一丟失。☆新華

交通設施十大工程 福建着手籌劃興建
資金通過多渠道集資辦法解決 僑胞已來閩投資系列聯片開發

福建省委書記陳光毅透露，福建正著手籌劃九十年代交通基礎設施十大工程。

即，福廈高速公路；廈門、福州、武夷山三個機場；擴建廈門、馬尾、湄洲灣三個港口；新建和電力化改造三條鐵路。

另外，還將興建郵電通信十大工程，能源工業七大工程，以及原材料和其它工業十大項目。十年間，全社會固定資產投資規模將達二千億元。

對基礎設施工程資金來源，陳光毅表示將通過多渠道集資辦法來逐步解決，國家投資、省市出資和吸收外資相結合。陳光毅稱，歡迎港、澳、台和外商投資，並將通過補償的辦法使投資者收回投資並獲利。

陳光毅說，一些資金雄厚的僑胞已開始有計劃、成批量地來閩投資系列、聯片開發，如泉州「仰恩系列工程」、福清融僑工業區和蟠龍、安平、石獅等工業小區，這種新趨勢將成為九十年代福建吸收外資上層次、上水平的又一重要標誌。☆中新

稀世珍禽褐馬鷄 近在京西山發現

北京愛鳥養鳥協會秘書長王增年日前向記者透露，北京已在西部山區發現大約四十只稀世珍禽褐馬鷄。

褐馬鷄又稱「鶡鷄」，是一種大型雉科鳥類，多棲於高山密林的灌木叢間，善疾走，僅見於中國山西北部、河北北部和西北部山地，為中國特產稀有珍禽，被列為國家一級保護動物。

王增年說，這些褐馬鷄是一年前在門頭溝區境內的靈山發現的，每只體重約二至三公斤，雄鳥和雌鳥外表沒有明顯的區別，全身的羽毛大都是濃褐色，羽毛披散下垂，形似馬尾巴。

據鳥類專家分析，這些褐馬鷄是去年初從山西五台山等地遷徙而來的。☆新華

大江南北

大陸「名牌熱」利弊談

神州縱筆

仲韻

從廣州到北京，從深圳到上海，「名牌熱」在中國大陸悄然蔓延。僅僅數年前，服裝、用具的品牌尚為人們所忽視，而今，足蹬「耐克」鞋、身穿「阿迪達斯」、抽「萬寶路」香煙、戴「康寧」眼鏡，已成為許多年輕人追逐的時髦。

「名牌熱」的起源

大陸「名牌熱」的起源，與「體育熱」很有關係。前些年，隨着中國體育隊頻頻出國參加國際體育的重大比賽，一些世界運動裝名牌開始進入大陸，「彪馬」、「帕西諾」一類的洋牌號的標誌出現在北京、廣州等大城市的街頭巷尾，漸漸地，普通大眾也變得耳熟能詳，不少年輕人談起這些名牌來饒有興趣，如數家珍。這種「名牌熱」很快便突破運動裝的範圍，擴展到其他生活領域。大如彩電、錄相機、雪櫃等家用電器，小至飲料、內衣、鞋襪，都刮起陣陣名牌風。

不惜重金購洋名牌

洋名牌的價格與大陸人普通收入相比是十分昂貴的，王府井大街體育用品商店裡掛着數百元人民幣一件的「阿瑞娜」泳裝、「安博」運動裝，足令普通人乍舌。但「名牌熱」仍在不斷升溫，年輕人會拿出一個月的工資買一件名牌衣或一雙名牌鞋，一位花二百三十元人民幣買下一雙「彪馬」運動鞋的姑娘說：「只要是真傢伙，再貴一點也沒關係。」許多年輕人認為穿名牌衣可以顯示自己物質上的富有和鑒賞品味的高雅，能獲取某種心理上的滿足，因而不惜重金求購。一些中、老年人也加入「名牌迷」的行列，他們多是追逐家用電器的名牌，「日立」、「松下」、「菲力浦」電器是市場上的熱門貨。大陸人雖然工薪相對海外較低，但由於不用買房置產，積攢的錢大都用來買最好的彩電、雪櫃、錄影機，這也為昂貴的洋名牌電器在大陸的風行提供了條件。

衝擊國貨消耗外匯

「名牌熱」對大陸經濟所造成的影響可謂利弊兼有。

首先，洋名牌借「名牌熱」之風長驅直入大陸市場，衝擊國貨，消耗國家外匯儲備。國內一些年輕人盲目崇洋，非洋煙不抽，非洋酒不飲，曾有海外華僑批評大陸將寶貴外匯用於進口香煙、飲料。此外，這幾年國內一些生產廠家摸準了「名牌熱」的脈搏，紛紛仿效名牌產品以求大筆利潤，造成大批名牌贗品充斥市場，損害消費者利益。據悉，中國有關方面已對此十分重視，並嚴懲這種侵權行為。

從另一面看，「名牌熱」亦帶來正面效應。它提高了大陸人的品牌意識，以消費促生產，迫使大陸廠家更加重視產品質量，加快產品的更新換代。

樹起自己的名牌

洋名牌本身確有較高的技術水準，可以給大陸廠家提供良好的借鑑，開拓了企業家們的眼界，從而對大陸工業的發展起到好作用。大陸廠家通過引進技術，合資生產等方式，生產出許多優質產品，比如，在北京市場上，國產的真皮面旅遊鞋已顯示出良好的品質，加上價格合理，深受消費者歡迎，比洋名牌更有市場。

乘「名牌熱」之風，中國也開始樹起自己的名牌，如「伊里蘭」、「丫丫」牌羽絨服、「長城」、「大地」牌風雨衣，「天壇」牌波衫，「琴島—利勃海爾」牌雪櫃，「長城牌」白葡萄酒等等。新名牌不斷湧現，創名牌已成為生產企業的目標。☆

優質冷軋薄板　圖為武漢鋼鐵公司生產的優質冷軋薄板。該公司自一點七米軋機投產以來，已提供了大批量緊缺鋼材，成為中國最大的板材生產基地。（新華社）

惠刊廣告　請撥電話　五七二六九八〇

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.

定期全貨櫃散貨航線：廣東省⇄香港⇄世界各地

湛江	粵江1015,1016 1017	香港開每月5,15,25日，湛江開每月10,20,30日 湛江代理：中國外輪代理公司　湛江分公司　電話：282807			
海口	粵江1018,1019 1020	香港開每月10,20,30日，海口開每月5,15,25日 海口代理：海口新港港務管理局　電話：33100			
中山	粵江415,435	每天一班	鶴山	粵江 904,905 906	每三天一班
容奇	粵海203	逢星期二、四、六開航	廣州	粵江 1010	每星期兩班
南港	粵海233	每星期兩班	黃埔	粵江 1011	每星期兩班
珠海	長海3號	每星期兩班			

船東及香港總代理：香港珠江貨運有限公司
其他航線：太平、江門、肇慶、三埠、新會等口岸。
貨運服務：①本公司在港九新界公共卸貨區，設有18個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務。
②承接貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務，價錢合理，歡迎垂詢。
香港收貨站：珠江倉碼運輸有限公司　電話：4612808（屯門40區320地段近踏石角）
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大厦2樓108室
電掛：82699 CKTHL HX　圖文傳真：5591593　電話：8591533 8591638

B. R. LINE
1706–1710 SUN HUNG KAI CENTRE　30 HARBOR ROAD, HONG KONG
PHONE 827-0822　FAX 827-1362 TELEX 71129 BDREM HX

FAST, RELIABLE, INDEPENDENT EUROPEAN SERVICE

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETD HKG	ETA FEL	ROT	HAM	ANT
BEAUTY RIVER	3W	2/4	3/4	5/4	2—3/5	4—5/5	6—7/5	8—9/5
LUCKY RIVER	11W	17/4	18/4	19—20/4	17—18/4	19—20/4	21—22/4	23—24/4
HONOUR RIVER	5W	2/5	3/5	4—5/5	2—3/6	4—5/6	6—7/6	8—9/6
WEALTHY RIVER	21W	17/5	18/5	19—20/5	17—18/6	19—20/6	21—22/6	23—24/6
PEACE RIVER	8W	2/6	3/6	4—5/6	2—3/7	4—5/7	6—7/7	8—9/7

ACCEPTING CARGO TO ALSO ACCEPTING FCL: FELIXSTOWE, HAMBURG, ANTWERP, DUNKERQUE, LONDON, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS, LE HAVRE, AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, PARIS, BIRMINGHAM, HELSINKI, BORDEAUX, BREMEN, AMSTERDAM.

EUROPE INBOUND SERVICE

VESSEL	VOY	ETA	VESSEL	VOY	ETA
LUCKY RIVER	9E	10—11/4	HONOUR RIVER	4E	22—23/4

General Agents:
KENWA SHIPPING CO. LTD.
RM.808–812 Wing On Centre
111 Connaught Rd, C, H.K.
Tel: 852 8500 Telex: 82588 KENSH HX Fax: 542 0100
CUSTOMER SERVICE Miss CONNIE LEUNG 8528569

CY: HIT4
CFS: YIU LIAN CON. SER. LTD.
TYTL 72 TSING YI ISLAND
TEL: 497 0419

港人大代表談走私　反映情況要求究治

大橋

香港區人大代表在此次大會上對走私問題反映情況，要求究治，這是一種負責任的表現。據說，有內地代表抱怨香港把責任推到海岸線比香港長得多的內地身上，而港方代表對此不同意，其實，雙方面的意見都是正常的，那是觀點不同之故。

走私貨物進入內地已有多年歷史，以前是以家庭電器為大宗，這類貨物多是循正途購入而非偷來，香港並無出口關稅，損失不大，故在社會上未有引起什麼震盪。內地則在關稅上損失較大，而通常緝獲走私貨物，除了對有關人等處以應得之刑罰外，亦會把貨物予以充公。

只是近兩年的走私汽車，卻絕大部份是偷來的，這就引起了社會上很大的震盪。但在內地代表的眼中，汽車跟家庭電器別無兩樣，偷車賊不會仁慈地把汽車白白送出的，這即是說，車價已經從內地流入了港人的口袋中，但卻不能充公汽車，心中少不免有所咕嘀了。而且他們認為內地海岸線長，幅員廣闊，一經流入便難以追組，但香港每平方公里平均有幾十名紀律部隊，大馬力走私艇多在香港船廠製造，追查亦屬不難，不過卻很少聽聞捕獲偷車賊。當內地代表並不諱言內地公安會有害群之馬時，也就難免懷疑香港警方亦可能有害群之馬了，故有所抱怨是可以理解的。

香港代表認為既屬偷車，亦已知流入了內地，因此內地公安是有責任全力追緝，起回失車送返香港車主，對任何帶有推卸味道的言論感到不舒服亦是可以理解的。大家能夠開心見誠地說出自己的觀點，多作了解溝通，那應屬好事，而更重要的就是雙方紀律部門的溝通。

井水集

「愚人節」加價日

關昭

四月一日是西方習俗中的「愚人節」，可以隨意與人開玩笑，被「整蠱」的不許翻臉生氣。

今日，絕大部分港人名副其實的做了「愚人」——任由宰割，不許反抗。各項生活基本開支和公共設施收費將由今日起大幅增加，居民只要踏出門口一步，甚至足不出戶，加價加費的「玩笑」都會降臨到你身上，令你躲避無從，哭笑不得。

由今日起，差餉將會增加兩成半，除非你學習「有巢代」或回到穴居時代，否則不論你住的是花園洋房還是三幾百呎「豆腐乾」，每月繳納的差餉都會增加。

有錢坐私家車、的士的，由今日起將會因鼓勵使用不含鉛汽油而調整價格，但「鼓勵」的方式不是不含鉛汽油減價，而是含鉛汽油加價，開創「寓禁於徵」又一先例；坐不起私家車、的士坐巴士，也不用「自卑」，加價幅度也不見得遜色，市區線一般加四至六角，過海線則加一元，幅度也達一成半至兩成。香港仔隧道收費今日起將由三元加至五元，加幅達七成，原因是要增加收入以維持開支，收回成本；但另一條過海隧道卻不是因為用的人少而是因為用的人多，也提出要加價，而且一加就是一倍，謂之疏導交通，解決擠塞。

旅遊已經不再是有錢階層的專利，「打工仔」也會儲錢利用假期一家大小出外度假增長見聞；由今日起，機場離境稅一加五成，由一百元加至一百五十元。旅業團體指出這是全球最高的機場稅，將打擊本港旅業發展；但有關官員說遊客花幾萬元遊埠，何會在乎這區區一百幾十，言下之意是你等「鄉下佬」少見多怪。

由今日起，寄一封本港信，如果再貼六角郵票，就要累收信人罰款兩角，因為本地信郵費已由六角加至八角；外埠郵費當然也大加，如內地空郵由一元四加至一元八角。不寫信，電話費也已經增加，你總不能斷絕與外界一切聯繫。

由今日起加價加費的項目，還有水費、停車場收費、運動場館及泳池收費……，就是「兩腳一伸」離開這個世界也不能倖免，市政局殮葬收費也將由下月起調升。而火車、地鐵已宣佈將於五月加價……。

「一片加風」，不少是由當局帶頭掀動的；早些時候一些官員一再提醒居民準備過「緊日子」，這倒是講了真話。只是日子太緊或緊得過不下去的時候，不知大官們還有什麼「忠告」？

大公論壇

中央援藏漢藏一家　達賴所言並非事實

濟華

達賴喇嘛日前在英國新說中國政府移殖大量漢人入西藏。在目前來說，這顯然並非事實。

因為西藏天然環境仍然惡劣，除了原居藏人能習慣這高原環境外，一般漢人是視為畏途的，事實上，四百多萬藏胞，反而有逾半數是移居他處而不在西藏。

達賴指漢人移殖西藏，是可以引起某些西方國家的共鳴的。其實，現今的中國政府對少數民族並無任何歧視，漢族本身就已是一個「大雜燴」，南北朝、隋唐大量少數民族溶入了漢族中，石敬塘、楊堅甚至李世民都原是少數民族，漢族中有他們的血統。西藏自古就屬中國版圖，唐朝公主帶去大批人員，漢藏通婚，血統是你中有我，我中有你。

中國現今版圖有長久的歷史，在歲月的薰陶下，各族實已形成了統一的中華民族。藏族是中華民族的一分子，藏族文化是中華文化的一部分，達賴又何必嚴格於漢、藏的區分呢？

這些年來，中央每年都投入了不少資金入藏，交通、能源、教育、工農業都有了不少改善。達賴去國近四十載，不知他是否知道現今藏人的生活已好過當年很多呢？西藏地廣人稀，只要自然環境得到進一步的改善，大量開發是必然之事，開發是會給原居民帶來更美好的生活。為了整個國家及本族人著想，我相信任何明事理的藏人都不會反對開發西藏，要反對的恐怕就只有達賴等一小撮而已。

儒林新語

香煙加稅百分之二百　愛民乎？害民乎？

香港大學地理地質系高級講師　黃良會

常言道，「飯後一支煙，味道似神仙」。抽煙這一行為，雖然並不是由來已久，其普遍性卻是非常高的。在今天幾乎沒法在世界任何角落找到完全與煙無緣的國家或部落，抽煙已是一種世界性的行為，與當初北美印地安人以共抽一口煙以示和平的舉動完全脫節。一個善意的開始，未必能有善終。人間事，與抽煙這回事相似的其實也多。抽煙因一時之快，貽禍環境且殃民。

又恨又愛　就是難戒

世界上最令人苦惱之事，莫過於明知故犯，或是欲罷不能。當一個人不能決定自己的取捨時，就只好由命運來左右了。這是一種悲哀。抽煙這一行為，也就是這樣。煙民都知道抽煙對健康有害。很多煙民對此物亦恨亦愛。或許是要下決心解決的問題太多，香港人實也沒什麼時間和心情來為戒煙一事煩惱。是耶？非耶？

抽煙已是文明世界的一個包袱，影響身體健康。很多國家和城市每年都得動用公帑來照顧煙民的健康。誠然，這些公帑有一部份是由煙民獻出的。取之於民，用之於民，並無差錯。錯在煙民因一己之快，結果需勞駕其他人士。在對有效地應用有限資源來說，有不該之處。不過身為市民，有被照顧的權利，無可厚非。

煙民抽煙而影響自己的健康，自己應負責任。這是煙民不能也不應該推諉的事。

不抽煙的人因為他人吸煙而遭到不應得的健康侵犯，則又要誰來負責呢？這是一件綠色運動者關心的問題。其實，保護一己的利益不因他人的錯誤行為而受到損害，這是任何社區都維持的行為。這是一項嚴重的矛盾。矛盾是分化的來源。解決矛盾的其中一個和平的方法是通過善意的開導。開導旁人向上向善，匹夫有責，政府更是責無旁貸。

有人說能自由自在地抽煙，是民主社會所應維持的一種基本人權。強迫戒煙便是對民主和自由的侵犯。自由民主，敬人趣之，煙民亦然。不抽煙者因他人維持自由民主而不能維持自己的自由和民主，這又是誰的差錯呢？看來凡是和自由民主這四個字拉上關係的事，其關係必然非常複雜。是耶？非耶？

吸煙自由　不吸自由？

有些煙民對自己的不能自拔，感到厭惡。不過卻又是求救無門。欲戒煙又整天要被強迫接受香煙的誘惑。我們似不應該只簡單地推說只是因為吸煙人士本身的定力不夠。當一個人不能抗拒誘惑時，我們姑且說是那人意志薄弱。當一群人，甚至百萬人不能抗拒誘惑時，責任看來就不應全部由這一群人來負責了。

香港有六百萬人，其中五分之一以上年齡在十五歲以下。剩下的四百八十萬人中有半數又是少抽煙的女性。粗略推算，三百萬可能吸煙人口中有一百萬煙民。數目之大，令人關注，也令稅務局關注。三人行，必有我煙民。

真也難怪反吸煙人士心驚膽跳，煙草商人看在眼裡，笑在心裡。當局取決不定，只好悶在心裡。

開源有道　師出無名

有趣的是，近年來當局在增稅時，所謂奢侈品都成為開刀的對象。香煙便是其中的一項。官方的道理很簡單，亦有說服力。人們不一定要依賴香煙過活。因此可以徵以重稅。近年來環保時尚，注重健康也屬時尚。二者其實也是理想的文明社會的必然要求。政府在徵稅時又多了一項理由，增稅是在協助市民脫離煙海，關心煙民健康。是耶？非耶？

關心市民的福利，是政府的責任。徵以重稅，是一種處罰。罰的是升斗小民。在整日為生活奔波掙扎之後，連吸口煙也得繳重稅。販夫走卒以至一般老百姓，也難怪會大動肝火。明知吸煙不好又不能自拔，被處罰後又怨聲四起。對耶？錯耶？

左右逢源　稅收滿貫

煙草事業每年在生意上的收益龐大，是眾所皆知的事。政府一路來都不能也不便或不欲真正為市民的健康做釜底抽薪，做徹底的解決，理由很簡單，解決不了這樣做所引起的矛盾和衝突。一來這是一個標榜不干預政策的自由市場。二來這是一個讓市民有一定的選擇權利的自由社會。三來賣煙者和買煙者都是徵稅時的肥羊。三者不能缺其一。要不然當局有不公正之嫌。當局只好在多方面盛意拳拳之下，左右奉就，結果也左右開源，稅收滿貫。世上也真有如此寫意的事。對乎？錯乎？

包括煙民在內的大部份人都不能也不會否認政府有必要鼓勵市民少抽煙。多年來煙民們對增香煙稅都是默默地接受。就像一個做錯事後的小孩，被父母責罵時從不出聲一樣。這次政府將香煙稅提高至二倍，說是為了不讓年輕小孩子染上抽煙的惡習。這理由真有點像在騙小孩子。為人君者，貴在其正，貴在其真。君無戲言。似乎為了救救孩子乃罰大人打二百大板。到底是因為什麼事才失正欠真幾至戲言。這樣神差鬼錯呢？這是一件看來簡單其實是極其複雜而又值得深思之事。人說那是錢做怪。是耶？非耶？

開導為時　增稅何急

從這次香煙增稅事件中，我們看出為政者所面對的困境。要從困境中解脫，需要市民的諒解。要獲得他人的諒解，首先必須把造成困境的原因坦白地交代清楚，含糊不得。

此外，政府有教導市民向善向上的責任。我們在教導市民不亂過馬路，不亂拋垃圾方面功績彪炳。我們在勸導市民戒煙方面，是否有認真地下功夫呢？民不教，君之過。教不嚴，誰之惰？

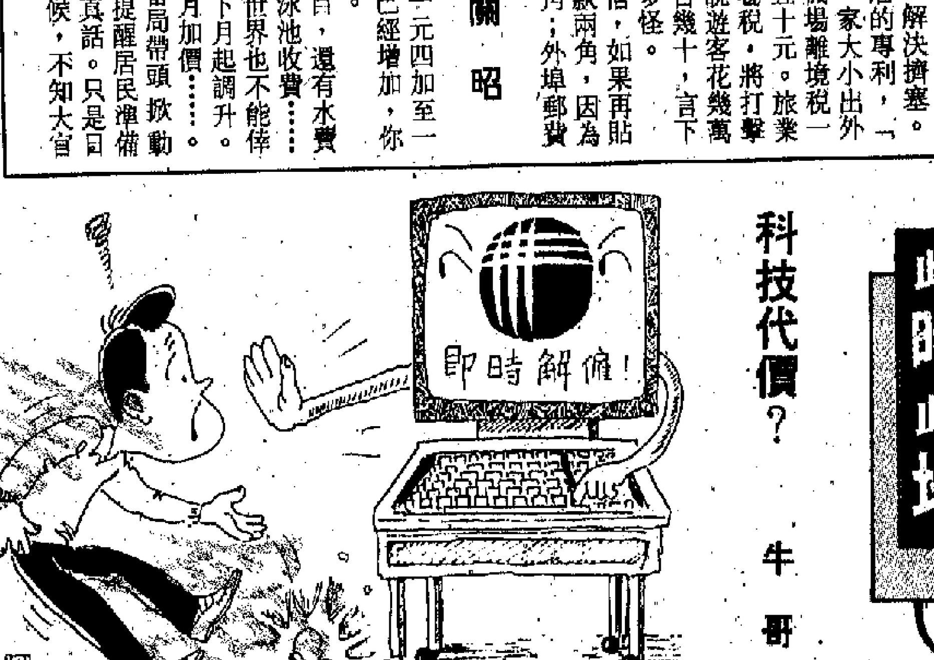
有人說政府為了要興建新機場和海港，需要大量資金，不得不增收煙草稅。在此我們姑且不去爭論新機場和海港投資為何要如此龐大。

單從煙民的角度來看，星斗市民之中，有許多人一輩子也難得有乘飛機的機會。要他們為了新機場的建設而減少抽煙的樂趣，實是一件殘忍的事。是耶？非耶？

此時此地

科技代價？

牛哥



港人港事

繁忙時間加稅

李直

舊海隧加稅的建議甚囂塵上，看來已是勢在必行。政府用加稅手段使駕車者改變行車習慣，轉用東區海隧，以紓緩舊海隧的擠塞，所以採用繁忙時間雙倍收費的辦法。

繁忙時間增加收費，這是地鐵的創舉，是否能收到減少使用人次之效，還有待證實，但地鐵先就受益了。這次海隧仿行是未知之數，官方估計是會減少一萬五千架次云云，恐怕過於樂觀。

至於增收繁忙時間的過海費，流弊不少卻是可以預言的。比方說，在繁忙時間快到的時候，許多車輛會爭先搶道，以避過雙倍的收費，這便造成特別的擠塞甚至可能發生摩擦碰撞的事故，在繁忙時間將要結束時，隧道入口的車輛又會慢駛等待夠鐘，更造成人為的擠塞；至於處在交接時刻的車輛，則會因為分秒之差而與收費員「拗數」；還有，的士過海，向乘客收雙程隧道費，但去程是繁忙時間的，回程未必也是，這又對乘客不公平。凡此等等，都會造成混亂，特別兩段不同收費時間的轉接之時更嚴重。

所以，劃分不同時間不同的收費標準是否可行，還得廣泛諮詢，切莫急急拍板。

港是港非

可悲之外有不可解

王一士

一宗在香港也許是並不太特別的案件，兩名警務人員，據說為了意圖換取賽馬貼士，安排一個少女與某騎師發生性行為，事情揭露後被控告。這是因為被揭露才為公眾所知，但類似的為達到某些個人目的而作「性交易」，古時所謂「美人計」者也，一年到晚，現實生活中有多少，相信難以計算。嚴格地說，還不算得是什麼新聞。不過使人們注意到的是，這少女竟是仍在學校上課的女學生。

女學生作供時說，她在學校接到「男友」的傳呼，於是託同學向老師請假，去外面的一家酒樓，然後「男友」駕車送她返家換衣服，再去「應召」。此外她又到一家「私寨」去「出鐘」，是事後去收錢時被警員「邀」往警署「協助調查」。這樣的事情，很難不引起人們的關注。

有時在那些非正式的「紅燈區」見到光怪陸離的招牌或標榜「女學生」的，還以為是架步的經營者「虛張聲勢」藉以招徠，卻原來實有其事，當然也聽過這樣的「傳說」，但由「女學生」一在法庭上講得一清二楚，便證明了有關的傳聞乃「空穴來風，其源有自」，使人為之歎息。所謂「男友」，自是控制了少女身心的姑爺仔，以欠錢為藉口迫少女賣淫，更是老得掉了牙的「死橋」，卻居然可以售其奸，並不表示這些壞人有什麼特別的能耐，只反映了一些少女是何等的愚昧而荒唐。十七、八歲的女學生，應該是中學快畢業了，社會與人生的知識一點也沒有，輕易便被「男友」滾上手，以致淪為妓女，豈不可悲？

可悲之外還有不可解。一家學校可以容許學生攜帶傳呼機，而只要有同學代為請假便能夠隨時離校外出，稍有管理的學校都不應如此，是不可解者之一。在讀書中的女兒有傳呼機，又隨時有男子駕車送回家換過衣服後外出而不知所幹何事，家人若非視若無睹，就是無計可施，是不可解者二。少女的淪落，因素複雜，不只一端，要解決麼，也實在不容易。

旅遊廣告

中國遊

華東七天豪華直航	$4,290
·來回直航機、不走回頭路 ·暢遊南京、無錫、蘇州、上海、杭州 ·住宿豪華酒店	
山東七天	$4,290
·香港直飛南京 ·暢遊南京、曲阜、泰山、濟南、青島	
東北哈爾濱七天直航	$5,990
·來回直航機 ·暢遊瀋陽故宮、哈爾濱、吉林、長春	
海南島五天直航	$1,990起
·來回直航 ·暢遊海口、興隆、南灣、鹿回頭、苗人村、通什、黎寨、瓊中	
西安、北京七天豪華直航	$6,890起
·來回直航機 ·暢遊碑林、兵馬俑、半坡博物館、天安門、萬里長城、頤和園、故宮 ·住宿豪華酒店	
桂林四天豪華直航	$2,220起
·來回直航 ·暢遊漓江、陽朔、蘆笛岩、七星岩、象鼻山、疊彩山 ·住宿豪華酒店	

·實報以本附加費

永光旅行社有限公司
WING KWONG TRAVEL CO. LTD.
香港←→長沙直航包機
波音737逢星期一、四對開兩班
暑假期間·天天加班·現已接受訂位
代訂全國機票及酒店
深圳、廣州、上海、北京、廈門、福州、桂林、鄭州、重慶、成都、西安、青島、汕頭、湛江、梅縣、海口、武漢、南京、合肥、南昌、天津
獨家代理湖南長沙市中轉機票及酒店　春節機、船及直通車票已接受訂位
香港銅鑼灣記利佐治街一號金堡中心1106室
Rm. 1106, 11/F., Island Centre, 1 Great George Street, Causeway Bay, Hong Kong.
Tel: 5769933 Fax: 5769882 Telex: 70683 WKTHK HX
Licence No: 350172

香港歡樂遊
寶蓮寺天壇大佛、大澳水鄉一天遊
7/4 14/4 21/4 28/4
☆☆逢星期日有團出發☆☆
上午請按照指定時間，集合於中環港外線離島碼頭（海景酒樓地下），憑券向領隊報到後，即安排乘坐油麻地豪華客輪前往梅窩，經約一小時之航程，抵達梅窩後乘坐專車前往昂平，沿途經貝澳、長沙、塘福、石壁水塘等風景區而抵達昂平，參觀宏偉無比之花園天壇大佛，佛相莊嚴，令你不枉此行。中午在寶蓮寺內進食上素午宴，宴後續遊三寶殿、羅漢堂、後可太和尚紀念墓地、茶園等，繼而再乘原車往遊覽有"東方威尼斯"之稱之大澳，浮家泛宅，別有情趣，亦可乘坐橫水渡前往關帝廟、寶珠潭，更可在當地購鹹魚土特產手信，遊罷乘坐專車返回梅窩，可自由漫步銀鑛灣海灘，然後乘坐客輪返港。敬祝身心康泰，旅途愉快！
費用：$178
大公報新晚報旅遊部
地址：灣仔軒尼詩道342號地下　電話：5724033

康泰旅行社
HONG THAI TRAVEL　牌照號碼：350070
星加坡移民考察團
四、五天$4550起　逢三、四、五、六
本移民考察團專為已通過SMC成功申請新加坡移民或有興趣申請移民新加坡人仕而設，除一般新加坡之觀光遊覽節目外，更特別安排參觀政府組屋，政府有關機構專人講解有關新加坡之投資概況、就業、升學、有關稅收、中央公積金及安居等移民須知。
新加坡生活環境及習慣與香港極相似；治安好、居住環境更勝香港。華人佔大部份(76.5%)，香港人絕不會有二等、三等公民之感受。而最吸引人者是獲得移民簽證之香港人，有五年時間考慮，期滿再可續期。如果說移民是買保險，那麼申請居留新加坡應是最方便之保險。

CKS 珠江旅遊有限公司
（珠江船務屬下機構）
牌照號碼：350475
集體獨立包團專線 7362956
香港干諾道西28號地下 8591571
九龍上海街3號地下 7307286
尖沙咀廣東道33號
中港城1／F6室至8室 7262930

湛江海康、陽春、春灣玉溪三洞5天團 直航船往肇慶、湛江機回住湛江海濱賓館或南海／陽春賓館	$1368
汕頭、潮州鳳凰山、惠州、玄武山5天團 直通巴往、直航船回住潮州賓館或汕頭國際／惠東賓館	$1138
清遠小三峽、飛霞山、廣州、番禺、蓮花山3天 番禺直航船往，廣州直航船回住廣州白天鵝賓館或東方賓館／番禺美麗華大酒店	$598
從化、溫泉、星湖、鼎湖山、廣州3天 番禺直航船往，廣州直航船回。住從化溫泉賓館陸通山莊／肇慶松濤賓館、星岩賓館	$588
江門、新會、西樵、順德、廣豐村美食團3天 中山港直航船往，澳門船回。住葵苑賓館三天團加住順德仙泉酒店一晚	$528
番禺、順德、西樵2天 番禺直航船往，順德直航船回住西樵山大酒店或美麗華酒店	$438
星湖、雲浮、春灣玉溪三洞3天 直航船往肇慶、火車回住雲浮大酒店、星湖大酒店／或松濤	$668
珠海白藤湖渡假村、中山2天 中山直航船來回住白藤湖渡假村	$398

乘搭珠江直航客船探親旅遊，舒適快捷。

大公報

在大公報刊登廣告　收費廉　効力大

生活領域。大如彩電、錄相機、雪櫃等家用電器，小至飲料、內衣、鞋襪，都刮起陣陣名牌風。

不惜重金購洋名牌

洋名牌的價格與大陸人普通收入相比是十分昂貴的，王府井大街體育用品商店裡掛着數百元人民幣一件的「阿瑞娜」泳裝、「安博」運動裝，足令……

洋名牌電器在大陸的風行提供了條件。

衝擊國貨消耗外匯

「名牌熱」對大陸經濟所造成的影響可謂利弊兼有。

首先，洋名牌借「名牌熱」之風長驅直入大陸市場，衝擊國貨，消耗國家外匯儲備。國內一些……

……乘「名牌熱」之風，中國也開始樹起自己的名牌，如「伊里蘭」、「丫丫」牌羽絨服、「長城」牌、「大地」牌風雨衣，「天壇」牌波衫，「琴島—利勃海爾」牌雪櫃，「長城牌」白葡萄酒等等。新名牌不斷湧現，創名牌已成為生產企業的目標。☆

……系列工程」、福清融僑工業區和蟠龍、安平、石獅等工業小區，這種新趨勢將成為九十年代福建吸收外資上層次、上水平的……

……下垂，形似馬尾巴。據鳥類專家分析，這些褐馬雞是去年初從山西五台山等地遷徙而來的。☆新華

惠刊廣告　請撥電話　五七二六九八〇

西貢沙角尾邨屋居民 反對一專線小巴加價

認為該專線現收費五元已有厚利 且不滿小巴原應到彩虹邨現却只到坪石站

公眾亭

敬啓者：本會得悉運輸署現正處理西貢區一、二、七、九號四條專線小巴的加價申請，預計在短期內可有結果正式公布。其中本會對於一號線小巴的加價申請，基於下列理由，提出反對：

㈠一號線（西貢至彩虹）在去年四月才開始加價，加幅由四元加至五元，達百分之二十五，實在是頗大的加幅。在未及一年的時間，小巴商再度提出加價，未免過於頻密。

㈡當初小巴商以波斯灣戰事帶來燃油價格上升，導致成本增加而提示加價要求，是明顯地將燃油問題直接推諸於市民獨力承擔，對於居民而言，這是不合理和不公平的。

㈢小巴由西貢開往坪石，車程只需約二十分鐘，另小巴班次頗為頻密，約五分鐘便開出一班。以此短程車線，每次載客量十六人（每人五元），加上中途經常有乘客上落交替，計算上每程可有近百元之收入，盈利豐厚，實在沒有理由再加價。

㈣以服務提供而言，一號專線小巴原是往來西貢與彩虹。但現在不論繁忙或非繁忙時間，多見小巴掛牌只停坪石站，不少居民投訴在提出要求前往彩虹站時均被拒絕，甚至強令下車，這對於真正需要前往彩虹站的乘客造成諸多不便。

㈤目前，小巴之乘客量佔了不少是學生，以他們的經濟角度而言，如何能支付每月之龐大車費開支？

現階段小巴商縱然只提出夜間通宵線加價申請，但有以往先例為鑑（去年），夜間線申請獲批准後，便繼而在日間線之繁忙時間，以致該線全時間實施同等新收費，此舉實令居民反感。

㈥現時，接駁西貢及市區的主要交通工具，只有一條九十二號巴士線（92）及專線小巴，對居住在離屋以至西貢區居民而言，根本沒有選擇餘地。

建議九巴加車加線行走 打破專線小巴壟斷局面

針對上述理由，本區居民反對西貢專線小巴要求加價，並要求運輸署指交西貢專線小巴商之經營賬目予區議會，作公開審核及監察。

我們另就西貢之交通服務提供，提出以下意見：（一）建議專線小巴增設並落實地推行凡傷殘、年老人士（六十歲或以上）及學生可享有全線（西貢至彩虹）半價優惠計劃，以推廣小巴之服務質素。（二）建議敦促九巴（92號）改善目前之行車班次及時間，以疏導乘客量及候車時間。（三）建議在繁忙時間，增設九巴行走西貢至九龍區路線。

上述建議，寄望能打破以往西貢專線小巴在交通幹線上之壟斷局面，抑制小巴商持續性的無理加價要求，並為西貢區居民提供更多選擇權。本會盼望運輸署能詳加考慮，並予以接納。

西貢沙角尾臨區互助委員會謹啟

一九九一年三月

屯門D六公路噪音擾人 皆因重型車輛超速駕駛

環保署稱已轉交警方及運輸署處理

登門函覆

敬啓者：貴報去年十二月十三日曾將讀者投訴的函件副本轉交本署指投訴屯門D六公路發出噪音影響建生邨、良景邨、良田邨、兆畦苑及新圍苑的居民，敬悉。

查屯門D六公路乃一條跨越上述住宅發展區的幹路，本署職員曾分別於日間及晚間往上址進行調查，期間察覺晚間的背景噪音聲級極低，但一些超速駕駛的重型車輛，特別是貨櫃車所發出的噪音，對區內居民會構成頗大的滋擾。

D六公路其實已鋪了吸聲的瀝青物料，然而在附近設置隔聲屏障又未能為鄰近的高樓大廈提供足夠的隔聲效能。

據觀察所得，噪音是與重型車輛超速駕駛有關，故減低車速應有助於消減噪音聲級。因此，本署經將此個案轉交警務處處長及運輸署署長，以憑核辦。

多謝貴報轉告此事。

環境保護署署長聶德（張崇友代行）

柴灣角街消防喉漏水及渠塞造成的現象（本報攝）

消防龍頭長滴水 坑渠淤塞成水氹

荃灣柴灣角街有此景象

有圖為證

讀者李君日前來電，投訴：荃灣柴灣角街六十四號對開行人路，有一個消防龍頭漏水，而消防龍頭側亦一個坑渠淤塞，使路面積水，行人大感不便。

李君謂，上址的消防龍頭已漏水多時，有關部門仍未派員修理，剛巧其旁的坑渠淤塞，使大廈的去水渠排出的污水無法流走，致使路邊積水，車輛經過上址，水花濺起，容易弄污過路行人衣物。

李君盼有關當局盡速派員修理該處的消防龍頭及去水渠。

按：記者到上址察看，發覺情況屬實。該消防龍頭編號四十八，正不停滴水。其旁的坑渠由於淤塞，使馬路邊積有一大灘水。

記者已將上述情況分別向區域市政總署及路政署道路投訴科反映。‧祖‧

勞工處本港就業輔導組提供免費職業介紹（本版逢星期一刊出）：

職位	工作地點	薪酬	簡要資料	編號
電腦程序員	中區	6000元（月薪）	男女均可。理工學院或大學電腦系畢業，毋須經驗。工時朝九晚五，五天工作。	9000945
社會工作助理	荃灣	8015至13350元（月薪）	男女均可。理工、工業學院社會工作系畢業。須經驗，工時不定。	9000933
會計師	屯門	7000至8000元（月薪）	男女均可。大專或以上會計系畢業，具一年有關工作經驗。工時朝八晚五，每周工作五天半。	9000946
財務策劃行政員	北角	10000至12000元（月薪）	男女均可。大學會計或財政系畢業，具兩年財務分析或行政之有關工作經驗。	9000930
電腦程序員	紅磡	6500元（月薪）	男性。大學電腦系畢業，無須經驗，懂DOS、COBOL、BASIC、NOVELL及IBMPC優先。五天半工作。	9000821

查詢電話 5270276 3695525 4920154

贊成立例管制安老院

意見箱

編輯先生：

閱報得悉，社會福利諮詢委員會已原則上同意立例管制安老院事的建議，快將完成管制方案，不但使經營者有所適從，而住院老人也可獲更良好的服務。

關於準則，太低或過高問題，當然是按今日所需要而定。過高，等如今日有資助的準則，但能享受標準的食住護理者有多少老人？而可憐未有床位，等待中的老人更多。仍在水深火熱樓身街頭、籠屋、臨屋、木屋等及同住難之苦者也不少，何時可得安老院享晚年。

雖然今日未獲管制的私營安老院，也是為未獲當局安置的可憐老人而服務，縱然未有資助的安老院標準享受，但也勝過沒有床位未得安置，且有棲身為好。

又聞管制前，設有豁免期限，使全心為老人的經營者有足夠的時間改善至符合水準，而不是取消有心為老人服務的心志。

因此本人極為贊同當局的立例，但仍希望準則應受較普遍的老人易接受，勿遺忘那些額滿見遺、無望，苦等甚至死後才得通知有床位可收容之慘。

更盼各經營者，在當局立例之前，應盡力照當局的指示改善。使住院老人能與接受當局資助的同等幸福。

並祝

編安

李武凡敬上

通告板

▲「兒童周六樂唱聚」：香港浸信教會服務中心主辦，歡迎中西區內小朋友參加，節目內容包括唱兒歌、紙黏土及書籤創作、茶點等，四月六日至廿七日逢星期六下午活動，地點在香港半山區堅道五十號。查詢電話八四〇一〇一〇。

▲自我鬆弛及壓力處理技巧訓練：童軍知友社長安青少年中心主辦，四月八日起逢星期一晚上課，邀得專業社工及資深護士為講者，講解壓力的成因及影響，並提供有效的紓緩壓力、控制情緒及自我鬆弛的方法。歡迎十八歲以上青年參加，收費六十元，共八講。查詢可電四九五六〇〇〇或到青衣長安邨安濤樓地下。

▲托福試訓練班：女青年會職業青年部主辦，適合中三或以上程度人士參加，四月六日開班。

兒童周六樂唱聚 節目豐富多樂趣
河背水塘一日行 甲龍林徑考體能

▲「親親父母、親親孩子」家庭同樂日：東華三院林百欣青年中心主辦，四月七日舉行，內容包括有講座、有獎遊戲及頒獎禮，地點是東華三院[illegible]明小學禮堂，費用成人每位十元，小童每位五元。歡迎六至十四歲小童連同家長參加。報名及查詢可到衛理道三十一號，或以郵寄方式，連同劃線支票（抬頭東華三院），姓名及聯絡電話寄回該中心。查詢電話三八五六〇五二。

▲河背水塘一日行：聖匠社會服務中心，青少年部主辦四月七日舉行，行程由甲龍林徑至河背水塘，行程約三小時，歡迎在職青年參加，查詢可電三六二三四九七，或到紅磡山谷村一座地下報名。

▲「兒童周」：逢星期六下午上課，全期八節，學費三百四十元，另講義費三十元。報名及查詢可到中環干諾道中十五號大昌大廈九字樓，或電二一六五五九九。

香港仔明愛中心 招聘興趣班導師

▲香港仔明愛社區中心招聘多類興趣班導師，包括普通話、唱遊、手工藝創作、聲樂、英語會話、編織及舞蹈等。查詢可電五五二四二二一一。

蕭義群尋姐姐蕭肇珍 姐夫徐振南

徐振南（原名徐爾昌），六十六歲，江蘇南通縣人；蕭肇珍，奶名蕭金鳳，廣西柳州白沙村人，六十二歲。他倆一九四四年離開柳州，四八年由廣州去台灣，迄今無消息。望知情者來函：廣西柳州市化建公司柯家燕轉。

蕭義群（二三二四六）

李繁勛尋兒李祥信

李祥信（小名岡），六十七歲，原籍江蘇蕭縣。一九四八年曾在江蘇徐州當警察任警長。解放前夕從徐州去台灣，以後沒有消息。知情者請函告：安徽省蕭縣黃口鎮劉店鄉楊莊村。

李繁勛（二三二四七）

江筱范尋兄江善生

江善生（發輝），六十六歲，安徽歙縣人。一九四九年隨國民黨青年軍去台灣，後從台灣寄回一信，寄來一百元錢。現其母八十歲仍健在。知情者請函告：安徽歙縣森村鄉漁岸村。

江筱范（二三二四八）

陳金山尋兄陳連之

陳連之，河南省郾城縣西南和莊村人，一九四二年當國民黨兵，一九四七年部隊南逃時路過漯河與姐姐陳儆作了短時會面，此後就一直無下落。知情者請來函：河南省郾城縣中醫院柴秀蘭聯繫。

陳金山（二三二四九）

楊炳憲尋弟楊西江

楊西江（楊收），六十三歲，原籍河南西華縣人，一九四六年離家隨國民黨軍隊去台灣，一九四八年收到從台灣寄來的航空信，此後中斷了聯繫。知情者請函告，安徽省歙縣園藝場加工廠。

楊炳憲（二三二五〇）

龍華汽車有限公司

直接日本進口全新中國規格左軚豐田、日野、日產、各類全線車系，分銷處原廠質量保證，可商檢，歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。

汽車

●深圳可先送車後付款●

地址：九龍旺角太平道1—1A號地下　電話：7129111—5　傳真：852—7610084

駐深圳辦事處：深圳國際貿易中心大廈16樓1623室　電話：251333、238607　傳真：200035　聯繫人：王德育　王德敏

上海合作單位：中國汽車工業進出口公司上海公司　上海武康路390號　電話：4336892　傳真：4330518　電傳：33146 STAC CN　聯繫人：王明統　梁錫輝先生

駐上海辦事處：上海市南京西路104號華僑飯店309房　電話：3276226轉309房　傳真：3269620轉309房　聯繫人：王德維

駐厦門辦事處：厦門市海濱大厦11樓C座P室　電話：228051　傳真：233431轉C座P室　聯繫人：李東梅小姐

南京合作單位：中國汽車工業進出口公司南京公司　中國南京中央路331號　電話：303670—1　傳真：636295　電傳：34150 NMCNJ CN　聯繫人：戴培寧先生

江西合作單位：中國汽車工業進出口公司江西公司　南昌民德路107號汽車電子外貿大樓　電話：223870　傳真：224164　電傳：95212 AIEJX CN　聯繫人：孫偉先生

商品介紹 分類廣告

▶商品介紹廣告　高2¼"×2"　每天特價100元

▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。

專線電話：8873550　5726980

FAX：8876647　8381171

皇冠服務有限公司

地址：香港中環德輔道中60-68號萬宜大廈6樓602室

電話：868 3962　傳真：524 0886

直接日本進口，中國規格左軚豐田、日野、日產、三菱、全線車系轉口歡迎來電查詢，即日送交碼頭或文錦渡

3人座0.75噸、1噸、6人座雙排座 0.5噸載重車（後輪驅動，四輪驅動）

3人座單排座載重車（1.0、1.5、2.0、2.5、3.0、3.5噸）

6人座雙排座載重車（0.75、1.0、1.25、1.75噸）

5.6人座工具車（汽油、柴油）　9人座小客車（汽油）

17人、22人、26人、30人座客車（汽油、柴油）＊圖片中，空氣濾清器通氣管為選購件

6人座工具車（汽油）　12、15人座小客車（汽油、柴油）

5人座轎車、旅行車（2,200cc、2,800cc汽油，2,400cc柴油）

華多利汽車有限公司

直接進口‧全新左軚汽車‧常備現貨‧實力雄厚‧批發價錢‧全港最平

地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1310室（地鐵佐敦站，裕華國貨樓上）

全港貨源最多　電話：7706822(7線)　圖文傳真：7717189

廣州—華多利汽車陳列室　地址：廣州市東風西路142號南油大厦首層商場（流花湖公園對面）　直線電話及圖文傳真：677392　分機電話：663188轉220　聯繫人：羅錦釗，潘姍姍

海南—華多利汽車展銷中心　海南省汽車貿易中心　地址：海南省海口市龍華路18號　電話：24323，22352　圖文傳真：32717　聯繫人：麥一瀾，繆慶洲

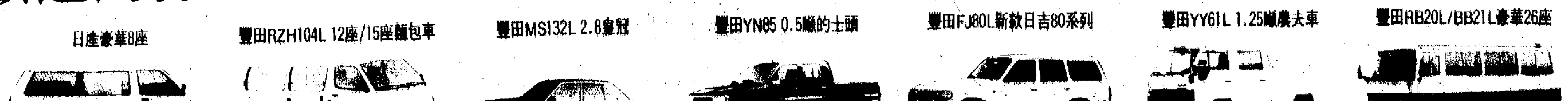
東莞—華多利汽車有限公司　東莞市（物資局）汽車貿易中心　地址：莞城運河西一路十六號　電話：229494　電傳：229486　聯絡人：王琍，何慶同

厦門—華多利汽車展示中心　中國汽車工業進出口公司厦門公司　地址：中國厦門湖濱東路134—136號　電話：41743，41456，41747　傳真：41740　聯絡人：張晟，柯瑋玲，何其芳

遼寧省—華多利汽車有限公司　中國汽車工業進出口公司遼寧公司　地址：中國瀋陽勝利北街25號　電話：330368　傳真：331257　聯絡人：亢迎春，楊德才

深圳市汽車展銷部　地址：筍崗路5號（近雅園賓館）　電話：256561，257297　聯繫人：陳興連，劉志強

中國政府特別批准華多利汽車有限公司在以上省市開設汽車陳列室
歡迎到各陳列室參觀選購原廠進口汽車‧銷售之汽車一律保證商檢



日產豪華8座　豐田RZH104L 12座/15座麵包車　豐田MS132L 2.8皇冠　豐田YN85 0.5噸的士頭　豐田FJ80L新款日吉80系列　豐田YY61L 1.25噸農夫車　豐田RB20L/BB21L豪華26座

南華昨打和愉園 聯賽奪標機會高

愉園譚亞福黃火木因傷退下火線

【本報訊】甲組足球聯賽榜首大戰昨日在埔頭上演，由愉園硬拚南華，結果雙方以〇比〇媾和，各得一分。南華目前十五戰積三十五分，仍居榜首；而次席的愉園則是十六戰得二十九分。假若愉園未來兩連輸三場，愉園則有機會以較大比數勝出，與此同時南華又仗全勝，全取六分，而且更是佳得失球率奪得聯賽冠軍。另外，位居第三的依波路目前十五戰得二十六分，同樣可以如愉園一樣，以得失球率壓過南華得冠軍。所以，南華仍未穩奪聯賽錦標，不過，機會仍甚大。

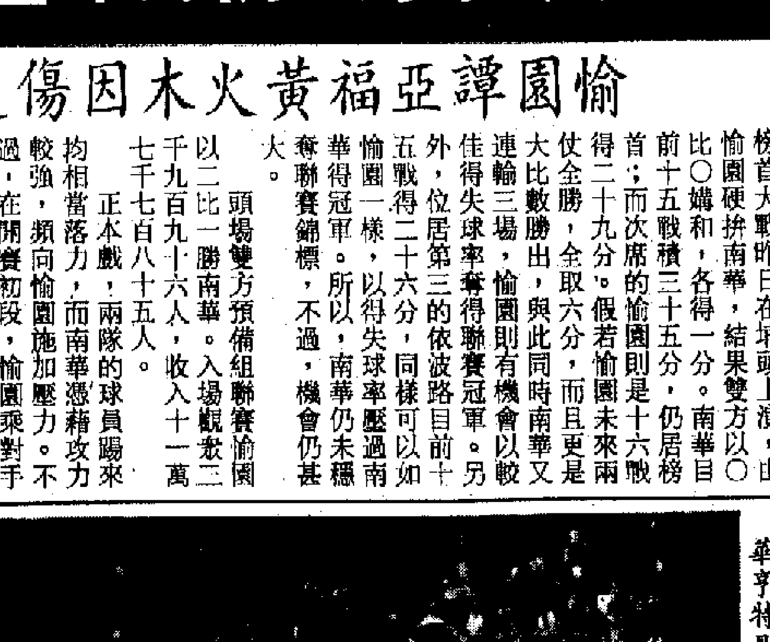
頭場雙方預備組聯賽愉園以二比一勝南華。入場觀眾二千九百九十六人，收入十一萬七千七百八十五元。

正本戲，兩隊的球員踢來均相當落力，而南華憑藉攻力較強，頻向愉園施加壓力。不過，在開賽初段，愉園乘對手陣腳未穩，全力搶攻，十一分鐘，王福榮左邊斬入，被南華後衛解圍至右邊，譚亞福截下推輔位施射，門將任煒雄接球甩手，湯遠星在愉園兩戰將衝門之際，及時踢出解圍。戰至十八分鐘，愉園後防主將譚亞福頭部受傷，由新秀關偉強入替。其後，南華屢次從右邊發動排山倒海的攻勢。二十分鐘，山度士中路搖頂右邊，基亞落底再送出，山度士於小禁區邊無人看管下「車身」抽射，皮球僅貼柱出界。二十五分鐘，基亞右邊送入遠柱，亨特立射，鄧柱盛刪高，亨特衝前再欲叩關，門將劉棟平及時沒收。僅一分鐘，基亞右邊送橫，譚拔士刻意漏，亨特左輔位射，遠柱貼柱角出。三十二分鐘，李國權入替腳傷黃火木，迪遜退後打中堅，愉園實行密集防禦，伺機反擊，果然在三十九分鐘，茹健德直線送前，王福榮快速從右邊推入，盤入過關至門前施射，皮球在柱邊出界。

易邊續戰，南華掛重文入替湯遠星。同時，南華攻力依然強勁。十八分鐘，南華得一個必入球的黃金機會，當時基亞右邊直入再傳中，譚拔士邊偷甩姜榮耀腳下球，門前單刀面對門將，竟射高。二十六分鐘，譚拔士右輔位接應中路送入的球，乘門將劉棟平出迎失位時施射，皮球中迪遜彈出，李國權及時在門前解圍。三十七分，亨特基亞右邊傳中，譚拔士禁區邊送前，轉身射，皮球高出。終場，雙方以〇比〇打成平手。

南華：任煒雄；陳偉超、湯遠星、陳炳安、彭錦全；朱兩大、顧錦輝、山度士、基亞；譚拔士、亨特

愉園：劉棟平；鄧柱盛、譚亞福、黃火木、蔡滿祥；姜榮耀、吳繼鴻、梁能仁、茹健德；迪遜、王福榮



愉園迪遜起腳將球解圍，南華亨特見狀急忙避開

愉園盧德權賽後稱 前鋒王福榮表現佳

兩球員受傷離場變陣力保不失

【本報訊】愉園昨午在大球場上演的聯賽次循環，憑着防守嚴密，以〇比〇媾和擁有三名高大中鋒外援押陣的南華，取去一分。雖然也未必可威脅南華的囊中物——聯賽錦標，但基本上仍然可以保持次席位置。

教練盧德權於賽後表示，大致上甚為滿意球員的表現，若以「點數」計算，則應是愉園贏了南華，因為單是上半場，王福榮已有兩次埋門機會，可惜都未能命中目標而失去入球機會。而在下半場的攻勢雖是寥寥可數，但仍有王福榮的一次埋門，這也算是不俗了。

他特別指出，前鋒王福榮這仗的表現算是「甚弗」，猶以他的膽色方面而言更為理想。

由於對手實力強橫，愉園採以守為攻的戰術對抗，不過，在上半場的部署，則因兩名球員受傷而告大變陣。盧教練指出，譚亞福頭頂撞破出血，所以須馬上離場。另外，黃火木因拉傷腿筋而出場，而在缺少兩名高大球員押陣下，正好受到南華三名身材高大的洋將的衝擊，幸而也可力守到底。盧教練認為，鄧柱盛所打的位置不錯，而由前鋒移回後防的外援迪遜，也有不俗的演出。

對於南華今仗的表現，盧教練認為，對手打法多是獨沾一味。不過，他卻很欣賞山度士與基亞的演出，特別是步大力雄的基亞，在進攻之餘，也能回防助守，鬥志頗為鮮明。

他認為，這樣的外援球員，是甚為適合香港球圈之需。

球壇長短波

南華屢攻不下 球員腳風欠順

本報記者　恒星

南華足球隊昨午在聯賽雖然取得較多的攻勢，但球員忘帶射鞋，無法撕破愉園的防禦網，和局收場，只取得一分。換言之，南華尚未穩奪冠軍，不能提早舉杯慶祝，不過，這只是時間問題而已。

南華外援譚拔士近期處於低潮，表現未算突出，昨仗便因腳風欠順，無法增添入球。如在下半場十八分鐘，基亞右路將球傳中，譚拔士門前施射，竟然高出。二十六分鐘，譚拔士乘對方龍門劉棟平失位之際，拉弓叩關，可惜皮球中迪遜身體彈出，又錯失一次入球的黃金機會。

至於作告別賽的外援亨特，雖然落力演出，但亦無法打破悶局。既然他已盡所能，還能對他有什麼苛求呢？

愉園在這場賽事可謂損兵折將，先有後防主將譚亞福頭部受傷，退下火線，後有亦是後防球員黃火木因腳部有傷，又離場。愉園少了這兩名防將，補入的是新秀關偉強及李國權。在這種情況下，愉園只好變陣，前鋒迪遜一度改打後衛，目的抗拒對方高大球員的進犯，不致於全失高空的優勢。

從愉園能夠力保不失，說明變陣成功，當然門將劉棟平演出穩定，功亦不可抹。

最後值得一提的是，愉園此仗頻設越位陷阱，多次破壞對方的進襲，收到理想效果。

體育節田徑會際賽 林安達跨欄破紀錄

【本報訊】體育節田徑會際賽昨天在灣仔田徑運動場舉行，其中男子一百一十米跨欄，愉園的林安達以十五秒一三打破十五秒二六的香港紀錄及香港青年紀錄。據說，林安達練習田徑不夠半年，能夠獲得佳績，實屬難能可貴。

愉園田徑教練葉韻豐認為林安達目前只側重速度，力量還嫌不夠，希望他在今年內能夠突破十五秒時間。

香港體育

警察昨大勝流浪 來屆將升上甲組

另一席位黃大仙消防爭奪

【本報訊】本屆球季的乙組足球聯賽於昨日進行兩場賽事後已產生了另一支升班球隊，由於消防被英軍以三比〇擊敗，而警察則以十二比零大勝流浪，因此警察十六戰得廿五分已穩奪一個升班席位。這支上屆球季在甲組聯賽褪級失敗的業餘隊伍，下季將重返甲組行列。

另一個升班席位尚未明朗，將由黃大仙與消防爭奪。黃大仙十七戰得廿三分，消防昨敗於英軍後，十七戰只得廿一分，形勢不及黃大仙有利，因這兩隊各餘一場比賽而黃大仙多兩分，黃大仙在最後一仗只須踢和卜公即可獲升班資格。消防則必須擊敗警察，又寄望黃大仙敗於卜公，才可與該隊同分而計算得失球差額決定哪一隊升上甲組聯賽。

乙組聯賽榜末流浪十八戰全敗，已肯定下季降落丙組。

國際曲棍球賽 港龍隊奪錦標

【本報訊】香港曲棍球協會主辦的國際女子曲棍球賽昨天在京士柏球場舉行最後一天五場賽事，結果如下：香港港龍隊勝日本五比〇，新加坡勝香港校聯隊五比一，香港港聯勝香港校聯十一比一，香港港龍勝馬來西亞六比〇，香港校聯勝日本八比〇。經過三天賽事，香港港龍隊以五戰四勝一和奪得冠軍，亞軍新加坡，季軍香港港聯。

昨天賽事，在微雨中進行，球員的技術發揮受到一定的影響。

賽後隨即舉行頒獎。

快譯通收購花花參賽 譚永泉表示周四簽約

下屆何佳續任教練 留用大部分球員

【本報訊】花花會負責人譚永泉，何鑑江及袁新昨日與快譯通機構代表譚偉豪經最後研究，決定了有關該機構收購花花會下季轉名參賽之細節問題，並定於周四十二時在中港軒簽約，並舉行記者招待會，公布有關事項。

花花會被收購之後，譚永泉在下季仍會留在已轉名的球會內擔任名譽領隊及出席足總代表，何鑑江則擔任領隊，本屆教練何佳亦會留任。至於袁新將告引退。在球員方面，初步已決定保留本季大部分人腳，並會另聘介新的本地及外援球員助陣，以加強實力。

除大部分華將下季留效之外，三名外援球員米頓，加里及李未借予星島的拉羅均表現不差，故球會轉名後仍獲留用。

少年足球賽結束 武漢挫港B稱雄

【本報訊】香港舉辦的第三屆復活節十二歲以下少年足球賽，昨日在銀禧中心進行第二天的比賽，結果中國武漢隊以二比零勝香港B隊奪得錦標。季軍爭奪戰，香港A隊互射十二碼球勝日本千葉隊。

昨日上午先進行單循環的第三圈比賽，分別是武漢勝千葉，香港B隊勝香港A隊，連同首天的兩圈比賽，武漢隊三戰三勝得六分列首位，香港B隊二勝一負得四分列次席，香港A隊及千葉隊各一和一負得一分列第三、四位，故決賽由武漢對香港B隊，武漢再勝二比零而奪標。季軍爭奪戰香港A隊與千葉踢成一比一，互射十二碼球，香港A隊勝四比三而獲季軍。

上海單車公開賽 中國國家隊奪標

港隊明午搭機飛返本港

【本報訊】第六屆永久杯國際單車賽昨天在上海華莊舉行，共有十二個地區、七十五名車手競逐一百二十公里（四十圈）賽事，比賽結果：冠軍湯學忠（中國國家一隊），時間二小時四十四分四十四秒五六，亞軍利維伊（蘇聯列寧格勒），季軍李文凱（中國國家二隊）。

參賽隊有上海三隊、中國國家一、二隊、日本大阪二隊、江蘇、北京、香港及蘇聯列寧格勒隊。參賽隊伍是歷屆最強。七十五名車手在劇烈競逐下，只得二十四人踏畢全程，其中包括港隊的自費外籍車手李美度。

比賽至半程中國國家一隊湯學忠、李文凱帶出。港隊許澤波在踏至一一四公里時「炒車」退出火線、黃金寶則在一〇五公里爆呔退出，鄭耀忠在一〇〇公里退出、湯偉斌在七十八公里時棄權。

香港單車隊定於明天（二日）下午五時搭中國東方航機MU五〇九班機返抵本港。

永久杯單車賽優勝者名單如下：

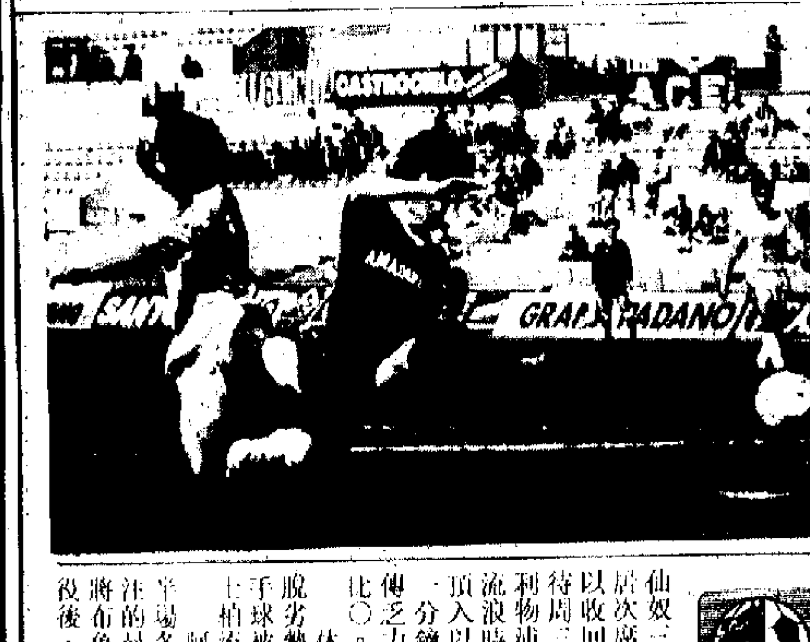
㈠湯學忠（中國國家一隊）二小時四十四分四十四秒五六，㈡科維伊（列寧格勒）二小時四十四分四十五秒五七，㈢李文凱（中國國家二隊）二小時四十四分四十六秒九九，㈣、鄭偉培（中國國家一隊）二小時四十四分四十七秒二，㈤王樹森（中國國家一隊）二小時四十四分四十七秒三七，㈥尤克（列寧格勒），㈦中國國家二隊，㈧大阪，㈨大阪二隊，㈩中國國家二隊。

國際研究弱智會議 港協沙理士等主講

【本報訊】國際研究弱智會議由三月二十九日開始一連數天在香港文化中心舉行，中國及台灣、港澳地區代表、專家、醫生、學者五百餘人薈萃一堂。

由港澳獅子總會、港協奧委等贊助舉辦的題目包括「弱智人士之適應性體育運動、遊戲文康活動及醫療」，研討會開幕禮由大會主席容德根、獅子總會上屆總監范佐浩陪同港協會長沙理士主持。

國際研究弱智會議，沙理士、容德根等與特殊奧委會會長山度士合照



意大利聯賽，拉素的列度（右）在切塞納後衛攔截下起腳（美聯社）

加泳手杜斯貝利創百米背泳新猷

【法新社錫菲特消息】加拿大泳手杜斯貝利在周末的世界杯泳賽中，刷新百米背泳的短池世界紀錄。

杜斯貝利在短池百米背泳項目，以五十二秒五八再創世界新紀錄，較他自己在兩周前於波昂所創的世界紀錄快出了〇點二秒。

另外德國魯鐸與素娜則分別在男子五十米蝶泳及女子百米四式項目，以廿四秒〇五及一分〇二秒七五造出世界最佳成績。

職業網球賽今揭幕

男單莫殊何思模分戰獲加胡比伯

下午二時半開火 共演八場

【本報訊】沙龍職業網球賽今天下午二時在維多利亞公園網球場舉行開幕禮，由香港網球總會主席郭志權、美籍華裔網球好手張德培等主持，並有舞獅、舞龍助興。

賽事於下午二時半開始，先後上演八場，其中男子單打七場、男子雙打一場。維園中央場：男子單打莫殊（德）對獲加（港）、何思模（美）對胡比伯（澳洲），馬殊（澳洲）對拉錫（捷），梅拿（南非）對撒嘉（秘魯），維園一號場，男子單打盧斯（法）對安東尼殊（奧），高納（德）對（對手未定），嘉士文（澳洲）對（對手未定），男子雙打奇里、沙路馬組（美）對加倫，布祿組（美）。門票收一百元。

參加男子單打有三十二人，男子雙打有十六組。其中包括有美國、印度、澳洲、法國、阿根廷、荷蘭、秘魯、瑞典、菲律賓、捷克、以色列、奧地利、香港等好手參加。比賽採取單淘汰賽制。

馬拉當拿服禁藥 身敗名裂震球壇

馬拉當拿服禁藥被意大利足總證實這段新聞，讀者們有什麼感想？我第一個反應是惋惜，一代超級巨星竟然在他臨近收山之前落得一個如此不名譽的收場。這次服食違禁藥雖不至於將馬拉當拿對球壇的貢獻抹得一乾二淨，無論將來意大利足總如何判罰以及國際足協是否貫徹、呼應意大利足總的處分，馬拉當拿給我的感覺是「衰收尾」。

馬拉當拿現在的身家足以令他的下半生過着豪華的生活，就算以後馬拉當拿不再踢波，他的生活質素根本不受影響。但是這件事足以令他身敗名裂，跟金錢沒有關係。

馬拉當拿在球場中的表現絕不比古往今來任何一位超級球星遜色，就是這件事令馬拉當拿無法跟告魯夫、比利、碧根鮑華、馬菲士、邦辛、尤西比奧等一代宗師相提並論。馬拉當拿充其量只是一個好波之人，而不是一個偉大球員。

馬拉當拿足球生涯之中的末期聲譽是由自己一手摧毀，由這件轟動全球的體壇新聞中，可反映服吃禁藥在意大利聯賽中分分鐘是屬於冰山一角。我們看到的、聽到的只是真實一面的十分之一，甚至廿分之一，真相可能令我及你大吃一驚。

馬拉當拿這次很有可能比去年拿坡里隊友簡路雉停賽更久，他的紀律極差，今屆球季未完就已經被罰款近四十萬港元，鑑於有不良記錄在案，馬拉當拿分分鐘要停賽兩年，如果真的被罰停賽兩年，那就是變相的收山。

世界短道速滑賽 中國女隊獲銀牌

日本加拿大分獲男女團體冠軍

【新華社北京三月三十一日電】據外電報道，一九九一年世界短跑道速滑團體錦標賽今天在漢城決出名次，日本隊和加拿大隊分別獲得男子和女子冠軍，中國隊獲女子賽銀牌。

在男子比賽中，日本隊以積六十四分的成績名列第一，比第二名南朝鮮隊多一分。加拿大隊在五百米、一千米和一千五百米比賽後積分還領先，但三千米比賽成績太差，結果最終只獲第三名。

在女子比賽中，加拿大隊在五百米、一千米、三千米和接力四個項目中均取勝，只是在一五〇〇米比賽中輸給了中國隊。最終，加拿大隊以七十九分獲團體冠軍，中國隊六十五分名列第二，獲第三名的是荷蘭隊，總分是五十七分。

世界體壇

馬拉當拿驗藥呈陽性 閉門不出與律師密談

阿根廷世杯教練及隊長深感震驚

【美聯社那不勒斯三十日電】效力拿坡里的阿根廷球星馬拉當拿仍是足不出戶，他的隊友周末卻表示支持這位隊長。意大利足聯周五宣布馬拉當拿的尿液樣本對可卡因有陽性反應。

隊友艾高西亞迪說：「這插曲令我們背負重大壓力。我們覺得全隊波被牽涉入事件中。」自周四以來，馬拉當拿便沒有露面。周四一份報章報道，在三月十七日拿坡里對巴里一場比賽後，馬拉當拿懷疑服用一種禁藥。他於周末晚與律師會晤。律師只說：「一切保密」。該律師補充道，第二次尿液樣本需時八小時，實在令人奇怪。

隊友巴西的加拉加說：「我們愛馬拉當拿。我相信他。我告訴他要勇敢地克服今次糟糕的事件。」

隊友迪拿波里說：「今日對國際米蘭一場聯賽是我們為馬拉當拿而戰的。教練比千賽前告訴我們要這樣做，但是我們早已有決定了。」

【美聯社布宜諾斯艾利斯三十日電】阿根廷國家隊教練比拉度表示，對馬拉當拿事件感到驚奇，而國家隊隊長伊斯拉斯則認為事件的結果會令馬拉當拿返回祖國，因為他在意大利的壓力太大了。

另外，巴西一體育藥物專家迪路斯說：「就算可卡因有刺激作用，我不認為馬拉當拿會服用。」他又說：「賽前半小時服用可卡因可有超卓表現，但是有些藥的藥力是更強及更難測出。故此我不認為他會服用可卡因。」

他最後表示，人們只會以可卡因作為社會毒品，但不會服用它來麻醉自己的。

世界足球

流浪爆冷挫利物浦

阿仙奴兩蛋贈打比

森多利亞國際米蘭意聯賽分別和對手

▲上周末的英國聯賽連場大戰過後，榜首兩隊因戰果而對調領前位置。利物浦竟然不敵昆士柏流浪，阿仙奴仍能以三比〇勝對手。單從積分上計算，兩隊位置對調，阿仙奴則以六十三分屈居次席。假如利物浦今天出戰修咸頓順利勝出，暫時可以收回失去的位置，因阿仙奴要待周二才出戰阿士東維拉。

利物浦在自己主場上迎戰昆士柏流浪時，上半場即遭客隊費典拿頂入以一比〇領前。完上半場前一分鐘，韋格路乘史當頓將球回傳乏力截得，順腳挑射破網，二比〇。

休息再戰，利物浦仍未能擺脫劣勢，苦戰至下半場十五分鐘，流浪比華治禁區內犯手球被判十二碼極刑。丹麥國腳摩比操刀中鵠破蛋。昆士柏流浪威脅邁完場前建功成一比三。

阿仙奴贏波功臣是近況奇佳的史密夫，他在上下半場各入一球，以三比〇打敗打比，全取三分。較受關注的曼聯，以三比〇輕取實力平平的諾域治。是役中上將布魯士個人包辦兩球。另一球是由恩斯建功。經此役後，曼聯目前排名第五位，僅隨列斯聯之後。

▲雖然在周末以〇比〇賽和熱那亞，痛失寶貴的一分，但是森多利亞仍能以三分保持其領前位置。本來最具威脅的國際米蘭亦被拿坡里以一比一賽和，與森多利亞相差三分。AC米蘭以一比〇僅勝拖連奴，現時以三十六分排名第三位，與國際米蘭相差一分之微，現時聯賽還只剩下七場。

國際米蘭是憑德國國腳馬圖斯於下半場二十五分鐘建功，首開紀錄。但拿坡里的巴西國腳加拉卡完場前兩分鐘射成一比一。

AC米蘭勝拖連奴是由尹巴士頓所射入全場唯一的入球。上仗擊敗國際米蘭也是憑尹巴士頓的入球奠定勝局的。

第四位的祖雲達斯在主場上以三比一打敗巴里，保持現時的位置。祖雲達斯所射入的四球分別是希士拿、馬洛基和高利尼。巴里先開紀錄是拜祖雲達斯衛將巴西國腳施蘭誤擺烏龍所致。

▲歐洲國家杯外圍賽第一組賽事，法國以五比〇大勝阿爾巴尼亞。前鋒梳斯和柏賓各包辦兩球。現時法國以五戰五勝十分高踞榜首，保持了兩年來不敗的紀錄。

鷹揚

英國聯賽，熱刺逼和高雲地利，耶拿（右）射入一球（美聯社）

AC米蘭主將尹巴士頓一箭定江山，射入拖連奴龍門（美聯社）

西藏體育飛速發展

西藏體育事業自西藏和平解放至今四十年來獲得飛速發展，成為藏民族的驕傲。

據西藏自治區體委負責人介紹，西藏登山隊自一九六〇年成立起，已與國家隊和外國隊合作，先後征服了十四座山峰，包括七名女隊員在內的一百二十四名運動員陸續登頂成功。

貢布一九六〇年五月成為世界上首次從北坡征服珠峰的人。潘多一九七五年五月成為世界上首次從北坡征服珠峰的女性。次仁多吉一九八八年五月成為中、日、尼聯合登山隊「雙跨珠峰第一人」。桂桑一九九〇年五月又成為世界上第九位征服珠峰的女性。在四次征服珠峰的二十三名隊員中，有十九名是藏族。此外，四十九藏的仁青平措還是中國唯一登上三座海拔八千米以上高峰的人。

一九五一年五月二十三日西藏和平解放後，駐藏人民解放軍和黨政機關的幹部職工為西藏帶來了田徑、球類等現代體育項目，並在藏區迅速傳播。一九五九年，西藏二百多名運動員參加了第一屆全國運動會十二個項目的比賽。從此，西藏有了競技體育的正式記錄。

一九六〇年一月二十日，西藏自治區體育運動委員會正式成立。它不但組團參加了此後的歷屆全運會，還自一九六〇年十月起舉辦了五屆自治區運動會，先後有六千多名運動員參加了近二十個項目的競賽。藏族標槍運動員普布次仁於一九七九年奪得第四屆全運會男子標槍亞軍，於一九八五年奪得第六屆亞洲田徑錦標賽男子標槍冠軍，並於一九八七年榮獲國際田聯紀念獎章。藏族射箭運動員多吉秋雲於一九八七年奪取第六屆全運會男子射箭雙輪全能第一名。

在競技體育迅速發展的同時，民族傳統體育也獲得了新生。西藏自一九五九年實行民主改革以來，每年都要在傳統節日裡組織約三百多次民族傳統體育比賽，參加者達四萬多人次，觀眾超過三百萬人次。西藏體委還先後挖掘和整理二十多種傳統體育項目，使之日趨規範和科學。自一九七四年西藏自治區第二屆運動會開始，在歷屆全區運動會上都有部分傳統體育項目被列入比賽或表演項目。一九八六年在第三屆全國少數民族傳統體育運動會上，由藏、回等六個民族的選手組成的西藏自治區代表隊參加了三項比賽和四項表演，獲團體總分第四名。

目前，西藏群眾體育正蓬勃發展。「五四杯」中專生運動會、萬人登山活動和民族運動會等接連不斷，信鴿、棋牌等單項體育協會也日趨增多。據統計，西藏現有現代化體育館一座，室內恆溫游泳館一座，運動場八個，足球場九個及射擊場、賽馬場、網球場等。

今年，西藏將舉行第六屆全區運動會，並將參加第四屆全國少數民族傳統體育運動會，還將派隊員參加中日南迦巴瓦峰聯合登山隊。

【新華社拉薩電】

廣東南方製藥廠特刊

《三九胃泰》冲劑衝向世界

——記南方製藥廠廠長實業家趙新先

把科研成果轉化爲商品

一九八三年深冬的一天，廣州第一軍醫大學附屬醫院製劑大樓的四層樓上，憑窗佇立着藥局主任、藥物學教授趙新先，此刻他正透過眼鏡端詳着一路之隔的白雲山製藥廠。

七十年代末它還是個不起眼的「小作坊」，改革開放幾年間一躍而成為「億萬富翁」，在國內製藥業領盡風騷。趙新先窺透了他們發家的秘密：一靠引進先進技術和設備，二靠廣羅人才。知識分子的智慧被那個「伯樂廠長」源源物化成白雲山系列產品，不斷奪得市場優勢……

寧靜的第一軍醫大學校園裡聚集着多少優秀的大腦？一群科學的耕耘者默默在實驗室，在臨床的實踐中播種着智慧和心血，這裡幾乎每年都有人獲科技成果獎和發明獎，可是，許多成果在領得獎狀後便鎖進了「保險櫃」。趙新先和周殿元、張萬岱教授共同研製的胃病剋星「三九冲劑」，經過組織學、藥理學、毒理學、免疫學、藥劑、中藥基礎理論等多學科綜合研究，臨床十五年，顧效上萬例，可至今仍是「內部試用」。醫院製劑樓用傳統方式生產出的有限藥量，也只能供應附屬醫院臨床使用，無法滿足市場的渴求。

一種使命感促使趙新先叩開了校長趙雲宏的辦公室。他想去銜接科學和生產力之間的斷環。

面容清癯的老將軍熟悉這個趙新先，他自信、果斷、善思、敢幹。他在全軍第一個承包了醫院的藥局，幾年間上繳利潤百多萬，平地拔起一座製劑大樓。他還三次榮獲全軍醫療科研成果獎，寫出一部六十萬字的《中藥針劑》。將軍對他的評價是：才氣加膽色。

兩代人一起縱覽世界，共同感受着文明的迫力——現代科學技術的滲透，使生產力要素正在發生着質的變化。各類科技成果轉化為生產力的周期已經越來越短，當年蒸汽機從研製到轉入使用花費了一百六十八年，汽車是四十年；而當代航天飛機從研製到轉化為生產力僅僅用了三年，微處理機和集成電路是一年！目前高科技的競爭已經成為各國之間悄悄進行的戰爭！

老將軍在屋裡踱着步，他似乎在追趕着什麼：「應該盡快把我們的科研成果轉化為商品，為社會提供多方面效益！」

不久，總後勤部下達了委托第一軍醫大學在深圳辦藥廠的決定。這是軍隊製藥工業在特區打開的第一個窗口。

一九八五年夏天，趙新先被任命為深圳「南方製藥廠」廠長和籌建負責人。親屬和朋友不理解他這一新的價值取向都來勸導他：「何必自尋罪受？在廣州舒舒服服搞你的學術有多好！」

「南方製藥廠就是我的新作。」趙新先決然離去。

真正的創業者

當過船長的祖父曾把驚濤駭浪的人生經歷傳遞給童年的他，少年時代他曾夢想做一個艦隊司令。現在他腳下踏的不是甲板，而是深圳北郊筆架山的亂石叢。高低不平的山坡上到處是松樹、古墓、蛇蟲、荒草。沒有華廈，沒有商店，沒有霓虹燈，沒有搖滾樂，甚至沒有一條像樣的路，這裡是特區的「北大荒」。趙新先和他的六名「水手」住進了「狗棚」（這裡是武警訓犬基地），放下鋪蓋，一人平均一點三平方米的「艙位」。趙新先就是站在這樣的起跑線上，參與了中國製藥業的激烈競爭。當時全國有製藥廠三千家，廣東省近二百家，深圳四十家。

科學技術是生產力，但它只有和生產力系統中獨立的、物質的要素結合起來，才會轉化為現實的生產力。趙新先明白，南方製藥廠必須把科技優勢滲透於各「物質要素」中，才能「後來居上」。他作出三項關鍵性決策：

——以中藥生產為主，由於廣泛使用西藥造成的一些副作用，許多醫學科學家開始把視線轉向中醫藥。中國植物藥資源豐富，只要不斷用高科技有計劃地進行開發，不僅能在國內打開局面，也可以競爭於世界市場；

——不抄藥典，打出自己的科技成果「三九冲劑」。胃藥是世界上銷售量最高之一的藥類，臨床百分之九十五點七顯效率的「三九冲劑」，其藥效超過了國內的古典驗方，也一定能敵過舶來品。

——破除「大鍋熬」的傳統中藥製劑工藝，要「第一流設備」，用高技術創造高質量、高效率、高效益。

舊狗棚變成了設計室，趙新先埋頭於簡易桌上設計着一條現代化的提取線。他把提取、濃縮、乾燥三道工序集中在一個四百五十平方米的車間裡，從投料到出成品全部工藝流程由中央操作室集中操作，達到自動化、管道化、密封化；配方準確，質量穩定，沒有污染。每天生產的量可供二十萬人「日服二次」，提高效率百分之六百，而工人減少到九人。

這條名之為NF—A型的提取線是趙新先的得意之筆，它一經安裝就必定會依其高速度、高質量在同行業中佔得優勢。

那天，派往武漢訂設備的張慶新打來了長途電話：全套設備的造價是一百一十萬人民幣，要不要？不啻一聲驚雷，趙新先被震懵了——設備的全部投資是五十萬，是「量體裁衣」購置落後的設備湊合，還是背水一戰，堅持「高技術」？

趙新先一咬牙，把建食堂和幹部宿舍的資金一分不剩下的全投進去！那個夜晚他輾轉難眠：同伴們啊，你們跟着我晒烈日，趟洪水，劈山崖，平溝壑，創業一年多，還擠狗棚、喝井水，再忍一忍吧，藥廠建成後我一定加倍補償你們！……

一拍板，定了！

就在這時他把愛人和孩子從繁華的廣州市接到荒涼的筆架山下安了家。手下人心裡都明白，廠長破釜沉舟，義無反顧！

日夜奮戰九十天，一座面積七千平方米的現代化製藥廠矗立在特區的版圖上。這是軍旅知識分子用自己的脊樑扛起來的奇跡。為了這個奇跡，他們的帳號上只剩下了幾百元。

忽然有一天北京派來了工作組。趙新先喜出望外，盼他們是「財神」，帶點錢解南方製藥廠燃眉之急。一看表情不對，原來人家是來進行「紀律檢查」的，趙新先被人告了：「設備超支」，「亂花錢」……趙新先和他的夥伴們沉默了。閃開身子讓人家數腳印；敞開胸懷讓人家擦肝膽。工作組在南方製藥廠看到了什麼？特區的大廈林立，而趙新先和他的夥伴們依然住着鐵皮棚；特區的酒樓毗連，趙新先和他的夥伴們在簡易食堂啃着鹹菜頭，特區的歌廳紅火，趙新先和他的夥伴們在自辦的晚會上唱一支《我們走在大路上》……

工作組對着十幾個面容消瘦的「南方人」宣佈結論：「你們是真正的創業者！」

踩出一條道往市場的坦途

西班牙召開的國際植物藥開發研討會上，中國代表團帶去了南方製藥廠自動提取線錄相帶，播映室裡，五大洲不同的語系發出了共同的讚嘆：「聰明的中國人！」

而現實的南方製藥廠裡，「產業革命」帶來的高效率竟使操作者們措手不及，那些知識轉化的產品成百上千箱堆在倉庫裡，等待着通往市場的通道，現在需要他們用自己的雙腳從筆架山下踩出一條通往市場的坦途。

南方製藥廠的第一個推銷員謝應文，老實的一個微生物技術員，拿着產品說明書卻找不到市場大舞台的「入口處」。

他托朋友的朋友聯繫了一家公司的醫務室，那裡答應進兩箱，這是南方製藥廠的開張生意，謝應文滿懷高興，用送貨車把兩箱藥一直送到人家的小藥庫。卸了藥，坐下來和人家攀談，一聊才知道這裡的主任醫生是轉業軍人，在第一軍醫大學學習時用過「三九冲劑」。這像一個幽默故事，謝應文卻笑不出來：這麼個賣法怎麼得了？

趙新先不氣餒，把一群年輕人趕出廠門，去跑腿子，去喊嗓子，去丟面子——一年一度的樟樹市藥材交流會上，「三九胃泰」被挖苦、被冷遇，南方製藥廠的年輕人硬拉住人家的衣袖：「買幾箱吧……」人家一甩手：「哼，軍隊家屬廠生產的……看你們那份包裝吧！」

年輕人回廠訴苦：「咱們改一改包裝吧；要不，咱們也給回扣吧？」

趙新先斬釘截鐵：「不改，也不給回扣。這些方法只能逞一時，時間長了要砸牌子。要堅信我們的科研成果！」趙新先懂得：如果產品不佳依靠包裝精美來招攬顧客，那不是長久之計。南方製藥廠要創造自己的商業美學：尊重用戶、關心用戶；一流的產品、一流的服務。南方製藥廠的路不能走偏了。

趙新先親自出馬當第一推銷員。一九八七年八月初，他一頭扎進高溫的上海，邀請衛生局、藥材公司、醫院的同仁來參加「學術講座」。他講病理、講藥理、講高技術高質量的價值，與會者都是行家，一聽就理解這種新胃藥的價值，信賴感轉化為求購心，當場訂貨七百五十箱，合同一簽，趙新先又直奔北京、天津、濟南。十天跑了三個城市，開了三個「學術講座」。為了節省經費和時間，他提前用「航空」發通知，到達目的地就開會，開完會買個硬座又上路。南方製藥廠在十個大城市裡開過這種會，趙新先講了七個。

這是文明的征程。奔波三個月，「三九胃泰」冲擊波震蕩了全國醫藥界，訂貨單雪片一樣地飛來。有了大主顧，不放棄小生意，趙新先成立了「郵寄組」，有函必覆。遠在舊金山的老華僑來信求藥，趙新先親自為他準備了半年的藥量，附上詳細的說明，然後親自到海關辦好一切手續，通過國際航班空郵至舊金山。

第二次的樟樹市藥材交流會上，那藍色的精靈一下子成為客戶們的圖騰，來採購者排成長隊，當年給冷臉的採購員也變為笑臉，提出倒給回扣，「南方」人不要。

正如趙新先最初預料的那樣，那藍色的精靈振動着神奇的翅膀飛向了香港、泰國、日本、美國……

靠着高科技的推力和市場的拉力，南方製藥廠投產第一年（一九八七年）就創出了四個「一百」：一百人的廠子，靠一個產品，創出一千一百萬元產值，人均一十萬元！

白雲山製藥廠的老總貝兆漢警覺地叮囑部下：「盯住南方製藥廠這個對手！」

趙新先盯着的卻是科技成果的深入開發。他除了上繳二百三十萬元稅金之外，又拿出一百多萬元的成果轉讓費給「奶娘」，把另外三個獲過科技成果獎的處方「正天丸」、「壯骨關節丸」、「補脾益腸丸」投入了生產開發研製。「正天丸」一投產就被國內一家大醫藥公司包去九百萬元的銷售額！

南方製藥廠為開拓更大的市場當然不會忽視擴大它的「文明之旅」。趙新先親自主持招聘推銷員，條件是：大專以上文化程度，正派、靈活、有事業心，不想自己發財。

這些年輕的工廠「外交官」們文質而又凌厲地衝上了中國醫藥市場的舞台，旋風似地推銷着南方製藥廠藍色的形象，一九八八年完成了六千一百五十五萬元的銷售額，一九八九年一個番翻上了一點六億！

知識反應堆

古老、荒涼的筆架山，你在歷史的風塵中默默佇立了多少個世紀？你空有一個巍峨的筆架，卻少了一支書寫史詩的筆，斗轉星移，日升月落，一個王朝興起了，一個王朝衰落了，沒有一個王公理睬過你的寂寞！而今，一群軍中英才揹筆走到你的身邊，撥開叢叢荊棘，飽蘸智慧之墨書寫民族的史詩。他們把自己那平凡的生命排列在優美而雋永的詩行裡……

「排列」是藝術，也是科學。石墨和金剛石質地相同，但由於分子排列式不同便成了硬度絕然不同的兩種物質。外面的人常對着熱火朝天的南方製藥廠納悶：這個趙新先會點金術還是怎麼的？平平常常一個人到了他手下便都成了寶。

應該感謝那次告狀，陣痛中誕生了一個新體制，南方製藥廠實行了廠長負責制。年創億元產值的一個「超級企業」，廠長加中層幹部共十二人，剛好一個班。他們全部有專業技術職稱。趙新先「一個和尚」挑水吃，身兼廠長、總工程師、黨支部書記，不配副職。手下九名部長，各領一路風騷，能衝能打，令行禁止。趙新先的秘訣在愛因斯坦的那句話裡：「關心人的本身，應當始終成為一切技術上奮鬥的主要目標。」在他眼裡，每一個部下都是一個「資源庫」，他從他們那裡挖掘黃金。

張慶新，某通訊學院畢業後分在南方醫院儀器科，平日浪浪蕩蕩，聽說要辦藥廠，提上個西瓜去找趙新先，趙新先收了，不是衝那個西瓜，是衝他那份靈氣，衝他那份渴望創造的心勁。他把工廠的動力、水電、設備全交給了這個二十歲的青年。張慶新去北京某機械廠「速成」了一個星期，便開始走上了創業的路，不到一年時間，幾百萬的設備、原材料購置齊全，不出一毫差錯。後來成為「黨務部長」，統管組織和政治思想工作。

胡國城，原來在深圳某大公司開車，月薪四百元，住着標準樓，給藥廠拉了一趟飼料就着戀上狗棚裡「團結戰鬥」的氣氛，他離開金錢的誘惑，投身到創業的熱火中去。趙新先讓這個年輕人，接他進狗棚，讓他身兼秘書、司機、公關、車隊隊長。廠裡進設備，他開着載重車一天跑兩趟廣州，一個來回六百里。廠裡沒有錢請搬運工，胡國城和夥伴們手抬肩扛頂小工，把成千上萬噸設備、原料運回廠，不拿補貼和獎金。

林長興，原本在一個下馬的基建工地上守殘局，趙新先知他搞過基建，有經驗，任命他為「後勤部長」，把藥廠宏偉的二期工程交給了他。藥廠生產發展快，水源跟不上，他帶上幾個工人爬了幾天山，找到一個日流兩千噸的自然水源，他十四天搞出個人工湖，一下解決了老大難。趙新先又下令一個月內安裝兩台鍋爐，第二十天林長興就去請勞動局來驗收發證，那裡的人像聽神話：「從設計到安裝最快也得半年呀！」林長興憨憨地說：「放心吧，我們已經試車成功了……」

這就是南方製藥廠「智能群體結構」的分子排列式。這裡創造出這樣的一種氣氛：每個人都覺得自己是「最重要的」。南方製藥廠的中層幹部身上都畫着趙新先的模樣。趙新先是一個人格魅力型的管理者和教師，他向自己的部下傳遞着自己的作風、精神、甚至氣質！

「九星包裝印刷中心」是南方製藥廠衍生的第一個子公司。一九九〇年初，不到三十歲的左敏帶着一千五百萬投資，和五個同齡人到一片曠野上創業，他挪出蓋食堂和宿舍的錢購買世界上最先進的海德堡彩印線。十五世紀歐洲人從中國學到了印刷術，今天炎黃子孫卻以「學生」身份登上了萊茵河畔。為了追趕被遺落的文明，左敏十五天的出國簽證，考察了八天就登上了回程航班。回廠後一邊組織基建一邊招收工人培訓，僅用四個月時間就完成了常規需要三五年的基建工程，六月廿八日試車，接着就承攬了世界著名的殼牌石油公司九萬份精良掛曆的大額印刷業務。在深圳同行業中取得了技術優勢！

「九星」的辦公室也是個「鐵皮棚」，這是趙新先精神的複印。只是它比第一代鐵皮棚更有現代感：大開間，開放式，布置着綠樹和鮮花。

總之，這裡工作的每一個年輕的部長都是「三頭六臂」，獨當多面。把他們中的任何一個人再撤向曠野，他們都會在那裡再繁殖起新的廠房和大廈，創造出新的「南方」效率和速度。這裡是一座「知識反應堆」，知識的質量在這裡不斷裂變成無窮的能量。

艦隊在遠航

「你最喜歡的顏色是什麼？」

「藍色。它象徵着大海的廣闊和深刻。」

「你生活的目標是什麼？」

「通過十至十五年的發展把南方製藥廠建成世界第一流的製藥企業。」

「你廠長的主要職責是什麼？」

「抓經濟效益。」

一九九〇年的生產報表上清晰地列出：產值三點八億。他們一躍而佔據了中國製藥工業勞動生產率的鰲頭——人均產值三十八萬元！

那一紙紙薄如蟬翼的處方，一個個無聲的決策和靈感變成了這巨額的財富。

知識充分顯示出它的價值，同時也顯示出它對黃土地的赤誠——四年間上繳國家稅金四千萬，上繳母校三千萬。相當於賺回二十多個南方製藥廠。

世界製藥大王美國默克公司派來了商務代表，南方製藥廠是他們選擇的第一個中國夥伴。

總後勤部的首長讚揚他們是「艱苦創業全軍第一」、「發展速度全軍第一」、「經濟效益全軍第一」、「管理機制全軍第一」。趙新先連續獲得「全軍優秀企業家」、「中國科技實業家」的榮譽。

榮譽歸於科學。趙新先不忘立家之本，把「開發部」當成他的前沿陣地。那間鐵皮棚像一個大革命時期的指揮部，精通外文的年輕人正在翻譯着世界上最新的醫藥科技情報；電傳機正在接收着協作單位傳遞的科研信息；微機正在打印着一份同某專家的技術轉讓協議書；剛印好的《三九內參》上刊登着中藥在國際市場上反饋回的各種數據……藥劑師出身的開發部長李紅兵案頭上擺着法學講義和律典，他一邊應付那場「知識產權」的官司，一邊制訂着「控施劑」、「緩施劑」的方案，這是製藥工業的高技術，一經投入使用，別人再難仿製。

趙新先還有個「大後方」，他和第一軍醫大學訓練部、中醫系、南方醫院談判成十幾項有市場前途的科研成果的開發，預付一百萬元研製費，投產後再付幾百萬成果轉讓費。藥廠每年投五十萬元做「新產品開發基金」。一九九一年完成上繳大學二千萬元任務，形成教育——科研——技術——生產——效益的良性循環，不斷用知識的價值擴大再生產。

趙新先這個不停歇的「永動機」，依此鋪開了「八五」的宏偉藍圖：在筆架山建起五大基地——中成藥生產基地、原料藥生產基地、生化製品基地、老年滋補品生產基地、美容保健品生產基地。他正把未來世紀的命運操縱在自己手中。

「老趙，你現在有錢了，可以蓋個辦公樓了。」總後勤部長說。

「部長，我準備把辦公樓作為最後一個基建項目。」

上將緘默良久。

這個身上每天都繫着一百多萬元經濟效益的實業家，日酬二十元。

「我發財不是沒有機會，一位農村姑娘倒賣「三九胃泰」一年賺了四十萬，但是我不能做，我要為知識分子爭點正大光明的待遇！」我破譯了「999」這組密碼中隱含的全部意義！

這位科技實業家迎着早春的風站在筆架山的峰巒上，像一座威嚴的銅雕，寬寬的肩膀，厚實的身軀，微眯的眼睛總像在翹望着什麼，歲月的雕刻師把年痕刻上他的眼角，那裡掛着軍人的果敢，教授的寬博，企業家的機敏。「只要放手讓我幹……」他沉思着說。這使我突然想起了阿基米德那句痛苦的吶喊：「給我一個支點……」

科學只有在不斷地創造中才能獲得永恆的生命。我在筆架山上鳥瞰着特區全貌，這個改革開放誕生的新城市，吸取着新文明的乳汁，神速地發育着，一批批懷着聰明才智的炎黃子孫湧向這希望的土地，播下他們的靈感和知識。「勞動創造世界」這句經典格言又一次成為現實。

我把目光駐留在山坡的南方製藥廠區，那裡矗立着高高的腳手架，新的製劑大樓、質檢中心、科技大廈正依賴現代的動力機械節節拔起，在那片染着海藍色的現代建築群中，我看到了那座沉默的鐵皮棚——那是船長的舵樓！

啟航吧，趙新先，帶着你年輕的艦隊！為我國醫藥業開進廣闊的遠洋。

一九九一年四月一日

兩個鐘頭 三宗械劫

數匪劫九龍塘一住宅

南區區議員昨在區內

安排旅遊巴

中山僑商會

本公司代理

日本，台灣之銅版紙

AX：3415096

發展有限公司

兩個鐘頭 三宗械劫
數匪劫九龍塘一住宅 警荷槍實彈圍捕無獲
中區及沙田兩藥房分別遭槍匪打劫

【本報訊】港九新界昨日傍晚兩小時之內，先後發生三宗持槍劫案，其中九龍塘禧福道的入屋劫案，賊人因菲傭呼救，用刀及槍柄毆傷事主外，另兩宗則無人受傷。由於警方一度懷疑禧福道劫案賊人逃入附近樓宇，一度抽調大批荷槍實彈及穿避彈衣警員到場搜查，惜無結果。僅在案發現場二樓，檢獲一個七點六二口徑手槍彈夾及六發子彈。三宗劫案合共損失近十萬元。

昨日傍晚六時三十分，中區交易廣場地下十號A舖位一間藥房，遭一名三十餘歲男子持槍行劫，十八歲張姓女收銀員在手槍指嚇下，將收銀機打開，賊人掠去數千元現款後，向天星碼頭方向逃去。

接着，晚上七時三十分，四至五名男子，擕入九龍塘禧福道四十二號一幢三層高私人住宅內，並竄上二樓，將二十九歲趙姓戶主用鐵線綑綁，大肆搜掠之際，一名菲傭登樓撞見，高呼救命。

賊人見狀趨前，分別用刀刺傷其手腳及用手槍槍柄擊傷其頭。此際，趙的兩名妹妹自三樓下來察看，同樣遭賊人指嚇及綑綁，並遭劫掠。

由於菲傭一度呼救，賊人不敢久留，急忙逃走，事主掙脫綑綁，報警求助。大批警員接報趕至調查時，在二樓發現一個七點六二口徑手槍彈夾及六粒子彈，認為事態嚴重，並懷疑賊人擕入隔鄰一間老人院內，要求人手增援。

大批警員奉召到場，穿上避彈衣及手持長槍進入老人院內搜查，惜賊人已逃去，僅在花園內發現一小灘血及一對疑是賊人遺下的手襪。戶主初步點算後，損失約近萬元。

第三宗劫案，發生在沙田秦石邨秦石商場內，昨晚八時四十分，六至七名分持利刀及一支手槍男子，闖入地下二號舖內，指嚇藥房內職員，搶去八萬元現款及一盒燕窩後逃去，劫案中，幸無人受傷。

蒙面刀槍匪劫金舖 掠去金飾共六十兩
警方正追緝三名劫匪下落

【本報訊】三名持刀槍蒙面匪，昨日下午闖進中環干諾道西一間金行打劫，指嚇東主職員及顧客合共九人，迅速掠去數盤共重約六十兩金飾，總值約二十萬元，得手後乘早備賊車逸去無蹤。

現場為干諾道西十八號地下裕興珠寶金飾金行，昨日下午三時五十分，東主及四名女職員，正招呼四名顧客選購飾物，此時，突有三名蒙面賊衝入，分別拔出一支手槍及一柄利刀，指嚇各人聲稱「打劫」，喝令不許妄動，其中一匪繼而跳入櫃位內，掠去數盤戒指及金鏈放入擕來的啡色袋內，得手後奪門而出，登上一輛停泊門外藍色私家車，由接應同黨駕車逃去。東主即報警。

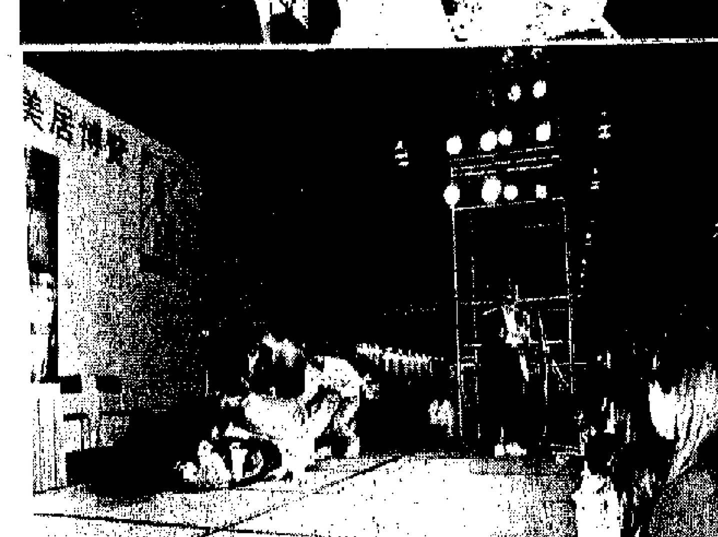
警方接報到場，經點算後，金行報稱損失六十兩金飾，總值約二十萬元。警方現正追緝三名年約二十至三十歲匪徒下落。

電器及美居展 連日觀衆踴躍
博覽會於今日下午結束

【本報訊】兩項別開生面的家庭電器及美化家居產品博覽會，連日吸引大批市民到香港會議展覽中心參觀，兩項博覽會活動將於今日下午五時結束。

該博覽會除展出各種新式的家居設備和先進電器外，現場還安排有藝員影星表演文娛節目和現場示範，到場參觀市民還有機會參加總值三十多萬元的抽獎。

「家庭電器博覽」由香港貿易發展局及港九電器商聯會合辦，「美居博覽」則由香港貿易發展局主辦，香港傢俬裝飾商業總會贊助。



(上)吸塵機示範引來不少人士駐足；(下)現場示範急救技術。

揮插長矛 縱火攻營
白石五十蒙面船民搗亂 應變部隊放催淚彈鎮壓
通宵搜營檢逾百件武器 四十人被調查

【本報訊】沙田白石羈留中心昨日凌晨發生騷亂事件，為數約有五十名蒙面男子，以長矛及火攻擊兩所船民營倉，懲教署人員聞訊後，一百五十名應變部隊人員到場鎮壓，施放二十一枚催淚彈，始將場面控制，並通宵進行大規模搜營行動，檢獲逾百件自製武器。四十名越南船民事後被隔離調查。

懲教署助理處長黎明基昨日表示，懲教署為防止船民再拆解營內設施用作武器，現已將鋼鐵床具，改用玻璃纖維製造，而窗框鐵枝亦以圍網代替，有關改裝目前已陸續地進行。

這次騷亂於昨日凌晨零時發生，為數約有五十名的蒙面男子，在白石羈留中心第一營區的兩所營倉外先用長矛飛插入窗內，迫使營內的人外出，斷濺聲及呼叫聲登時四起，懲教署人員聞聲到場，勸喻鬧事者離去，但無效。而該群蒙面男子見仍未能迫出營內的人，竟在懲教署人員面前放火，燃燒毛氈雜物，圖用濃煙火攻營倉，一時火光熊熊，懲教署人員見場面難以控制，即展開鎮壓行動。

一百五十名懲教署應變部隊人員奉召趕至，先後施放二十一枚催淚彈驅散鬧事者，控制場面後，懲教署人員在昨日凌晨三時二十分進行搜營行動，結果搜出一百二十七件自製武器。

事件中有兩名越南船民受輕傷，隨後被送院治療。而事後有四十名越南船民，涉嫌與騷亂事有關被隔離協助調查。

懲教署人員經調查後，初步相信是次騷亂起因，與日前營內發生一宗傷人案有關，案中一名男子遭人襲擊受傷。

南區區議員反中巴加價 昨在區內發起罷搭行動
安排旅遊巴接載居民並收集簽名

【本報訊】多名南區區議員昨日在區內發起罷搭巴士及簽名運動，並安排五輛旅遊巴士接載區內乘客，以反對中巴違反凍結南區車費的承諾，大幅提高車費兩成。他們將於今日攜帶所收集到的一萬多個簽名，前往港督府請願。

他們於上周四開始一連四日，在南區各區巴士總站發起簽名運動；此外，更於昨日早上九時至中午十二時，安排五輛旅遊巴士免費接載區內居民往返鴨脷洲利東邨至香港仔中心，以鼓勵市民罷搭中巴第九十八號巴士，全日只接載了六千多人次。

發言人黃敬祥表示，中巴較早時曾承諾凍結南區巴士車費，以縮減與其他地區的車資差距。可惜今次卻撕毀有關承諾，提高票價兩成，而行走利東邨至香港仔中心的第九十八號巴士，雖然只有五分鐘車程，但票價卻由一元二角升至一元六角，升幅高達三分之一。

秀茂坪一二人家庭 抨房署政策不公平
逾百老人參加大會促修改政策

【本報訊】超過一百個受重建影響的秀茂坪單身及二人家庭老人，因不滿房屋署以新單位「數量有限」為理由，要求他們遷往舊樓或與人合住，昨日參加聲討大會，批評現行的一、二人政策的不公平。

香港社區組織協會發言人兼社工張家碧表示，第八、九及十一至十七座因須於九二年十一月拆卸重建，該處的一、二人家庭將可遷往秀茂坪區內未受重建影響的樓宇，或於九二年四月落成的德田邨一、二人單位。但秀茂坪邨將於十年內完全清拆，而德田邨則供九龍東部各重建屋邨共同使用，且數量有限，故該等單位將優先編配給高齡或傷殘人士。其餘的一、二人家庭便需與其他家庭合伙遷往其他單位居住，或入住市區屋邨內的「老人住屋」，甚至領取萬多元的津貼以代替編配公屋單位。至於三至十人家庭，將可遷往德田邨及東頭邨新建單位，不需遷入舊樓或與人合住。

她表示，房委會現行的一、二人政策並不公平，故要求房委會：(一)修改現行一、二人政策，按實際需要增建一、二人新單位；(二)改建部分新建成、位於市區而又近秀茂坪的大單位為獨立一、二人單位給秀茂坪重建的一、二人家庭。

她說，他們已去信要求於四月中約見三位房委會委員，包括房委會兼發展小組主席鍾逸傑、建築小組主席何承天及管理及行動小組主席蒲炳榮，質詢房委會將舉行的「檢討一、二人政策」內容，並提出上述二個要求。她又表示，蒲炳榮已拒絕他們的約見。

中山僑商會 祝會慶聯歡

【本報訊】香港中山僑商會日前在九龍尖沙咀海洋皇宮酒樓，舉行成立八十周年紀念儀式，到有會長阮偉雄、陳家銘、黃永昌、名譽顧問曾正，永遠顧問鄭亮鈞、陳星海、梁沛霖，顧問鄭航、劉鴻漢、劉五常暨各會董等。

新華社香港分社副社長鄭國雄、中山市市長湯炳權、副市長梁根南，政協副主席麥滿珩，僑辦主任蕭養根等亦應邀出席了儀式。

來自馬來西亞、新加坡、美國洛杉磯、三藩市、加拿大、澳洲等地的中山僑團代表亦專程來港參與盛會。

儀式於晚上七時開始，大會主席阮偉雄首先致詞，對各地嘉賓及祝賀團遠道而來參加慶典，表示歡迎，繼請中山湯炳權、馬來西亞團長鄭國樞、新加坡中山會館會長許國偉相繼致詞，隨後舉行切餅儀式，由該會三位元老鄭亮鈞、陳星海、梁沛霖聯同主持，晚宴至晚上十一時結束。

欖鎮同鄉會 三千人歡宴

【本報訊】香港欖鎮同鄉會昨晚在九龍尖沙咀新世界中心海城夜總會酒樓，舉行慶祝成立七十週年紀念暨會員春節聯歡敬老大會，同時頒發獎學金及會員子女成績優異獎。參加人數三千餘衆，筵開二百五十席。

立法局首席議員李鵬飛為大會主禮嘉賓，開會儀式於七時展開，首先放映主禮人帶，繼由大會主席李立致開會詞；中山市市長湯炳權及來自馬來西亞、新加坡和小欖鎮的代表亦相繼致詞。

新華社香港分社副社長鄭國雄亦有到會。

昨晚在會迎賓的包括陳星海、李立、李海、何紹雄、龔啟康、梁孔景、李桂海、何錫樑、陳家銘、張錦、張慶球、麥強、何池彬、李民森、何大倫、各部主任李銓開、林輝、李勝旺、吳榮坤、朱梁小玲、余子良、許慶、鄧錫、李家淦、伍權燊、趙威、李雄、麥禮枝、何洪枝、郭常、霍華媛、蕭興、何日華、李增榮、梁兆南、李惠芳、蕭鳳珍、麥鳳英、陳麗碧、何耀輝、何雲驄、鄧樹助、李寶煊、張明等。

葵青七團體遊行請願 不滿預算案加稅加費
要求儘速修訂減輕低下層居民負擔

【本報訊】七個來自葵青區的團體，不滿財政預算案沒有顧及基層市民的利益，加上各項公共事業紛紛加價，令小市民生活百上加斤，昨日派代表由布政司署遊行至港督府請願。

葵涌邨安居聯會代表區國運表示，預算案中提出增加徵收差餉、煙、酒、燃油等都對基層市民生活起了不少影響，加上公共事業如水費、郵費、巴士、火車、地鐵等紛紛加價，對低收入家庭造成莫大的經濟負擔，故提出四個要求：(一)港府儘速修訂財政預算案，減低低收入家庭負擔；(二)提高利得稅；(三)提高個人及供養父母、子女免稅額；(四)否決調徵銷售稅。

他們沿途高叫口號，抗議港府「只顧商家荷包脹，不理民間疾苦」。最後，請願信由港督府一代表接去。

委任議員制度是否公正 元朗區議員促當局澄清

【本報訊】八位現任元朗區區議員昨日公開質疑當局委任各級議員制度的客觀公正性，以致出現獲委任議員沒有足夠代表性及世襲等不健康現象。他們要求當局澄清有關委任原則和公布議員獲委任與否的原因。

他們表示，在新獲委任為元朗區區議員的七人中，其中兩人是沒有積極參與社區活動經驗的「新人」，但卻與當地地方傳統勢力擁有相當密切的私人關係，此外，亦有在任六年內，幾乎不發一言的議員再獲委連任，使人懷疑港府某些高層官員，與地方傳統勢力相勾結，操縱區議會的委任人選，從而掌握區議員互選產生的區議會主席及區域市政局議員席位。

他們重申，倘若當局未能及早澄清有關質疑，或採取相應行動，將會使區議會出現「集團控制」及區議員「明哲保身」以求再獲委任的情況出現，從而損害區議員的諮詢功能及港府的威信。

該八名議員包括：邱帶娣、文炳南、文伙泰、黎國耀、陳一東、鄧兆棠、鄧其達及張智南。

光緒古銅彩站觀音像將在中藝展出

烏溪沙兇殺案 警方懸紅緝兇

【本報訊】警方現懸賞港幣十萬元，給予任何人士，能夠提供資料協助偵破一宗發生於去年一月十三日的兇殺案。

案發於當日早上九時，三十七歲男子張香光的腐爛屍體被發現躺在一條通往沙田馬鞍山烏溪沙渡頭灣村的路上。死者頭部及頸部均有傷痕。

報訊使兇徒落網並遭受滿意檢控者，可全數或按比例分配賞金十萬元。

任何人士如有消息，請通知任何警署或警務人員，或撥警察熱線五二七七一七七，或致函九九九號郵箱。

私家車撞死老婦 再與小巴迎頭碰
私家車上五人全部受傷

【本報訊】新界牛潭尾昨日發生交通意外，一輛私家車把一名老婦撞倒後，再與一輛公共小巴迎頭相撞，釀成一死五傷。

肇事私家車CW二五×四，由二十三歲男子黃×業駕駛，昨日下午三時四十五分，載着一男兩女一女童，沿青山公路往元朗，途經牛潭尾時，把一名橫過馬路的老婦撞倒後，司機扭軚衝過對行線，再與一輛反方向的公共小巴(EL○××二)迎頭相撞，私家車車頭嚴重損毀，車上司機及四名乘客受傷。被撞倒的老婦重傷倒地，送院後證實不治，死者黃雁，年約六十歲，是附近村民，警方交通意外調查組事後調查意外原因。

罪案資料郵柬 更多地點備取

【本報訊】警方已將罪案資料郵柬的派發地點增多一百處，讓市民舉報罪行更加方便。

現時派發罪案資料郵柬的地點共有四百個，它們廣泛分布於港九新界各處，包括銀行、公共屋邨辦事處、街坊福利會、互助委員會辦事處、社區及社會服務中心、政府辦事處、餐廳、超級市場、便利店及商場。

香港今日天氣

最高15℃最低11℃

初時有幾陣微雨，日間天色較為晴朗，吹清勁北至東北風

	預測	最低	最高
澳門	有雨	12	15
廣州	陰	11	17
北京	晴	-1	14
瀋陽	晴	-5	7
天津	晴	-1	13
青島	晴	-1	11
西安	晴	2	16
蘭州	晴	-1	14
成都	多雲	7	16
重慶	陰	12	17
昆明	多雲	6	15
上海	多雲	5	13
南京	多雲	2	13
杭州	多雲	4	14
廈門	小雨	8	12
桂林	多雲	8	16
海口	小雨	15	18
台北	陰	11	18
漢城	有雪	-4	10
東京	有雨	8	14
馬尼拉	晴	25	32
曼谷	薄霧	23	34
新加坡	雷暴	23	32
悉尼	晴	17	26
墨爾本	驟雨	13	17
洛杉磯	有雨	11	19
三藩市	驟雨	11	19
紐約	晴	0	8
溫哥華	晴	5	14
倫敦	多雲	7	14
巴黎	薄霧	2	11
法蘭克福	薄霧	-5	10

特稿 直接傳呼竟遇盜用

李安

傳呼機可說是目前本港最流行的通訊工具，因為據最新的數字顯示：傳呼機客戶至今年初已超過七十萬。

不過，在不久前一些傳呼機公司大力標榜的所謂「原汁原味」的直接傳呼服務近來較少人提及，原因是本港出現一批「聰明人」，利用種種手法甚至電腦，尋找出這種傳呼服務的兩組電話號碼，變為私人的留言服務。

傳呼機服務近年可謂變化多端，金融、股票、外匯、賽馬等資料都可以透過傳呼機的多功能顯示第一時間傳送給用戶，這種廣播式的服務甚受歡迎。

由於傳呼業務迅速發展，而港府最近又撥出二百八十兆赫(280 MHz)頻率予傳呼業使用，所以今年以來已有十多間新傳呼機公司成立，最令各大小傳呼機公司感頭痛的，是接聽客戶電話的接線生人手十分短缺。

所以在大約三、數年前，一些傳呼機公司推出一種不用接線生的「直接傳呼」服務。

所謂直接傳呼，用戶可以獲得兩組不同的電話號碼，分為傳呼及覆機用，傳呼時致電第一組號碼，傳呼者的訊息會由電話錄音機全部錄下來，負責處理資料的電腦在接收到訊息之後會向用戶的傳呼機發射訊號，用戶的傳呼機便發出「BB」聲，用戶覆台時致電第二組電話號碼，電話錄音機會將留言重播給用戶。這種服務的好處除了不用接線生之外，所有口訊甚至聲線語氣等都會原原本本重播出來，不會出現誤會甚至錯誤的訊息，本來這是一個很好的構思，而外國亦已沿用多時，不過在本港推出之後卻出現始料不及的問題。

問題在於有人知道這種服務之後，想方設法去找出傳呼及覆機的兩組電話號碼，而方法據說亦「不難」，因為傳呼的電話號碼很容易得到，覆機的電話號碼才是秘密，在獲得第一組電話號碼之後，有人會不停撥電話去「撞」，直至找出第二組號碼為止。

此外，亦有一些「電腦怪傑」，利用他們的電腦專業知識去拆解，據說也可以找出第二組電話號碼。

盜用者在獲得兩組號碼之後便可以加以利用，首先將傳呼號碼廣發親朋戚友，朋友可以留言在傳呼機公司的電話錄音機，盜用者只要相距一段時間覆機，就可以知道口訊內容，除了沒有傳呼機的「BB」聲外，與普通用戶並無分別，但卻省回買傳呼機費及服務月費。

另外，亦有一些無聊之徒，將粗言穢語胡亂留下，使傳呼機用戶備受騷擾。

所以，一些傳呼機公司，其中如CSL公司，在今年初已停止了這種服務，所受的損失可謂不少。

中藝介紹二百件古董精品展
包括光緒古銅觀音及清鼻煙壺

【本報訊】一批巧奪天工的中國工藝品，將於四月三日至九日，在金鐘太古廣場二百三十號中藝太古分公司舉行「中藝古董精品展」。

是次展覽將會展出超過二百件古玩奇珍及多件中國文物，展出工藝品有乾隆青花王壽春瓶、光緒古銅彩站觀音、民初重工粉彩開光人物瓶一對、清朝鼻煙壺、十八世紀竹雕麻姑及翠玉五龍四戶爐等等。

其中光緒古銅彩站觀音，造形古拙，樣貌祥和，意態安祥，其髮式為挽髻裝扮，髻頂有頭巾半掩，絲髮垂肩，面容豐腴，眼簾半垂，細膩佳神，衣飾純樸。

司法部宣誓服務 明起實行新措施
只處理與法庭事務相關事宜

【本報訊】司法部昨日宣布，由星期二(四月二日)起，該部門提供的宣誓服務有新安排。由當日起，司法部的監誓官只處理與法庭事務有關的宣誓事宜。政府個別部門將負責承擔與其部門工作有關之法定宣誓工作。

市民須直接前往有關之政府部門辦理正式之法定宣誓手續。

司法部發言人表示，市民如需查詢與法庭訴訟有關的宣誓事宜，可向最高法院宣誓處查詢，電話：八二五四三五九。

● 位居市中心　可俯瞰天安門廣場和故宮景色

設有243間標準客房、41套雙間客房、11套豪華套房、120間辦公室，一套總統套房

● 市內唯一庭園式建築風格的高檔賓館 燕山八景"綴于內外"幽靜典雅

設有中餐廳、西餐廳、咖啡廳、酒吧、茶座、日本餐廳、多功能宴會廳、舞廳、桑拿浴室、按摩室、健身房、游泳池、台球室、地滾球室、美容中心、商場、商務中心。提供郵寄、機票代辦服務、旅遊服務、出租車服務

首都賓館 CAPITAL HOTEL

北京前門東大街3號　電話：5129988

電傳：222650 CHB CN　傳真：5120309　電掛：8288　郵政編碼：100006

香港市政局

·改善城市環境·確保公衆衛生
·提供康體設施·促進文娛活動

招標佈告
經營冷藏室(雪房)

本局茲招商承投在九龍油麻地街市一樓西南角經營冷藏室(雪房)，專營期由一九九一年九月一日至一九九四年八月卅一日止，為期三年。

投標表格及其他詳情可向油麻地寶靈街十七號官涌市政大廈市政事務署油尖區辦事處(環境衛生)索取。如有疑問，請致電三零二二九七向區秘書查詢。

投標書必須於一九九一年五月三日星期五上午九時前投入香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署四十四字樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書李志貞

本公司代理

南韓，日本，台灣之銅版紙，白版紙，白咭紙，玻璃紙，玻璃咭紙，BOPP，鋁箔紙，歡迎國內外查詢訂購。

TEL：3419111 FAX：3415096

冠生發展有限公司

洋紙部：劉先生／鄒先生

高呼「電訊精神隨便炒人」等口號
數千員工家屬集會 不滿電訊集團裁員
派代表到港督府遞信盼促勞資談判

【本報訊】數千名香港國際電訊集團員工，包括剛被解僱的職工及家屬，昨日下午在中環集會，表達對國際電訊集團大裁員的不滿，爭取員工的談判權。其後參與集會的職工又遊行到布政司署的廣場繼續集會，另派出二十名代表到港督府遞請願信，要求港府協助勞資雙方在一星期內展開談判，否則不排除有進一步的行動。

有關國際電訊宣稱已有八成被解僱職工簽署補償文件的說法，香港大東電報局職員會主席兼大會發言人陳耀樞向記者表示，大部分被解僱職工所簽的只是公司寄出的掛號信回條，他亦相信已有八成以上的職工收到該份文件，而資方則利用簽收回條的事實宣布絕大部分職工已同意簽收補償。他指出，雖然職工收到該份文件，但不表示同意資方單方面所作出的遣散細節，特別是金錢上的補償。

陳耀樞又說，今次請願遊行的目的包括：㈠受解僱職工透過集會向港府提出抗議心聲；㈡要求勞資雙方對話，保障工人權益、工會談判權利；㈢表明國際電訊沒有做過任何諮詢工作。

在昨日下午三時左右，已有大群被解僱的職工聚集在遮打花園，參與今次由國際電訊集團四個職工會聯合舉行的「電訊集團職員及家屬請願大遊行」行動，表達他們對國際電訊大裁員的極度不滿。四個職工會分別為：香港大東電報局職員會、香港電話有限公司職員協會、香港電訊公司港九華員職工會、香港電訊CSL有限公司職員協會（籌委會），共代表八千多名會員。

遮打花園布政司署 先後成為集會之地
沿花園道遊行時有警員開路秩序良好
工聯會勞工社團聯會等十三團體聲援

集會在三時半左右正式開始，與會人數達數千人，其中包括被解僱的職工及家屬，不少小孩子亦加入行列。雖然天氣寒冷，並下着毛毛細雨，但他們不斷高呼「電訊精神，隨便炒人」等口號，及搖動寫上各類口號的標語，如「天理何在，還我青春」、「二世辛苦，換來涼倒」等。

其後，大會發言人陳耀樞上台發表談話，抗議國際電訊在連年賺大錢的情況下，仍解僱千多名員工，這例子開創後，香港百多萬就業工人的保障將蕩然無存。

四個工會的主席先後講話，兩名被解僱職工亦應邀上台，講述對裁員的感受。

警方派出大批警員在集會地點維持秩序，以防發生過激行動。

在遮打花園的集會到四時左右結束，並開始遊行到布政司署及港督府。遊行隊伍四人一組，沿花園道上行，途中有糾察及警員開路，秩序良好。遊行隊伍不停叫喊「電訊精神，隨便炒人！」不到十分鐘，龍頭已到達布政司署。參加者於是在布政司署門外再次舉行集會，並派出二十名代表到港督府遞交請願信，要求港督敦促電訊集團當局儘快安排勞資雙方展開談判。陳耀樞表示，若資方在一星期後仍未有正面回應，四會將舉行聯席會議，可能被迫考慮進一步行動，但不希望影響到全港市民及電信服務。

遞信後，職工再在布政司署集會片刻後，遊行隊伍便返回遮打花園。約五時半，整個請願遊行活動正式結束，職工亦隨即散去。陳耀樞表示，雖然天氣寒冷及下雨，影響參與的人數，但他對此人數已表滿意。據他們統計，參與集會者有六千七百人。

昨日共有十三個工會團體派員出席集會，表示支持被解僱員工的立場。香港工會聯合會副理事長譚耀宗表示，今次一間大型公共事業機構所做的事情，將影響社會大眾，創下不好的先例，值得港府及勞工界關注，他將會在立法局人力統籌小組會議上提出，促請勞工處及人力統籌科討論將來若有同類事件發生，港府會怎樣應付？他認為，港府在這方面應扮演積極的角色。

對電訊集團員工行動表示聲援的團體包括：香港工會聯合會、港九勞工社團聯會、香港職工會聯盟、香港公務員總工會、公務員工會聯合會、香港僱員工會聯合會、香港郵政局員工會、成衣製造業職工總會、香港社會工作者總工會、香港工會教育中心、香港公共事業工會聯合會、香港教育專業人員協會及國泰航空公司職員協會等。

代表全球四百五十萬電訊業會員的國際郵電總會，以及來自英國、美國和加拿大的同業組織亦分別來函，對國際電訊裁員事件表示關注。

電訊集團員工家屬的遊行隊伍經天橋走向花園道
（本報攝）

基本法頒布一周年　基本法頒布一周年　基本法頒布一周年

專訪

黃保欣改變了一年前的保留態度
基本法政制方案正確

本報記者　陳培笙

去年一月在廣州舉行的基本法起草委員會政制小組最後一次會議上，參加會議的代表就政制方案進行過激烈的爭論，雖然由許崇德提出的主流方案最後獲通過，但當時有一些香港委員是持一種保留態度的。前基本法草委黃保欣就是其中一個，不過事隔一年後，他反而覺得當時小組的決定是正確的。

黃保欣日前在接受本報記者訪問時表示：「現在看來，基本法政制方案的最後決定是正確的，既反映了香港社會政制開放的要求，又符合循序漸進的政制發展原則。」

在去年一月的最後一次政制小組會議上，共有十六名草委參加，有四個方案在會議上提出，其中由中國人民大學法律系教授許崇德提出的「三五二」方案獲十人贊同，另外三個方案各有兩人支持。該「三五二」方案，即在香港特別行政區第一屆立法會中直選、功能團體和大選舉團產生的議席，分別佔總數的三成、五成和二成。這方案最後獲全國人大通過。

對於過去一年基本法的討論趨於平靜，黃保欣感到憂慮。他說，由於業務上的關係，過去一年經常到海外公幹，在和外國商人的接觸中發現一種現象，就是那些有興趣在香港投資的商人，他們提出的問題在基本法裡已經有明確的答案，這顯示基本法頒布後的跟進工作做得很不夠。

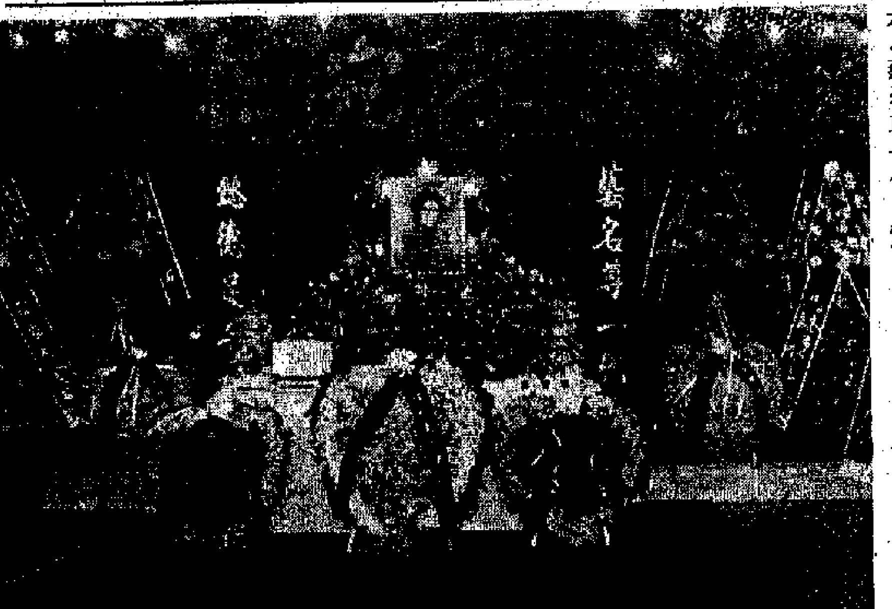
他認為，基本法的推廣工作應該從幾方面着手進行，包括：㈠在各銀行繼續擺放一些基本法供市民索取；㈡提供準確的英文版基本法，放置在機場入境處供外國商人索取；㈢港府應在中、小學提供有關基本法科目的教科書，令「一國兩制」和「港人治港」的意念從小就開始培養。這樣通過對基本法的了解，才能加強對香港前途的正確認識。

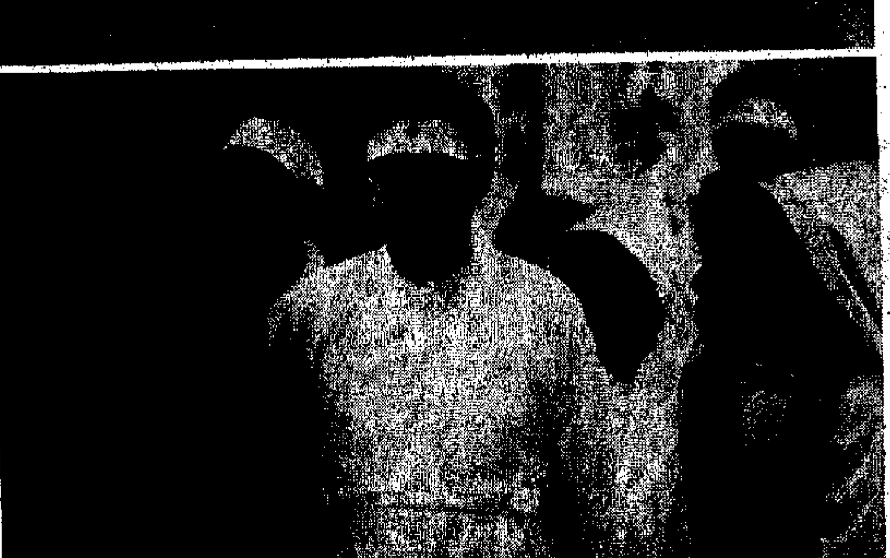
作為前基本法起草委員會經濟專題小組的召集人，黃保欣關注外界對有關經濟條文的反應。他說，在上星期立法局辯論財政預算案時，曾有部分議員指出香港資源有限，應該採取一種收支平衡的預算，這種提法正好說明基本法規定的「香港特別行政區的財政預算以量入為出為原則，力求收支平衡，避免赤字，並與本地生產總值的增長率相適應」是正確的。

他說，在和一些外國商人談及九七年後香港的經濟制度時，他們對於基本法規定的香港特別行政區不實行外匯管制政策等條文表示讚賞，認為是好的條文。

黃保欣表示，基本法的落實需要港人認真多做實際工作。在經濟方面，去年底成立的「一國兩制經濟研究中心」，已着手從事整體香港經濟的研究工作。他希望該中心的工作能夠為基本法的落實提供一些有益的方法。

他強調，基本法和香港人的命運是聯繫在一起的，香港人只有在了解基本法的基礎上，才能維護基本法。如果有人對基本法採取一種不重視的態度，並且用嘻笑怒罵的形式去對待基本法，那是無益於基本法的貫徹、執行的，對香港的繁榮和穩定也是有害無益的。





鄧碧雲遺體昨出殯
各界到祭 戲迷惜別
天氣驟寒毛毛細雨增添哀傷氣氛
其女雷靄然及女婿兄嫂答謝到祭親友

【本報訊】享年六十五歲的粵劇名伶鄧碧雲的遺體昨日在香港殯儀館以佛教儀式出殯；門外有數百名影迷圍觀。天氣驟寒加上毛毛細雨，令到這位飲譽藝壇的名伶的喪禮更增添一點哀傷氣氛。

靈堂正中安放了鄧碧雲生前最喜歡的一幀照片，橫額「音容宛在」四個大字全部用鮮花砌成，輓聯是「藝名尊一代，懿德足千秋」。

鄧碧雲遺容安詳，身披陀羅經被，繡上金線的梵經佛像；她的獨女雷靄然及女婿、兄嫂，在靈堂前答謝到祭親友。

致祭的各方人士，包括何鴻燊、剛在北京參加人大會議返港的人大代表汪明荃、廣播處長張敏儀、成龍、周潤發、鄭裕玲、遠從美國返港的好友、退出藝壇多年的羅劍郎等。其中阮兆輝更為「大碧姐」守夜，以答謝她多年來對他的提攜鼓勵。

大殮於中午十二時開始，扶靈的包括有董驃、羅劍郎、成龍、周潤發、林俊賢、梁朝偉、黃百鳴、黃炎、廖偉雄、潘志文、顏國樑、羅嘉良，當中大部分都曾扮演過「媽打」的兒子。

鄧碧雲遺體下午一時離開殯儀館，送往哥連臣角火葬場火化，殯儀館外早已圍着數百影迷，其中大部分都是上了年紀的人士，相信很多是鄧碧雲的戲迷。天氣驟冷，落着毛毛細雨，這些老戲迷冒雨、冒寒送走了這位縱橫藝壇半個世紀的「萬能旦后」。

鄧碧雲是於上周一（三月二十五日）下午在瑪麗醫院病逝，她生前參與演出的影片達二百多部。（尚有圖片、文字刊娛樂版）

「萬能旦后」歸故土

（上）靈堂橫額「音容宛在」四個大字全部用鮮花砌成；（中）鳳凰女慰問大碧姐的女兒、女婿；（下）大批老戲迷在殯儀館外送別「萬能旦后」。（本報攝）

在莆田墮河意外中生還 十三旅客經港返台
一傷者講述出事經過及脫險情形

【本報訊】在福建莆田旅遊車墮河意外中生還的十三名台灣旅客，昨日中午由廣州乘直通車抵港，晚上飛返台灣。據該批旅客稱，有關十九名死者的賠償問題，目前仍在商談中。

據旅行團的女領隊稱，該十三名台灣進香客在事發時，全坐在墮河的旅遊車中，其中七人在意外中受傷。由於她在事發時已經昏迷，所以不知道獲救經過。

另一位姓關的六十八歲傷者向記者憶述當時情況稱，旅遊車是先撞橋，再衝墮河中。由於是潮漲關係，河水很深，他與其他旅客均被困水底，由於他懂得泳術，所以尚能在水中找到太平門，然後游上水面，當時已見到有其他團員和當地居民以竹竿營救車中旅客。

他說，受傷團員多數撞傷頭和腰部，在福建得到當地醫療人員良好照料。

據悉，事件中十九名死難者的家屬已於日前抵達莆田。福建當局計劃將死者送往廈門火化，而賠償事宜仍在商議中。

一名死裡逃生的台灣進香團員向記者講述莆田車禍經過

工聯攝成錄影帶 通俗介紹基本法
《基本法與你》啓播禮明日舉行
黃麗松譚耀宗黃保欣梁振英剪綵

【本報訊】為紀念基本法頒布一周年，香港工會聯合會定明日（星期二）下午五時半，在土瓜灣馬頭涌道五十號工人俱樂部十樓禮堂，舉行該會攝製之《基本法與你》錄影帶啓播禮。應邀出席的將有前草委會委員、前諮委會委員、前勞工界聯席會議各工會代表及有關人士。出任剪綵者將有前草委會委員黃麗松、譚耀宗、黃保欣，前諮委會秘書長梁振英。

黃麗松及工聯會會長李澤添將在啓播禮上講話。

為廣泛宣傳基本法，該會將向全港各工會、社團、志願機構、學校和社會有關人士，免費贈送該盒錄影帶，並擬在書店、工會、社團和志願機構寄售，每盒三十元。

該盒錄影帶是從去年八月開始籌拍的，期間得到多方面人士的支持贊助。

氣溫驟降 今晨仍寒

【本報訊】本港大部分地區的氣溫昨日突然轉寒，氣溫明顯較前幾日下降，昨日傍晚時，氣溫下降至十二度左右，加上不時下雨，寒意更濃。天文台預料今晨氣溫會跌至十一度。

天文台稱，天氣轉寒是受到東北季候風的影響，預料這股東北季候風今日仍然持續。

今日天氣預測，初時有幾陣微雨，日間天色較為明朗，最低氣溫約十一度，下午回升至十五度。

外匯基金積存利息數 李鵬飛稱宜告知中方
此舉可顯示港府有足夠能力建新機場

【本報北京三月三十一日電】立法局首席議員李鵬飛今日在此間表示，港府有需要將外匯基金積存的利息數目告知中方，他認為現在是一個適當時機。這樣的做法亦可以說明港府在財政上有足夠能力與建新機場。

李鵬飛認為，既然中方對英方有不信任及懷疑，他認為港府有需要將外匯基金積存的利息數目告知中方，這做法亦證明港府在財政上有足夠能力建新機場。他說，很多國家都公布這些數字，但香港則怕公布引起炒賣。他認為，在九七年交接時英方亦需要將此數目告知中方，現時是一個時機告知中方，將來也要給香港人和立法局議員知道這個數目。

電訊集團裁員行動 總裁重申不能改變
承認事件帶給受影響員工痛苦

【本報訊】香港電訊集團總裁祁敖昨日再次發表聲明重申，該集團的裁退行動已經實施，所以不能再改變，但他承認今次事件對那些受影響的員工來說，是一次痛苦及不愉快的經歷，而這批職工被裁退完全與工作表現無關。

對於昨日下午有數千電訊員工遊行往港督府請願，祁敖說：「在香港任何人都有權前往港督府請願。」他續稱，在港府將員工的請願函件轉交給他之前，他不會就請願內容發表評論。

談到這次裁員行動時，祁敖解釋，該集團最近就香港電話和香港國際電訊的業務運作所進行的檢討顯示，該集團所聘用的人手，超逾了我們工作上所需，因此必須採取相應的措施。

他又稱：「我相信我們儘快通知那些受今次裁退行動影響的員工，對每一位員工都較為公平，因為這樣做可以消除了員工心中任何不安和不知所措的情緒。」

「我認為今次對那些受影響的員工來說是一次痛苦及不愉快的經歷。而他們今次被裁退完全與工作表現無關。」

祁敖表示，在制訂離職補償時，已儘量做到最公平和合理，事實上是比勞工法例所規定的金額為多。

被問及今次事件會否導致工業行動時，祁敖說：「我相信唯有確保我們能夠為香港繼續提供最優質的電訊，香港電訊集團的員工的福利才得以保障。」他相信香港市民會明白及接納今次裁退行動的原因，並會以負責任的態度去作出反應，而不會對我們客戶造成任何不便。

電訊集團遭解僱員工 盼延長搬出宿舍期限

【本報訊】香港電訊集團被解僱的千一百名員工當中，部分一直居於公司的宿舍，對於公司要求他們在半年內搬出宿舍，受影響的員工表示由於現時私人樓宇樓價和租金昂貴，他們難於負擔，故要求公司給予多一個月至半年的寬限期。

據悉，香港電訊集團共有六十餘間機樓設有宿舍，而這些宿舍多是樓下是機樓，頂樓兩三層則用作宿舍用途，而住客絕大多數是在公司工作數十年的年資較久的僱員。

今次該集團大幅裁員，受影響的超過七成是五十歲以上的員工。

婦人與夫爭吵後 竟偕兩子女求死
屋中煤氣充斥 幸被及時救出

【本報訊】慈雲山龍翔道慈苑一住宅，昨晚險些發生倫常慘劇，一名女子與丈夫爭吵後，緊閉門窗，與一對子女在屋內企圖用煤氣自殺，幸親友及時發現，召消防員破門，將三人救出送院。由於現場充斥煤氣，警方恐防爆炸，一度將大廈內近一百戶人家緊急疏散，以策安全。

企圖自殺女子吳×連，三十五歲，與姓黃丈夫及一對年僅兩歲和三歲的子女同住在慈雲山龍翔道慈苑二座十五樓某室。昨晚九時許，吳婦之弟接獲其姊電話，語帶早時曾與丈夫因事爭吵，言談間透露死念，並隨即掛斷電話。其弟恐防發生慘劇，立即與親友趕往上址，但拍門良久無人應門，心知不妙，即往大廈管理處報警求助。消防員接報到場，將大門撬開，發現吳婦倒臥客廳地上，一對子女則呆坐椅上，當將他們送院，經急救後已無生命危險。

無鉛汽油今起推出
全港所有油站實行汽油兩級制

【本報訊】無鉛汽油今日起在香港正式推出，全港所有油站由今日凌晨零時零分開始，實行汽油兩級制，含鉛汽油（舊油）每公升售七元六角八仙，無鉛汽油則售六元六角七仙。

根據當局提供的資料，大部分在八八年出廠的私家車均無需改裝便可使用無鉛汽油。

無鉛汽油工作小組於今日上午十一時，會在港島加路連山道機電工程署廠房舉行推出無鉛汽油儀式，由規劃環境地政司班禮士主禮，環保署長聶德及石油公司代表亦會出席。

中國工農具洽談會

中國機械進出口總公司
華潤機械有限公司
聯合主辦

參加洽談單位：
遼寧、吉林、寧波、廣州市等機械公司及杭州臨平工具總廠、寧波天工工具有限公司、山東錨隆五金工具有限公司、山東陽谷工具總廠、吉林延邊合鉗廠、河北平山縣五金一廠。

洽談地點：香港灣仔港灣道26號華潤大廈20樓
洽談日期：1991年4月2日至4月4日
洽談時間：上午9:00—12:00　下午1:30—5:00

歡迎蒞臨指導

四月文娛精選

屯門大會堂

1　星期一　晚上七時半　演奏廳
泛太平洋管樂交流音樂會
香港管樂聯盟聯會交響管樂團，台北教師管樂團及香港管樂聯盟聯合步操管樂團聯合大滙演。
區域市政局與香港音樂演藝協會合辦
$20, 30, 40.

5-10　星期五至星期三　上午十時至晚上七時　展覽廳
昨日、今日：倫敦人在途上——英倫交通海報展

區域市政局與英國文化協會合辦
免費入場

5　星期五　晚上七時半　演奏廳
6　星期六　晚上七時半
7　星期日　下午二時半
福陞粵劇團演出
「穆桂英大破洪洲」5/4
「宮主刁蠻駙馬驕」6/4
「福星高照喜迎春」7/4

羅家英、汪明荃等紅伶演出
$40, 70, 110, 150

11　星期四　下午三時至七時　展覽廳
12-15　星期五至一　上午十時至晚上七時
16　星期二　上午十時至下午六時
親藝精英計劃——水墨新象
免費入場

13　星期六　下午一時至二時　大堂
週末舞台
粵曲表演
（屯門文藝協進會）
免費

18-24　星期四至星期三　上午十時至晚上七時　展覽廳
「瑞士面面觀（1291－1991）」展覽
區域市政局與瑞士總領事館合辦
免費入場

20　星期六　晚上七時半　文娛廳
27　星期六　晚上七時半
第一至第九屆香港電影金像獎得獎電影回顧
「月滿抱佳人」▣20/4
「巴黎野玫瑰」▲27/4

彩色/35米厘、中文字幕
$20

27　星期六　下午一時至二時　大堂
週末舞台
民歌演唱會
（聲藝協進會民歌同盟）
免費

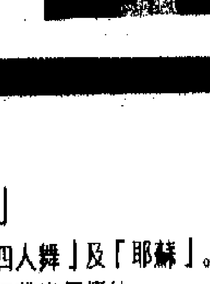
28　星期日　下午三時　演奏廳
中樂演奏及演唱會——東方藝術團演出

楊曉珍（演唱）、蕭白鏞（二胡）
蕭學禮（演唱）、王靜（琵琶）
$20, 30, 40

元朗學修堂

6　星期六　晚上八時
香港芭蕾舞團——
「天鵝湖精選及舞蹈薈萃」

其他舞蹈包括「林中仙子」及「特洛伊競技」。
凡學校集體購票滿十張或以上，可獲半價優待。
$30, 40

27　星期六　晚上七時半
福陞粵劇團演出「糟糠情」

羅家英、汪明荃等紅伶演出
$40, 70, 110, 150

北區大會堂

20　星期六　晚上八時
香港芭蕾舞團——
「天鵝湖精選及舞蹈薈萃」
其他舞蹈包括「林中仙子」、「四人舞」及「耶穌」。
凡學校集體購票滿十張或以上，可獲半價優待。
$30, 40

28　星期日　晚上七時半
福陞粵劇團演出「宮主刁蠻駙馬驕」
羅家英，汪明荃等紅伶演出
$40, 70, 110, 150

票房訂票：上述節目門票現已在各會堂票房及城市電腦售票處發售
電話留座：734 9009
查詢熱線：452 7328
半價票：特設小量半價票優待日校學生及六十歲或以上觀眾，數量有限，先到先得
節目如有更改，以區域市政局最後公佈為準

區域市政局主辦

名家音樂會本月響鑼
米徹爾布朗寧將獻藝
周三和下周日在文化中心舉行

【本報訊】由市政局主辦的文化中心名家音樂會，將邀請四位國際知名的歌唱家來港獻藝。其中，將於本月在文化中心音樂廳舉行的，包括四月三日的「莉安娜．米徹爾女高音演唱會」及四月七日的「約翰．布朗寧鋼琴演奏會」。

女高音莉安娜．米徹爾（右）與鋼琴家約翰．布朗寧

來自美國的抒情女高音莉安娜．米徹爾是美國大都會歌劇院的寵兒，她與馬捷爾及克里夫蘭管弦樂團合作，首次把蓋希文名劇《波奇與貝絲》全套錄音，她演出的「貝絲」一角頗獲好評。曾與米徹爾合作過的世界著名大歌劇團，包括來自芝加哥、三藩市、倫敦、巴黎、羅馬、維也納、柏林及澳洲等地。

今年，米徹爾在三藩市歌劇院九零至九一年度樂季的首場歌劇中，擔任主角。其他表演包括與馬賽歌劇團、羅馬歌劇團及大都會歌劇團合作的歌劇演出。

是次來港演出，米徹爾將演唱韓德爾、佛爾富、史特勞斯、威爾弟、杜巴克、康泰盧真等的作品。

演唱會並邀得美籍華裔鋼琴家黃紹倫伴奏，他是洛杉磯海港學院及南加州大學的音樂教授，曾在國際巴赫音樂大賽贏得冠軍。

緊接着訪港的是美國鋼琴家約翰．布朗寧，他將於四月七日在文化中心音樂廳舉行鋼琴演奏會。

現年五十多歲的約翰．布朗寧，是次來港將演奏莫扎特的《F大調奏鳴曲》、李斯特的《B小調奏鳴曲》、德布西的《海頓頌》、《極緩板》及《面具》，與蕭邦的《升C小調馬厝卡舞曲》作品五十之第三首、《降D大調夜曲》作品二十七之第二首、及《升C小調第三號詼諧曲》作品三十九。

他於五十年代中期開始其音樂事業，在短短三年時間內，連續贏得史坦威百年大獎、利雲特國際比賽及布魯塞爾伊利沙伯女皇國際鋼琴比賽亞軍。六二年，布朗寧於紐約的林肯中心開幕儀式中表演鋼琴獨奏，首次彈奏巴伯特別為他而作的鋼琴及樂隊協奏曲，巴伯憑此曲取得普立茲獎。此後約翰．布朗寧在美國和歐洲等地彈奏此曲超過五百次，使此曲成為二十世紀鋼琴的典範。

布朗寧往歐洲巡迴演奏不下廿次之多，並曾四度前往蘇聯演奏，又曾在日本、南美及非洲舉行演奏會。

「莉安娜．米徹爾女高音演唱會」、「約翰．布朗寧鋼琴演奏會」門票，現已在各城市電腦售票處發售，電話訂座七三四九零零九，查詢電七三四二零零零。

深圳畫廊現正舉行
紅荔書畫館匯報展

【本報訊】深圳紅荔書畫館現在紅荔畫廊舉行匯報展出，展期至四月十一日。

該館曾於三月八日至十日，在上海市丁香花園為祝蘇局仙一百一十歲壽辰，並賀《東湖山莊百九詩集》（書法版）出版，將《詩集》書法原稿展覽。上海市領導陳不顯、汪道涵、夏征農、張承宗及著名書畫家萬籟鳴、厲國香等數百人出席了開幕式，並舉行筆會。紅荔書畫館現將在上海的筆會上各書畫家即席揮毫的書畫作品及《詩集》部分名家墨寶約六十餘幅匯報展出。

這次匯報展出自三月二十日開始，廣東省政協副主席周鼎、深圳市政協副主席劉波等出席了開幕式，同場還以成本價出售《東湖山莊百九詩集》。

赫壁坊音樂劇
將於演藝重演

【本報訊】赫壁坊將於本月初重演音樂劇《這夜，我們來說唐．吉訶德》，地點定於演藝學院戲劇院。

劇中描述在一個無月的晚上，小鎮拉曼查五位逾百歲的老者從濃霧中出現，全情投入地述說他們那位鄉里——唐．吉訶德的故事。

該劇由莫唏編劇、吳家禧導演，演員包括彭鎮南、方婉兒、關信培、冼錦蔚及周家輝。

公演時間是四月四日晚上八時，四月五日下午三時及晚上八時，門票已於城市電腦票房發售。

港金像獎得獎電影
月中新界辦回顧展

【本報訊】區域市政局本月在荃灣和屯門大會堂舉辦「第一至九屆香港電影金像獎得獎電影回顧」，選映電影包括《狗臉的歲月》、《上帝也瘋狂》、《街童》、《月滿抱佳人》、《北京故事》、《戰場上的快樂聖誕》、《紐約故事》、《巴黎野玫瑰》和《藍色夜合花》。

《紐約故事》由三個以紐約為背景的短篇組成，主角有小人物、蘇豪區一個浪漫主義畫家和一個十二歲的小女孩。該片於四月十二日上映。

日本導演大島渚在《戰場上的快樂聖誕》一片中，道出日本戰俘營內歐洲與日本文化的相互衝突。該片於十三日放映。

十四日下午上映瑞典影片《狗臉的歲月》，講述一名男童在母親和愛犬相繼去世後，感到非常傷痛，但仍能保持童真。

同日晚上則選映印度片《街童》，從一名到處流浪的街童眼中，反映出孟買的種種悲劇和無奈。

法國片《巴黎野玫瑰》講述一名鬱鬱不得志的中年人與野性的少女的愛情悲劇。本片於十九日上映，只准十八歲或以上人士觀看。

《上帝也瘋狂》透過一個從天而降的可樂樽在非洲原始部落引起紛爭的喜劇，反映西方文明對落後地區的干擾。該片在三十日下午放映。

而同日晚上選映的《北京故事》寫一名美國華僑因工作不如意，憤而辭職，舉家回到闊別三十年的北京度假，反映海外游子的歸國情懷。

《藍色夜合花》的故事發生在一個貌似安逸的小鎮，主人翁在一番驚險遭遇後，重歸正常日子。該片在二十一日放映。

上述八齣電影均安排在荃灣大會堂上映。安排在屯門大會堂放映的電影計有四月二十日的《月滿抱佳人》和二十七日的《巴黎野玫瑰》。

門票一律二十元，現在城市電腦售票網發售。日校學生和年滿六十歲的觀眾可獲半價優待。訂票可電七三四九〇〇九。

專訪
鏡頭對準歷史中的人
訪《大太監李蓮英》導演田壯壯

本報記者　鍾蘊晴

「第十五屆香港國際電影節」，以中國大陸新一代導演田壯壯執導的《大太監李蓮英》揭開序幕。首演當日，這部氣勢宏大、情透紙背的歷史宮闈片，贏得了觀眾的熱烈喝采。

北京電影製片廠導演田壯壯　（本報攝）

專程來港出席電影節開幕儀式的田壯壯，日前接受記者訪問時表示，作為歷史人物，李蓮英個人行為的好惡，對今天的人們已無多大的意義，拍這部影片，也無意去評定李蓮英、慈禧的功過得失。只是透過李蓮英這個人物，可以照見那個時間、那段歷史的中國人的形態和晚清宮廷的形態。可以說，《大太監李蓮英》是部分現代人在分析與認識那一段的中國歷史和人物。

在影片中，導演與演員落力刻劃的李蓮英與慈禧，平實中見神采，給人留下深刻印象。在田壯壯看來，李蓮英與慈禧在那段特殊的歷史條件下所產生的特殊的關係，既超越了主僕、男女、情人，又為這些關係所束縛。

回憶起接拍這部影片的因由，田壯壯說，拍完《獵場札撒》（八五年）、《盜馬賊》（八六年）後，大約有一年時間沒拍片，當時《盜馬賊》因涉及少數民族的問題，送審時遇到一些阻滯，公開發行後，拷貝數目又很少。在灰心之餘，田壯壯認識到，拷貝少的很大原因，恐怕是影片拍得太主觀和意念，而這種意念其實完全可以用人們較易接受的另一種形式來表現。在銀幕上，最能令觀眾產生共鳴的，還是電影中所塑造的各式各樣的「人」，以及人與人之間真實的情感。

自此，田壯壯對拍攝「人」，無論是現實中的還是歷史上的，產生濃厚興趣，《大太監李蓮英》正是基於對那一段歷史和人物的理解拍攝而成的。田壯壯很肯定地說，像《盜馬賊》、《獵場札撒》那樣的影片今後是不會再拍了。

在《大太監李蓮英》的國際版中，有兩個宮女裸露的鏡頭，田壯壯解釋道，晚清宮廷裡存有那樣的規定，承幸的宮女確是那樣的，如果非要讓宮女穿上點什麼，顯得不太真實，而田壯壯本人，亦不反對電影中有裸露鏡頭，但必須根據劇情需要，不過份，也不造作。

近年來，中國大陸和港、台三地電影界的交流日益頻繁，《大太監李蓮英》亦是香港與大陸聯合出品的。田壯壯感到，這種相互的交流和合作，很有成效，令雙方都得到提高和促進。像香港出現了《胭脂扣》和《阿飛正傳》這樣的好片，台灣影片《悲情城市》，則代表了一種類型電影的成熟。至於三地會否出現一種地區性的電影，如香港一些影評人所倡導的「華語片」，田壯壯則較為審慎。他認為這不是倡導人的主觀願望所能決定的，大陸和港、台經過長時期的分離，政治和經濟都有很大的差別，創作人拍出的影片能夠同時得到大陸和港台觀眾接受的，並得到國際上的認可，還需要一段較長的時間。

談及大陸影壇的現狀，田壯壯強調，新一代電影剛出現的那種新鮮感成為過去，現在影壇已進入一種平緩的發展時期，這是正常的，只有發展到一定程度才有突變來臨。他相信，中國的電影一定會向前發展，不可能走回頭路。

美鋼琴家將訪港
蕭邦名曲會知音

【本報訊】美國著名鋼琴家阿吉斯汀．安利艾華斯將於四月十二日在沙田大會堂舉行一場鋼琴演奏會，獻上一系列蕭邦名曲精選。

演奏曲目計有《降B大調奏鳴曲》，作品三十五、練習曲十二首，作品二十五、《升C小調即興幻想曲》，作曲六十六和《F小調幻想曲》，作品四十九。

阿吉斯汀．安利艾華斯演奏時雄渾剛勁，他經常在紐約的卡奈基音樂廳和林肯中心舉行演奏會，並在歐洲巡迴演出。

安利艾華斯曾與不少世界知名樂團合作演出，計有紐約管弦樂團、克里夫蘭樂團和倫敦、維也納、柏林、奧斯陸和赫爾辛基的主要樂團。他還灌錄了很多唱片，曲目包括布拉姆斯、蕭邦、李斯特和舒伯特作品。

鋼琴演奏會由區域市政局主辦，門票現已在沙田大會堂和城市電腦售票網發售。

洛杉磯女詩人娜洛嘉
周四藝穗會朗誦詩歌

【本報訊】洛杉磯女詩人娜洛嘉將於本月四日晚在藝穗會劇場舉辦詩歌朗誦會，屆時將由她朗誦自己詩集中的作品。

娜洛嘉於八五年開始學習寫詩，並於去年出版了她的第一部詩集《青春期之島歷險記》，至今已發行了第三版，現在藝穗會有售。

她的詩行文流暢，如訴心聲，語調激昂，鏗鏘悅耳。

今次娜洛嘉將會朗誦詩集內的「WHY I CHOOSE BLACK MEN FOR MY LOVERS」和「THE MAYAN」，均為較戲劇化的演譯，地點是藝穗會劇場，時間為晚上七時正，票價為五十、四十元兩種，現已在藝穗會發售。日校學生及年滿六十歲的觀眾可獲半價優待。訂票電話：七三四九〇〇九。

港芭蕾舞團教育組
結束沙田假日課程

【本報訊】香港芭蕾舞團教育組首度在沙田大會堂舞蹈室舉辦的「假日基本課程」，已於日前結束。

是次「假日課程」參加人數共二十六人，更首次接受一位健康的七十六歲老翁參加，以打破年齡界限。課程內容既提供芭蕾舞基本技巧訓練，亦包括舞譜、芭蕾舞歷史、默劇等知識等。

未來數月教育組的節目，計有五月份在文化中心中央圖書館舉行的芭蕾舞講座及展覽；五、六、九及十二月在文化中心劇場演出《芭蕾古今》；以及七月的夏日課程等。

香港芭蕾舞團假日課程上課情形

本屆國際電影節
宣布改部分節目

【本報訊】市政局宣布更改部分本屆電影節放映的節目，詳情如下：太空館演講廳：四月七日下午二時半，《第二環》改為《天使與我同桌》。西灣河文娛中心：四月六日下午五時半，《打擂台》改為《說謊的女人》。普慶戲院：四月四日下午七時半，《第二環》改為《黑夜太陽》。凡已購買這些電影門票，而欲退票的觀眾可於四月十二日前到文化中心、大會堂及該劇電影放映場地之票房辦理退票手續。查詢電七三四二九零三。

今日文化節目精選

▲第十五屆國際電影節今日在大會堂劇院放映的影片是《動若脫兔》、《情感清單》、《繩上的雲雀》、《烈火烈女》、《少年時代》，時間分別為下午十二時半、二時四十五分、五時半、七時半及九時半。

▲電影節今日在文化中心大劇院放映的影片是《玩命雙雄》、《魔影驚人來》、《小貴族》、《大太監李蓮英》，時間是下午二時半、五時、七時半及九時半。

▲福陞粵劇團今晚七時三十分在大埔文娛中心演奏廳演出《福星高照喜迎春》，主要演員有羅家英、汪明荃、寶麒麟等。

▲由「聖公會聖風堂」主辦的「建堂籌款音樂會九一」今日下午三時在沙田大會堂舉行。

▲由區域市政局與香港音樂演藝協會聯合主辦的「泛太平洋管樂交流音樂會」，今晚七時三十分在屯門大會堂演奏廳舉行。

▲由葵涌及青衣區文藝協進會主辦的「粵劇欣賞會」，今晚八時在荃灣大會堂演奏廳舉行，節目有《刁蠻公主》和《打麵缸》。

▲歌德堡號巨輪茶貨及珍品，現在茶具文物館二樓展出，展期至六月二十三日止。

▲「藝術行動」會員作品展在港大馮平山博物館舉行，展期至四月二十八日止。

▲陳雲峰畫展在三聯書店舉行，展期至本月二日止。

廣東出口產品看樣訂貨會

[illegible]月二日至[illegible]日在香港舉辦廣東出口產品看樣訂貨會。主辦單位竭誠歡迎海外華僑、台灣同胞、港澳及世界各地工商、貿易界人士屆時光臨，並商洽貿易。

參加單位：
汕尾市外貿開發公司
汕尾市土產進出口公司
汕尾市甲子糧油食品進出口公司
廣東省新技術進出口公司汕尾分公司
廣東海豐縣輕工業品進出口公司
汕尾市糧油食品進出口公司
廣東省汕頭經濟特區海洋漁業公司
珠海麗珠醫藥（集團）有限公司麗珠保健品廠
廣東食品集團公司
廣東食品集團第一肉製品加工廠
廣東食品集團飲料廠
廣東省順德縣酒廠
廣州二商局
廣州市副食調味食品集團
廣州市糖煙酒公司
廣東省汕尾市城區捷勝鞋廠
汕尾市城區大豐農副產品加工企業公司
廣東陸豐工藝進出口公司
廣東陸豐縣機電實業公司
廣東陸豐碣石長毛絨玩具廠
廣東順德縣桂洲鎮紅旗城西電器廠
廣東湛江市坡頭區電器總廠
廣東食品集團食品工業開發公司

主辦單位：
中國國際商會廣東商會
中國國際貿易促進委員會廣東省分會

協辦單位：
香港國際科技信息促進中心有限公司技術交流展覽部

承辦單位：
香港永安行
聯繫電話：5477109（2線）
8586708（6線）

訂貨會地址：
香港德輔道西32-36號鹽業銀行
西區大廈7樓，永安行陳列室
電話：8582939（2線）8586904（2線）

訂貨會時間：
上午九時半至十二時半
下午二時至五時

灑林之光稱心滿意　環球之寶時時富裕

晨操精選　勞楚令

今次夜馬在快活谷草地上演，共編七場，現將每場有佳態有實力的馬匹選出談談，以供參考。

第二場九七五米第一組。「大老闆」仍然勤操，而且狀態保持勇健。「騄騏」操練雖然稍疏，不過狀態保持在戰鬥水準。「威達福星」成熟進步，操練認真。

第二班九七五米第二組。「灑林之光」操練正常，狀態保持良好。「贏中贏」操練最認真，狀態保持勇健。「良材」有正常操練，質新進步，走勢悅目，狀態比上賽好。

第一班一六五〇米「印遊會」錦標賽。「稱心滿意」有正常操練，佳態復起，又復贏馬時水準。「緊張大師」、「祿馬進門」操練俱認真，氣勢旺盛，狀態甚佳，看動態有決心爭奪此場錦標。「金戰士」、「百利達」操練雖然稍疏，但狀態甚佳，可作冷門馬留意。

第二班一六五〇米第二組。「國泰民安」入簡廄已經勤操，佳態續進。「皇冠司令」、「樣樣威」有正常操練，狀態續進，比上賽更好。「藍爵爺」勤操多時，目前狀態甚佳，今季所見以今次最好。

第三班一二三五米第一組。「永寶」、「劍鋒」白廄一對實力馬操練都非常積極，而且狀態甚佳，看動態有決心一戰，值得重視。「必達」、「南海」都有正常操，狀態俱比上賽好，是此場有份量之冷門馬，留意最後動態。

第三班一二三五米「周年好運」、「環球之寶」操練俱認真，而且近況進展甚佳，「環球之寶」馬身比季初飽滿結實。

「跳舞明星」操練認真，狀態亦有進展，走勢已見順暢有勁。老馬「麟寶」有正常操練，而且狀態保持在戰鬥水準，可作半冷馬留意。

第五班一八〇〇米。「時時富裕」操練仍然積極，狀態保持在戰鬥水準，但並非大勇。「露明威」復課勤操，狀態仍然好，勿因上賽無表現而忽視。「好叻仔」、「百勝將軍」、「金石盟」狀態俱佳，操練正常。

方歐摩廐積極備戰　馬匹行街風雨不改

馬房雷達　阿森

●昨日下午馬匹行街時，下起微微雨，但在寒風冷雨下，方祿麟、歐金洪及大摩等三個馬房則照原定計劃拉馬出來行街。行街風雨不改，可見這三個馬房的戰意了，周三夜賽，此三廄的馬匹值得特別留意。

●摩廄上周末賽事又交白卷，頭馬的場數，現時僅比簡廄領先四場，因此為保持領先地位，非加倍努力不可。周三夜賽摩廄有十駒報名，後備多過正選，馬房老友比較睇好「龍馬精神」一駒而已。此駒上賽爆半冷開齋，贏馬過程非常輕鬆。而贏馬之後，馬匹進一步收身上力，狀態更勇，今仗出爭第二班印遊會杯，路程首本，連捧杯機會甚高，值得特別留意。

●歐廄周三有六駒報名。昨日下午行街時，「樣樣威」好火，狀態甚弗，有力打開勝利之門。此駒昨日由助手出操，試三段，勁強力足。「樣樣威」上賽跑快活谷一六五〇米，後上入位，已有試準鏡頭，今仗捲土重來，力足打開勝利之門。

●方祿麟馬房上周末又贏出一個孖寶，馬房上下士氣大振，助手說，為了爭取下季繼續獲得牌照，方廄主帥胡活士在今季餘下的賽事中必定悉力以赴，盡量散糊，爭取好表現。方廄周三有九駒報名，實力強橫。助手透露「鋼衣衛士」勇態保持，跑九七五米有力一放到底掄元。「皇冠司令」處第二班是中堅分子，跑快活谷一六五〇米是拿手好戲，「好叻仔」狀態保持大勇。胡仔此三駒，周三可以三串七捧場。

●昨日晨操最矚目的鏡頭是馬泰斯過檔白廄馬「威達福星」與湯寶森策「灑林之光」拍跳考驗，兩駒走勢均甚出色！周三上陣可以捧場。此外，馬泰斯又操「時運高」，馬匹火氣旺盛，勇態持續有餘。馬泰斯的騎功有彈有讚，不過座騎越來越多卻是事實。

岳既報名馬全面催谷　大老闆天下太平搏殺

大內探　少榮

●朱寶明自從宣布下午都要行街踱步加課之後，整個馬房都呈現忙碌現象。昨天星期日，下午更下毛毛細雨，朱廄馬仍照例行街。據手足來料稱，近期朱寶明已經很心急，希望能爭取幾場頭馬返來，以免被人恥笑，全季只能贏得一場頭馬的紀錄。在今次夜馬賽事中，朱廄馬有三駒上陣，但都全被列為後備，睇來朱廄想贏馬，要待星期六之戰了。

胡活士在上周末起孖寶，廄房上下都非常之開心，「英勇」馬主昨午入馬房探班，大派紅錢，每個員工都一人一份。

●羅國洲馬房今次雖然有十二駒報名上陣，但手足稱，所有的參戰馬，大部分都會棄權，只獨出一匹第五班馬「金石盟」，其餘皆按兵不動咁話。

●岳敦馬房近日備戰見相當積極，對於參戰馬匹的催谷功夫，來得特別認為，岳敦日日睇住馬匹的食料情況，在今次夜馬賽事中，「大老闆」、「天下太平」兩駒，均有良好作戰水準，睇來岳敦今次的食糊馬，必應在此兩駒身上，最後動態，務必加倍留意。

●「生圖」贏了「亞視杯」後，簡炳墀非常之開心，認為此駒潛質仍未盡露，其下一次目標，就是在「渣打杯」賽事，在這段時間，「生圖」將會着重於保養，希望養精蓄銳而來，爭取多一場錦標賽事。

賽馬消息

女皇杯賽跑千八米　沙宣杯跑千米短途
第三十次賽馬兩天在沙田舉行

第三十次賽馬，定四月十三日（星期六）及四月廿一日（星期日）兩天在沙田馬場舉行，首天跑一千米直路角逐沙宣杯，次天跑女皇杯，路程一八〇〇米俱以第一二班混合分組賽的第一組作為爭杯賽事，次天另一項錦標為第三班跑千四米爭奪女皇銀禧紀念。每天將編跑八場，有關馬匹報名，明日上午十一時止截，分場將於星期三公布。

本周末（四月六日）快活谷則舉行黃昏賽馬，八場比賽，下午四時正開跑，因假期關係，有關八場配磅，要延到明日（星期二）午間才能評定公布。

第三十次賽馬兩天賽馬賽程如下：

第一二班混合分組賽分兩程作賽，（甲）一八〇〇米分編三組，以第一組爭英女皇杯，獎金七十五萬元其餘兩組為讓賽，每場獎金三十七萬元，（乙）一〇〇〇米，分編兩組，以第一組爭沙宣挑戰杯，獎金五十五萬元，第二組為讓賽，獎金三十七萬元。

第三班一四〇〇米三組，其中一組是英女皇銀禧杯，另兩組改為讓賽，各組獎金俱為廿六萬元。

第四五班混合賽，一二〇〇米一場，獎金廿七萬六千元，第四班，一四〇〇米兩組，獎金廿七萬六千元，第五班分兩程作賽，（甲）一四〇〇米一組，（乙）一六〇〇米一組，每組俱為廿二萬五千元。

第六班，一二〇〇米一組，獎金二十一萬二千元，新馬分兩程作賽，（甲）一二〇〇米，（乙）一六〇〇米各跑一組每組獎金廿七萬六千元。

澳門賽馬結果及派彩表

場次	冠軍	亞軍	季軍	派彩
一	⑦翔麟 P十三元四	①天驕 P十元七	⑪青魚 P十七元六	W三二元七 Q四五元八 三重彩：六百零二元
二	①利如山 P二八元四	⑦旺旺 P四二元九	②敏捷 P十四元七	W六三元八 Q五〇六元四 第一口孖寶：二八五元 一三九元四 三重彩：三千五百零一元
三	②會紅 P十四元三	⑫嬌嬌 P二一元七	①麗陽 P十二元三	W五八元七 Q二三八元七 第二口孖寶：三九七元 一〇七元七 三重彩：七百四十一元
四	⑨玉璽 P十六元五	⑧和平使者 P十九元九	⑪金勒 P十二元六	W六二元 Q一二四〇元六 第三口孖寶：一一〇一元六 二三三元二 三重彩：三千九百零九元
五	④期期勝利 P十元一	⑭港澳奇才 P十元一	②蠟燭之王 P十元一	W二二元一 Q四四元五 第四口孖寶：二四三元四 五二元四 三重彩：三百十七元
六	⑥好着數 P三六元四	①金劍俠 P十二元	④非職親王 P十二元	W二七八元三 Q一九六元二 第五口孖寶：九〇四元八 十二元七 三重彩：三千九百六十七元
七	⑤香港超美 P十一元六	①光芒萬丈 P十三元六	⑦福源 P十三元八	W四六元 Q[illegible] 第六口孖寶：二二八〇元四 七九七元 三重彩：八百五十八元
八	⑩協發之星 P七十元二	①颱風 P三九元二	⑥如夢初醒 P十九元九	W一〇八元七 Q三二五〇元六 第七口孖寶：四四一一元九 七四元一 三重彩：四萬七千四百七十三元
孖T	③和平使者 ②蠟燭之王	⑨玉璽 ④期期勝利	⑪金勒 ⑭港澳奇才	派彩：五千五百三十三元
孖Q	②會紅 ③和平使者	⑫嬌嬌 ⑨玉璽		派彩：[illegible]
六環彩	②會紅 ⑫嬌嬌 ⑥好着數 ①金劍俠	⑨玉璽 ③和平使者 ⑤香港超美 ①光芒萬丈	④期期勝利 ⑭港澳奇才 ⑩協發之星 ①颱風	派彩：一萬一千四百三十四元 特別獎派：無人中

中外合資 國際水準
上海城市酒店
商旅理想居處

- 位於上海市中心，鄰近各航空公司售票處和上海展覽中心，交通極爲方便。
- 擁有客房300間（套），室內寬暢，窗外風景優美，上海迷入風光盡入眼帘。
- 特聘大陸及香港資深名廚主理川、粵、西餐，餐廳環境優雅高尚
- 設有商務中心和購物商場，提供傳真、電傳、翻譯、秘書等服務，是工商、金融界人士的理想居處。

地址：中國上海陝西南路5－7號　電傳：33532 SYTS CN
電話：2551133　電報：1168　傳真：2550211 2550611
香港聯絡處：港灣道6－8號瑞安中心2408室　電話(852)8619333

香港大陸火車輪船時間表

港—深—穗（火車時間）

直通車

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.15	10.36	91	8.30	10.48
98	9.00	11.21	93	10.20	12.38
92	12.25	14.46	95	16.27	20.48
94	2.25	16.46	97	18.30	20.48

廣深列車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
212	6.50	9.42	101	6.20	8.35
214＊	7.40	10.15	543＊	[illegible]	11.18
68	9.08	11.27	103	[illegible]	9.18
104＊	10.00	12.12	81	7.48	9.47
82＊	10.50	12.42	83	8.42	10.41
84	11.35	13.34	501	9.30	14.34
544＊	12.15	17.22	105＊	9.32	11.46
106＊	12.28	14.20	85	10.38	[illegible]
86＊	13.30	15.22	77	11.16	[illegible]
64	14.13	16.45	215＊	11.35	[illegible]
216＊	14.38	16.56	87＊	12.55	14.47
88	15.43	17.42	107＊	13.38	15.50
502	16.06	22.02	109	14.32	16.31
108	16.36	18.58	89＊	15.32	17.24
110	17.28	19.43	63	15.45	17.44
90	18.08	20.07	111＊	16.45	19.19
78	19.00	20.59	67	16.55	18.54
102	19.30	21.45	211＊	17.56	20.32
112	20.20	22.19	213	19.18	21.17

（如有變更，開車時間以火車站公佈為準）
有＊者列車停廣州東站，即天河站

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
廣州	飛翔船	8.40	11.40	13.15	16.15
	（泊洲頭咀）	8.50	11.50	13.30	16.30
		9.00	12.00	14.00	17.00
	（泊黃埔）	19.45	12.45	14.45	17.45
		13.15	16.15	17.30	21.30
	[illegible]湖號	8.15	11.45	13.00	16.30
	星湖天湖	21.00	5.00	21.00	5.00
	（泊洲頭咀）	星湖雙日開		天湖雙日開	
太平	流花湖號	8.45	11.00	15.30	17.45
江門	振興湖	9.00	11.45	14.00	16.45
	五邑湖	9.20	12.20	14.30	17.30
	蓬萊湖	13.00	12.35	9.00	12.15
三埠	金山湖	8.30雙	14.30	13.30單	19.30
	潭江輪	19.30雙	8.30	17.00單	6.00
	銀山湖	8.30單	13.30	13.30雙	18.30
廣海	新寧號	8.35	11.50	14.00	17.15
肇慶	西江輪	19.30單	7.30	19.00雙	7.30
	端州湖	7.45雙	12.45	14.00單	19.00
番禺	蓮花湖	7.55	10.10	11.00	13.15
		13.30	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	北秀湖	9.05	11.20	14.00	[illegible]
容奇	順風號	8.10	10.25	11.15	[illegible]
		14.00	16.15	17.00	19.15
	順德	7.20	9.50	16.15	18.45
	順水	9.25	11.40	17.15	19.30

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
中山	中山湖	9.20	11.05	16.00	17.45
	秀麗湖	7.30	9.15	10.30	12.15
		13.00	14.45	16.15	18.00
	逸仙湖	8.40	10.25	11.45	13.30
		14.00	15.45	16.45	18.30
汕頭	潼湖	17.00	約14小時	17.00	約14小時
		3月1、3、5、7、13、15、17、21、23、25、27、29、31日		3月2、4、[illegible]、14、16、20、[illegible]、26、28、30日	
	南湖	17.00	約14小時	17.00	約14小時
		3月4、6、8、10、12、18、20、22、24、26、28、30日		3月[illegible]、11、17、19、21、23、25、27、29、31日	
鶴山	[illegible]津號	8.55	[illegible]	15.30	18.40
汕尾	[illegible]湖	21.30	約10小時	18.00	約10小時
		3月2、4、7、9、11、14、[illegible]、21、23、25、28、[illegible]、31日		3月2、3、6、8、10、13、15、17、20、22、24、27、29、30、31日	
海口	[illegible]號	12.00	18小時	18.00	18小時
		每月[illegible]、14、20、24日		每月6、12、16、22、29日	
三亞		12.30	20小時	12.00	20小時
		（經海口）開8、24日		（11、26日）	
廈門	集美號	14.00	8.00	15.00	9.00
		（逢二，五）		（逢一，四）	
	海鷗號每月2、5、9、12、23、26、30日			每月1、4、8、11、22、25、29日	

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
斗門	斗門	8.10	10.00	16.30	18.20
梧州	灕江號	8.00（雙日）	17.00	7.30（單日）	16.30
蛇口	飛翔船	8.00	8.50	9.15	10.05
		10.15	11.05	14.30	15.20
		15.30	16.20	17.00	17.50
珠海	飛翔船	7.45	8.45	9.30	10.30
		11.00	12.00	13.00	14.00
		14.00	15.00	17.00	18.00
	蓮花山	8.00	10.00	16.00	18.00

（如有變更，以船公司公佈爲準）

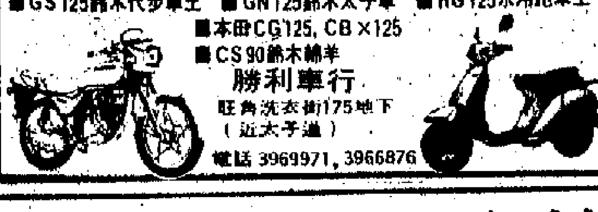
電話查詢：
中旅社　中環分社 5220450　旺角分社7895888
筲箕灣分社 8854728　觀塘分社3451338
北角分社 5650370　紅磡分社3349333
灣仔分社 8343388　元朗分社4755367
荃灣分社 4991433　沙田分社6917261
廣旅X(銅鑼灣) 8393916　(彌敦道)3810311
珠江 滿鳴熱線電話：8583876、5476538
港中飛翼　訂票5232136
國旅(總公司)7215317　(香港分社)8104282
油麻地小輪 5423038　益豐船務 8591122

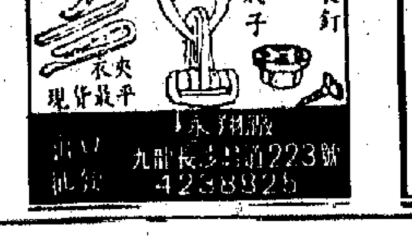
幸福婚姻 公司有限
優客萬千撮合過世界
九龍河內道二號五樓
3689986傳真3665857

鴻雁傳書　情繫萬里　請用西門高檔信封
上海西門裝潢印刷廠引進西德三色全自動信封機，專製各類高檔信封、賀卡封。歡迎港、澳、台客商來大陸定製信封。
新亞（集團）．上海西門裝潢印刷廠
聯繫地址：中國．上海復興東路537號
廠長：張慶轉　聯繫人：陳英鵬
電話：3736108 3281568 3288809
郵編：200010　電傳：33102 SICFVCN 343

包布鈕布扣
起貨快價錢平可代客國內交收兼售包鈕機鈕模扣模一切工具深圳布吉電話872037蔡先生香港7881463
FAX7883065　手提00343583
伍先生或戴先生

國內電單車總滙
■GS125鈴木代步車王　■GN125鈴木太子車　■RG125水冷跑車王
■本田CG125, CB×125
■CS90鈴木綿羊
勝利車行
旺角洗衣街175地下（近太子道）
電話 3969971, 3966876





42388325

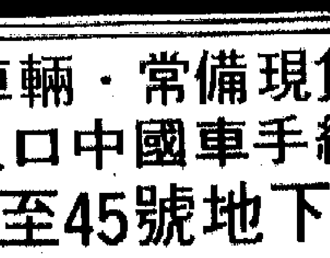
木工機械
專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備，合木器廠、傢俱廠用
請電 8911712 協昌洽

商業

商品介紹
分類廣告
▶商品介紹廣告，高2½"×2"每天特價100元
▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。
專線電話：8873550 5726980
FAX：8876647 8381171

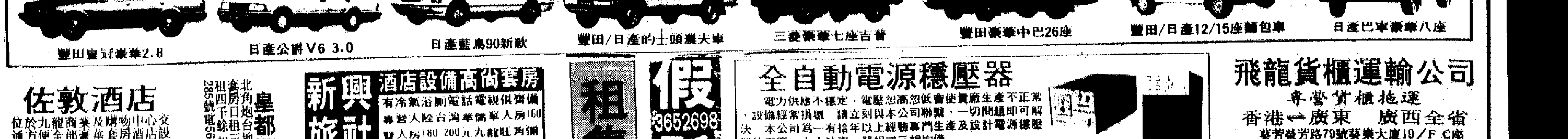
獨特推車式流動濃縮急救中心
《多功能活動綜合急救裝置》
通過協和醫院邵孝鉷教授等著名急診專家鑒定。中國專利，專利號：八八二二〇八七五．六，獲一九九〇年第二屆國際專利新技術、新產品優秀項目獎。
《推車式流動濃縮急救中心》由於急救裝備中西、室內野外配套一條龍，又可人推，車、船、飛機載；除具急救中心功能外，還可對室內或野外各種突發急症或事故現場實施流動就地快速中西綜合高效救治。是搶救傷病者成功最佳選擇。各醫療單位：診所、醫院、救護車、船、飛機搶救傷病人的急需裝備。歡迎投資開發合作辦廠或轉讓技術。有意者，請函告中國廣州新港中路470號52－201或電話廣州451400－342

全新現貨左軚全線車系
豐田：91年F型7座皇冠12座0.5－1.75雙排座
日產：公爵藍鳥巴寧8座0.75的士頭12座
三菱：吉甫電窗L300豪9－12座太空車7座L200的士頭



另有二手左右軚小車面包車及汽車零件
華耀車行　☎3648666　3635292　九龍土瓜灣浙江街44　圖文傳真：3630839

合群車行
◀專營轉口國內左軚車輛．常備現貨．即日送交各海關▶
★信譽好．老字號．入口中國車手續麻煩．合群做得到★
九龍紅磡差館里41至45號地下　傳真：7645063
電話：3344266　7661116



佐敦酒店
位於九龍商業及購物中心交通方便全部豪華套房酒店設備齊全每日房租200元起歡迎公幹探親台胞華僑住宿
電話3322581　傳真7822901
九龍佐敦道吳松街123號3樓

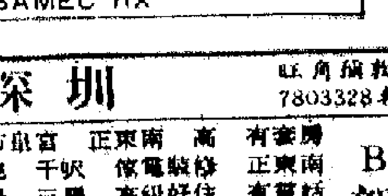
皇都酒店
北角炮台地鐵現代套房日租三百餘起英皇道月租四千餘起
285號電5664401

新興旅社　集團經營　大量套房
酒店設備高尚套房
有冷氣浴廁電話電視俱齊備
專營大陸台灣華僑單人房160雙人房180 200元九龍旺角彌敦道607號2207室電梯按22字
圖文傳真：(852)7802223
電話：3850027，7801275

租售

假髮
3652698

全自動電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞　請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決　本公司爲一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備



三力電業公司　葵涌葵豐街25－31號華業大廈A座15樓B室
電話：4220381－2　電傳：39708 SAMEC HX

飛龍貨櫃運輸公司
專營貨櫃拖運
香港—廣東　廣西全省
葵芳葵芳路79號葵業大廈19／F C座
電話：4211925 4247484 4200670
傳真：4255547

聘請
印刷聘請
新及高傭行，厚街西環區招聘有經驗工作，印刷工作不理
電5401131洽

集團經營　大量套房
金輪賓館
大酒店設備套房內冷氣浴廁電視電話齊備，專營大陸台灣華僑
單人房160元　雙人套房200元

宏發旅店
銅鑼灣大丸公司樓上酒店設備日租套房長住特價只限客商務公幹8951015

海華賓館
高雅幽靜、大小套房，設備齊全、旨訪港，台港經商學習人士租用另特設可炊，設備齊全有備可租...

上環賓館
近海地鐵中旅社供應食宿合同胞...

佳利地產特平深圳
旺角彌敦道582號　信和中心13樓1306B室　7803328
A 現樓　①友誼 ②德興 ③興隆 ④綠竹 ⑤地鐵 ⑥捐大　金城 正東南 新入伙 新傢俬 連住房 交通便　湖心 裝修電 交通便 未住過 廚房齊 新入伙　海豐 近火車站 近火車站 大量單位 高級裝修 19萬 18萬（尚有數百單位，未能盡錄，請垂詢）　⑦東方皇宮 ⑧東曉 ⑨怡景 ⑩東湖　正東南 千呎 三房 東南　高 傢電裝修 高級好住 650呎　有套房 正東南 有電話 傢電齊
B 新樓　①海富 ②興隆 ③文錦 ④國貿 ⑤東方 ⑥廣銀
C 出租　①友誼 有電話 ②東嶺 $2200 ③和平 $2900 ④鯉城 $1500 ⑤高峰 $2800 ⑥翠竹 $2000
首期九萬

港股平均市盈率仍低
林海
上周股市似跌還升，不少人以為長假在即，股價又上升了不少，調整是迫在眉……
……了三成，比恆指的上升二成三為大，也比其他各類指數為好。此一走勢，實與目前本港整體經濟的表現完全脗合。在經濟各個環節中，地產業的表現頗為優異，交投活躍，地產公司業績好促使股價也同步上升。由此看來，股市升勢雖急，但仍……

提起新奇士水果，香港消費者無不認識。新奇士其實是由美國果農組成的一家合作社，正式名稱叫「新奇士種植者公司」（Sunkist Growers Inc.），總部設於洛杉磯。新奇士在香港早已站穩腳跟，這牌子的水果廣受消費者歡迎，但它進軍日本的過程卻沒有那麼順利……

電器品日新月異
人們對生活享受的追求無窮無盡，單看電器商品款式層出不窮，一下子迷上了便難以自拔。電視機、錄影機迅速深入民間後，……卡拉OK功能的鐳射碟機，才算得是標準組合，要添置這些設備，大概要花三萬元，電器商店老闆說，很多年青人和新婚的「二人家庭」都樂於花錢，追求完美的視聽享受，科技革新連帶該行生意好景起來。不過，……

算你倒霉
樹華文　壹培新圖
牛叔花了一生的積蓄買了一間居屋，以為可以安享晚年，誰知入住不久，半夜裡驚天動地，「黃金」滿屋……
「他們不是熟練工人，素質自然差。」
「既然如此，為何要請那些人？」
「人工低呀。三個非法勞工一個建築工人的工資。判頭只知牟利，承建商也詐作不知。」
「怎可能作不知？這影響樓宇的！」
「他也有得益的。判頭皮費低，判的工價也低，承建商可節省成本。」

二十　開宗大典
舉目遠觀，凝神注視，在東方天際的紅光下邊，隱隱出現了一條閃動微亮的水平線，像是在風中飄動的彩帶。有人說那是千里之外的東海，也有人反駁說在泰山上不可能看到東海。但不管是不是東海，眼前的景象，那一輪旭日卻的確是像海中……
賓客有人竊竊私議：「牟宗濤的口氣未免太大了」但也有人說：「口氣雖然狂傲一些，但扶桑派從海外歸來，卻的確是為武林添一異彩。」
在弟子的禮贊聲中，牟宗濤緩緩登上草坪當中平台，向四周作了個羅圈揖，開始致辭。
他的話倒是說得很客氣，首先多謝武……

港股平均市盈率仍低

頭牌手記　林海

上周股市似跌還升，不少人以為長假在即，股價又上升了不少，調整是迫在眉睫之事，但在這四天交易裡，卻僅有一天下跌三十四點，另有兩天微升幾點，最後一天卻大漲五十四點，全周上揚二十九點。成交額方面，平均每天仍達十三億餘元，而且相當平穩，每當低位即有承接，看情勢，這個市是易升難跌。

在各分類指數中，地產股表現最好，其中長實及恒基地產升幅逾百分之五，也是恒指成份股中表現最佳者。如果以今年至上周四的一段時間計，地產股平均上升了三成，比恒指的上升二成三為大，也比其他各類指數為好。此一走勢，實與目前本港整體經濟的表現完全脗合。在經濟各個環節中，地產業的表現頗為優異，交投活躍，地產公司業績好促使股價也同步上升。由此看來，股市升勢雖急，但仍有經濟基礎，並非虛升。

除地產股外，銀行股的表現也很不錯，與去年底比較，金融指數已上升二成八。地產好市，借貸自然大增，銀行獲益匪淺。加上近期以來廠家接單增加，估計各類貸款亦會有所上升，銀行業績今年也可看好。以東亞及恒生計，市盈率亦不過十三倍，在銀行類中亦算不高，長線投資安全可靠。

以市盈率看，恒指成份股平均為不到十二倍，股市水位仍大。

為商廈提供鋼架結構

名人專訪　陳培堃

王敏剛認為，本港造船業由於缺乏港府資助，加上土地缺乏，銀行借貸成本又高昂，令造船業在本港發展緩慢。在這種情況下，中華造船廠作出戰略調整，其作法就是將業務多元化及將市場拓展海外。

「八十年代初期世界航運業不景氣，船舶噸位過剩嚴重打擊造船工業，令造船收益未符合集團理想，八○及八一年竟出現虧損，所以集團決定調整業務，其中最成功的是發展承建鋼鐵結構支架業務。」

王敏剛說，建造鋼架結構在當時為建築業一項頗新的科技，中華造船廠由於捷足先登，到八四年已在本港鋼架結構市場中取得領導地位，業務佔整個市場八成以上；此外，中華造船廠還將所承建鋼鐵結構支架業務，拓展到新加坡和中國內地。

「今天聳立在中區的滙豐銀行總行大廈，是本港最昂貴的商業大廈，造價超過五十億元，其結構支架就是由中華造船廠提供。此外，本港建築史上引以為傲的新中國銀行大廈、香港會議展覽中心的鋼架工程也是由中華造船廠負責。

在新加坡、中國內地，中華造船廠也承接了不少的鋼架工程合約，如新加坡的政府金融大廈和 Treasury 大廈等，而中國最大的核電站——大亞灣核電站的工程項目亦由中華造船與法國地基公司及古森建築技術開發公司合作奪得。

王敏剛在任職董事總經理的頭幾年，親眼目睹了公司從造船業務發展到建築、機械出租、巴士租賃服務及地產業務，轉虧為盈。（六）

交易廣場

焦語

培訓員工

僱主應視員工培訓為業務計劃中必需的一課，並非虛擲金錢。沒有訓練有素、積極性強的勞動力，廠房的設備投資永難獲得理想的回報。——（港）蒲偉士

非凡成果

管理者所追求的最高目標應該是透過一群平凡的人，去成就非凡的結果。——（台）柯文昌

加價不成

講股寮　龍了雪

最近天堂市發生了一件大事。天堂電訊日前宣布一項重組建議，把兩個部門合併；重組結果導致天堂電訊裁員一萬人，引起員工抗議工潮，哄動整個大堂市。

不過天堂電訊資方態度強硬絕不妥協，而且無意與勞方談判，實行高壓政策。

在一個公開場合裡，天堂日報老記巧遇該公司主席夏天。老記把握千載難逢機會追問：「夏先生，為何一下子大刀闊斧裁員萬人？」

「不為什麼！」

夏天淡然說：「我們重組嘛，自然就會裁員啦，這個你也不懂？」

老記問：「為何要這麼重組，這不是太突然麼？重組的目的真是為了裁員？」

「嘿嘿，」夏天忽地面露神秘笑容說：「重組之後就裁員，裁員之後盈利不就是增多麼。這對本公司股東大人有利的。」

老記鍥而不捨地問：「去年度天堂電訊盈利百多億元，很不錯呀，難道還要節流？」

「話不是這麼說，」夏天正色道：「為了股東着想，我們總要想辦法增加盈利，難道大堂電訊是非牟利的慈善機構麼。」

這一次夏天未待老記發問，就搶着說：「靜靜地告訴你吧。」

夏天壓低嗓子說：「我們要求加價不成，即是開源不成；就只好節流了。」

老記這時候恍然大悟了。

物業投資

中資點滴　東喜

中國五金礦產進出口總公司的駐港直屬公司企元國際有限公司，在本港的首項物業發展為尖沙咀一幢商廈，日後並會加強地產方面的發展。

該公司所發展的尖沙咀商廈，剛於日前進行平頂儀式，原先該物業打算興建酒店，因本港在未來一至兩年間有很多酒店先後落成，競爭將十分劇烈，為了避免日後加劇競爭，故將該幢物業發展計劃更改，並獲得批准。

據悉，該幢商廈物業發展總投資額約五億元，並得到日本三和銀行安排融資，而該幢商廈快將落成，並於本月開始招租。

現時該公司在香港投資商廈之外，目前正物色其他物業發展，包括貨倉及工業樓宇，但尚未有具體的投資計劃，至於澳門也有部分投資對象。

自從中資機構於八八至八九年間在本港投資物業獲利後便開始淡出，但在九○年下半年，中資財團又逐步加強投資，反映他們已對本港房地產再回復信心。

彈讀錄

辰達陳作東道 請記者遊泰國
怡和雖被譴責 股價攀升迅速

亞良

▲上週四之時，經紀佬帶埋行李番工，一放工便立刻趕去機場，遊埠去也。如今，大市還真好，加上樓花亦炒到興哈哈，在這麼好一個形勢下，經紀佬搵錢易，又豈有不去遊埠，休息休息之理呢！今次復活節假期，前往泰國者更多，去拜神也。辰達陳為東道主，請了十幾個經濟記者往開心。

▲古語有云：朝廷不使餓兵，有某莊家在作此圖謀之前乃邀友好支持，圖文並茂之餘，在聲音上亦加多兩錢肉緊，一於聲音兩邊走。但是，工夫做完，莊家卻自己不見影，幫莊者有着落之時，且險告負上了開空頭「支票」之名，幸得友好信任，亦未被誤會。

▲「怡和」勢強，世事往往如此，越是被譴責，則越見有好表現，無他，年報好口碑也。上週收市見「怡和」在基金佬支持下，殺到上去三十六皮收市，連旗下之「置地」亦受帶挈，殺上去八皮三五，後市有保證。

打工市場冬至

女行政人員隨筆　嘉露

打工市場的氣候變了。不再是"皇帝女唔憂嫁"的打工天下，老闆的笑臉愈拉愈長，最後眉一豎，嘴一撇："公司不需要你了，請另謀高就，貴客自理。"

其實，市場氣候的轉變，非自今日始。只是在最初階段，裁員是零星的，小規模的，證券經紀行關門，十個八個職員被裁掉；銀行減縮開支，整個證券部，外匯部結束，不也解散幾十人？被裁掉的唯有嘆句時也運也，然後急急找工去。

最近電訊集團裁員，引起社會廣泛關注，既因其集團龐大，一下子集中裁掉逾千人，也因這些老牌英資且是壟斷性的企業，向來都是近乎"鐵飯碗"制，鮮有炒人，這次一反傳統，便引起重大震盪。

公說公有理，婆說婆有理。老闆說解僱賠償已十分"慷慨"，超乎勞工條例的標準，指勞工不應再有怨言。舉出的例子似乎也令人羨慕：十年工齡，月薪二萬，竟可獲補百萬。一聽見百萬，已令人聯想到"百萬富翁"的老概念，豈不一炒發達？

勞方着眼的卻是就業和生活保障。穩穩定定的工作，意想不到地被炒，同時可能失去低息貸款或宿舍，一宿無着，也真徬徨。關鍵是，另尋工作是否困難。如果是專業性質很強的工作，又是行業內的單一企業，再加上年齡等因素，要轉行也真不易。即使分得幾十萬，看似不少，卻是"死水"，怎能與月月有糧出的"活水"的相比？

聖誕裝飾服務

創業遞速　陳清偉

復活節剛來臨，有人已想到聖誕裝飾。這不足為奇，復活節的電影《雙城故事》，就有聖誕裝飾情節，譚詠麟為令張曼玉開心，在復活節期間，回家布置好聖誕燈飾。傳統是冬大過年，現時則是接近冬節的聖誕節，比農曆年還重要。農曆年是一個團聚日子，聖誕節則是浪漫的時刻，更合乎年輕人的世界，合乎具愛意與情意者的世界。很多人會在聖誕之前的一個月，經已開始佈置。做生意的人，只要涉及聖誕裝飾的，都會展開全面攻勢。

曾經跟一家小店舖的老闆談過，他說每年聖誕的生意，足可維持一年的開支費用。這個例子無疑較特殊，但已反映了聖誕節期間商品銷路的量數與價值。在美國，有專門為客人聖誕裝飾服務的公司，服務的對象是富豪之家，或中上人家。他們在家園所需的聖誕裝飾，規模很大，斷不是他們自己可以做得來，做得好的，他們也不可能為聖誕裝飾付出太多的時間。此所以有特殊服務的公司，為他們解決問題。（聖誕裝飾服務公司之一）

新奇士進軍東洋

跨國企業情報　盈青

提起新奇士水果，香港消費者無不認識。新奇士其實是由美國果農組成的一家合作社，正式名稱叫「新奇士種植者公司」（Sunkist Growers Inc.），總部設於洛杉磯。新奇士在香港早已站穩腳跟，這牌子的水果廣受消費者歡迎，但它進軍日本的過程卻沒有那麼順利。

眾所周知，日本農產品市場向來很排他性。早在一九八三年，美國與日本便談判達成協議，把美國鮮橙進口配額增加百分之三十七；八八年，這進口配額又提高一倍；到今年四月一日，配額將全部取消。

對新奇士來說，這是個特大喜訊，因為它的產品從此可暢通無限進入日本的龐大消費市場。

然而，日本人吃金山橙的態度，同香港人大有分別。他們不是把橙看作飯後果，而視之為送禮精品，每個包裝精美，售價高達二美元。

新奇士公司察覺到，如要擴大在日本市場的銷路，必須展開宣傳攻勢，改變日本人吃橙的習慣。於是新奇士推出「家庭包裝」，每個膠袋盛六個橙，還教導消費者買回家隨便剝來吃。這種攻勢已收效，新奇士水果過去十年在日本的銷量增加了四倍之多。

但新奇士的成功，引起當地果農不滿，他們最近紛紛指責進口水果受到像落葉劑，「橙劑」等化學物品污染。這種不利宣傳已導致美國檸檬過去四個月在日本的銷量下跌了三成五。

電器品日新月異

有得計　章盈

人們對生活享受的追求無窮無盡，單看電器商品款式層出不窮，一下子迷上了便難以自拔。

電視機、錄影機迅速深入民間後，曾經有一段時間，電器市場因需求飽和而生意額下降。但不一會兒，電視機、錄影機又向多聲道音響和大屏幕效果進發，令消費者提早揚棄家中的舊款電視和錄影機。

現在，一般家庭要擁有二十九吋或以上立體聲電視機、多聲道國際線路錄影機和具備卡拉OK功能的鐳射碟機，才算得是標準組合，要湊成這家中設備，大概要花二萬元。電器商店老闆說，很多年青人和新婚的「二人家庭」都樂於花錢，追求完美的視聽享受，科技革新連帶該行生意好景起來。

不過，新科技層出不窮，倒苦了追逐潮流的「發燒友」。譬如本港電台稍後便會使用多聲道廣播，舊款電視機要配上「麗音」解碼器才能享受這項效果，若要購置具有「麗音」設備的新款電視機，消費者又要付出七千至萬多元，電器商自然笑逐顏開。

存款要蝕本

地產銀行　秦河

香港樓市壯旺，很多人都懷疑，究竟買家的資金從何而來。實際上，香港市民都是精於數口的，以通脹率與銀行存息比較，當可發現如果繼續存款，其積蓄的購買力是每況愈下，一年不如一年，但樓價則每年均有相當的上升，買樓是保值投資的好方法，兩相比較，本港居民是喜歡買樓多於存款。

從世界範圍來看，各國均是利率高於通脹率，市民若只作存款的話，每年的存款購買力還是會提高的，唯獨香港相反。例如美國，優惠利率十厘，但通脹率卻只有六厘多，對比差額有三厘多；英國的優惠利率為約十五厘，通脹率九厘多，差額五厘多；日本的優惠利率八厘，通脹率只有二厘，差額仍有六厘。其他如澳洲、加拿大和法國、德國等亦如是，差額有六厘多至十厘。在扣除了存款利率的差距後，存款收益還是跑贏通脹，起碼也打個平手。

反觀香港，優惠利率九厘半，但通脹率達十二厘，加上存款息口較低，港人存款收益要跑輸給通脹六厘左右，難怪港人要想方設法進行各種投資了。

光輝難再

金錢遊戲　方丞

英鎊兌各種貨幣匯價無疑全面扳升，但不同的貨幣仍有其個別的發展。即使受到較大壓力的歐洲貨幣，表現都不一樣，而英鎊的走勢就比德國馬克為佳。

英鎊兌德國馬克交叉盤價最近重新扳上二．九五以上的水平，不僅比波斯灣停戰前約二．九價位為高，而且返回英鎊參加歐洲貨幣機制時所定的「官價」。

由此可見，英鎊只是在兌美元盤邊買賣中呈現弱勢，並不一定在交叉盤交易中無力一戰。

從英鎊兌德國馬克的交叉盤買賣的最新變化，可以看到歐洲貨幣中仍以德國馬克的表現似乎不堪一擊。

蘇聯和東歐國家的政治經濟情況不明朗甚至惡化，對德國經濟以至政治都有衝擊，馬克遂缺乏支持力。

在過去一個多月以來，美元兌英鎊匯價自一．九八左右的價位，反覆上升，至今大約升了二千四百點子，幅度為百分之十二，但兌德國馬克卻升百分之十七。這在另一方面表明馬克表現比英鎊為弱。

馬克近日一沉不起，還有與該國官員的消淡言論。馬克要恢復早前的剎那光輝，相信要有一段時期難再。

小說林

算你倒霉

超短小說　謝韓文　董培新圖

牛叔花了一生的積蓄買了一間居屋，以為可以安享晚年，誰知入住不久，半夜裡驚天動地，水浸三呎。牛叔欲哭無淚，牛嬸卻嚇至面無人色。

原來廁所水倒流入屋，「黃金」滿屋。幾經交涉，雖有人來修理，問題始終不能徹底解決，依然時不時給你一個驚嚇，使牛叔夫婦如住在鄉下的糞池旁邊。

原來，整幢大廈發生問題的，還不止牛叔一戶。有的內牆滲水，牆紙脫落，有的窗門漏水，下雨屋內盡濕。有的天花石屎塌下，露出生銹鋼筋……

牛叔聽一個電視台工作的新聞記者說，近年有些居者有其屋出現了問題，有人認為政府監管不力，也有人說是價低者得的投標政策所致。

一日，牛叔遇見一個做工程師的世侄，問他為何近年的樓宇素質越來越差？

「最近，有幾個承建商，被控僱用非法勞工，其中兩個被判罰十萬元，你知道嗎？」

「世侄，你似乎牛頭不答馬嘴了！」

「樓宇出現問題，完全是非法勞工造成的。」

「為什麼？」

「他們不是熟練工人，素質自然差。」

「既然如此，為何要請那些人？」

「人工低呀。三個非法勞工，才等如一個建築工人的工資。判頭只知牟利，承建商也詐作不知。」

「怎可詐作不知？這影響樓宇的！」

「他也有得着的。判頭皮費低，判的工價也低，承建商可節省成本。」

「為何現在才認真對付非法勞工呢？」

「因為他們明白長此以往，只是在破壞自己的聲譽。」

「可是，我買了那層樓，怎麼辦？」

「住不下去，就低價賣出吧。若賣不出，就算你倒霉了！」

不能移

谷媞

輪椅上的女人

百貨公司裡，推銷化妝品的小姐在狩獵着促銷對象。

既非假期，又是上午剛開始營業的時間，「逛公司」的人不多。

好不容易才走來一個十六七歲的女孩子，靦腆地往化妝品陳列飾櫃瞟了一眼，手拿唇膏的化妝小姐迅速趨前，親善地說：「小姐，要買化妝品？是了，像你這樣漂亮的，選用合適的化妝品，會令你顯得更加漂亮！」

女孩子連忙搖頭說：「不，不，不，我不是買化妝品，我只是來買胸圍內褲吧了。」

「嘿，小姐，這時代，最講究包裝，你只顧內在美，忽視外表化妝，很容易被視為滄海遺珠的。」化妝小姐抓着女孩子的手，口若懸河地說：「就好像你的嘴唇、輪廓本來是不錯的，但是，缺乏包裝。塗了這唇膏，就像劃龍點睛，神氣活現了。」

說着，化妝小姐把手按在女孩子的肩膀上，好像真的要替她塗口唇膏，嚇得女孩子忙用手掩着嘴巴，嚷道：「我不塗，你塗了我的嘴唇，我不敢出街！」

顯然是個從未化過妝的女孩子。化妝小姐連忙改變戰術，強行把唇膏塗在她的手背上：「你看看，這唇膏的顏色多美！」

那女孩子一把摔開了化妝小姐的手，尷尬地走了。

當化妝小姐鍥而不捨準備追上去時，有人在背後大聲地嚷着：「小姐！」

化妝小姐轉過頭來，發現原來是一個坐在輪椅的女人在向她呼叫，剛才興緻勃勃的推銷面孔，倏然變得冷冰冰，問道：「甚麼貴幹？」

坐輪椅的女人，十七八歲模樣，瓜子臉上，塗滿了粉黛胭脂。

推輪椅的是個三十歲左右的男人，衣着樸素，他見化妝小姐滿臉不高興，便對輪椅上的她說：「茱妮，我們走吧，這裡是賣化妝品的。」（一）

弘富報冤

新編說部　楚山青

梁武帝蕭衍想在他老子陵墓附近蓋一間寺院，可是一直找不到合意的上好木材，於是下令各級官員，留意有上好木材便採辦。

起先有個曲阿人弘富，世代為商，家道富厚，這次弘富又打算前赴湖南長沙一帶做生意，事前採購了大量的貨物，又準備足了資金，還有親戚朋友也有參股的，也有托他捎些貨物的，他都答應了。在長沙經商一年，不僅獲得厚利，還買得上好巨木，紮成木排，隨着座船沿江而下返鄉。當他行經宜昌的時候，南津校尉孟少卿看中了他的資財和這批名貴的木材，便借故把他扣留了。

孟少卿的藉口是他船上有些衣物綢緞來歷不明，疑是沿途劫掠的贓物，硬派弘富「江洋大盜」的罪名，還說他的衣服華美，超過了朝廷的規限。然後用苦刑逼供，把他打成死罪，財產沒官，木材充建寺之用。奏章上去，蕭衍自是高興，當然照准。

弘富臨刑之前告訴妻子，把黃紙筆墨放入棺中，讓他死後上奏天廷；又寫了孟少卿名字在紙上，吞進肚裡，含冤被戮。

過了一個月，鬼魂來向孟少卿索命，嚇得孟少卿嘔血而死；此後，參與陷害者也都一一離奇死去；建成的寺院，也遭天火焚盡，片木無存。

（取材自顏之推《冤魂志》）

翟颯公主

歷史小說　高旅

二、明皇的晚宴

迎娘有些忸怩，大將軍高力士便走過來，似乎問了幾句。

「啟奏陛下，」高力士代奏，說，「新詞還未嫻熟，怕有失誤」。

「緩幾日再唱。」明皇說，「今日高興，迎娘可隨便唱一曲，朕來擫笛。」

高力士連忙把紫玉笛呈上去，明皇吹了一下，試了音，仍舊是水調歌，不過是舊詞，也是明皇自己製的。迎娘的歌喉，被稱為「玉奩寮」，高亢清亮，梨園中無人可及，聞者神爽。

明皇每宴，少不了梨園的音樂歌唱，還有舞蹈。能舞者以蠻兒為第一，可是今晚沒有叫蠻兒跳舞。明皇不飲酒，雖然不禁，但大臣也不便飲酒。今日這晚宴只是草草而已。

華清宮最早修造觀風樓，張果老藥堂最運，這位老仙人據說已經物化，不知是真是假，看來是還在的，因為是高人，不想應酬吧。這且不管，給他修一個藥堂供奉他也好，他的影幀也畫得神似。今年須召羅公遠老道來，是個有法術的人，明天謁七聖院要他進宮。

「羅公遠在宮門外侍候。」高力士說。

「他來了？那就好，明天宣他。」明皇說。

這時有太監來報，說安祿山自幽州供奉駿馬三千匹，正在路上，已過潼關，還有一對白玉石獅子，說是可以放在華清宮門口上的。高力士就此奏知。明皇大喜，說：

「朕知安祿山不會反，華清宮建溫湯浴池，白玉石料都從幽州運來，湯池裡的玉蓮花都是的，化了不少氣力，現在又想到門前的石獅子，幽州的工藝極好，定能琢得精緻。」

「陽奉陰違，不過是欺君的法術。」楊國忠說，「陛下不好信。」

「本來該是朝議的話，今天朕也說多了。」明皇這樣說，乃不同意楊國忠的話。楊國忠默然。（八）

燒

明星小說　滴海

嫁了呂康之後的初期，經濟並不認真寬裕，我們只是一幢舊式樓宇的二房東，把大梗房租了給一個單身漢，人倒算斯文，有陣了上夜班，日間總留在家中，我們常常一起說閒話，他說的笑話總把我逗得捧腹，我煮了湯也常給他盛上一大碗，有時候他晚了回來我心中總會起了牽掛。後來我就不大敢單獨跟他相對，還對呂康說房子租給單身漢不方便，沒多久，他便搬了出去。之後在街上碰見過他，心中總是狂跳不已，這可能就是志明心中所說的戀愛。

「忽然之間把結婚照拿出來，你說是為什麼？」瑞蓮的聲音又響起。

「大約是寂寞。」

隔外說話的聲音停了好久，瑞蓮又說話了，「不曉得我穿婚紗有沒有伯母漂亮！」

哦，她是在向志明暗示了，這女孩思想比較保守，大約等不及過了二十仍未成婚。

有時候，晚上瑞蓮來我家中閒坐，吃完晚飯便與志明坐在沙發上看英文台的片集，因為志明叫她學聽學看，而且片上有中文字幕，會藉此增加進步的速度。由於他們看英文台，我不喜歡跟字幕，很累的，遂進房中看我的中文台。房門只是虛掩，外邊有什麼動靜我還是知道的，我隱約聽見瑞蓮的聲音。

「伯母的床頭近日多了一幀照片。」

「是嗎？」是志明那心不在焉的誦調。

「是呀，你爸爸跟她結婚時拍的照片。伯母很甜，笑容也美，圓圓的面，眼睛閃閃生輝，年輕時一定有很多男孩子追求她？」

簡直鬼話，什麼巧格力玫瑰花，我從來沒收過，我對自己哼了一聲。

「從來沒聽她說過有什麼羅曼史。」還是志明那愛理不理，一邊嚼水果，一邊說話的聲音。（四）

彈鋏歌

武俠小說　梁羽生

二十　開宗大典

舉目遠眺，凝神注視，在東方天際的紅光下邊，隱隱出現了一條閃動微光的水平線，像是在風中飄動的彩帶。有人說那是千里之外的東海，也有人反駁說在泰山上不可能看到東海。但不管是不是東海，眼前的景象，那一輪旭日卻的確是像海中跳出來似的。（羽生按：這是一種光的幻象。但古代的人不可能有這樣科學的解釋，就以為在泰山上看到的是海景了。）

突然，鮮紅的旭日露出了一角，遠遠望去，好像是碧藍的海水搖搖晃晃的承托着它。跳起來，用力，再跳起來！一團火球猛的躍出「海面」，射出萬丈光芒！

天空由灰變白，由白變黃，由黃變橙，由橙變紫，由紫變紅，紅艷欲滴的朝陽噴薄而出，開始像一盞扁圓的宮燈懸掛在空中，霎眼間便變成了滾圓的火輪高高升起！

扶桑派擔任贊禮的弟子唱道：「日出扶桑，光輝中土，泰山之巔，立我門戶。」扶桑派在中土重新開宗立派的典禮開始了。

賓客有人竊竊私議：「牟宗濤的口氣未免太大了。」但也有人說：「口氣雖然狂傲一些，但扶桑派從海外歸來，卻的確是為武林添一異彩。」

在弟子的禮贊聲中，牟宗濤緩緩登上草坪當中平台，向四周作了個羅圈揖，開始致辭。

他的話倒是說得很客氣，首先多謝武林前輩各派掌門和四方豪傑賞面前來，參加他的開宗典禮。跟着敘述扶桑派的歷史：「紅花綠葉，同是一家。涇渭分派，源頭則一。本派的始祖是唐代的虬髯客，各位武林前輩想必知道。是以本派雖然創於海外，其實源出中土。時歷千年，今日方得歸來……」接着講述扶桑派在海外發展的經過，怎樣由盛而衰，由式微而又中興；怎樣分為三支，如今又重行合併，是以要在中土開宗等等。

扶桑派的歷史有許多人已經知道，對他冗長的敘述不耐煩聽了。當然也有不知道的人，聽得津津有味。

不過既然有了不耐煩聽的人，草坪上也就不能保持初時的肅靜了。（三十二）

黑白之戰

臺灣民間故事

46　格鱸次姆強忍仇恨，唱起情歌，阿路被弄得神魂顛倒，只顧咧嘴狂笑。

47　格鱸次姆作起魔法，使阿路眼前出現綠寶石鑲滿天空，黃金鋪滿大地，樹上開滿花的世界。

48　格鱸次姆強裝笑臉，她說要帶阿路到更美好的地方去，阿路跟着她慢慢離開了白海。

憶俞平伯

黃裳

一九五○年我到北京，曾到老君堂訪問。這是我與他首次相見。當時我在報紙編副刊，就順便向他約稿。他當時經濟情況好像不大好，也想作文換點稿費，但苦於沒有題目。我就提出他早年所作《紅樓夢辨》絕板已久，大可修訂重寫。他欣然答應了。於是後來出版的《紅樓夢研究》的開頭幾章就在我編的副刊上發表。我還保存着幾葉原稿。他是不喜歡用稿紙的，隨手抓着什麼紙就寫，大筆行草，辨識不易。不料竟因此而引起後來的一場軒然大波，這是我至今還覺得歉然的。這事他也還記得。我在《榆下說書》中曾引用他五○年一信，談《紅樓夢研究》出版經過，他讀後給我的信說，「引弟五○年書，可知重印《紅樓夢辨》只為經濟，與政治無關。可供談《紅》資料，亦第一手資料也。」

這以後就是二十多年的睽隔，音信不通，直到七十年代後期，才又恢復通信。檢點手邊尚存的殘零書札，竟還有二十來通。最早的可能是下面一書。

「黃裳先生：奉五日手教，多承獎借，不勝愧荷。而談言微中，竊有喜焉。三十年真如彈指，而世變之亟即在其中。曾有《鷓鴣天》云，『正道滄桑寄此身，飄零文字水萍因。』詩稿八卷，佚於丙午，詞稿僅得數十首，過眼飄風，不復措意焉。綴輯。若海外印成，亦不甚完全而所失不多。歲為公寫字，均已不存。塗鴉何足惜，見雅意之惓惓焉。附奉前年所書南洋複製《如影》一冊博笑。匆匆不盡，即候撰祺。平伯，三月十三日。談紅大作借未得讀，又及。」

《如影》是他手書的近作，在新加坡複印。其中頗有斥責動亂中群丑之作，是詩人晚年干預生活直抒胸臆的作品，並未收入《舊體詩鈔》。一九六○年以後的詩，作者是想另編一集的。從這時開始，我就又向他索書，前後所得不少。但已不再是早年的面貌，轉為蒼勁樸厚。八○年六月十三日信說，

「黃裳兄：惠兩函次第收到。冗病遲答為歉。周姜二集皆珍品，容留讀再奉上。謝剛主曾來，示之，伊更賞白石集，云難得。弟於板本是外行，其鑒賞當非虛，承惠南湖春雨圖照片，弟夙慕婁東歌行，尤喜鴛湖曲，得之何殊拱璧，多謝多謝。復頌近安不具。平伯，六月十日。」又用詩箋寫海棠詩一首，題為「八零年四月海棠花前偕聖翁留影五言一首」，詩云。

「海棠稍婉晚，天氣漸清和，並立花間影，心期快若何。」

我藏有周清真姜白石詞集，因平老甚愛美成，所以寄去請他一看。周集是新刻，但由費寅手度王幼遐、朱古微、鄭大鶴手批幾滿，底本多假得於嘉業堂劉氏及其他海上藏家，是很難得的。姜集則是康熙中武唐俞蘭所刻，是少見著錄的本子，難怪謝剛主要說它難得。「南湖春雨圖」是吳梅村的手蹟，上端有自書「鴛湖曲」全詩，與通行集本有異字。畫為過雲樓舊藏，後歸上海博物館，我設法得到了一些照片，在喜讀梅村詩的人一定會大有興趣。與此同時我還把俞氏家集兩種寄去，於八○年十月十九日得復書云：

「黃裳先生左右：賜書及珍本多種，次第收到。其中曲園公金縷曲單行本，最所未見。家姊遺詩，刊版亦早零落矣。知有損惠之意，心銘奚似。蝸居蕪雜，弟亦衰病，不如仍歸鄴架，庶幾物得其所，寒門與有榮焉。弟涉獵殊寡，於板本芒無津涯，未敢妄塗，權傷佳品，當謹為葆存，暇日披尋，可祛塵氛，其拜嘉惠多矣。港新晚報（九，廿七）載鄭逸梅君文談弟兒時事，未知見及否？匆答不具，即頌撰祺。弟平伯啟。十月十九日。」同封又一信，

「書未發，展誦尊藏《裁物象齋詩鈔》，有題《浮生六記》詩，集端署名『陽湖曾貽菲樹荃』。按六記舊本，今刊俱作貽萼，或字誤，或更名未可知，而菲字決不誤。得校正此一字，不啻百朋，亦快事也。以聞，平又及。」（上）

華裔作家在美露頭角

董鼎山

我在這裡所要介紹的最後一個華裔作家的名字人們不應該陌生。佛蘭克．秦（FRANK CHIN，與在《亞洲華爾街日報》任職者並非一人）早在六十年代初期已成名。他是當時很稀有的激進派華裔青年之一。當黑人人權運動膨脹之時，他是惟一代表亞裔少數民族說話的。當時他曾寫過《雞籠中國佬》（THE CHICKEN-COOP CHINAMAN）、《龍年》等劇本，於二十年前在紐約百老匯外的小劇院上演，頗引起注意。他的年紀較大，二十年來一直為打破美國對「東方人」的成見而努力。新作名《唐老鴨》。

思想激進的佛蘭克．秦對洪婷婷、黃哲倫等的正統性成功很不以為然。他攻擊這些作家為了迎合美國人的口味而保持東方人刻板化印象。（有人指出，洪婷婷近作《猢猻行者》的主人公即是暗指佛蘭克．秦）。

秦對正統出版界的商業性不賣賬，他的作品很難出版，因為不能暢銷也。《唐老鴨》乃是「咖啡屋」書局出版，該書局主人則很欣賞秦的作品，三年前已曾替他出了一部短篇集。

《唐老鴨》的故事敘述一個舊金山的華僑家庭，時間是春節，十二歲的唐老鴨深具自卑感，憎恨中國人與中國文化習俗。他為自己家裡的人發窘。

在一個白人社會中，未成年的黃皮膚兒童這類自卑感是很普遍的。他們不願講華語便是一例，特別是如果父母不識英文。最終，唐老鴨當然慢慢接受了自己的文化傳統。秦說他要讀者認識某些華裔作家所創造的黃種人刻板形象；許多亞裔人漠視自己的歷史背景，終而成為自卑自恨。《唐老鴨》故事中的唐老鴨就是因為這種自卑而化為一個「白人種族主義者」。佛蘭克．秦這種深惡痛絕的態度使我可以想像，他於幼時一定受過極度的歧視與侮辱。不過每一兒童經驗不同。例如在大學校園環境生長的，父母親是當教授的兒女們就與這種殘酷現實有所隔離。這些作家們都希望最終被視為「作家」，而不僅是「華裔作家」。（五 全文完）

大公園

科舉拾零

商子雍

「春風得意馬蹄疾，一日看盡長安花。」少時雖不更事，但讀唐人孟郊的這兩行詩，此君志得意滿、趾高氣揚的神態，卻是深感活靈活現，如在眼前的。詩題曰《登科後》，遂知其情其狀，是為經科舉考試而金榜題名者之寫照也。

始於隋，盛於唐，延續至清末的科舉考試，乃舊時文人步入仕途的一大關隘，僥倖得中者自然如孟郊般喜氣洋洋，但參加科舉之前，先要經十年寒窗，苦苦攻讀，卻不是很舒服安逸的事。至於參加科舉的那一天，對數考生來說，就更是苦不堪言了。即以清代乾隆年間為例，為防止考生作弊，實行搜檢之法，並規定當值軍役但凡搜得一名作弊者，便立賞一金。重賞之下，必有勇夫，於是如狼似虎的軍役對弱不禁風的考生細搜慢檢，搞得貢院內外一片叫苦之聲。

舊時科舉視考生為竊賊，查檢甚嚴，但真正的舞弊者，卻往往並非考生而是考官。唐代，科舉考卷上考生的姓名是公開寫着的，所以主考官營私便極為容易。唐穆宗長慶元年，科舉所取鄭朗等十四名進士全係權貴子弟，其中甚至包括主考官楊汝士的弟弟楊殷士。這些人「無藝，以關節得之」，遂使得「貢舉猥濫，勢門子弟，交相酬酢，寒門俊秀十棄六七」，實乃科舉史上的一大醜聞。另外，唐天寶六年，終日在深宮裡縱情聲色犬馬，把朝政全部交給奸相李林甫掌管的風流天子李隆基忽然想到招攬人才，他詔徵在文學藝術上有一技之長的人到京都長安就選。但是，「口有蜜，腹有劍」的李林甫卻深恐來自民間，深諳下情，又有識見、有膽魄的文人舉士們揭發他的劣跡，所以玩弄了一系列花招，使得應徵的人沒有一個及第。就這樣，揭榜後李林甫還上表向唐玄宗稱賀，說什麼這麼一個不曾錄取到一名「逸才」的結果，確實證實了「野無遺賢」，足見天子聖明。在這次黑暗科舉的受害者之中，就有著名的詩人杜甫和元結。「主上頃見徵，忽然卻求伸。青冥卻垂翅，蹭蹬無縱鱗。」杜甫的詩句，道出了當時倍受壓制的人才們的憤懣之聲。

宋代以後，當權者為籠絡知識分子以鞏固自己的統治，對科場徇私也欲加以防止，先是採用了試卷「糊名」制，後來又發展到把試卷「別加謄錄」，即另抄一份，以免判卷的人從辨認字跡入手舞弊。這一些措施固然曾發揮了一定的作用，但畢竟都是治末不治本之舉，所以在封建時代，中國科舉舞弊始終不絕，明、清以後更是愈演愈烈。明正德三年，專權的大宦官劉瑾將自己的同鄉五十人的名單交給當屆會試主考，主考不敢違抗，只好將會試名額增加五十名。就連明代唯一稱得上傑出的政治家、萬曆初年的內閣首輔張居正，在這一方面也存很不光彩之處，萬曆二年會試，張居正之子落第，他大不高興，遂不在該屆進士中選庶吉士入翰林院；在此後兩屆（萬曆五年、八年）會試中，張居正的兩個兒子分別高中榜眼和狀元，其內閣同僚呂調陽、張四維、申時行的兒子也都紛紛登第，這其中的「奧妙」，明眼人一望便知。到了清代，科場舞弊的手段更是五花八門，其醜惡程度也堪稱登峰造極。康熙五十年，江南鄉試，正副主考左必蕃和趙晉受揚州鹽商重賄，中舉者多是其子弟，落第秀才不服，想了個絕辦法，把財神爺的泥塑從財神廟抬進文廟，並張貼對聯曰：「左丘明兩眼無珠，趙子龍一身是膽。」又把考試場所貢院匾額上的「貢院」二字改為「賣完」。歷史上的左丘明本是盲人，用他來暗指左必蕃的有眼無珠還馬馬虎虎；但常山趙子龍被譽為一身是膽，是由於他曾在曹軍重圍中救劉備之子阿斗，對聯假他來斥罵趙晉膽大妄為，卻顯然是委曲了趙子龍這位蓋世英雄。（下）

美國有六名軍人當過總統

張散

美國海灣戰爭總司令施瓦茨科夫會不會出任總統，成了全國談論話題，而且有多家時事雜誌討論此事。

在花旗國二百多年歷史裡，一共有六名軍人脫下軍服轉身成為總統。最後一名是第二次大戰時的歐洲戰場總司令艾森豪威爾，他在五十年代末任期屆滿，就後無軍人來者了。

這也有客觀原因。二次大戰以後的美國軍人也打過幾場戰爭，但不論是朝鮮戰爭也好，越南戰爭也好，不但沒有打贏仗，而且留下了嚴重的後遺症。據總統布什所說的「越戰綜合症」一直拖延到現在，終於有了打勝仗的將軍。

施瓦茨科夫本人表示，他只對於兩件事情有興趣，並不熱衷於政治。一是他願意獻身軍事研究，就是對多國言語喜愛，也是為了深入瞭解當地風土人情，尤其是中東地區的一切；另一件則是他渴望與家人團聚，享受親情。

他把家安置在弗羅里達州坦帕市，靠近麥迪爾空軍基地。當地人士查過本地投票紀錄，這位以「大熊」諢號聞名的四星上將果然沒有登記為選民。連投票都不屑一顧，就更不用說由他出來競選最高一人了。

不過，弗羅里達州共和黨主席波爾並不氣餒，認為還可以說項勸他出山，先從弗州參議員幹起。這兩天，施瓦茨科夫批評布什未將剩勇追窮寇，其後又通電致歉，前倨後恭，未知是否與準備走上宦途有關。

司馬光也執拗

石夫

宋神宗時，王安石力排衆議，執意變法，被稱為「拗相公」。神宗死後高太后起用司馬光為相，盡去新法，恢復舊法。不問新法好壞利弊，凡是王安石推行的一律加以廢除。司馬光的執拗較之王安石有過之而無不及。

元祐元年初，新法多所釐革，只有免役法、青苗法、置將法和對西夏作戰四項未改。當時司馬光身患重病，臥床歎道：「四患未除，我死不瞑目！」他寫信給右相呂公著說：「光自被病以來，以身付醫，以家事付愚子，唯有國事未託，今以屬晦叔（公著字）矣！」他還告誡執政諸人，「今法度宜先更張者莫如免役錢」。

其實，免役錢是新法中最為成功的一項。罷官賦閑的王安石對罷新法一直默不作聲；當聽說罷免役錢、恢復差役法時，他大驚說：「創立此法，我和先帝商討了兩年之久，已經很完善了，不應當罷。」中書舍人范百祿說：「推行免役法時，我在咸平縣，親眼見到數百民衆到衙前歡呼慶祝。如果糾正執行上的偏差，此法今天仍可實行。」舊黨中的范純仁、蘇軾等也都主張保留免役錢法。范純仁對司馬光說：「革除新法，去其太甚者可也。差役一事，尤當熟講而緩行。不然，滋為民病。願公虛心，以延衆論。不必謀自己出。謀自己出，則諂諛得乘間迎合矣。」蘇軾說：「法相因則事易成，事有漸則民不驚……農出粟帛以養兵，兵出性命以衛農。天下便之，雖聖人後起，不能易也。今免役之法，實大類此。」司馬光對這些意見一概不聽，黨派歧見壓倒了國家和民衆利益，意氣用事。物極必反，哲宗親政之後，新黨復起。宋王朝在黨派紛爭中日益衰落。

《思佳客·慶祝七屆全國人大四次會議勝利召開》

歐初

春暖京華一笑逢，淺斟低唱悅心胸。瓊花樹樹歌開放，木筆欣欣慶歲隆。

公僕責，不輕鬆。為民為國作前鋒。藍圖宏偉音擬定，物質精神相映紅。

一九九一年三月二十六日

註：三月廿六日北京瑞雪，樹樹銀花。

中國的魚文化

賀錫祥

中國人講究飲食舉世聞名，美食中不乏名貴魚肴。三國時代民謠云：「寧飲建業水，不食武昌魚」，反襯此魚滋味之鮮美。湖北石首的筆架魚肚，烏蘇里江的大馬哈魚，黑龍江的鰉魚，安徽巢湖銀魚、鮠鱖魚（昭明太子稱此魚為「貴魚」），江西彭澤鯽魚，湖口鰣魚，上海松江四鰓鱸等，都是聞名天下的特產美食。被譽為「世間珍品，席上佳肴」的山珍海味，其「海八珍」便有鮑魚、鯆魚、魚翅、海參、魚骨等等。最富饒的江南一帶被稱為「魚米之鄉」，最能勾起思鄉深情的故鄉美食叫做「蒓鱸之思」，最能表達滋味之美的漢字是「鮮」，其中便有一條魚。「食有魚」又是古人最理想的美餐。今人還一定在新年吃魚，以討「年年有餘（魚）」的吉利口彩。

※

在中國少數民族的俗節裡，魚也常常是主角。台灣高山族雅美人每年三月二日舉行「豐漁祭」，出海捕魚者集中共宿，吃芋和魚，並向神祈求保佑捕魚豐收。廣西潯江兩岸壯、瑤等族人民每年農曆三月二十日要歡度第一個魚花節，預祝當年多產魚花（魚苗），屆時用豐盛的魚花宴招待客人，席間以魚為話題說說笑笑，熱鬧非凡。貴州貴定一帶苗族人民每年農曆三月初九要過「殺魚節」，大家又把河裡的鮮魚，在岸邊煮着吃，邊吃邊唱山歌，吹蘆笙，祝願風調雨順，五穀豐登。侗族人「潛水捉魚」、苗族人「釣悶潭魚」都是饒有趣味的民俗體育娛樂。赫哲族人還用魚皮做衣、縫鞋。男子捕魚穿魚皮套褲，魚皮鞋裡塞進烏拉草，以防潮保暖。婦女穿的魚皮長衫，形似旗袍。上面綴有鹿皮剪成的動物圖案，並配上銅鈴或貝殼，顯得淳樸憨厚。

※

中國的佛教對社會影響不小。佛教寺廟裡的和尚每天必須要敲木魚，唸佛經。為何製成木魚？原來，佛教認為魚在水中生活，晝夜不閉眼睛，頗得勤勉警惕。為了督促教徒警醒修煉，所以用木魚的形象加以激勵。民間也有魚的祭俗。在浙江沿海捕魚船上，大都畫有一對大大的「船眼睛」。這是何故？傳說古時有個少年從一條神魚那裡獲得一些神水（即「神魚」的眼淚），往自己眼上一抹，便能看清深水裡的魚群。後來漁霸想收買他，他寧死不從，毅然剜出眼睛，把它揉碎分送給其他漁民兄弟。從此每艘漁船前面都畫上不同顏色的兩隻大眼睛，漁民篤信這樣出海就能遇上魚群。儘管這不過是迷信，但多少反映了中國人對神魚和善良少年的美好懷念。

※

魚文化的話題還有很多很多，這裡只能暫時打住了。不過，魚說來說去，終究還是滿足人的口腹之娛的食品，多吃魚對人的健康長壽很有益。目前醫學家提倡人們每周要吃四餐魚，這可降低冠心病、風濕性關節炎等發病率，且富含蛋白質、磷脂等營養。何樂而不吃呢？惟願中國漁業歲歲豐收，老百姓餐桌上天天有魚！（下）

爐火照天地（國畫）　張俊

吳梅村與卞玉京

吳其敏

吳梅村詩話一卷，分量不多，但有與他人詩話相殊異的特點，即多述故事，少發議論。他本人雖然以詩作負大名，主唐風，與持宋調之錢虞山抗衡一世，分執詩壇牛耳。惟是從來不以個人對詩法觀點強加於人，即其文集中亦罕以論詩之言相示權威姿態。用郭紹虞的話來說，這也許就是古人所謂「善易者不言易」之意也。《梅村詩話》初見諸手書稿本，存留元孫翔沿篋中。楊學沆與之相遇廣陵，發篋讀之，中多改竄，有塗乙並不可斷辨者。因徇翔沿之請，爰為繕錄而梓行之。是為始蘇文苑之祖本。余讀《梅村詩話》，甚喜其所志女道士卞玉京之篇。卞玉京者，據余懷《板橋雜記》言，名賽，又作賽賽。秦淮人。能詩，工小楷。年十八，僑虎丘之山塘，後歸東中一諸侯，不得志，乞身下髮為女道士，號玉京道人。梅村詩話所述，較為深入周詳，甚著動人情節。撮其梗概，略謂女道士卞玉京，字雲裝，白門人也。善畫蘭，能詩，好作小詩。曾題扇送余兄入蜀一絕云：「剪燭巴山別思遙，送君蘭棹渡江皐。願將一幅瀟湘種，寄與春風問薛濤。」後往南中，已七年不得消息矣。忽過尚湖，寓一友家不出。有日梅村於錢虞山座上談及故人，虞山云：力能致之。呼輿往迎，報稱「痁疾驟發，請以異日訪余山莊。」梅村有詩謂「緣知薄倖逢應恨，恰便多情喚卻羞。」言此為當日情景實語。夫子自道，端緒畢出。事過三月，得扁舟見訪，共載橫塘，始將前作四詩書以贈之，虞山讀其詩，亦成四律。梅村謂錢詩誠佳，乃以其談故朝事，與玉京明慧絕倫，書法逼真《黃庭》，琴亦妙得指法。梅村有《聽女道士卞玉京彈琴歌》及《西江月》、《醉春風》諸詞，皆為玉京而作。讀其「我向花間拂素琴，一彈三歎為傷心。暗將別鵠離鸞引，寫入悲風怨雨吟。」又：「月明弦索冷無聲，山塘寂寞遭兵苦。十年同伴兩三人，沙董朱顏盡黃土。貴戚深閨陌上塵，我輩漂零何足數！」以懷其婉轉，堪催人淚。

台南繁殖對蝦

狄沚

台灣草蝦養殖業很發達，產品外銷。在香港海鮮酒家門口，常見剛空運到的偏形木箱，裡面是黃沙加活蝦，把鮮蝦放入清水桶內，隻隻生猛游水，這是人工飼養的基圍蝦、斑結蝦。可見台灣從來不產「對蝦」，此物是大陸山東青島的名產。

青島對蝦，又叫明蝦、大正蝦，盛產於渤海、黃海，由漁船捕撈後速凍出口，在美加、日和港澳、南洋市場甚受歡迎。在京菜中，宮保對蝦或紅燒茄汁對蝦，都是名菜。近十多年來，海洋捕撈過度，對蝦自然資源日益減少，山東海產研究所用人工繁殖對蝦獲得成功，大量飼養，且已向南方沿海地區推廣，現在廣東湛江地區已有對蝦養殖場，產品亦都外銷。

最近，台灣省水產試驗所台南分所宣佈已經試行繁殖對蝦成功，這也是兩岸漁業交流的一項結果。該所於一九九○年二月委託通實飼料公司，從大陸山東引進對蝦種母蝦十尾進行室內繁殖試驗，結果活存三尾，產卵孵化五十萬尾蝦苗，第一批僅成功飼養大二十尾一公斤重的成蝦。現在，該所已培育成五千萬尾蝦苗，可供民間蝦池試養。對蝦養殖溫度比草蝦低，全省一萬公頃草蝦池，在冬季空閒四個月，正好可以試養對蝦，因此需要蝦苗十二億尾。如果普遍養殖成功，台灣人從此可嘗新鮮對蝦了。

福田美蘭的肖真畫

陸林

截至三月十四日在新德里舉行的現代美術國際展覽會上，日本女畫家福田美蘭（二十八歲）奪得了一面金牌。她和另外兩名獲獎者都以新的現代畫創意受到國際和本國畫壇的注意。

福田美蘭的另一幅新作《編織》就是這類新創意的畫作之一，予人的印象是富於立體感，這幅畫的主角是個美麗的少婦，正在編織一件毛衣。而作者就將一件真的羊毛衣從畫中垂於地，渾如一體，令觀衆一眼望之，就如一個真的美婦人在面前結毛線。

現代美術包羅萬象，有些年輕人為追求創新，刻意塑造一些觀衆看不懂的新法畫或印象派雕塑品，這些作品只能令觀衆千方百計嘗試如何去「意會」和「領略」，但福田美蘭不走這條路，她創造的油畫與真物的結合，增加了現實感，印象深刻，她這次在新德里獲獎的作品，是在畫的中央鑲嵌一幅別人的名畫，四周配以綠色的世界和景物，這是一幅畫中有畫的雙重畫。她說，畫本來就可以作為另一個世界和現實相綴合表現出新的意境。（圖為《編織》）

「金剛手」

綠常

河南省鄭州市郊區有一個農民，天生一雙「金剛手」。他可以赤手伸進灼熱的油鍋中，把炸好的油條撈出來，手部皮膚卻完好無損。

目睹他「冷手執熱煎堆」絕技的人，莫不拍手稱奇。

綠光男嬰

白鳴

瑞士首都一個孕婦，前不久產下一個男嬰，這個男嬰白天一切均顯得正常，但一到晚上，四周一片漆黑時，他的身體便會發出一團耀目的綠光。醫生們對這個三個月的男嬰為何會發射神秘的綠光而百思不得其解。

千橋鐵路

安福

由裏海至波斯灣的伊朗垂直鐵路，全長八百九十五英里，用了十年時間才築成，建築費用相當於一億五千萬美元，因為共有橋樑四千一百○二座，隧道二百二十四條，不過，其中有六座橋樑和四條隧道只橫跨九百英尺而已。

一胎誕三男婦人懼辛勞下堂求去
德漢遭家變無悔父兼母職
鄰居表同情衆少女願補空缺

暢敏

德國一個少婦五年前誕下一胎三男嬰，健康活潑，令親友們欣羨不已。可是，到了最近，這個為人母親者竟然拋下「三小福」和丈夫，與年輕的情人雙雙私奔去了，把丈夫氣個半死。

這個無良母親名軒娜，格士納，現年三十五歲，是一名護士，居住於卡爾非德市。丈夫名弗倫斯，三十八歲，是一名土木工程師。五年前，她一胎誕下三名男嬰，活潑趣緻，成了該市的一條花邊新聞，許多人替這「三小福」的母親感到高興。五年來，三兄弟健康成長，一家人生活樂也融融（圖為格士納太太與三小福合攝近照）。

不久前，軒娜留書給丈夫表示，她照顧三個兒子感到不勝其煩，決意離家，由他父兼母職，照顧孩子。她說得出做得到，當三十八歲的丈夫弗倫斯看到她的字條時，已失去她的蹤跡，原來她已偕比她年輕十歲的情人私奔去了。

弗倫斯不禁大為氣惱，但他對人表示會好好照顧三個兒子，使他們能好好生活下去。「鄰居們都替我感到難過，但我認為一切都無問題。反而，軒娜離開我們，可能倒是一件好事，因為她對愛情生活太任性了。」

他舉例說：「有一次，我的一個兒子馮田看到她帶她的男朋友回家，便問我說：『爹地，那個在汽車裡吻媽咪的男人是誰呢？』我當然希望她恢復理智，作為她的丈夫，我能有什麼辦法呢？我只好對三個兒子說，母親在外面病倒了，近期不能回家。」

另一方面，軒娜入稟法院，要求與丈夫弗倫斯離婚。三個兒子歸由他撫養。她說：「雖然我想念孩子們，但我卻更重視享受獨身生活。」

此事傳出後，許多女子對弗倫斯及三小福寄予同情，數以十計的年輕女子表示願意嫁給他，並成為三小福的母親。但是他表示現時思想紛亂，暫時無興趣再踏足情關。「因為我需要時間療治感情創傷。」他說道。

吃生蘭

秀斐

在南美洲亞馬遜河流域的熱帶森林中，生長着一種稀有的植物──吃生蘭。顧名思義，這是一種充滿殺機的植物，正是生人勿近，否則有殺無赦。不過，吃生蘭的外形十分美麗，其形狀與高貴的法國蘭有些相似，顏色鮮艷，形態秀美。葉子茂密狹長，當豎起來時，就像一柄又尖又長的匕首；合攏時，又像一朵特大的綠菊；耷拉垂地時，宛如開屏的孔雀翎毛。誰料到，這麼千嬌百媚、儀態萬千的鮮花，竟是殺人不眨眼的「惡魔」。

當吃生蘭的葉子平鋪在地上時，常覆蓋很大的面積，如果人或野獸不小心走進它的葉子陷阱裡，就會立刻被緊緊捲進葉心，而且越捲越緊，直至把對方扼死為至。然後，葉面會分泌出一種特殊汁液，慢慢把肉蝕食掉，只剩下一堆白骨。因此，有經驗的獵人一旦被吃生蘭所困，馬上斬斷枝葉逃生，切不可亂抓亂跳，以免「葉」淖深陷，丟掉性命。

會飛會走的單車

萬婷

意大利最近研製成一種既可在陸上騎又可在低空飛的自行車。安裝有一個氦氣球和一個直徑四米的螺旋槳。當加大蹬力時，螺旋槳快速旋轉，在氦氣球的協助下自行車就會升空，飛行速度全靠蹬力。

「動物時裝」展

怡文

每當換季之際，世界各地的時裝中心，便紛紛舉辦時裝展覽，闡釋選定的主題。參展的時裝師各顯神通，務求一舉成名天下揚。

在今年三月九日舉行的倫敦時裝展上，人們很易以為置身於動物園中。因為展台上來來往往、擺首弄姿的，盡是些「飛禽走獸」。我從中選了一隻「狼」，供讀者欣賞(見圖)。

這隻「狼」身材一流，曾長指長腿長，身穿散珠晚禮服，十分性感，唯頭上帶着的野狼面具，逼真生動，頗能嚇人一跳。性感模特兒與殘忍野狼合二而一，這位時裝設計師很有創見。

試管頭髮

雲霄

人為什麼會禿髮？有無可能製造出促進頭髮生長的特效藥？這兩個問題大概很快就會獲得滿意的解決，因為英國已成功培育出「試管頭髮」，而且至今生長良好。

劍橋大學的研究人員，從美容整形手術中切除的人頭皮上，把頭髮完整地分離出來，並將這些髮根未受任何損傷的頭髮放入加有血清等的培養液中。經過培養，頭髮在試管內開始以每天○．三毫米左右的速度生長，而其形狀和質地與正常人的頭髮可說沒有什麼差別。

劍橋大學的研究人員表示，試管頭髮成功培養出來之後，接下來的就是要搞清它的生長機理，找出曾經一度停止生長的頭髮又重新生長的原因。揭開了這個秘密，就可「不使人間見禿頭」。

本世紀廿年代以來，不知多少人作過這方面的嘗試，都一一失敗。英國人這次立了頭功。

《狐狸品》

港大　素心

《狐狸品》是中英劇團在剛剛結束的藝術節中所表演的一齣五幕劇。故事發生在十七世紀的威尼斯，原作屬英國劇作家Ben Jonson的手筆。故事大約是描寫主角狐狸和他的隨從烏英怎樣利用自己的財產去騙取其他人的金錢，最後卻弄至一無所有。狐狸假裝自己病入膏肓，在垂死的時候選擇繼承人。為了討好他，各人各出其謀——男人不惜獻上自己的妻子，律師甘願在法庭上說謊，完全不顧專業道德，更有高齡老翁與兒子斷絕父子關係。

雖然故事發生在十七世紀，但難道我們不能在他們身上看見自己的影子嗎？我們每天掙扎工作、炒樓花、買外幣、買股票，甚至有人出賣自己的親人和朋友，目的何在？你會為狐狸和烏英的聰明和機智露出欣賞的微笑，還是認為他們狡猾呢？

如果閣下的答案是前者的話，那麼閣下便已有了貪念在心——我也不例外。與十七世紀的人比較，我們活在廿一世紀的人也沒多大的轉變和分別。是歷史的循環不息，還是貪婪人性的不變呢？誰說我們比前人進步？我可不敢認同。

一如以往的作風，中英劇團亦在這次演出中加入一些中國文化的色彩。例如，唐裝瓷器和打油詩。一些六、七十年代的時代曲在換上新的歌詞後更見「抵死」風趣。令本身有趣輕鬆的一齣喜劇更加可愛吸引。話劇的忠於原作令人欣賞，可是這樣便令到節目的後半部過長（全劇約三個半小時），使觀眾失去集中力而覺沉悶。譯者可考慮把一些次幕刪去，使《狐狸品》更濃縮，以增加可觀性？

雖然我覺得《狐狸品》較《君子好逑》遜色，但它不失為一齣吸引的話劇——令觀眾捧腹大笑之餘也能細嘗箇中寓意。

故作表現

宋研

想起昔日在大學上課的情景，也想起了兒時聽過「狐假虎威」的故事。

在大學上課，每一個新課程的第一節課，到來的講師總好像會捧來一大「幢」書，或是派發一張水蛇襯那樣長的書單，然後吩咐同學要在這個短短一年半載的課程之內讀完這些書。此舉有什麼目的？這儼然像是告訴修讀的同學講者本身的學識，也彷彿是對學生說修讀本課程的要求。當課程讀下去之後，上課講師的學識和課程的要求，很快自會有分曉了。

有些人寫文章，也喜歡旁徵博引拋書包，說話雖然有根有據，但仍不能就此表示其學問淵博。這正如小孩子一樣，常常引述老師的話，在小孩子的心目中，老師最具權威性，於是在表達某些意見之時，便會以老師曾講過的話作為立論的支持。這等做法，充分表現出幼稚的思想，不過，或許也有幼稚的愉快。當我們說話本身極其權威性的話，我們根本用不著引經據典或引用別人的話來顯示自己說話的份量。狐狸如果是森林猛獸之王，也不用着老虎跟在後邊。

我們在學校上課，明明是可以向學生由淺入深講解，那便請不必要故弄玄虛講得深奧難明了。這不說明講者的學識，能夠用簡易的方式講授深奧的知識，這才算是技巧！

為什麼有人教語文講得淺易明白，有人卻將說得艱深難明？這便是學識的分別，對自己學識信心的分別。

反對理由

城市理工　霓虹島

我反對政府大量增加香煙銷售稅，因為這樣對香港吸煙的市民和煙草商都同樣不公平。

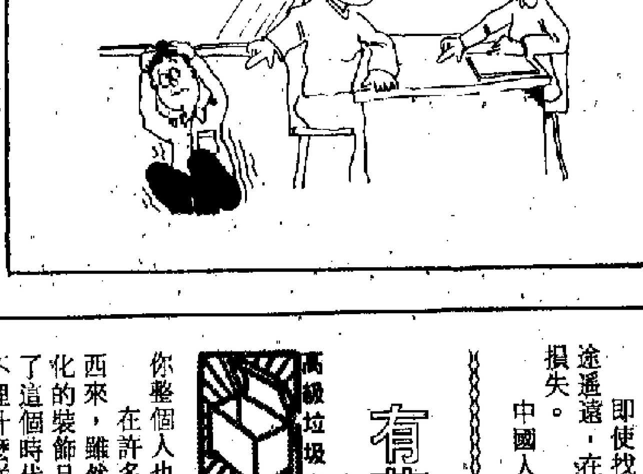
政府加稅的其中一個理由是想減少煙民的數目，保障市民的健康，可是如果用上加稅這一種手法，卻又會出現問題。筆者覺得若政府要以市民健康理由為出發點，要市民戒煙，他們大可以把煙和毒品一樣，立例全面禁制，可是現在要香煙在市面上流通售賣，讓市民可以購買，到市民習慣了吸煙後又把煙價用加稅的手法大大提高，白白要煙民付出雙倍的價錢，或是要他們辛苦的戒掉煙癮，筆者覺得政府為了提高收入而以此為藉口，是說不通的。

況且若政府要進行反吸煙行動，既然可連香煙廣告也加上「香港政府忠告市民，吸煙危害健康」的標語，大可用其他的方法，實行跟煙草商在符合自由貿易的原則下鬥法，香港是自由貿易的社會，在沒有違反法律的情況下，商人是可以做其想做的事的，現在政府加香煙稅，也就等如減少了煙草商的收入，也影響了香港自由貿易社會的形象。

吸煙自然是有害的，可是用加稅去禁止乃是下下之策。

諗吓畫吓　醜聞大披露

左右名



自修室

▲香港新一代文化中心電話：五七六四六四二）自修室重開，時間為每周一至五下午二時至九時半，星期六彈性開放。

徵稿小啟

本版歡迎在學大專生投稿，今期題目：《加稅》，為期七天。下期題目：《人口普查》。來稿限四百字左右，請註明院校名稱、筆名、真實姓名及通訊資料，俾便聯繫。——編者

年如日度

大中　粉涼

剛過去的一個星期，可以用「病容滿面」來形容自己。

從週日開始已感到不適，但為着要溫書，所以仍逼自己坐在書桌前，期望順利溫習。坐了不足三分鐘，肚子已絞痛，只好塗上一些油，情況似有好轉，但當我雙眼再落在那些豆豉般細的字時，我開始有暈眩，精神難以集中。好不容易才捱過了一堂，午飯時候，在擁擠的飯堂過一輪，已沒有胃口了。飯後，再上兩、三堂便匆匆回家了。不幸的，校巴站佈滿黑壓壓的人群，我只好以僅餘的氣力擠上校巴，再以感覺。終於，敵不過那無形之手的操縱，我停止繼續溫下去了。

星期一上課的時候，都是苦撐的。時間像靜止了似的一動也不動，講師的聲音在耳鼓中無意識的滾動着，我渾身不自在，無限的耐力呆立在往九龍火車的某車卡內。這樣折騰大半小時，終於可回到家了。甫入家門，我像戰敗了的士兵一樣倒下來，腦子空白一片。

我現在才真正領會到健康的可貴。當身體不適的時候，就連自己也包容不下自己，還要別人操心，那種力不從心的痛苦真是非筆墨能形容！所以在此亦希望各位都能夠保重身體，不要在失去健康時才後悔。

追「債」之苦

樹仁　布魯圖

作為班代表的我，替老師收集功課，就尤如收取欠債一樣，追債者與被追債者都覺得煩厭。

作為追債者，要以不慍不怒之色對待欠債者，千萬不能將這項工作職業化，以拳頭，厲色擺在欠債者之前，否則只會自討苦吃。因為如果偶一不慎，開罪了他們，可能要花上兩、三小時，才可將功課收集齊全，這已算是不幸中之大幸。要是他們索性不交功課，便會累到自己既要白等，又要事後追討。

而作為欠債者的，可以分為兩類，其一，是自動自覺，與追債者極度合作，其二，是盡量拖延繳債的時間，追債者不發出最後警報，他們也不願意繳交。

通常，第二類的欠債者多是未能於上學前做妥功課，有些會先在學校出現，然後在課堂上或躲於校園的某一角，埋首苦做，有些則索性不回校上課，只打電話告訴同學，他會何時趕回來交功課。

結果，期限已屆之時，追債者便得四出訪尋討債。假如幸運的話，大約半小時便可完成這項討債的工作，但是一般欠債者都會要求我寬容一些，多給一點時間。

遇上這情形，我只好叫他們爽快點，因為一個要求多給五分鐘，十個便要賠上差不多一句鐘。

其實，我只不過是一名卒仔，最好的辦法還是由大債主出馬，那時，同學便不再會討價還價了。

新園地

打電話的無禮

履福

近時推行的禮貌運動，許多禮貌都有人談及，卻似乎很少人注意到「打電話」。

不少人是天生而有「煲電話粥」的癖好者，一抓起話筒便是個沒完沒了。

打公眾電話，一塊錢投入了話匣子，真的就是「話匣子一打開，滔滔不絕」。

也可能有人認為，花費這一塊錢，絕不能夠不「物盡其用」。

於是在後邊等電話者苦矣。（其實，輪到他們時，還是一樣的。）

花錢打公眾電話如此，不花錢的「借個電話打吓」的，還是如此。向人「借個電話」時，即使「摸黑臉」，也會「陪笑臉」，總之是要「話筒到手」。

一拿到了話筒，忽然之間，這話筒就像是變了自己的「私家貨」。

而且是簡直沉醉其中。

真正的主人橫眉相對，或是出口干預，還會引起爭吵，悻悻然而去。（說不定還會出外邀來一批打手，「大興問罪之師」。）

這真是一個無禮世界。

老闆無情

阿濃

筆者幸運，至今不曾嘗過「炒魷」滋味。肯定這滋味絕不好受。

即使有一筆補償，但誰也不能保證在坐吃山崩之前一定找到新的工作。

譬如某些行業可能人才過剩，失業者便得轉業，要適應談何容易？

譬如失業者年紀已將近退休，找工作時就失去了競爭力。

即使找到一份新的工作，卻可能路途遙遠，在交通費用和交通時間上都有損失。

中國人很講究面子，「炒魷」絕不是甚麼光彩的事，回家面對妻子兒女，然難以啟齒，在親友和鄰里面前也不想提起。

這樣的事必定影響許多人的心情，說不定引發許多的吵鬧和眼淚。

因此在員工並非因失職而被辭退時，不管老闆作出怎樣的補償，總該感到歉意，總要做得合乎人情一些。即使老闆是番鬼，也要記得這裡是中國人的社會。

完全拒絕談判，說已經是最後的決定，那麼的盛氣凌人。假惺惺地登報希望其他老闆聘用他們炒掉的員工，其實是一種偽善。有心要做，應該早作安排。

有若寒塵

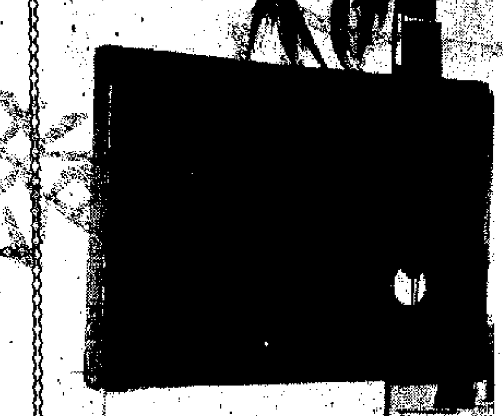
簡而清

人生在塵世中，應該分分鐘記着的一點，是人生可以脆弱得一下子便什麼都化為烏有的。

假如你記不起這一回事來，可能隨時會因為有什麼一點兒挫折，就令你產生了一種很大的打擊。人生於世，有若寒塵，緊記緊記，那可以令你整個人也為之開朗。

在許多人的家庭中，都會掛上一幅「甜蜜家庭」字樣的東西來，雖然這是洋化的裝飾品，但到了這個時代，已經不理什麼洋化不洋化，這種區別的了。

我的家中，亦有這麼一幅東西，只是字樣上與別人的略有改變，成為「甜蜜的臨時家庭」，此外再加上了四個中文字，那四個字當然就是「有若寒塵」了。



真的愚人

包括差餉、水費等十八項加費，今日開始同時實施。

如果有人視之為愚人節玩意，那就是真愚人了。

高明設計

港府選定愚人節之日同時猛增十八項加稅加費，將銳意搜刮寄寓於笑謔之中，這設計倒也的確高招。

奉旨揾笨

按西俗，愚人節是奉指揾笨之日，受愚者不得異議。

此所以港府選定此日來揾香港居民之笨也。

黃風

信唔倒

周恒

想來想去，也想不到比「信唔倒」更貼切的形容，所以還是以此為題！

前天跟舊同學聚會時，大家提到宗教信仰，有同學說很喜歡那些佛教的哲學思想，可惜沒有機會深入一點去研究，想找人跟自己解釋一下不容易，看書亦不易參透。

怎會提起信仰來呢？因為談起教我們習氣功的師父，他已是八十七歲高齡，看上去如六十許，還可以自己開車，天天游泳到公園練功，牙齒全是真的，腰不知挺得多直，中氣十足，他教我們氣功時，入門就要我們背個自律銘，該自律銘是他老人家自己作的，就是「喜笑忘年不羨仙，豁免繁瑣事繞纏」，由於師父是個西醫，卻又是個虔誠的基督徒，我們私下研究，他能做到豁免繁瑣，皆因他有宗教信仰，凡事都交與神的安排，所以沒有心事煩惱，故而他可以長壽及這麼健康！於是我們就研究，如果自己也能有個信仰，也會實不錯！我們這群同學，都是在基督教學校從小唸到大，可能就是在學校中讀得多，反倒是沒有辦法全心全意信仰這宗教，我們都說，心裡其實是很想信的，就可惜「信唔倒」，理由說不出來！

宗教信仰就是很奇怪，好像我們這幾個同學，不約而同竟是一樣的困難，想信，但沒辦法全心全意信，所以「信唔倒」是最貼切及直接的解釋！

透視

盧國沾

來自安徽省，劉少雄以他的「透視」功力，為我診症。

與座，全是香港「東方古代科學研究會」的主席會長等人。劉少雄是這個學會的顧問。

自始，我沒有否定有些人具備此種功能。我的朋友也有一個能用耳朵看字的，是所謂特異功能了。迄今我的懷疑，是氣功的「通遠發功」那一套，無病不可醫的那一套，把氣功極盡吹噓能事的那一套。但我相信，有些人具備與常人殊異的能力。

只有傻瓜，才相信科學發展至今天，已發現了人世間所有真象。研究科學的人如多讀一些醫案，當明白人類至今還搞不清自己身體裡的事情。有些病，還不知病發根源。

當劉少雄為我「斷症」時，我沒一絲懷疑是作偽的，就只面對面坐着，他眉頭都沒皺過，便一一把我的健康情況說出來。最遠可數至我四五年前的病歷。

不奇怪，他說的約有七成是真曾有過的。有些是新狀況，我還沒查驗。奇怪的一點是他指我有某個傷患，來自十來歲，給人重擊而成。我總是記不起來。

旁人提醒，說可能指你太太。回去我問她，竟然真有其事，打她的是個瘋漢。我不得不佩服。我原是信的，這次是多見一個吧了。

欖仁何以稱西山

秀官

最近吃的一次壽筵，竟然吃着了一味「欖仁炒蝦仁」。初時心裡非常高興，因為久已沒吃過此菜，少說一點亦已有十年八載，若是如今入去或大或小的食肆，想吃這菜，難也。

這是一個香口的熱炒，那時還沒有腰果，亦少有合桃，但筵席之上又喜歡有一味香口菜，於是，「欖仁」便為一味非常流行的菜。只不過，欖仁雖然香口，但必須新鮮，即炸即用，若是稍為隔了一點時間，便有油味。喜的是吃的重遇，但隨即心內為之一怔，心內暗對自己說，這是壽宴，哪有理出這一味菜的道理？因為欖仁在酒家師爺舊日所慣用的，是叫「西山」。舊日「鳳城小炒」之中的一味名菜，就是取名為：「西山魚滑」。

「西山」，這二字的意頭不大好，尤其用於壽宴之上，就更未免有點那個，即使主人家不知有此事，酒家負責寫菜之人，也該打點一下才是，至於欖仁為什麼叫「西山」，原來，欖仁盛產的地方是叫「西山」（記憶中是番禺），因而得名，在此附記，亦作說明。

黃花崗聯想

史甚

黃花崗七十二烈士殉難八十周年之日（今年三月二十九日），廣州舉行了紀念儀式。這消息，使我想起了近日的黃花崗之行。

睽隔黃花崗少說也有十五年了。上月因事赴穗兩天，公餘之暇，特抽空往遊，為的就是要看「文革」之後黃花崗的模樣。

所以要看，是有鑑於「文革」期間極左政治對黃花崗曾經有過嚴重破壞，使海外華人十分反感。「文革」結束十多年，據說黃花崗經過重修，許多被破壞的碑刻、雕塑等等，都已恢復原狀，實情如何，總想親眼體驗一下。

再謁黃花崗，所見略如先前報紙描述，即烈士墓上，那高舉火炬的自由神像恢復豎立了，那曾被鏟掉的若干烈士名號被重新雕刻，那曾被敲碎的若干大金爐，也獲重新塑造，當然，孫中山先生的題詞「浩氣長存」始終還是保存得好好的。

尤其使我欣賞的是紀功碑上的一些翻刻名字，如胡漢民、如鄒魯等被認為是國民黨右派的人名，文革期間都給磨掉，如今卻都在磨掉之處重新翻刻，顯示了一種對待歷史的負責態度。

可嘆者是，文革期間自碑刻上劃掉人名的非歷史態度，近日竟出現香港佛門，這真是莫名其妙之尤！

電腦擺位兼抹窗

曾近榮

原來日本除了大工業採用機械手代替人力之外，現時已進展到服務行業，居然採用機械人。譬如多層大廈外牆清潔，在本港也常見由頂層懸吊鐵籠，工人配備安全裝置逐層清洗，耗人力耗費用都很可觀。但日本已能製出抹窗機械人，在興建中的東京都政府大樓採用此系統，雖亦由屋頂懸吊，但只係兩個十多噸大箱，由電腦控制，沿軌道滑動，迅速清潔六個三米多的窗戶。

與汽車廠機械人相比，又已邁進一步，因為車廠機械臂僅固定位置，而外牆清潔是沿外牆移動，技術相當困難。此外尚有體育館大型集會之座位排列，倘以人手逐張排列，需時固多，人手披勞。日本已由機械人取代這種工作，據說人工排放二千張椅，要三十人工作五小時，而電腦操作機械，「體內」儲放特製座椅，依程式走動，逐張「吐」出排放，竟在五分鐘完成。其他除污、危險工作也陸續機械化。

然則彼邦對待多出的人力又如何處置，大概一個健全的社會總有完善而早為之所的善策的，人究竟是幸福抑或悲哀呢？

舉個例子

王理杳

我有一位朋友到某中型公司履新。老細也是創辦人，對他禮遇有加，委以重任，指派他當某部門主管，並出席公司每月的部門協調會議，檢討各部門上月表現和下月計劃的意見。

出席會議之前，我的朋友命令部門下屬查齊資料，寫了個二十頁長的報告，並做了兩頁總結，更把數據繪成圖表以便大家易於了解，並複印十份，以備分發討論。

怎知到了會議室，才發覺其他人等一律打「空手道」，連筆也不帶一支，更遑論筆記簿過往會議記錄和文件夾。

首先作報告的是會計主任，他從口袋掏出一張摺得皺皺的細小紙張，便侃侃而談。報告內容呢，是兩年前公司遭遇巨大財政困難，幸得大老細英明神武，逐招化解，才挽狂瀾於既倒，業務蒸蒸日上。跟着說今年遭遇少許困難，要讓時間慢慢解決，隨即便說明年大計，預料會賺多少。

報告歌功頌德為主，把來年說得一片美好，今年呢，幾句完事。

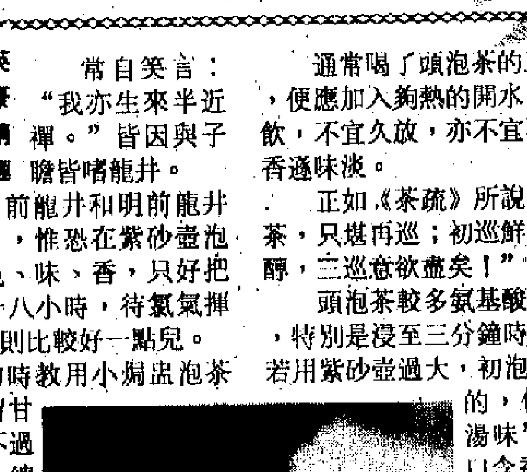
初巡鮮美再則甘醇

李英豪

常自笑言：「我亦生來半近禪。」皆因與子瞻皆嗜龍井。

偶得雨前龍井和明前龍井（清明前），惟恐在紫砂壺泡也會影響色、味、香，只好把水擱放四十八小時，待氯氣揮發後再泡，則比較好一點兒。

前輩初時教用小焗盅泡茶，頗能保留甘香茶味。不過瓷器泡茶，總覺得比較紫砂器遜一籌，尤其是龍井。



但小茶盅的好處，是可以多泡兩三遍。用紫砂壺則宜用小壺或中小壺，不宜大壺。

通常喝了頭泡茶的三分之一之後，便應加入夠熱的開水，可隨斟隨飲，不宜久放，亦不宜再泡，否則香逐味淡。

正如《茶疏》所說：「一壺之茶，只堪再巡；初巡鮮美，再則甘醇，三巡意欲盡矣！」

頭泡茶較多氨基酸和維他命C，特別是浸至三分鐘時含量較高。若用紫砂壺過大，初泡又沖得滿滿的，便會有「熟湯味」，難以入口含香。

水不夠沸，則香味不出，浪費了好茶葉。

尤其是飲烏龍茶，最宜用惠孟臣式的小紫砂壺；用茶量更要適中，因茶葉品類而異，不可千篇一律。

不受影響

君竹

朋友聚會中，大家談到小孩零用錢問題，一位朋友的兒子說：「電視特輯裡介紹的那個中學生，是我的同學，他每日確實有一百五十元零用錢，在校內是個大豪客。」

眾人對此甚感訝異，因為朋友兒子就讀的並非什麼「貴族學校」，竟然有這一類「闊學生」。小子謂同學之中，大部分都有很多零用錢，經常輪流請客，很夠豪爽。

大家問那小子，是否每天也有一大筆零用錢？他卻搖頭說不是，我故意道，這不會有自卑感嗎？小子大不以為然地說：他們請客，賭馬，是他們的事，我才不會跟風，頂多是湊熱鬧聽他們講些威水史，我還顧及自己的學業，懶得去理這些人。

眾人不禁大讚朋友夠福氣，能教導出一個這樣的兒子。實際上，要成為一個不受周圍物質引誘影響的人，別說是十四、五歲少年，即使成年人，也未必個個有這份能耐。

許多家長擔心子女在校內受同學欺負，怕他會比不上別人，就拚命滿足其物質慾望，給予大量的零用錢，讓其可以在同學面前也有機會威風一下，這就是形成時下青少年一種不正常心態。朋友兒子的情形，相信是比較特別的例子。

生育九次均孖兒

余也

報載，加拿大一個四十八歲、結婚三十年的農婦，共生育了二十七個孩子，這也算得上是現代人類生育史上罕見的紀錄了吧。

說起來，舊日香港，也曾有過「多仔婆」之稱譽。例子不少，這裡只說兩例。

二十年代，新界有一名農婦，在她三十二歲時，已生下十八個孩子。由於她的丈夫是富農身份，生活絕對不成問題，但為了她的健康關係，終於一九二九年開始避孕。

此位農婦二十歲結婚，婚後十二年，生育九次，每次都是產下孖兒。不生則已，逢生必孖，一時傳為佳話。

由此推算，要不是她採取避孕措施的話，按照她的生育速率，等到她四十八歲之時，也許所生之孩子數目，還不止二十七個哩！

三十年代，筲箕灣有一位蜑婦，也是四十八歲，同樣結婚三十年，懷孕達二十五次，其中有三胎流產，有兩子五女夭折，實際只有子女十五人生存。

據云，蜑婦平日慣於搖艇，不怕日曬雨淋，身體極強壯，四十七歲仍舊懷孕，只是因經濟負擔繁重，才找醫生請求節育。

活潑時裝

軒軒

今年春夏時裝走向活潑俏皮，在顏色方面擔當風頭自不在話下，而且，還在設計的款式上，和人的視覺開盡玩笑。

例如，會在腰間露出一小塊，以顯示女性的嫵媚，所以女士們現在開始要多做腰部的運動，準備有足夠的本錢。

另外，就是以內衣式的素材變化在精緻的上衣、背心，用一條極細的帶子支持，所以，美化我們的手臂是第二個重要的健身目標，尤其是上了年紀的女士們，都會有鬆弛、斑點，肥胖的現象，而鬆弛的部分可以靠運動解決；長斑點的原因，可能涉及你個人內分泌的問題，若要改善，可請教美容專家或醫生；至於肥胖的情況，也希望可以由飲食的控制下改善。

所以，今年的夏天，女士們要有細腰瘦臂，服裝的式樣主要是突出女士這兩個部位。女士們努力吧！現在還來得及，做好一切準備。

女陰搔癢

岑鶴齡

女陰搔癢多因陰道滴蟲、念珠菌感染、外陰白斑症、外陰濕疹所致，或陰道分泌物過多，如宮頸炎，慢性淋病等。也有因內臟疾病如糖尿病、尿毒症兼有外陰癢的。此症狀令人煩躁不安，影響睡眠和工作，搔抓又極不雅觀，而且會因抓癢引起皮膚感染。也不應用過熱的水，或肥皂液沖洗，更不能用刺激性外用藥外搽。應請婦科醫生檢查，找出原因治療。中醫認為是脾虛濕盛，或濕熱，亦有血虛生風的。可用外治薰洗方法：苦參兩、蛇床子兩、蒼耳子兩、枯礬兩、百部兩、金銀花兩、防風兩煎水半盆，趁熱薰，藥液暖和後坐浸，一日兩次。若為黴菌感染，按上方加入百部一兩、藿香五錢，朴硝五錢。若滴蟲感染，按基本方加鶴虱兩，牛半夏五錢，烏梅五錢，山楂五錢。若為老年婦女，可按基本方加艾葉七錢、當歸五錢、紅花五錢。內服方：血虛生風者：雞血藤兩、夜交藤兩、疾藜五錢、酸棗仁五錢，五味子三錢。濕熱者：萆薢五錢，薏苡仁五錢，黃柏三錢，白疾藜五錢，通草三錢，蒲公英五錢。每日一劑。

英女王登基四十年票

彭光中

一九九一年首季還未完全過去，英國郵政當局就宣布了九二年新郵計劃，可謂未雨綢繆。

最突的設計是用四年時間出一套「四季」郵票，每年一季。九一年先出「冬季」，以英國生活中的自然景色為圖案。

然後是英女王登基四十周年票，預定二月六日發行。

歐羅巴票將以哥倫布到達美洲五百周年為主題，這一套郵票也包括一九九二年世界博覽會主題在內，展出地點是西班牙塞維利亞。

文化方面將有詩人坦尼遜（Alfred Tennyson）逝世百年郵票，他於一八九二年十月六日去世。另外還有一套紀念英吉利內戰三百年郵票，那場戰爭起自一六四二年十月二十三日。

"芯片之父"

藍嶺

「芯片之父」易人看來已屬定局。究竟海悅、余斯、法京五人之間存着什麼樣的關係，局外人難以深究。

目前，工業界關注的，是此事會對這個行業產生什麼影響？而一般人對海悅今後的工作，會更感興趣一些。很多人估計，追討權利費會是海悅的首要任務。

即使海悅放棄追討以前的授權款項，以目前世界生產及使用的芯片數目來計，若每片只收數分錢，他每年也可坐收千萬美元計的利潤。但這是一般人的想法。

熟悉美國法律的人，尤其是那些在法庭打混多年的律師都認為，追討權利金一事，並不樂觀。若海悅真的不究既往，每塊芯片真的只收一美分錢專利費，那麼他是有可能如願的。但若數字並非如此低賤的話，那麼，他可能一輩子也收不到一塊錢，而且還需把餘生在法庭上消磨殆盡。若沒有一個雄厚集團在背後支持，電腦工業的巨人是絕不會甘願奉獻鉅財的。它們會利用各種法律程序，苦纏不休，質疑他的專利權。這樣一宗纏訟，結果會是以十年計算的。許多人同意的是，一些小公司會因此事而受惠。因為它們可能毋須向工業界的巨人付權利費了。

今日明日出入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
今日入口船隻				
國家	KUO CHIA (上午八時)	曼谷	A13	欣洋
新加坡歌莉	SINGAPORE GLORY (下午二時)	釜山	A12	東宇
山隆丸	YAMATAKA MARU (上午八時)	美國	現代橋	日航
解放者	SL. LIBERATOR (下午八時)	美國	海陸橋	海陸
海環	SEA LINK (上午十時)	高雄	海陸橋	海陸
多賓馬士基	TORBEN MAERSK (上午五時)	日本	現代橋	馬士基
東方專家	ORT. EXPERT (午夜)	台灣	國際橋	港郵
長得	EVER GAINING (上午十時)	台灣	國際橋	利達
雅提詩	ACX DAISY (上午五時)	日本	現代橋	日郵
上海	SHANGHAI (上午七時)	上海	A21	招商局
海皇象牙	NEP. IVORY (下午二時)	基隆	國際橋	港恆
通運	MILD TRAN (上午七時)	上海	B	輝騰
東海六號	TUNG HAI 6 (上午)	高雄	油蔴地	永裕
紫色協和	KYOWA VIOLET	南太平洋島	B	怡和
諾巴克	NORASIA MUBARAK (下午二時)	歐洲	國際橋	歷信
渣華歌倫布	NL. COLOMBO (上午六時)	南非	現代橋	渣華
陽明山	YANGMING SHAN (上午九時)	秦皇島	踏石角	招商局
威來	VELA (上午六時)	釜山	西區	港興
新寧	XIN NING (上午八時)	曼谷	B25	富新
浙鵬	ZHELI (上午八時)	寧波	西區	招商局
波里安特	BORIS ANDREEV (中午)	新加坡	國際橋	華林
阿斯努力	ALS. ENDEAVOUR (中午)	南非	A10	亞聯
雅萬三號	AMRU 3	馬尼拉	B	怡和
海利	HAI LIH (上午四時)	台中	深水埗	永隆
海昇	MARINE SHINE (上午七時)	曼谷	B12	永隆
海通	HAI TONG (下午)	台中	深水埗	永隆
育青	YU QING (下午十一時)	上海	B	招商局
今日出口船隻				
長得	EVER GAINING (下午)	歐洲	國際橋	利達
香港勝利	HONG KONG SENATOR (下午)	歐洲	國際橋	怡和
多賓馬士基	TORBEN MAERSK (下午)	阿拉伯灣	現代橋	馬士基
新加坡歌莉	SINGAPORE GLORY (下午)	日惹	A12	東宇
雅提詩	ACX DAISY (下午)	新加坡	現代橋	日郵
天燕	TIAN YAN (下午)	天津	A	華夏
太平洋	SL. PACIFIC (上午八時)	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
漢堡	HANJIN HAMBURG (上午)	歐洲	海陸橋	韓進
力沙馬士基	LEXA MAERSK (上午六時)	歐洲	現代橋	馬士基
海昇	MARINE SHINE (下午)	台灣	B12	永隆
渣華科倫坡	NL. COLOMBO (下午)	基隆	現代橋	渣華
渣華列士告頓	NL. VAN LINSCHOTEN (下午)	西非	國際橋	渣華
納蘭迪亞	SELANDIA (上午)	日本	國際橋	寶隆
浙鶯	ZHE YING (下午)	寧波	B27	富春
明天河	MING GALAXY (上午)	台灣	國際橋	華海
威來	VELA (下午)	曼谷	西區	港興
海環	SEA LINK (下午)	曼谷	海陸橋	海陸
敖江	AOJIANG (下午)	上海	A33	富春
山隆丸	YAMATAKA MARU (下午)	紐約	現代橋	日航
福春	FU CHUN (下午)	高雄日本	國際橋	海豐
明日入口船隻				
長環	EVER LINKING (上午八時)	日本	國際橋	利達
信春	SHIN CHUN	台灣	國際橋	海豐
半島橋	PENINSULAR BAY (下午)	高雄	現代橋	太古
施汪露	AL. SWAMRUZ	日本	B	歷信
明富	MING FORTUNE (上午八時)	澳洲	現代橋	華海
	PRELUDE (上午六時)	馬尼拉	國際橋	港恆
百利達	PLATA	日本	現代橋	日郵
聖地牙哥	SANTIAGO DEL ESTERO	基隆	A	太古
嘉澳灣	CARGO BAY	基隆	西區	港興
美上美	BOONKRONG I	曼谷	B	振盛行
鱷魚卓越	ALLIGATOR EXCELENCE	美國	國際橋	大阪
建華二號	KIEN HWA 2 (上午)	高雄	油蔴地	永裕
惠華	HUI HUA	曼谷	B	珠江
釜山	HANJIN BUSAN (上午)	美國	海陸橋	韓進
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	新加坡	現代橋	新興
利樂	RAYA HAPPINESS	台灣	B	昌宏
卡拉比怡美利	KARABIEVERETT	日本	A	福來
	SUPER SEVEN	青島	油蔴地	華夏
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE (下午七時)	美國	現代橋	川崎
漱玉泉	SHUYUQUAN	青島	B	華夏
聖胡安	SAN JUAN (下午四時)	南美	A	太古
長成	EVER GROWTH (上午六時)	美國	國際橋	利達
江安	JIANG AN (上午六時)	張家港	B	招商局
浙昆	ZHEKUN (上午八時)	上海	江聯碼頭	招商局
神戶	HANJIN KOBE (上午)	美國	海陸橋	韓進
通洋	MILD OCEAN	曼谷	B	輝騰
明日出口船隻				
東海六號	TUNG HAI 6 (下午)	高雄	油蔴地	永裕
國家	KUO CHIA (上午)	台灣日本	A13	欣洋
東方專家	ORT. EXPERT	台灣日本	國際橋	港郵
海興	HAI XING (下午三時)	上海	A	招商局
新華八號	XIN HUA 8 (下午)	曼谷	B19	三寶
海皇象牙	NEP. IVORY (下午)	新加坡	國際橋	港恆
長環	EVER LINKING (下午)	西北太平洋	國際橋	利達
解放者	SL. LIBERATOR (上午)	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
諾巴克	NORASIA MUBARAK (上午)	日本	國際橋	歷信
營口	YING KOU (下午)	青島	B15	華夏
波里安特	BORIS ANDREEV (上午)	新加坡	國際橋	華林
長成	EVER GROWTH (下午)	美國西岸	國際橋	利達

輪船公司電話表

公司名稱		電話
富基	FULL SPEED	5422323
豐利行	FUNG LEE HONG	8615511
源源	GUAN GUAN	5406678
嘉聯	GOOD HARVEST	5450311
金發	GOLDEN FORTUNE	8653581
香島	HONG KONG ISLAND	5201611
香港海運	HONG KONG MARITIME	8101155
港恆	HONG KONG TRIDENT	8101282
港郵	OOCL (HK) LTD	5862722
東海	HONGKONG EASTERN MARITIME LTD	5006174
海豐	HYALINE	5484075
海通	HOI TUNG	5455126
凱波	HAN BONN SHIPPING	5594045
益高	IGOR SHIPPING	5227927
海洋	INTEROCEAN	5412634
怡和	JARDINE	8439239
捷成	JEBSEN	5396698
聯航	JOINT MARITIME	5485144
川崎	KAWASAKI	8615511
景華	KEN WA	8528500
港興	KONG HING	5443145
捷迅	KRISTIAN JEBSENS	5434777
利洲	LI CHU	5411851
利達	LIDA	8258211
金輪	LP SHIPPING	5218482
馬士基	MAERSK	8372222
遂初	MAK SHUI CHO	5286111
萬祥源	MAN CHEUNG YUEN	5457031
萬順	MAN SHUN	5436600
美通	METRANS FREIGHT	8343772
大阪三井	MITUI (O.S.K.)	5293110
	MARITHAI INTERNATIONAL	5211202
民生	MIN SHENG	5475793
明華	MING HUA	5440177
滿強	MOON KEUNG	5596141
歷信	NATIONAL MARITIME	8336866
渣華	NEDLLOYD	5455633
日本郵船	NIPPON YUSEN KAISHA (N.Y.K.)	5295541
日本航運	NIPPON LINER	8657238
維航	OCEAN BASE	5211202
東洋	ORIENTAL PEGASU	5250241
太平船務	PACIFIC INTERNATIONAL	5226174
寶輝	PO HUI SHIPPING	5404348
專業	POWER SHIP	8540083
順利	PROSPERITY	5460131
寶威	POWICK SHIPPING LTD.	5413682
金綱	RICHOWN SHIP	5414108
三寶	SAMBRO	5411112
海陸	SEALAND	5235231
三達	SAMTA SHIPPING	5419610
三利	SAMLEE	5442800
欣洋	SAEWISE	5443226
海柏	SEAPAK SHIPPING	5592926
森那美	SIME DARBY	5433902
順昌	SHUN CHEONG	5249096
新興	SUN HING	8420883
太古	SWIRE	5264311
南翼	SOUTH WING	5405689
南方	SOUTHERN SHIPPING	5411112
中富	SINO EXPRESS	8150833
大源	TA YUEN	5468151
	TASMAN ASIA	8458687
昇航	THESEAS	5433708
泛洋	TRANS-OCEAN	5591015
陸洋	TRANS REGIONAL	5763110
海外聯合	UNION OVERSEA	5412821—4
懋德	UNIQUE SHIP	5731828
偉特	VICTOR	5411833
威高	VIGOUR	5250031
華林	VALLEM	5233911
華海	WARHAI ENTERPRISE	5433388—3
偉利	WILLY	5592031
吳淞	WOO SUNG	5413332
世冠	WORLD CROWN	3455156
山下	YAYMASHITA SHINNIHON	5295501—5

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

總代理：招商局貨櫃航運有限公司 FAX: 5417534(1 F) 5422795(2 F) 8504025(3 F)
GENERAL AGENTS: CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD. 電話：5435511 (30線)
香港干諾道中152—155號招商局大廈1—3樓 電報：CONLINE HONG KONG 傳真：5417534 電傳：62098 CMCL HX 81212 CMCL HX
MACAU AGENTS: CHIU LUN AGENCY SHIPPING LIMITED 電傳：88837 COTS OM 電話：579731 5線 圖文傳真：591033
澳門代理：朝聯船務有限公司 澳門南灣羅保博士街1-3號國際銀行大廈12樓1201-1202室

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA
Accepting CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE/VANCOUVER
Also Accepting CY cargo MLB Service: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW TORONTO/MONTREAL (via VANCOUVER) / HOUSTON (via LONG BEACH)
EAST COAST
Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	MLB HOU	SEA	VCR	NYK	CHS
DONG HE	21E	10/4	12/4	30/4	1/5	3/5	4/5	6/5	12/5	5/5
SHUN HE	51E	17/4	19/4	7/5	8/5	10/5	11/5	13/5	19/5	9/6
TA HE	38E	17/4	19/4	7/5	8/5	10/5	11/5	12/5	5/6	9/6
TAI HE	29E	24/4	26/4	14/5	15/5	17/5	18/5	19/5	6/6	9/6
PU HE	21E	1/5	3/5	21/5	22/5	24/5	25/5	26/5	14/6	17/6
MIN HE	27E	8/5	10/5	28/5	28/5	31/5	1/6	2/6	14/6	17/6

REMARK: CY Closing 23:00 Hours Every Wednesday CY—HIT Berth No. 4.

香港直航南美洲貨櫃航線（東岸）

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA/ETD HKG	SANTOS	MONTE VIDEO	BURNOS AIRES
PU CHENG	20W	15/4	16/4	17—20/4	[illegible]	5/6	1/6
TONG CHENG	79W	1/5	2/5	3—6/5	27/6	12/6	19/6
XING CHENG	70W	15/5	16/5	17—20/5	[illegible]	15/7	1/7

Receiving Staion CY & CFS: TYTL 60 Tsing Yi Island Inside EURO ASIA SHIP YARD TEL: 4979590 & 4979670

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL+LCL Cargo for: DUBAI/SHARJAH, DAMMAM & KARACHI
Also accepting FCL Cargo for: BANDAR ABBAS ABU DHABI, DOHA, MUSCAT/MINA QA BOOS, and the other
FIXED DAY SCHEDULE ETA HKG ON EVERY 9,20,29

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETA HK	ETD HKG
GAO CHENG	80	5/4	5/4	7/4	8/4
MING CHENG	113	21/4	21/4	23/4	24/4

RECEIVING STATION: CY & CFS: YIU LIAN TOWN, LOT NO. 72, TSING ISLAND TEL: 4970419

香港特快直航曼谷　星加坡　檳城

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETA HKG	S'PORE	PENANG	P.KL	B.K.K
*GAO CHENG	80	5/4	7/4	12/4	14/4	14/4	16/4
ΔSHANG CHENG	149	13/4	15/4	22/4	20/4	24/4	25/4
+LIANG SHAN	55	19/4	20/4	25/4	27/4	27/4	—

*RECEIVING STATION: CY & CFS: TYTL 60 TSING YI ISLAND (INSIDE EURO ASIA SHIPYARD) TEL: 4979590 & 4979670
ΔRECEIVING STATION: CY: HIT BERTH NO. 4
+RECEIVING STATION: FLOATA TUEN MUN

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CY	ETD HKG	MANILA SOUTH	MANILA NORTH
SEA DRAGON	613	9/4	11/4	—	14/4
SEA DRAGON	15	16/4	18/4	—	21/4
SEA DRAGON	17	23/4	25/4	—	27/4

*ALSO ACCEPTING CARGO TO CEBU
RECEIVING STATION: ★NORTH HARBOUR: HIT BERTH NO.4
ΔSOUTH HARBOUR: EUROASIA SHIP YARD

香港直航日本貨櫃航線

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	NAG	YOK	OSA	KOB
GU CHENG	107	8/4	10/4	—	15/4	—	17/4
AN WU JIANG	115	9/4	11/4	17/4	18/4	—	19/4
LING QUAN HE	115	16/4	18/4	24/4	25/4	26/4	27/4

Receiving Station: TYTL 60 Tsing Yi Island Inside EURO/ASIA SHIP YARD

香港直航印尼耶加達／泗水貨櫃航線

VESSEL	VOY	CY UPTO	ETA HK	ETAJKT	ETA SUR
GAO CHENG	80	5/4	7/4	15/4	17/4
MING CHENG	113	21/4	23/4	1/5	3/5

RECEIVING STATION: YIU LIAN, TOWN LOT NO. 72 TSING YI ISLAND, N. T. TEL: 4970419
*QUALITY SERVICE　*GURANTEED DIRECT EXPRESS TRANSIT TIME 7 DAYS EX. HKG
*COMPETITIVE FREIGHTS
RECEIVING STATION: TYTL 60 TSING YI ISLAND (INSIDE EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 4979590, 4979670
DIRECT CALL FULL CONTAINER SERVICE　SALES: 5420089
DOCUMENTATATION: 5435511 EXT. 341, 399, 327

香港直航歐洲貨櫃航線

Direct call: FELIXSTOWE, ROTTERDAM, HAMBURG, ANTWERP, DUNKIRK
Also accepting cargo for all UK destination & Scandinavia (AARHUS, COPENHAGEN GOTHENBURG, STOCKHOLM, HELSINKI, BORDEAUX)
(LCL cargo for major UK inland destination acceptable)
ALSO ACCEPTING CARGO TO SINGAPORE/JAKARTA

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	Arr. HKG	HAM	FEL	ANT	DKK
KANG HE	25W	7/4	8/4	9/4	5/5	7/5	9/5	11/5	13/5
LIAO HE	66W	12/4	13/4	14/4	10/5	12/5	14/5	16/5	—
AN HE	25W	22/4	23/4	24/4	20/5	22/5	24/5	26/5	28/5
YIN HE	57W	27/4	28/4	29/4	25/5	27/5	29/5	31/5	—
CHUN HE	58W	7/5	8/5	9/5	4/6	6/6	8/6	10/6	12/6

Receiving: CFS—Yiu Lian, Town Lot No. 72, Tsingyi Island, N. T. Tel: 4970419
CY— HIT Berth No. 4　Tel: 4897929

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETD HKG	BARCELONA	MARSEILLES	GENOA	NAPLES
FEN HE	7W	7/4	8/4	10/4	2/5	4/5	6/5	—
HUA LI HE	21W	17/4	18/4	20/4	13/5	16/5	18/5	20/5
PROSPERITY RIVER	7W	27/4	28/4	30/4	21/5	23/5	25/5	—

Receiving Station — CY: FLOATA depot 'K', Tuen Mun 4637869; CFS: FLOATA depot 'C' Tuen Mun 4637787

香港直航紅海　地中海（東岸）貨櫃航線

ACCEPTING CY/CY CARGO TO JEDDAH, LIMASSOL, ALEXANDRIA, BEIRUT, OUZAI TRIPOLI (LEBANON), LATTAKIA, PIRAEUS, MERSIN. (Via LIMASSOL)

VESSEL	VOY	CLOSING	ETD HKG	JEDDAH	LIMASSOL
FU NIU SHAN	113	3/4	4/4	20/4	26/4
A VESSEL	—	23/4	24/4	10/5	16/5

RECEIVING. CY: FLOATA DEPOT 'K' TUEN MUN 4637869

香港　中國全貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	HUA QIONG	9112	3/4	4/4
	YANG FANG KOU	147	12/4	13/4
新港	XIONG YUE CHENG	424	8/4	9/4
	XIONG YUE CHENG	426	24/4	25/4
上海	LIN JIANG	383	2/4	3/4
	AN HE	24E	14/4	15/4
大連	SHUN JIANG	345	15/4	16/4
大連/新港	LIAO HE	67E	2/4	3/4
福州/廈門	LING CHANG HE	002	22/4	23/4
黃埔	AN WU JIANG	114	4/4	5/4
	LING QUAN HE	114	11/4	12/4
湛江	YUE HAI 1001	011	1/4	2/4
廈門	LIAN JIANG	588	2/4	3/4
汕頭 (港務局碼頭)	HUA JIA (FULL)	9127	3/4	4/4

進口船隻

港口	船名	航次	抵港
中國	YUE HAI 1001	10	31/3
	HUA QIONG	9111	3/4
地中海	FEN HE	6E	30/3
日本	GAO HE	5W	3/4
	AN WU JIANG	114	4/4
星加坡	LIANG SHAN	54	4/4

招商局船務企業有限公司

CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD
香港干諾道中152-155號招商局大廈 2.11.12.13.14樓
TLX: 61971 CMSNC HX (入口)　69139 CMSFA HX (出口)
FAX: 541 2084 (入口) 815 1837 (出口)
TEL: 總機：852 7688
貨櫃：852 7653 (出口) 852 7652 (入口)
散貨：852 7641 (出口) 852 7620 (入口)

上海海興輪船有限公司

航線	船名	航次	收貨期	抵港期	離港期
香港⇄上海 定期客貨班輪	上海 SHANGHAI	V.14	1—3/4	1/4	7/4
	海興 HAIXING	V.11	12—14/4	12/4	17/4
	上海 SHANGHAI	V.16	17—19/4	17/4	22/4
	海興 HAIXING	V.13	27—29/4	27/4	2/5
香港⇄寧波 定期客貨班輪	海達 HAIDA	V.14	6—8/4	6/4	12/4

中國遠洋運輸公司浙江省公司

航線	船名	航次	收貨期	抵港期	離港期
香港⇄寧波 溫州／海門（定期貨櫃班輪）每月5航次	浙鵬 ZHELI	V.20/21	5/4—8/4	10/4	11/4
	浙鵬 ZHELI	V.18/19	26/3—29/3	30/3	1/4
	浙雁 ZHEYAN	V.3/4	10/4—13/4	15/4	16/4
	浙雁 ZHEYAN	V.5/6	31/3—3/4	5/4	6/4
香港⇄寧波 散貨班輪每月4航次	北安 BEIAN		每月1航次		
	衢江 QUJIANG		每月1航次		
香港⇄上海 青島	浙昆 ZHEKUN		每月1航次		
	浙鵬 ZHEPENG		每月一航次		
	北安 BEIAN		每月1航次		

甌江船務有限公司

航線	船名			
香港⇄溫州 定期客貨班輪	雁蕩山 YANDANGSHAN	1/4	1/4	4/4
	雁蕩山 YANDANGSHAN	20/4	20/4	23/4
	*兼收整箱貨櫃			

遠洋輪船有限公司

航線	船名	
香港⇄大連 貨櫃／散貨雜班輪	兼收沈陽，營口，遼陽，吉林及長春	
	勇敢 GALLANTRY	每月一航次
香港⇄新港	木星 MUSING	每月一航次

中國遠洋運輸公司江蘇省公司

香港⇄張家港 南京：江安 JIANGAN 予1/4抵港　雨花 YUHUA 每月1航次

揚子江輪船股份有限公司

香港⇄武漢：揚子江1 YANGZIJIANG 1 每月一航次　揚子江2 YANGZIJIANG 2 每月一航次

中國遠洋運輸公司河北省公司

航線	船名	
香港⇄秦皇島 新港 貨櫃／散貨班輪	兼收秦皇島，錦州，沈陽，長春，哈爾濱，唐山，天津，廊坊，張家口，承德，滄州，北京，保定，石家庄，邢台，邯鄲，大同，太原，蘭州，西安，雜貨及拼／整櫃貨。	
	豐寧 FENGNING	予2/4抵港
香港⇄新港	安國 ANGUO	每月一航次
	安新 ANXIN	予3/4抵港
新港⇄香港 東南亞	東光 DONG GUANG	每月一航次

廣州海運管理局

航線	船名			
香港⇄海口	山茶 SHAN CHA	27/3	27/3	28/3
	馬蘭 MALAN	4/4	4/4	5/4
	馬蘭 MALAN	8/4	8/4	9/4

潮汕市水運公司船隊

香港⇄汕頭：汕頭特區碼頭，永泰碼頭，港務局碼頭
天天收貨，每週二航次，上環貨物裝卸區收貨，並可安排拖櫃，拆櫃服務，另可安排船邊收貨、起卸。

本公司亦承接下列服務：
- 各大城市之火車包卡及陸路零散運輸。
- 本港及中轉運輸，拖櫃，入櫃，拆櫃及儲倉服務。
- 機械及廠房設備拆、轉一條龍服務。
- 台灣、南韓之散貨，貨櫃服務來往香港及中國各地而無須轉櫃。
- 集裝箱各項服務。
- 大宗貨物，可安排專船接運。

台灣高雄←→香港←→胡志明市

VESSEL	VOY	ETA	ETD
STELLA	08S	3/4	6/4

交貨地點：潤發倉碼有限公司　九龍長沙灣發祥街1號　TEL: 7288321

PLANET NAVAGATION (PANAMA) S.A.

香港／馬尼拉定期航線

散貨・貨櫃服務 (CY/CY CFS/CFS & BREAKBULK)

	航次	截貨	開航
MELISA 美麗紗	005HS	4/4	6/4
	007HS	14/4	15/4
	009HS	23/4	24/4

總代理：KYC LINE (HK) LTD. TEL: 8153289
貨儎代理：漢玉船務有限公司 電話：8581112
散貨收貨站：興煒倉、荃灣美環街1—9號良友貨倉大廈1樓電話：4908114-6

惠刊廣告　請撥電話　五七二六九八〇

入口船期預告

船名		開來港口	日期	公司
聖胡安	SAN JUAN	南美	4月3日	太古
基亞華列	KIA WALEED	台灣	4月3日	怡和
青華	QINGHUA	青島	4月3日	康威
莎葛娜	SARGODHA	新加坡	4月3日	海王
玉城	KOTA JADE	新加坡	4月3日	太平
淺水灣	REPULSE BAY	台灣	4月3日	川崎
萬花明	MAJAPAHIT	新加坡	4月3日	太平
新寧勇士	SUNNY VENTURE	日本	4月3日	中央
	CHIEF OF CHEROKEE	日本	4月3日	日航
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	基隆	4月3日	寶隆
衡山	HENG SHAN	上海	4月3日	華怡
雅士康	ACE CONCORD	台灣	4月3日	港恆
新加拿大	ZIM CANADA	美國	4月3日	新興
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國	4月3日	川崎
海皇子玉	NEP. ZIRCON	高雄	4月3日	港恆
陶南九號	DONAM NO.9	巴生	4月3日	港興
邊利達	BENALDER	歐洲	4月3日	邊行
施利馬士基	CECILIE MAERSK	新加坡	4月3日	馬士基
中華教育家	OOCL EDUCATOR	美國	4月3日	港郵
樂春	NATHANEL	台灣	4月3日	海豐
明滿	MING MOON	台灣	4月3日	華海
海珍珠	SEA PEARL	日本	4月3日	太平
建恆勇士	K.H. CHIVALRY	台灣	4月3日	寶威
奧登多夫	ECKERT OLDENDORFF	台灣	4月3日	川崎
東江	TONG CHIANG	高雄	4月3日	永裕
	W. SCHULTE	日本	4月3日	欣洋
銀快	SILVER HAPPINESS	基隆	4月3日	亞聯
羅麥士	KHUD. ROMAS	歐洲	4月3日	華林
廣春	W.H.201	新加坡	4月3日	海豐
南非瓦爾	VAAL	基隆	4月4日	怡和
沙爲	NORASIA SHARJAH	台灣	4月4日	歷信
雅士貨櫃	ACX CONTAINER	台灣	4月4日	寶威
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	台灣	4月4日	捷成
自由	SL. FREEDOM	美國	4月4日	海陸
林肯總統	PRES. LINCOLN	美國	4月4日	總統
譚比	TAMPERE	新加坡	4月4日	百保利
東方和諧	OOCL ACCORD	台灣	4月4日	港郵
哈佛	HANJIN LE HARVE	高雄	4月4日	韓進
馬松	MARJON	馬尼拉	4月4日	富基
通顯	MILD SPLENDOUR	台灣	4月4日	輝騰
博春	W.H.202	台灣	4月4日	海豐
長行	EVER GOING	美國	4月4日	利達
冰川	HIKAWA 1	美國	4月4日	日郵
鱷魚勝利	ALLIGATOR VICTORY	新加坡	4月4日	大阪
先鋒	HYUNDAI PIONEER	美國	4月4日	太古
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	基隆	4月4日	大阪
高雄	HANJIN KAOHSIUNG	高雄	4月4日	韓進
檳城	BIN CHENG	澳洲	4月4日	遠運
華洋	SINO OCEAN	青島	4月4日	太平
海隆	HAI LONG	基隆	4月4日	永隆
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	4月4日	太古
江戶丸	EDO MARU	日本	4月4日	日航
國偉	KUO WEI	台灣	4月4日	欣洋
和平東南	H.P. DONGNAM	釜山	4月4日	港興
森山	SHE SHAB	上海	4月4日	金發
國利二號	KUO LIE 2	高雄	4月4日	永裕
太平洋箭	PACIFIC ARROW	新加坡	4月4日	大阪
豐寧	FENG NING	大連	4月4日	招商局
安雲	CS AKI	日本	4月4日	日航
寶嘉美梨地	BUNGA MELATI	基隆	4月4日	東宇
瑪蓮娜	TA. MARINER	新西蘭	4月4日	TASMAN
漢諾華快輪	HANNOVER EXPRESS	歐洲	4月5日	捷成
香島怡美利	ROSSEVERETT	日本	4月5日	福來
利華	SILVIA SKY	日本	4月5日	益高
馬士基探戈	MAERSK TANGO	台中	4月5日	馬士基
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	美國	4月5日	大阪
	GEN R. GUMUSPALA	日本	4月5日	海洋
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	4月5日	東宇
東洋富士五號	TOYOFUJI 5	日本	4月5日	陸洋
海華	HAI HUA	曼谷	4月5日	FUSION
新加坡	HANJIN SINGAPORE	美國	4月5日	韓進
利邦力加	NIPPONICA	地中海	4月5日	太古
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 1	馬尼拉	4月5日	新興
亞露西	AROSIA	日本	4月5日	寶隆
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	美國	4月5日	川崎
東方信仰	OOCL FAITH	美國	4月5日	港郵
麗城	KOTA RIA	日本	4月5日	太平
國強	KUO CHANG	台灣	4月5日	欣洋
海洋玫瑰	MARINE ROSE	釜山	4月5日	港興
山茶	SHANCHA	廣州	4月5日	招商局
馬士基榭桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	4月5日	馬士基
通利	MILD VICTORY	上海	4月5日	輝騰
彩虹	RAINBOW	釜山	4月5日	港興
馬勒比馬士基	MEGLEBY MAERSK	美國	4月5日	馬士基
長肯	EVER OASIS	台灣	4月5日	利達
立仁	UNI. HUMANITY	台灣	4月5日	利達
三江	SAN JIANG	上海	4月6日	輝騰
杜爾灣	TOR BAY	台灣	4月6日	太古
威利士星	VILLE DE SATURNE	地中海	4月6日	偉特
長益	EVER OBTAIN	新加坡	4月6日	利達
環球成功	GLOBAL SUCCESS	釜山	4月6日	東宇
	EAST RAINBOW	日本	4月6日	中央
瑪蓮娜	SL. MARINER	新加坡	4月6日	海陸
海達	HAI DA	寧波	4月6日	招商局
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	新加坡	4月6日	馬士基
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西北太平洋	4月6日	馬士基
	WATERDAM	澳洲	4月6日	港怡
怡春	YICHUN	台灣	4月6日	海豐
長寶	EVER GUEST	台灣	4月6日	利達
新依力	ZIM EILAT	台灣	4月6日	新興
加州航	CALIFORNIA CARRIER	新加坡	4月6日	日郵
雅士蓮	ACX LOTUS	日本	4月6日	日郵
榮峰	PRIMERA PEAK	日本	4月6日	大阪
雲達	T. WENDA	歐洲	4月6日	天祥
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	4月6日	寶隆
和平南進	H.P. NAMJIN	釜山	4月6日	港興
亞爾泰	ALTAIR	釜山	4月6日	東宇
尼圖	AGOSTINHO NETO	日本	4月6日	華林
魯豐	LUFENG	青島	4月6日	華夏
海利	HAI LIH	台中	4月6日	永隆
亞東迦	ANDHIKA ASOKA	丹絨馬尼	4月6日	東源
東方皇帝	ORIENT KING	日本	4月7日	川崎
蘇麟	SUQI	南通	4月7日	華夏
海民	OCEAN CROWN	基隆	4月7日	東宇
大西洋勝利	ATLANTIC SENATOR	歐洲	4月7日	怡和
東方友好	OOCL AMITY	台灣	4月7日	港郵
	SUPER NINE	釜山	4月7日	港興
聖路易士	ST. LOUIS	釜山	4月7日	港興
錦江	JIN JIANG	上海	4月7日	滿強
嘉禾	GOLDEN HARVEST	日本	4月7日	日航
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	4月7日	太古
安春	ANCHUN	台灣	4月7日	海豐
國珍	KUO JANE	曼谷	4月7日	欣洋
國光	KUO KWANG	台灣	4月7日	欣洋
	KRANJ	日本	4月7日	亞運
利來東京	NL. TOKYO	日本	4月7日	寶隆
利芝蘭馬士基	REGINA MAERSK	基隆	4月7日	馬士基
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	4月8日	遂初
耐能	SL. ENDURANCE	美國	4月8日	海陸
東方同盟	OOCL ALLIANCE	台灣	4月8日	港郵
昆山	HANJIN KUNSHAN	美國	4月8日	韓進
長頌	EVER LYRIC	日本	4月8日	利達
天聲	TSK MELODY	日本	4月8日	日郵
明傑	MING PROMINENCE	歐洲	4月8日	華海
凱信	KAISHUN	台灣	4月8日	海豐
高華	GOWA	日本	4月8日	太平
漢江	HANGANG GLORY	曼谷	4月8日	東宇
海福	OCEAN BLESSING	日本	4月8日	大阪
海洋能力	OCEAN COMPETENCE	日本	4月8日	大阪
南泰王子	NANTAI PRINCE	台灣	4月8日	欣洋
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV	新加坡	4月8日	華林
聯成	UNITEDNAY	青島	4月8日	景華
浙鵬	ZHELI	寧波	4月8日	招商局
翡翠二號	EMERALD I	日本	4月8日	山久
海皇翠玉	NEP. EMERALD	基隆	4月8日	港恆
	SEA LARK	高雄	4月8日	海陸
仙女星	ANDROMEDA STAR	台灣	4月9日	欣洋

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司

Rm.918 Jardine House
香港中環怡和大廈9樓 918室 電話 Tel:8449198

天津（新港）

Tientsin Marine Shipping Company
天津市海運公司

CONTAINER/BREAKBULK SERVICE（貨箱／散貨班輪）
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、長春、瀋陽、太原、塘沽、西安及華北一帶雜貨及併、整箱貨
承接大宗整箱貨直航秦皇島

船名	收貨	截貨	到→離港
TIAN YUE(天躍)V. 161A/B	即日	5/4	7—8/4
SKY HOVER(天翔)V. 46A/B	3/4	8/4	10—11/4
TIAN YAN(天燕)V. 121A/B	6/4	11/4	13—14/4
TIAN YUE(天躍)V. 162A/B	13/4	18/4	20—21/4

（出）844 9132
844 6469
（入）844 9196

CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司 電話：4977099
CFS收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 電話：4253325 TRS收貨站：誠安貨運有限公司 電話：4340473

China National Foreign Trade Transportation Corporation
中國對外貿易運輸公司——天津分公司

CONTAINER SERVICE（貨箱班輪）
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整、拼箱貨）往：
塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等

船名	收貨	截貨	到→離港
TRADE RELISH(易津)V. 9105N	13/4	18/4	13—20/4
TRADE RELISH(易津)V. 9106N	26/4	1/5	3—4/5
TRADE RELISH(易津)V. 9107N	10/5	15/5	17—18/5
TRADE RELISH(易津)V. 9108N	25/5	30/5	1—2/6

（出）846 8638
（入）844 9196

CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司 電話：4977099 CY／CFS收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 電話：4253325

上海

Sinotrans-Asian Development(Shanghai)International Transportation Corporation
環亞（上海）國際貨運公司

BREAKBULK SERVICE（散貨班輪）
兼收上海市及附近城市貨物陸路運輸

船名	收貨	截貨	到→離港
SAN JIANG(三江)V. 9109	1/4	7/4	6—9/4
XIANG JIANG(湘江)V. 9109	7/4	13/4	13—15/4
SAN JIANG(三江)V. 9111	18/4	24/4	23—26/4
XIANG JIANG(湘江)V. 9111	23/4	29/4	29/4—1/5

（出）844 6435
（入）844 9196

TRS收貨站：誠安貨運有限公司 電話4340473

Shanghai Jin Jiang Shipping Corporation Limited
上海市錦江航運有限公司

FULL CONTAINER SERVICE（貨箱班輪）

船名	收貨	截貨	到→離港
MILD UNION(通聯)V. 9112	29/3	4/4	22/3—5/4
MILD TRAN(通運)V. 9118	3/4	8/4	9—10/4
MILD UNION(通聯)V. 9114	8/4	13/4	13—15/4
MILD VICTORY(通利)V. 9114	11/4	16/4	18—18/4

（出）844 6467
844 6423
（入）844 9196

CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司 電話：4977099

FLEET TRANS INTERNATIONAL CO., LTD.
富騰船務有限公司

Rm. 938 Jardine House
香港中環怡和大廈938室 Tel: 846 8698

MANILA CONTAINER EXPRESS SERVICE
馬尼拉集裝箱特快定期班輪

TO MANILA (S. HARBOUR) 往馬尼拉

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CFS—CY	ETA · ETD 到—離港
WASPADA 01/02	4/4	9/4	10—11/4
WASPADA 03/04	11/4	16/4	17—18/4
WASPADA 05/06	18/4	23/4	24—25/4
WASPADA 07/08	25/4	30/4	1—2/5

HONG KONG ⇌ MANILA
+ FCL service + continual receiving

TO KAOHSIUNG; KEELUNG 往高雄；基隆

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CFS—CY	ETA · ETD 到—離港
MILD SPLENDOUR（通展）V. 9112	NOW	2—3/4	4—5/4
MILD SPLENDOUR（通展）V. 9114	5/4	9—10/4	11—12/4
MILD SPLENDOUR（通展）V. 9116	12/4	16—17/4	18—19/4

CHINA PORTS ⇌ HONG KONG ⇌ TAIWAN
† FCL service + continual receiving
† Service with / without transloading of container

TO BANGKOK 往曼谷
AS AGENTS FOR INTERPACIFIC TRANSPORTS S.A.

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CFS—CY	ETA · ETD 到—離港
MILD VICTORY（通利）V. 9113	30/3	3—4/4	5—6/4

CHINA PORTS ⇌ HONG KONG ⇌ BANGKOK
† FCL Service
+ Service with / without transloading of container

CY TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot
---- Outbound Tel: 497 7099
---- Inbound Tel: 497 7610

CFS TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot
--Inbound & Outbound Tel. 434 0475

FOR BOOKING AND ENQUIRY PLEASE CALL 846 8683
訂船位及查詢請電 846 8680
846 8679
A Jardine Pacific business

NLS NIPPON LINER SYSTEM

香港至美洲（東西岸）貨櫃航線

直航：長堤、渥倫
Also accepting cargo for MLB：—Gulf/Atlantic/IPI POINTS

	船到	船開
東方導師 OOCL EDUCATOR 90E	4/4	5/4
中華貨櫃 CHINA CONTAINER 20E	11/4	12/4
東方出口商 OOCL EXPORTER 24E	18/4	19/4
海琥珀 NEPTUNE AMBER 24E	25/4	26/4

貨箱：MIL

香港至美洲（西北岸）貨櫃特快航線

直航：西雅圖、溫哥華
Also accepting cargo for：—
Portland，Longview，Tacoma，E. Canada，Montreal，Toronto.（MLB via Vancouver）

	船到	船開
東方冒險家 ORIENTAL EXPLORER 68E	6/4	7/4
海皇水晶 NEPTUNE CRYSTAL 72E	13/4	14/4
海皇鑽石 NEPTUNE DAIMOND 04E	20/4	21/4
OOCL EXECUTIVE 07E	27/4	28/4

香港至美洲東岸貨櫃航線

直航：沙灣拿、紐約及諾克福

	船到	船開
鱷魚獨立 ALLIGATOR INDEPENDENCE 27/063	10/4	10/4
雅多繁榮 ASTRO PROSPERITY 27/064	21/4	22/4
鱷魚解放 ALLIGATOR LIBERTY 27/065	1/5	2/5
亨利角 CAPE HENRY 27/066	11/5	12/5

香港至中南美／加勒比海航線

直航：Manzanillo，Acapulco，Puerto Quetzal，Acajutla，San Lorenzo，Puerto Caldera，Corinto.

	船到	船開
烏拉夫人 LADY ULLA A3130	10/4	11/4
APRIL B VESSEL	24/4	25/4

直航：Buenaventura Santo Domingo，San Juan，Cristobal，Port to Spain(Colonfree Zone & Panama City via Cristobal.)

	船到	船開
APRIL C VESSEL	20/4	21/4

貨櫃收貨站：青衣海港六號場 電話：4977099
散貨收貨站：迅發貨倉有限公司
茶果嶺政府起卸區，電話：7213832(吳小姐)7172102

香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨、墨爾本、布里斯班、阿德萊得

	船到	船開
亞洲明珠 ASIAN PEARL 99S	12/4	13/4
東方俠士 ORIENTAL KNIGHT 32S	23/4	24/4
亞洲翡翠 ASIAN JADE 100S	4/5	5/5
明豐 MING FORTUNE 17S	14/5	15/5

香港至波斯灣貨櫃航線

直航：班達、阿巴斯、SHARJAH、阿布打比及多哈，（經刁拜）、RIYADH、（經達文）
兼收貨櫃往星加坡

	船到	船開
杜爾灣 TOR BAY 66/104	6/4	6/4
新綠洲 NEW OASIS 34/105	23/4	23/4
山盛輪 Y. S. PROSPERITY 39/106	3/5	3/5
杜爾灣 TOR BAY 67/107	18/5	18/5

散貨收貨站：嘉富利集運 新界葵涌永立街一號榮來工業大廈A、B、C座地下
電話：4817612 貨箱：MIL

GENERAL AGENT:NLS(HONG KONG)LTD.
日本航運（香港）有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B—C座
電話：8657238-45（8線） 傳真：8661068
葵涌碼頭辦事處電話：4813321 傳真：4812220
澳門代理：新興船務有限公司
大豐銀行大廈505-6室 電話：89543 89654

友航輪船有限公司
Bridge Line
FAIRWEATHER STEAMSHIP CO., LTD.
2901—6,29/F.,SINGGA COMM. CENTRE.
144—151 CONNAUGHT ROAD, WEST. HONG KONG
548 6117
547 5072

原櫃 直達特快航線 台灣←香港→華北

每20天一班	VOY.	香港 HONGKONG	高雄 KAOHSIONG	基隆 KEELUNG	新港 XINGANG	大連 DALIAN	青島 QINGDAO
M.V.UNITEDWAY	聯威 26	08—10/4	—	—	15—17/4	19—21/4	23—25/4

每月四班	VOY.	香港 HONGKONG	高雄 KAOHSIONG	基隆 KEELUNG	釜山 BUSAN	上海 SHANGHAI
M.V.FAIRCOSMOS	利達 43	30—31/3	—	—	—	03—05/4
M.V.FAIRBRIDGE	利航 65	26—28/3	30—31/3	01—02/4	—	—

專業船務公司
POWER SHIPPING COMPANY
(WHOLLY OWNED BY POWER CARGO SERVICES LTD.)
地址：香港干諾道中111號永安中心1201室 FAX:8151381
TEL:8540083(6 LINES) TELEX:67120 PRSHC HX

香港⇄海口（秀英港）定期散貨班輪

船名	截貨	開航
穗救撈7 V. 9113	27/3	29/3
穗救撈7 V. 9115	6/4	8/4

香港⇄汕頭定期散貨班輪

船名	截貨	開航
恒發 V. 9109	26/3	28/3
恒達 V. 9109	2/4	4/4

香港⇄湛江定期散貨班輪

船名	截貨	開航
穗救撈7 V. 9113	27/3	29/3
穗救撈7 V. 9115	6/4	8/4

★承接至廣州、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
★承接至世界各地之海陸空貨運服務。
★並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。

惠刊廣告請撥電話五七二一六九八〇

長錦航運
全貨箱及併貨直航定期班輪

收仁川全貨箱及散貨箱

大連⇄釜山，仁川

	釜山	仁川	大連
H. SCHEPERS V. 10WE	25/3	28/3	30/3

新港⇄釜山，仁川

	釜山	仁川	新港
CALA ATLANTICA V. 10W	29/3	26/3	31/3

青島⇄釜山，仁川

	仁川	釜山	青島
澳門冒險 V. 39WE	——	2/4	6/4

上海⇄釜山

	釜山	上海	釜山
SUPER SIX V. 17WE	29/3	1/4	5/4
SUPER SIX V. 18WE	5/4	8/4	12/4

兼收來櫃貨箱及散貨箱

總代理：東宇海運公司
香港中環永安中心912室
電話：5444126 傳真：8151344
電傳：83408 NKLEE HX

金旅船務有限公司
MASSWORLD MARITIME LIMITED
香港德輔道中287-291號長達大廈1001-4室
電傳:72927MWSPG HX 傳眞：8507502 電話：5450323

定期班輪川航香港⇄湛江、海口、珠海

港口	船名	收貨日期	開航日期
海口	海成1號 V.9111	1—4/4	6/4
海口	海成2號 V.9111	8—11/4	13/4
珠海（九州、香洲）	珠外輪	天天收貨	天天開航

★承接至中國各省市口岸海運服務。
★簽發中國各省市←→香港←→世界各地全程提單，豁免香港中轉簽證。
★代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。
★租船部安排專船往國內及海外港口大宗貨租船業務。

廣東省汕頭市水上運輸公司

香港←→汕頭

船名／航次	抵港	離港
永昌 H9108	18—3	23—3
永盛 H9108	28—3	04—4
永發 H9110	23—3	30—3

＜兼收：揭陽、廈門、珠江三角洲大宗散貨＞
收貨站：觀塘卸貨區鉻豐碼頭；東城臺 天天收貨

香港代理：興洋船務有限公司
HANG OCEAN SHIPPING CO.,LTD.
地址：九龍尖沙咀柯士甸路22—26號 好兆年行1312室
電話：7392196（6線） FAX：7215682
汕頭辦事處：汕頭市海濱路汕頭迎賓館1樓1101室
電話：273981—8轉1101，1110 FAX：273988轉1110

低血壓並非低血糖

貝潤浦

有不少人常把低血壓與低血糖等同起來，雖一字之差，卻是風馬牛不相及的兩種病。顧名思義，低血糖是指血中糖量低於正常水平，並產生一些症狀。人們常會遇到這樣一種情況，當忘了吃早餐，未到中午已經飢腸轆轆，飢餓難忍時，會感到眼前冒金花，頭暈目眩，心慌氣短，走路時步履蹣跚，如踏棉絮，嚴重的甚至暈倒在地，這是典型的低血糖症狀表現。如果血糖低於六十毫克／一百毫升，就會出現低血糖症狀。單純因過度飢餓引起的低血糖，只要飽餐一頓，即可挽回和補充血糖，使症狀緩解和消失，有立竿見影之效。如果是糖尿病人，在控制飲食不當或胰島素過量使用的情況下，常可造成較嚴重的低血糖症狀。病人表現為心慌、惡心、出冷汗、複視、手腳抖動，甚至四肢抽搐或昏迷。遇到這種情況，應立即灌服糖水，或將糖塊含於舌下，待清醒後進餐，適當休息，減少活動，經過這些處理，可轉危為安。

低血壓大多數是屬於體質較差或神經系統的植物神經功能調節障礙，一般沒有自覺症狀或不適之感，多在體檢中無意發現。低血壓病多為繼發性的，常起因於失血、創傷性休克、心肌梗塞、慢性腎上腺皮質功能減退、垂體前葉功能減退，以及結核病、慢性肝病、糖尿病、心血管病、慢性狹窄性心包炎等症。由於血量減少或體質消耗，營養不良，引起血壓的收縮和舒張力減弱，而衍化成低血壓病。患者可有頭暈、頭痛、精神萎靡、疲倦乏力、健忘，甚至感到心悸、胸悶。這些症狀有明顯的季節性，平素症狀輕微，而盛夏血管擴張時症狀加重。低血壓一般不用治療，可以適當增加營養，膳食中可添加含維生素B1、C、E和鐵質較豐富的食品。如果是伴有明顯症狀的低血壓病，可服用中成藥人參養榮丸、十全大補丸、補中益氣丸等。

由此可見，莫把低血壓誤為低血糖，也不能用增高血壓的藥來治療低血糖。這可是日常生活中容易碰到而又容易搞錯的問題呢。

免疫機能低下

杜仲

一個人，如果你十分容易感冒，鼻塞流涕，惡風自汗，聲低氣怯，咳嗽氣短，倦怠懶言，痰液清稀，面色皖白，經常頭痛不適，忌冷氣，四肢不溫，那麼你就是免疫機能低下，是危險的徵兆，發展下去，身體日衰，會引起慢性支氣管炎，肺氣腫，心力衰竭，甚或鼻咽癌等等致命的疾病。

免疫機能低下在中醫診斷上認為是肺氣虛，衛表不固，而祖國醫學認為，腎為肺之母，故在治療上當以溫腎補肺，益氣固表為治。

何君，三十九歲，文員，自一九八九年以來經常感冒，輕則喉癢，鼻塞、流稀涕、痰稀白、頭痛不適，重則惡寒發熱，咳嗽痰多，長期服食西藥及中藥，但好後復來，病情始終無法控制，以致食減形羸，動則易汗。一九九〇年十一月十七日經人介紹到來求診，見其面色皖白，聲低氣怯，鼻流稀涕，舌淡少苔，脈浮緩，自言喉癢咳痰青白，頭痛，有微熱，但手腳不溫，處以：

川桂枝　老生薑　生白芍　辛夷花　津桔梗　紫苑　川白芷　川貝母　法半夏　水煎服

囑服兩劑，十一月十九日到來復診，燒已退，頭已無痛，鼻涕稍收並轉濃，咳痰減少，惟胃口仍差，改方：

桂枝尖　生白芍　紫苑　雲茯苓　焦白朮　法半夏　川貝母　辛夷花　蒼耳子　水煎服

又服兩劑後，傷風感冒諸症已好，遂擬以溫腎健脾補肺之子母同治之法，方以

生北芪　焦白朮　桂枝尖　仙靈脾　黃精　五味子　雲茯苓　紫苑　淮山藥　水制煎服

囑服十劑，十二月三日再診時，面色轉好，精神狀態甚佳。

醫藥周刊

第七八九期

小啓

由於版面調動關係，醫藥版將於本月七日開始，改為逢周日，刊登於本報「星期日增刊」，敬希留意。

活血化瘀　促進生髮

——「強力生髮靈」簡談

脫髮有不同的類型，較常見的有斑禿、男性生理性脫髮、彌漫性脫髮和局限性脫髮。引起脫髮的原因可能有：精神過度緊張或受刺激、內分泌障礙、感染、腸道寄生蟲、婦女產後及某些全身性的疾病。脫髮的醫治通常都較為困難。

經過多年的研究試驗與臨床觀察，「強力生髮靈」已通過了中國衛生部門的鑑定和批准，成為目前中國國家衛生部唯一認許及推薦使用的生髮藥品。

「強力生髮靈」經上海市第一人民醫院、上海市第四人民醫院、吉林省長春市人民醫院系統治療二九八病例（患病史最長的達十餘年），證實對斑禿、全禿、脂溢性脫髮及其他原因脫髮的有效率高達百分之八九點九九。證明療效顯著，並對人體安全無毒。

「強力生髮靈」是採用長白山優質人參，與多種名貴藥材配伍，用特殊的方法炮煉而成。具有活血化瘀，改善局部血液循環，增加毛囊營養的供給，促進頭髮生長的作用。兼能止癢、消炎、抑制頭屑，塗藥後涼爽舒適。

作準備活動與運動的關係

語膛餘診　盧勝

在天氣寒之時，做運動，尤其是劇烈運動之前，最要先作熱身的準備活動，否則容易發生肌肉，韌帶等撕傷，容易發生疲勞，運動技術水準失，甚至發生意外事故。

許多人都有過這樣的經驗，當天氣很冷而手裸露於外時，手指會凍得僵硬不靈活，甚至用手持筷夾餸亦感困難，手指不聽使喚。這是由於天氣寒冷時，人體在安靜的狀態下，為了減少體熱的散失，四肢等部分表層的小血都處於收縮狀態，因而四肢所得到由血送來的供養就減少，因而四肢就不大靈活及僵硬。

劇烈的運動或者要很用力的勞動，四肢所消耗的能量自然比安靜時多得多，因而須要較多較快的血液流通，以供應較多的氧和養分，才能產生較多的能量。可是，在天氣冷而人體在安靜狀態之時，四肢及身體表層部分的情況，恰恰與劇烈運動所要求的情況相反。因此，天氣冷時突然從安靜狀態轉變為劇烈運動或用力勞動，四肢等要用力部分就很難適應，這就容易發生肌肉，韌帶撕傷，或因四肢較不靈活而出意外事故。這好比一條濕毛巾冰凍硬結之後，如果突然加以屈折，就很易斷裂一樣。

天氣冷突然從靜止狀態進行劇烈運動，由於血管未能立即舒張以供應較多的血液，亦即未能供應較多的氧和養份，故補充就肯定趕不上消耗，容易感到疲勞就是勢所必至，理有固然者矣！

不做準備活動熱身，運動技術就常失水準，則是由於四肢比較僵硬，活動不靈活之故。

所謂準備活動，就是做一些較溫和的運動，例如緩步跑，慢跳繩、柔軟體操之類，使身體的血液循環加快，全身熱起來，四肢和身體表層的小血管，毛細血管都適當擴張，四肢的活動也就靈敏而失去僵硬狀態，這時才開始做較強烈的運動，則用力部分能量的消耗與補給供應達到平衡，這就可避免因四肢較僵硬而肌肉、韌帶等一時未能適應，而發生意外事故，運動技術水準也就不會失常。

一些帶有一定危險性的劇烈運動，如雙槓、單槓、吊環等，最易因不作準備活動而受傷或發生意外。

運動亦須要大腦皮層一定的部位作指揮。這部位就是大腦皮層運動區。運動前做一些準備活動，亦可使大腦皮層的運動區由靜止狀態漸漸興奮起來，做起指揮時就更靈活。

暴食可奪命，小心！

禁燕

"食過飽不衛生"，這種知識很多人已懂得，的確，過飽食後，輕者可引起消化不良（即食滯），重者可引起急性胃擴張，更嚴重者，飽食可以"死人"的。這絕不是誇張之講法。下面我報告一些病例情況，使那些持有"飽死好過餓死"觀點的人要徹底放棄這種說法。

我所知的分別有四位病人，均是在豐富晚餐中暴飲暴食（大魚、大肉加飲酒。）其中二位於夜間同房人只聽到病者驚叫聲就死去。其中一位就於第二天早晨才發現死去，連驚叫聲也無。曾經作了兩例之屍體解剖，證實死於急性出血性壞死性胰腺炎，另最後一位算不幸之中還有幸。由於他本身是醫務人員，故警惕性高，當他暴飲暴食後，出現劇烈腹痛、噁心嘔吐，發高熱時，馬上急診；及時診斷為急性胰腺炎伴發腹膜炎，即刻不容緩地組織搶救，費耗了大量人力、物力，也足足搶救了七一八天才使病人死裡逃生。

什麼叫急性胰腺炎呢？為何飽食後會突發性死亡呢？急性胰腺炎是由於胰腺酶消化胰腺本身所引起的急性炎症。當病人暴飲暴食後，因吃了過多的肉類和酒，這些含有豐富蛋白質、脂肪的食物進入胃腸道後，引起胰腺大量分泌胰液而導致胰腺內導口的壓力急劇升高；喝進的酒又會使胃和小腸充血，引發了膽道口括約肌發生收縮痙攣，導致胰管梗阻，胰液流不入小腸；此外酒精可刺激胰腺分泌胰液增多，及使營養缺乏，尤其是蛋白質的缺乏會使急性胰腺炎之發病率增高。

綜上所述，胰管梗阻和胰腺分泌旺盛是造成胰管內壓力增高是引起急性胰腺炎的最重要因素。病理上，輕型者有胰腺水腫，重型者有胰腺之液壞死、血管壞死、出血、脂肪壞死等。臨床上有突然發作的上腹部疼痛，噁心、嘔吐，重者有休克、血性腹膜炎等表現，此型死亡率相當高。可突發性死亡，死了也不知一回什麼事。就算搶救存活的病例，也往往會變成慢性胰腺炎或胰腺組織或胰腺周圍形成膿腫或假囊腫。因此，奉勸嗜酒及常喜暴食的人，勿貪一時之口福，以生命作賭注。平時吃東西也絕不要過飽。為了使消化機能處於正常運態，我們進食七至八分飽已足夠了。

小兒口角炎治療

羅星熙

小兒兩側口角裂開，其間發炎、潰瘍，張口時有被撕裂之感，疼痛連心，且易出血。口唇乾裂發紅，舌粘膜也紅中泛紫，此為口角炎。病因為核黃素（維生素B2）缺乏。即給核黃素治療。當即肌注二十毫克，同時口服十毫克，日服三次。三日後口炎全愈，他又恢復了平日的性格。

現知核黃素是組織細胞代謝中的一種輔酶。它在細胞蛋白一能量代的過程中具有氧受體作用，對組織細胞修復過程起着促進作用。機體一旦缺乏核黃素來源，就會發生口角炎的症狀體徵。人體內核黃素貯存很少，平日主要來源於各種動植物的食物。因此，食物攝取不足、烹調不當（例如食物加鹼、反覆加熱等）和食物長期在陽光照射下，其中的核黃素都會遭到破壞，導致核黃素攝入不足。此外，在疾病過程中，例如高熱、肺炎、麻疹，常因代謝加速，核黃素消耗增多；或因患病食欲欠佳，有時還伴有惡心嘔吐，致使核黃素攝入量減少，結果出現口角炎，給患者帶來痛苦。

營養學中記載，核黃素廣存於動物肝、腎、肉、乳品、禽蛋、蔬菜和水果之中。平日只要教育小孩不要偏食，注重均衡飲食；患病食欲不佳時，還可以口服核黃素片劑。這樣就不會患口角炎了。

漫畫良方

睪丸大細會否影響房事？

黎照環

筆者日常讀報，看到較多文章是談論陰莖大小和性生活的關係，而對睪丸大細和性的關係談得較少。那麼，到底睪丸大小對性有何影響？剛收到一朱姓讀者來信，簡復於下：

睪丸是產生睪丸素的主要地方，所以性活動肯定和睪丸發育有關。不過，睪丸的位置，大小在出生之後，各人略有不同，一般這些都不影響睪丸素的正常分泌，也不會影響性活動，就算是單睪。

但如果睪丸在出生之後，未能下降至陰囊，通常這叫「隱睪」，或有不管睪丸在腹股溝或在腹腔，睪丸都不會得到正常發育，這無疑如「閹割」，睪丸素產生達不到正常水平，自然性興奮就相對減弱以至缺乏。

至到睪丸的大細對性活動的影響。睪丸過大未必性欲增加，譬如睪丸腫瘤，由於多為一隻。人只要有一隻「健康」睪丸就能產生足夠的睪丸素，所以睪丸腫瘤基本上無礙性生活。再一個「睪丸」腫大是睪丸鞘膜積水，顧名思義，是睪丸外層的鞘膜腔積水，而實非睪丸本身真正腫大，所以一般來說，也不影響正常精子數目和睪丸素的生產。但是，如果鞘膜積水過多，是會影響睪丸正常的血液循環，這就會影響產精和分泌睪丸素，從而影響正常的性興奮。

尤其是睪丸正常皆「冷」（低過體溫）。當積水發炎時，會使睪丸溫度升高，不利於生精和內分泌，這也是會降低性慾的。

至於一種罕見的「大睪丸」，多數是先天的，一般不影響正常性生活，但多數也未見性慾特別亢進。總之睪丸如乳房，大胸未必多奶。

小睪丸在醫學上較為常見。怎樣算小睪丸呢？國際上有一個標準，大概是小於十五號，即話長徑乘橫徑少於四・二九厘米乘以二・五八厘米者即是。但是如果你的身材和其他性徵發育正常，小一點的睪丸對性活動未必有影響。如果真是過小或者是病引起的睪丸萎縮，那是會影響正常性生活的。

什麼情況下睪丸會過小呢？常見之一是先天性睪丸發育不良，這個病和遺傳有關。另外生疳腮（流行性腮腺炎）會並發睪丸炎，睪丸炎之後睪丸會萎縮變細，還有睪丸結核，受結核菌侵犯破壞之後也會變細。各種細睪丸，如果發生的年紀越細，由於和大腦性信號聯繫越少，肯定對性活動影響越大。

所以，小睪丸除非為先天性缺陷，否則應該積極預防和治療。

宏利船務有限公司
WIDELY SHIPPING LTD.
地址：香港皇后大道中359—361號南島商業大厦9樓903A室
電話：8153783　傳眞：5445457

港口	船名	開航日期
海口	海運412 HAI YUN 412	逢十、二十、三十
	海運310 HAI YUN 310	逢五、十五、廿五
	兼收：三亞、通什、八所、清瀾、洋浦港貨物	
湛江	海運501 HAI YUN 501	逢三、十三、廿三
	海駁1001 HAI BAO 1001	逢八、十八、廿八
	兼收：北海、防城港貨物	

收貨站：九龍油塘灣茶果嶺道（天天收貨）
*本公司代理各類型船舶川航中、港兩岸，承接大宗貨物運輸。
*並代辦各類型貨物轉口、船邊起卸、代客拖箱、轉箱、搬運及儲倉服務。
（兼營東南亞大宗貨物租船服務）
船期頻密、運費相宜

恒輝船務有限公司
HANG FAI SHIPPING CO., LTD.
電話：5593821　電傳：68980 HFS HX　傳眞：（852）8584760
香港——厦門全貨櫃／散裝船期班輪

VESSEL/	VOY:	ETD/HKG:	ETA/XIAMEN:
XIA SHUI YUN 26 厦水運26	V.8	4/4	6/4
XIA SHUI YUN 27 厦水運27	V.10	8/4	10/4

（散貨免費倉期四天，並收汕頭大宗貨）
香港代理：恒輝船務有限公司
收貨地點：青衣島南灣六十號地段（青强街）歐亞船廠A倉
（招商局貨櫃航運有限公司貨運代理）
中國全貨櫃支線定期班輪

港口	VESSEL/	VOY:	ETD/HKG:
QING DAO 青島	YANG FANG KOU	V.147	13/4
XINGANG 新港	XIONG YUE CHENG	V.424	9/4
	XIONG YUE CHENG	V.426	25/4
SHANGHAI 上海	AN HE	V.24E	15/4
	LIN JIANG	V.385	16/4
FUZHOU 福州	LINGCHANGHE	V.002	23/4
	LINGCHANGHE	V.004	2/5
ZHANJIANG 湛江			
DALIAN 大連	SHUN JIANG	V.345	16/4
XIAMEN 厦門	HUA YING	V.9126	7/4
SHAN TOU 汕頭	HUA JIA	V.9129	10/4

地址：香港干諾道西144-151號成基商業中心26樓2602 3室

中國利迅船務有限公司
UNISON SHIPPING COMPANY LTD.
香港文咸東街68—74號興隆商業大厦9樓
Tel.5418884 Fax:5456996 Tlx:87457 UISON HX

香港→中國貨櫃輪

港口	船名	CY	開航
黃埔	寧泉河V.114	6—10/4	12/4
汕頭	華佳V.9129	3—7/4	10/4
海口	同安	7—10/4	12/4
福州	寧泉河V.002	16—20/4	23/4
廈門	華盈V.9126	31—4/4	7/4
寧波	下航	7—10/4	12/4
上海	康河24E	8—12/4	15/4
青島	陽峰口V.147	6—10/4	13/4
新港	熊岳城V.424	3—7/4	9/4
大連	遼河V.345	9—13/4	16/4
張家港	大湖山	6—9/4	12/4

香港→中國散貨輪

港口	收貨期	開航
廣州	6—8/4	8/4
海口	6—8/4	9/4
中山	3/4	3/4
江門	3/4	3/4
肇慶	3/4	3/4
佛山	3/4	3/4
容奇	3/4	3/4
福州	3/4	3/4
廈門	4/4	4/4
上海	10—11/4	13/4

中國↔世界各地
・承辦中國集箱貨及散裝貨往返美國、歐洲、東南亞、中東、澳大利亞、非洲及中南美洲等地；並可簽發全程提單。
・中國代理及訂載處：中國外輪代理公司
北京，天津，大連，青島，上海，廈門，寧波，張家港，廣州，蛇口，南京，福州，汕頭，秦皇島。
・廣州辦事處：廣州先烈南路33號華粵大厦1112房營業代表：范先生、周小姐
電話：773288轉1112房　傳眞：768732轉1112房

OOCL 東方海外貨櫃航線

曼谷：全貨櫃定期班輪　逢星期日開出

船名	航次	散貨CFS	全貨櫃CY	開出日期
RR. RATNA	58/S	——	——	1/4
OOCL AMITY	25/S	5/4	6/4	8/4

耶加達・泗水：全貨櫃船服務　每月三班開出

船名	航次	散貨CFS	全貨櫃CY	開出日期
OOCL ACCORD	18/S	3/4	4/4	5/4
OOCL AFFLUENCE	18/S	13/4	14/4	15/4

（兼收全貨櫃往新加坡）
（截貨時間：散貨CFS下午九時，全櫃貨CY下午五時止）
（顧客服務部：電話：8627170-2）

長計有限公司
LONG TREND LIMITED
本司專辦集裝箱及散貨運輸業務和承辦在香港中轉至中國內地及世界各地的運輸
船名："前進300"香港，新塘（增城）
香港，太平（東莞）
天天收貨，三天免費倉期，四天一班
收貨站：荃灣卸貨區
國內收貨：長興船務有限公司
地址：廣州增城新塘西鄉西路新塘港口岸作業區
電話：（20）267556，267552
傳眞：（20）267000

Y.S.N. LINE
（BREAK BULK CARGO）
定期班輪
直往：星加坡、巴生港、檳榔十
安芸丸 C. S. AKI V.36
4月4日抵港　4月5日開行
查族基酋長 CHIEF OF CHEROKEE V.1
4月4日抵港　4月5日開行
江戶丸 EDO MARU V.88
4月6日抵港　4月7日開行
十嘉禾 GOLDEN HARVEST V.23
4月7日抵港　4月8日開行
收貨站：迅發貨倉有限公司
電話：7214256—7
接載處：安邦貨運公司
電話：8032182—4
地址：香港德輔道西26—30號永益大廈801室
日本航運（香港）有限公司
電話：5295501（5線）
5295588（3線）

惠刊廣告請撥電話五七二六九八〇

星海（葵港）船務公司
STAR OCEAN SHIPPING CO.
全貨櫃定期班輪及散貨班輪
香港⇆汕頭專線（天天收貨）
兼收：廈門、澄海、三百門、揭陽貨物
代理船名：海興、粵平402，粵平403，澄海1、恒昌、恒盛，厦水運14、厦水運25、厦水運20、興化101、興化102。
香港⇆湛江　每十天一航次（定期航班）
兼收　水東（茂名）散貨
承辦中國對外聯運服務
・簽發全程提單　・豁免香港中轉簽證
・中國對外全程運費報價
陸路運輸
*專線往來汕頭冷凍箱拖車（備有發電機拖架）
*本地運輸，船邊貨物裝卸交收服務。
電話：7362121　傳眞：7362268
九龍尖沙咀中港城第6座18樓1803室 Telex: 45392 STKKS HX

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	日期	公司
牛島灣	PENINSULAR BAY	歐洲	4月3日	太古
海皇子民	NEP. ZIRCON	歐洲	4月3日	港恆
明潮	MING MOON	歐洲	4月3日	華海
雅士康	ACE CONCORD	歐洲	4月3日	港恆
康河	KANG HE	歐洲	4月3日	招商局
伏牛山	FUNIUSHAN	地中海	4月4日	招商局
愛比	ELBE	歐洲	4月4日	大阪
克魯斯	CHARLES CRUZ	地中海	4月4日	海柏
高雄	HANJIN KAOHSIUNG	歐洲	4月4日	韓進
沙暑	NORASIA SHARJAH	地中海歐洲	4月4日	歷信
威利海皇	VILLE DE NEPTUNE	地中海歐洲	4月4日	偉特
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	4月4日	捷成
美麗河	BEAUTY RIVER	歐洲	4月5日	招商局
亞露西	AROSIA	歐洲	4月5日	寶隆
長青	EVER OASIS	地中海	4月5日	利達
蒙寶峰丸	MONT BLANC MARU	地中海	4月5日	大阪
長賓	EVER GUEST	歐洲	4月6日	利達
尼爾	AGOSTINHO NETO	梅爾辛的港	4月6日	華林
	GEN R GUMUSPALA	土耳奇	4月6日	海洋
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	歐洲	4月7日	馬士基
	WATERDAM	地中海歐洲	4月7日	港怡
利來東京	NL. TOKYO	地中海歐洲	4月7日	寶隆
新依力	ZIM EILAT	歐洲	4月7日	新興
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV	那不勒斯熱那亞	4月8日	華林
利勿浦灣	L' POOL BAY	歐洲	4月9日	太古
加爾羅夫	KAP. GAVRILOV	歐洲	4月9日	華林
明能	MING ENERGY	歐洲	4月10日	華海
長益	EVER OBTAIN	地中海	4月10日	利達
橫濱	HANJIN YOKOHAMA	歐洲	4月10日	韓進
汾河	FEN HE	地中海	4月10日	招商局
羅孟達沙	NORASIA MUBARAK	地中海歐洲	4月10日	歷信
北野	KITANO	歐洲	4月11日	日郵
協和嘉山	CONCORD GASSAN	地中海	4月11日	日郵
赫佗	ASD HEKTOR	地中海	4月11日	海柏
蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	4月12日	寶隆
海洋東京	OCEANUS TOKYO	地中海	4月12日	日郵
巴黎勝利	PARIS SENATOR	歐洲	4月13日	怡和

印/巴/中東線

基亞華列	KIA WALEED	阿拉伯灣	4月3日	怡和
伏牛山	FUNIUSHAN	遮打	4月4日	招商局
卡拉比怡美利	KARABIEVERETT	吉大港印度	4月4日	福來
施汪露	AL. SWAMRUZ	仰光吉大港	4月5日	歷信
長青	EVER OASIS	阿拉伯灣	4月5日	利達
林肯總統	PRES. LINCOLN	阿拉伯灣	4月5日	總統
長賓	EVER GUEST	科倫坡印度巴基斯坦	4月6日	利達
高城	GAO CHENG	阿拉伯灣	4月7日	招商局
香島怡美利	ROSSEVERETT	仰光印尼	4月7日	福來
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	4月7日	太古
金湖	GOLDEN LAKE	吉大港加爾各答	4月8日	港興
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV	馬德拉斯	4月8日	華林
海福	OCEAN BLESSING	科倫坡印度巴基斯坦	4月8日	大阪
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	阿拉伯灣	4月8日	總統
嘉蘭斯	KRANJ	卡拉奇	4月9日	怡和
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	4月10日	東亞
柯華巴	AL. WAJBA	阿拉伯灣	4月10日	怡和
協和飛鳥	CONCORD ASKA	紅海	4月11日	大阪

非洲線

衡山	HENG SHAN	西非	4月4日	華怡
聖地牙哥	SANTIAGO DEL ESTERO	南非	4月4日	太古
渣華列士告頓	NL. VAN LINSCHOTEN	西非	4月4日	渣華
南非瓦爾	VAAL	南非	4月5日	怡和
榮峰	PRIMERA PEAK	西非	4月7日	大阪
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	西非	4月7日	馬士基
南泰王子	NANTAI PRINCE	南非	4月8日	欣洋
海洋能力	OCEAN COMPETENCE	東非	4月9日	大阪
金亞麗莎	GOLD ALISA	西非	4月10日	新興
浪鋒	PIONEER WAVE	東非	4月12日	日郵
亞斯力量	ALS. STRENGTH	南非	4月12日	亞聯
雅那加	ACHLERGRACHT	南非	4月13日	寶威
渣華科倫坡	NL. COLOMBO	南非	4月16日	渣華

東南亞線

榮春	NATHANEL	曼谷	4月3日	海豐
華納沙地	ANDHIKA WANASATYA	印尼	4月3日	亞利來
華海	SINO OCEAN	新加坡印尼	4月3日	太平
	CHEF OF CHEROKEE	新加坡巴生	4月4日	日航
博春	W.H.202	新加坡巴生庇能印尼	4月4日	海豐
淺水灣	REPULSE BAY	曼谷	4月4日	川崎
新寧勇士	SUNNY VENTURE	新加坡巴生	4月4日	中央
海龍	SEA DRAGON	馬尼拉	4月4日	招商局
卡拉比怡美利	KARABIEVERETT	新加坡	4月4日	福來
	ARMADA AGUNG	印尼	4月4日	聯航
賓嘉美梨地	BUNGA MELATI	日惹新加坡巴生庇能	4月4日	東宇
長青	EVER OASIS	新加坡	4月5日	利達
山宮三號	SUN KUNG 3	印尼	4月5日	寶輝
東方和諧	OOCL ACCORD	新加坡印尼	4月5日	港郵
自由	SL. FREEDOM	新加坡	4月5日	海陸
馬勒比馬士基	MEGLEBY MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷印尼	4月5日	馬士基
新寧	XIN NING	曼谷	4月5日	富新
海冠	OCEAN CROWN	新加坡印尼	4月5日	東宇
安芸	CS AKI	新加坡巴生	4月5日	日航
國偉	KUO WEI	日惹曼谷	4月5日	欣洋
新馬尼拉二號	ZIM MANILA I	馬尼拉	4月6日	新興
立仁	UNI. HUMANITY	曼谷	4月6日	利達
錦江	KEUMGANG GLORY	曼谷	4月6日	東宇
阿爾泰	ALTAIR	曼谷	4月6日	東宇
通利	MILD VICTORY	曼谷	4月6日	輝騰
雅士蓮	ACX LOTUS	新加坡巴生庇能印尼	4月6日	日郵
怡春	YICHUN	馬尼拉	4月6日	海豐
惠華	HUI HUA	曼谷	4月6日	珠江
國強	KUO CHANG	曼谷	4月6日	欣洋
麗城	KOTA RIA	新加坡印尼	4月6日	太平
衛星	STELLA	胡志明市	4月6日	海[illegible]
美上美	BOONKRONG I	曼谷	4月6日	振盛
高城	GAO CHENG	新加坡巴生庇能曼谷	4月7日	招商局
利華	SILVIA SKY	新加坡巴生	4月7日	[illegible]
東虹	EAST RAINBOW	新加坡巴生庇能	4月7日	中央
江戶丸	EDO MARU	新加坡巴生	4月7日	日航
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	4月7日	三寶
海華	HAI HUA	曼谷	4月7日	FULLSON
代亞	DEJABHUM	曼谷	4月7日	華洋行
東方皇帝	ORIENT KING	沙巴山打根斗湖	4月8日	川崎
[illegible]	GOLDEN HARVEST	新加坡巴生	4月8日	日航
[illegible]	SEA LARK	曼谷	4月8日	海陸
東方友誼	OOCL AMITY	曼谷	4月8日	港郵
	PRELUDE	馬尼拉	4月10日	港恆

中國內地

遼河	LIAOHE	大連新港	4月3日	招商局
育志三號	YU ZHI 3	廈門	4月3日	華閩
臨江	LIN JIANG	上海	4月3日	招商局
	SUPER SEVEN	青島	4月3日	華夏
連江	LIAN JIANG	廈門	4月3日	招商局
康河	KANG HE	上海	4月3日	招商局
靈山	LIANG SHAN	上海煙台新港	4月4日	招商局
華青	HUA QING	青島	4月4日	招商局
新海華	NEW HAI HUA	上海	4月4日	金發
華佳	HUA JIA	汕頭	4月4日	招商局
閩海一〇九	MIN HAI 109	福州	4月4日	華閩
閩海二二四	MINHAI 224	泉州	4月5日	華閩
山茶	SHANCHA	海口	4月5日	招商局
通聯	MILD UNION	上海	4月5日	輝騰
嘉發	JIAFA	大連	4月5日	華夏
閩海二二五	MINHAI 225	廈門	4月5日	華閩
漱玉泉	SHUYUQUAN	青島	4月5日	華夏
靈江	LING JIANG	寧波	4月5日	富春
閩海一二〇	MIN HAI 120	福州	4月6日	華閩
浙雁	ZHEYAN	寧波	4月6日	招商局
青華	QINGHUA	青島	4月6日	康威
上海	SHANGHAI	上海	4月7日	招商局
新海騰	NEW HAITENG	上海	4月7日	金發
華盈	HUA YING	廈門	4月7日	招商局
廈水運二十五號	XIASHUIYUN 25	廈門	4月8日	華閩
魯豐	LUFENG	青島	4月8日	華夏
閩海一一二	MINHAI 112	福州	4月8日	華閩
天耀	TIAN YUE	天津	4月8日	華夏
三江	SAN JIANG	上海	4月9日	輝騰
熊岳城	XIONG YUE CHENG	新港	4月9日	招商局
雪峰山	XUE FENG SHAN	福州	4月10日	華閩
羅江	LUO JIANG	廈門	4月10日	華閩

台灣省線

建華二號	KIEN HWA 2	高雄	4月3日	永裕
海珍珠	SEA PEARL	台灣	4月4日	太平
玉城	KOTA JADE	台灣	4月4日	太平
廣春	W.H.201	台灣	4月4日	海豐
東江	TONG CHIANG	高雄	4月4日	永裕
昌盛	THUBAN	台灣	4月4日	昌宏
雅士貨櫃	ACX CONTAINER	台灣	4月5日	寶威
通順	MILD SPLENDOUR	台灣	4月5日	輝騰
國利二號	KUO LIE 2	高雄	4月5日	永裕
安春	ANCHUN	台灣	4月7日	海豐

日本/南朝鮮線

[illegible]	SARGODHA	釜山	4月3日	海王
[illegible]	DONAM NO.9	釜山	4月3日	港興
	W. SCHULTE	日本	4月3日	欣洋
奧蘭橋	BAY BRIDGE	日本	4月4日	川崎
萬花門	MAJAPAHIT	日本	4月4日	太平
海珍珠	SEA PEARL	日本	4月[illegible]日	太平
玉城	KOTA JADE	日本	4月4日	太平
和平東南	H.P. DONGNAM	釜山	4月5日	港興
東洋富士五號	TOYOFUJI 5	日本	4月5日	陸洋
雅士貨櫃	ACX CONTAINER	釜山	4月5日	寶威
海洋玫瑰	MARINE ROSE	釜山	4月5日	港興
環球成功	GLOBAL SUCCESS	仁川	4月6日	[illegible]
彩虹	RAINBOW	釜山	4月6日	港興
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	日本	4月6日	馬士基

北美洲線

鱷魚卓越	ALLIGATOR EXCELLENCE	西北太平洋	4月3日	大阪
神戶	HANJIN KOBE	紐約	4月3日	日航
譚比	TAMPERE	洛杉磯紐約	4月4日	百保利
馬松	MARJON	塞班島檀香山	4月4日	富基
長行	EVER GOING	美國西岸	4月4日	利達
奧蘭橋	BAY BRIDGE	西北太平洋	4月4日	川崎
新加拿大	ZIM CANADA	洛杉磯紐約	4月4日	新興
林肯總統	PRES. LINCOLN	西北太平洋紐約	4月5日	總統
	GAOHE	美國東加拿大	4月5日	招商局
冰川	HIKAWA 1	西北太平洋	4月5日	日郵
春明	MING SPRING	洛杉磯	4月5日	華海
先鋒	HYUNDAI PIONEER	西北太平洋	4月5日	太古
東方導師	OOCL EDUCATOR	西南太平洋紐約	4月5日	港郵
新加坡	HANJIN SINGAPORE	洛杉磯	4月5日	韓進
鱷魚勝利	ALLIGATOR VICTORY	西北太平洋紐約	4月5日	大阪
瑪嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	西南太平洋紐約	4月6日	馬士基
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西北太平洋紐約	4月6日	馬士基
冬明	MING WINTER	洛杉磯	4月6日	華海
東方信仰	OOCL FAITH	美國東加拿大	4月6日	港郵
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	西南太平洋紐約	4月6日	川崎
大西洋勝利	ATLANTIC SENATOR	美國	4月7日	怡和
中華曾慶	ORT. EXPLORER	西北太平洋	4月7日	港郵
加州航	CALIFORNIA CARRIER	西北太平洋	4月7日	日郵
瑪蓮娜	TA. MARINER	西北太平洋紐約	4月7日	TASMAN
群山	HANJIN KUNSHAN	西北太平洋	4月8日	韓進
生產者	SL. PRODUCER	西北太平洋紐約	4月8日	海陸
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	西北太平洋紐約	4月8日	總統
長頌	EVER LYRIC	西北太平洋	4月8日	利達
耐能	SL. ENDURANCE	西北太平洋紐約	4月9日	海陸
長宏	EVER GRAND	美國東岸	4月9日	利達
鱷魚獨立	ALLIGATOR INDEPENDENCE	紐約	4月10日	大阪
歐洲勝利	EUROPEAN SENATOR	美國	4月10日	怡和
明樂	MING PLEASURE	紐約	4月10日	華海
	ALLIGATOR MIRACLE	西北太平洋	4月10日	大阪
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	西南太平洋紐約	4月11日	港郵
長俊	EVER GIFTED	美國西岸	4月11日	利達
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	西北太平洋	4月11日	川崎
加州水神	CALIFORNIA MERCURY	西北太平洋	4月12日	日郵
門羅總統	PRES. MONROE	西北太平洋紐約	4月12日	總統
東河	DONGHE	美國東加拿大	4月12日	招商局

中南美洲線

譚比	TAMPERE	巴拿馬	4月4日	百保利
聖地牙哥	SANTIAGO DEL ESTERO	南美	4月4日	太古
奧登多夫	ECKERT OLDENDORFF	南美	4月4日	川崎
烏拉夫人	LADY ULLA	中美	4月11日	日郵
雅歐高	ARAUCO	智利	4月12日	天祥
渣華萬冠	NL VAN CLOON	加勒比海	4月13日	渣華
渣華香港	NL. HONG KONG	加勒比海	4月15日	渣華
波利維亞	BOLIVIA	秘魯	4月17日	天祥

澳洲/新西蘭線

明富	MING FORTUNE	澳洲	4月3日	華海
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	4月3日	新興
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	4月4日	寶隆
瑪蓮娜	SL. MARINER	新西蘭	4月5日	海陸
潮河	CHAOHE	澳洲	4月7日	遠運
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	4月8日	太古
[illegible]	KHUD. N. RERIKH	新西蘭	4月9日	華林
賓嘉美蘿	BUNGA MELOR	澳洲	4月10日	遠和
芝罘	CHEFOO	新畿內亞	4月11日	太古
歐利亞夫斯基	IVAN. ROTLYARE VSKIY	澳洲	4月12日	華林

向大船務有限公司
HAMDA SHIPPING COMPANY LIMITED
香港灣仔告士打道88號集貴中心1001—2室
傳真：852 8383171　電傳：70820 HAMDA　電話：8363022

泛茂船務企業有限公司 TRANPAC SHIPPING ENTERPRISES LTD.

香港—斯里蘭卡—紅海 HK - SRI LANKA - RED SEA

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA—ETD
SINO OCEAN	V. 57SB	27/3	3/4	4/4—5/4
KOTA RIA	V. 60SB	28/3	4/4	5/4—6/4
TRADE VIGOUR	V. 9102S	13/4	19/4	20/4—21/4

TO: COLOMBO, ADEN, HODEIDAH, MADRAS, BOMBAY, JEDDAH, AQABA
承接：哥倫坡、亞丁、荷台達、馬德拉斯、孟買、吉達、亞喀巴（兼收亞喀巴拼箱貨）

香港—新加坡 HK-SINGAPORE

SINO CREDIT 華遠	V. 09SB	15/4	21/4	22/4—23/4
TRADE VIGOUR 易勁	V. 9102S	13/4	19/4	20/4—21/4

香港—青島 HK QINGDAO

SINO CREDIT 華遠	V. 10NB	2/5	8/5	9/5—10/5

香港　張家港　南京 HK - ZHANJIAGANG - NANJING

TRADE VIGOUR 易勁	V. 9101N	28/3	4/4	5/4—6/4

上海海華輪船公司 SHANGHAI HAI HUA SHIPPING CO.

香港—上海 FULL CONTAINER SERVICE 全貨櫃定期班輪

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA—ETD
XIU SHAN 秀山	V. 9113/14	1/4	11/4	11/4—12/4
XIU SHAN 秀山	V. 9115/16	15/4	25/4	25/4—26/4

兼收香港—上海拼箱貨
專收：高雄、基隆、台中、上海貨櫃，無需轉櫃
訂船及查詢，請電：康濟民先生 或 陳公迎先生 8349761　梁保祺先生 或 鄒正强先生 8349681

ROOKTON INTERNATIONAL INC.
EXPRESS FULL CONTAINER DIRECT LINER SERVICE

XINGANG ⇌ KOREA

VESSEL	VOY NO.	XIN	BSN	INC
ROOK CARRIER	V159/160	27—29/3	31—1/4	3—4/4
ROOK CARRIER	V161/162	7—9/4	10—11/4	13—14/4
ROOK CARRIER	V163/164	17—19/4	20—21/4	23—24/4

DALIAN ⇌ KOREA

VESSEL	VOY NO.	DAL	BSN	INC
ROOK MARINER	V254/255	22—24/3	26—27/3	29—30/3
ROOK MARINER	V256/257	2—4/4	6—7/4	9—10/4
ROOK MARINER	V258/259	12—14/4	16—17/4	19—20/4

SHANGHAI ⇌ KOREA

VESSEL	VOY NO.	SHA	BSN	INC
ROOK TRADER	V273/274	3—5/4	10—11/4	17—18/4
ROOK TRADER	V275/276	13—15/4	20—21/4	27—28/4
ROOK TRADER	V277/278	23—25/4	30—1/5	7—8/5

QINGDAO ⇌ KOREA

VESSEL	VOY NO.	QIN	BSN	INC
ROOK EXPRESS	V361/362	28/3	5—6/4	7—8/4
ROOK EXPRESS	V363/364	8/4	15—16/4	17—18/4
ROOK EXPRESS	V365/366	18/4	25—26/4	27—28/4

GENERAL AGENT:
KENWA SHIPPING CO.,LTD.
ROOM 808-812 WING ON CENTRE 111 CONNAUGHT RD., CENTRAL
HONG KONG
TEL:8528500 TLX:62666 KENSH HX FAX: 5420100

CKS
珠江代理有限公司
CHU KONG AGENCY CO., LTD.
地址：香港干諾道西28號成勝商業大廈閣樓商場(貨運出口部、貨運進口部)九樓(船舶管理部)
電話總機：5479947 電報掛號："PEARIVER"
電傳：81765 CKSCL HX　FAX：5598257
貨運出口部：
8591555 滘口、廣州、蓮花山、市橋、汕尾、深圳、黃埔（烏冲）、南港（南海平洲）、北村（南海）
8591552 中山、陽江、澳門　8591561 西南、香洲、太平、海口
8591556 中山、水東（電白）　8591560 肇慶、新塘、鶴山、清遠、湛江
8591562 容奇　8591558 江門、三埠、新會、恩平、台山
8591557 九江、高明、瀾石
貨運進口部：8591540-6
船舶管理部：8591456
◀業務範圍▶
承接"來料加工"、"補償貿易"等原材料、半成品運輸，以及時限緊急的貨物。不論數量多少，均受辦理。大宗貨物及油料運輸，無任歡迎。
香港至廣東省各口岸航期表
天天開航：
廣州、黃埔、江門、中山、肇慶、容奇、九江、北村、西南、新會西河口
隔天開航：
開平三埠、南海平洲、高明、鶴山、東莞太平、新塘、滘口、蓮花山
不定期班船：
陽江、湛江、海口、清遠、瀾石、珠海、市橋、電白水東、澳門、汕尾、小欖、台山廣海

招商局倉碼運輸有限公司
香港堅尼地城西寧街18號
文件Tel：8168153-8　營業Tel：8168195
廣東及海南省口岸短途運輸業務：
香港↔蛇口　船名：招商202／206(逢星期二、四開航)
香港↔珠海　船名：穗順76(逢星期一、三、五開航)
香港↔湛江↔海口　船名：湛瓊1號／3號(每10天一班)
香港↔汕頭　船名：廈水運（每星期二班）
香港↔廣州、黃埔、大亞灣核電站、澳門、太平、江門、澳頭（不定期）兼收中轉世界各地貨櫃及散貨。
香港港內駁運中轉業務
承接大宗貨物運輸、船邊起卸、代客拖箱、轉箱、搬運、駁運及儲倉服務。
香港↔大陸聯運業務：
香港↔北京、石家莊、承德、唐山、大同、保定、太原、張家口、瀋陽、洛陽、銀川、鄭州等華北城市門到門及北京海關監管服務。
香港↔中國口岸定期班輪(貨櫃、散貨兼收)：
上海、天津、大連、青島、張家港、廈門、寧波、連雲港、秦皇島、福州、溫州。
交收貨站：青衣歐亞船廠（青衣60地段）
堅尼地城招商局碼頭（西寧街18號）上環裝卸區

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO.,LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓　電話：入口部：5440555
圖文傳真：5-412084　查詢船期：代理部：8527688
★ 各收貨人注意 ★
◀定期客貨班輪▶
上海號 M. S. "SHANG HAI" V. 13
四月一日由上海抵港
浙　鵾 M. S. "ZHE KUN" V. 8—S45
四月二日由上海抵港
江　安 M. S. "JIANG AN" V. 184
四月二日由張家港抵港
浙　鸝 M. S. "ZHE LI" V. 18
四月一日由寧波溫州舟山抵港
育　青 M. S. "YU QING"
四月一日下午由上海抵港
★請盡速到上述地址辦理提貨手續★

刊廣告 請撥電話 五七二六九八〇

M.V. BOONKRONG III
美上美
直航：曼谷
四月四日落貨　四月六日開行
貴客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啓
干諾道西八十八號
船務部直線電話：5485749 5406590

GSL
高德船務有限公司
GOODIC SHIPPING LIMITED
地址：香港上環永樂街121—125號永達商業大廈10字樓A室
電話：542363、5421849、5423058　FAX：5431073
川航海口⇆香港⇆廣州、湛江、汕頭等港口。

港口	船名	船期
海口	海龍輪(600噸級)	每星期有一至二航次

收貨站：香港觀塘區茶果嶺裝卸區天外臺，天天收貨
＊本公司代理各類型船舶川航海南、香港以及華南沿海各港口之運輸
＊本公司備有輕、重型吊機、貨車及搬運工人，為客戶提供優質，快捷之拖箱、入箱、轉箱、搬運及儲倉服務。
＊承接海南→香港→世界各港口一條龍之集裝箱及散貨中轉之業務陸路運輸：承接香港—中國各地貨櫃服務

PUBLIC LIBRARIES

第十二版

作準備活動與運動的關係
盧勝

我的買書法

宋弘之

買書人語

和一位朋友閑談，他感慨地說：「大陸現在是買得起書的人不買書，想買書的人買不起書。」聽後頗有觸動，並曾作了一點調查和思索。最後，覺得他確是有感而發，並非全無所據。

我又想，那麼我自己又是如何呢？作為一個工作了四十多年大學畢業的知識分子，大概不能算「買不起書」的那一類。但不要說定價四千八百元的《古今小說集成》了，即使便宜得多的，儘管很想有一些置諸案側以備暇時翻閱，確乎也買不起，因之也不屬想買書就可買者之列。特別是近幾年，書價上漲的幅度超過了整個物價上漲的幅度。一本三四十萬字、五百頁左右的書，過去不過三四元，現在有時要漲至近十元，「買不起」之感自然常常油然而生。據手頭的報紙材料說，一九八九年全國的二千一百多個縣級圖書館，購書費較上年增長百分之十八，比一九八五年增長了百分之二十七，但買的書卻分別減少了百分之十二和百分之四十一，原因就是書價上漲遠遠超過了購書費增加的幅度。

我自己屬於不吸煙、不喝酒、不酬酢或基本上不酬酢那一類人，每月工資除把絕大部分留作家用外，唯一留作己用的就是買幾本書，大概是三十元左右。前幾年，這些錢還可以買一些急用或並不太急用的書，這兩年就所進無幾了。像最近剛剛出版，印得很漂亮的《古今狐仙傳奇全書》，也不過買上兩三本，即會用罄。時日較久，也就想出了一些辦法，自己覺得還有點意思，抽暇整理出來。

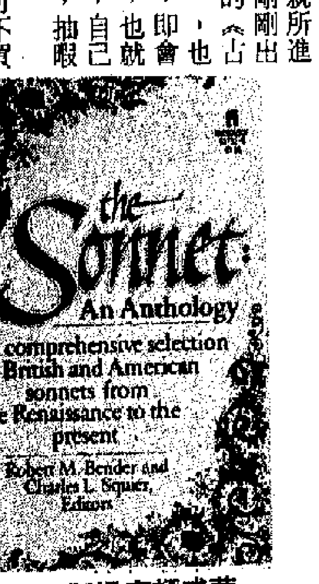
其一，是區別必買和可買可不買、大可不必買以及根本買不起的書，界限既明，對待的態度就簡單得多，不至於徘徊書肆，口將言而囁嚅，足將離去而趑趄」了。我所買的書大體上是文史兩類，就文類來說，主要的古典名著和現代重要作家如魯迅等的全集或選集，是買了的，《全唐詩》、《全宋詞》等因常需瀏覽或查用，也屬必買。但對《古今情詩》之類，因早已過了談戀愛時要從中獲取「煙絲披里純」甚至抄上幾句以欺騙對方的年齡，則一概不買，關於狐仙的專著自然也在此列。《古今小說集成》當然情況不同，但一看價格，就應該知道那不是賣給一般人的書，不會再去想它，也並不感到苦惱。

其二，是掌握早買或晚買的火候，做到視情況而靈活作出決定。像在史書中，我買了前四史、新唐書、宋史、明史和清史稿，是因為這些是中國主要朝代的史書，總會用得上，不如趁價格還不太高時及早買下。其他史書，則我非專業的史學工作者，不一定全看，同時它們冊數較少，又絕不會成為「熱門」，隨時可以買得到和買得起。最近翻閱《宋史》，自然想參看《遼史》和《金史》，去書店看看，前者五冊才四元八角，約是我每月買書費的六分之一，便欣然買回，自覺此法還頗靈的。

第三，是多跑跑書店，選擇不同的版本。買書雖不像買菜那樣，此店不同彼店，都是按書中標明的價格出售，但有的出版社愛印得排場些，精裝燙金之外，還要加印上不少畫幅或照片，而有的則道貌岸然，字，樸素無華，二者價格自然相去甚遠。我不知道前者是為了讀者，還是更多地為了出版社自己，只是按我的購買能力決定買和不買。不過，印一本有關唐詩的書一定要印上清人的《太白醉酒圖》，宋詞的書要印上宋人的《雪霽圖》或《松下閒吟圖》之類，這種做法已越來越多了。而我所買的類似的書則越來越少，雖然我並不是不喜歡附印的字畫。

最後，應該說屬於「卑之無甚高論」的，是設法買一些廉價的書。北京每年春秋兩季都有減價書的展銷會，前幾年，其中還有較多可買的書，價錢便宜得多的，可減三分之二，自然要注意展銷日期以求不至漏過。一次，我在書市上看到姚文元曾經自詡為幾天便已讀完，並一句話就「批倒」了的《五燈會元》，一套厚厚的幾本，才三元錢。我考慮了好久，還是沒有下決心，因為書雖便宜，仍屬「可買可不買」之內，特別是短期不一定有時間看，也沒有地方放，最後沒有買。以後，又想看，去書店找時，一套要近三十元，變成買不起的書了，為此我懊惱了好久，覺得再碰上類似的便宜事，就不該再猶豫。

寫上以上這些，覺得不過給那些可以一夜之間在「卡拉OK」花上幾百元的人提供一點笑料，而視「想買書的人買不起書」的說法為異端的人恐怕也不太高興，他們會覺得仍然過於消沉，沒有表現出應有的樂觀氣氛。我只是覺得：既然人們曾提出「願天下有情人都成為眷屬」，為什麼就不能「願天下愛書的人都買得起書」？



華盛頓廣場版《十四行詩選》

叛徒與隱士

——關於周作人的書

艾春

自己的書架

這回是說「關於周作人」的書。大陸近年出版周作人的書不少，但關於周作人的研究卻不多。前幾年出過一本《周作人評析》（李景彬著，陝西人民出版社），印數不多，筆者也未能讀過。以後又有舒蕪的《周作人概觀》（湖南人民出版社，一九八六年），薄薄的一本，觀點偏頗，特別是把周作人作為「右翼」的代表，與左翼作家相對立，這樣不但混淆了三十年代文學史的主要矛盾，而且對當時一大批身居北平的優秀作家用「右翼」來概括也不甚準確。令人驚喜的是去年，國內同時出版了兩種周作人的傳記，一種是錢理群的《周作人傳》，北京十月文藝出版社，一種是倪墨炎的《中國的叛徒與隱士：周作人》，上海文藝出版社。雖然同為傳記，由於作者的研究角度和研究專業不一樣，寫得各有特點。

關於錢君的《周作人傳》，筆者另有專文論述，這裡想談談倪君的一本。倪君擅長考辨與發現新文學史料，他的周作人研究，偏重於事件描述和材料分析，對周作人一生的幾個疑點，都力求從材料的角度給以偵破。

關於周作人當了漢奸以後的行狀，是周作人研究中最大的空白，一般文學史著作對此都語焉不詳。現讀倪君的書，在解釋這一問題時持論甚平，多從材料出發，抓住了人物「此時此地」性的背景，具體分析周作人的言行表現，較能實事求是。周作人事偽，大節已失，這是無話可說的。但作為一個有建樹有學問的知識分子，他畢竟與一般死心塌地的漢奸還不一樣。倪君在書中描寫了周作人在事偽以後還多次幫助、營救過國共兩方的地下人員，對李大釗的子女去延安一事給過支持，另外在保護北大校產和北京圖書等方面，也做了一些工作。書中還較詳細地分析了周在敵偽政治活動中的一些表現，如幾次例行公事參加華北治安強化運動中，所言所行雖不能原諒，但與其他漢奸的言行還是有所區別等等，處處讓人對周作人產生新的理解。

筆者前面說倪君的研究抓住了人物的「此時此地」性，這往往為其他人所忽略。如我們站在今天的時間意義上，指責周作人，這是缺乏「此時性」，又當時許多人在大後方聲討周作人附逆，指責他為什麼不能為民族大義而盡節，這是非「此地性」。這些指責無疑是對的，但只能作為研究周作人這一時期表現的原則，不能代替具體的分析。周作人當時的「此時此地」，就在他已無法脫離日本侵略軍的魔爪，只能在屈服求生與犧牲生命之間作出選擇，然而每個人都有自己的生存方式和生存權利，尤其是像周作人那樣視國家、民族等觀念為虛無的個人主義者，局外人很難體味其中內涵。但是，淪陷區有淪陷區的生存環境，一旦選擇了在淪陷區生活，那只能在侵略者的強權下犧牲個人的自由。每個人，特別是出任偽職的人，都不過是整個專制機器上的一個部件，無法按個人意志去支配言行。要「此時此地」地評價這種特殊環境下的人物，唯一的標準應看他是利用惡劣的環境來出賣人、迫害人、死心塌地地出賣人格與靈魂；還是與侵略者保持不即不離的態度，在惡劣的大氣候下努力創造一個較好的小氣候，以減輕侵略者的破壞與摧殘。顯然，周作人是屬於後一種人。

說起周作人事偽，常常想起海德格爾，這兩人都是現代哲人，於人生於事理都有相當透徹的認識。不過在二次大戰中，一個當了漢奸，一個服從納粹，成了中西文化史上的兩大遺恨。但海德格爾的學說依然受到人們的重視和崇拜，而周作人呢？

《中外名著插圖選刊》之五

小說家自己為小說的插圖並不多見，英國小說家薩克雷是一個例外。他的插圖，筆觸寫實，帶一點漫畫的色彩，與《名利場》這一諷刺小說倒是珠聯璧合。

昆德拉的新作《不朽》

巴黎書訊

扶搖

米蘭．昆德拉（Milan Kundera）繼其飲譽全球的傑作《生命中不能承受之輕》後，去年又出版了新的力作：《不朽》（L'Immortalité）。

若用一句話來概括《不朽》的話，這就是：這是部諷刺小說。昆德拉因「布拉格之春」於一九六八年被開除出捷克共產黨，一九七五年流亡法國，一九八一年成為法國公民，一直在法國大學裡任教。通過對法國社會多年的親身體驗，昆德拉終於憬悟到，任何一個作家，都不可能在與自己逃避的制度對立的制度內，找到自己理想的東西，這種苦澀的失望，昆德拉在《不朽》中，通過笑聲和惡行，表達得淋漓盡致。《不朽》從各方面猛烈地諷刺、挖苦了法國式的人權，演藝界的明星，搖滾樂，酒吧，「富勝」（法國最豪華的名店），現代化，汽車，乃至索爾仁尼琴，等等。總之，一切都是他譏評的對象，惟有對法國總統密特朗筆下留情。

《不朽》中有個情節，可以充分展現昆德拉的諷刺筆力。小說的主要人物之一，一名老環境保護分子（香港稱綠黨），憎恨汽車污染了環境，有天砸破了無數的輪胎以發洩，但他自己則仍坐在「平治」裡出出入入。

昆德拉曾經解釋過他的小說觀。他說：任何人若是仍然瘋瘋癲癲到想寫部小說，那麼就應該把它寫得難於「講述」，唯其如此，才能保護它，使它免受被人改編之苦。因為改編本總是僅剩下一個骨架。在此之前，他還提出過一個著名的論點：古典小說猶如一條狹窄的小路，小說家則用鞭子驅趕他的人物沿着這條小路走向結局。《不朽》充分體現了昆德拉這種小說觀：多線敘述，情節鬆散卻結構嚴謹，寫來宛如天馬行空，飄忽無羈，但人物則在作者鞭子的驅趕下，始終沿着那條狹路走向自己的終點。

《不朽》的語言很漂亮，昆德拉得手應心地運用了大量的隱喻、諷喻、提喻等手法，往往使人忍俊不禁而又回味無窮。這也許可說是諷刺小說的一大特點和生命力之所在。如果讀者讀過錢鍾書先生的《圍城》的話，對此當更有體會。

正如昆德拉的所有作品，包括詩篇、劇作與小說，《不朽》也是用捷克文寫的。法文版雖然出於夏娃．勃洛克之譯筆，但一切都要昆德拉閱畢修改再首肯之後，才能定稿。所以，《不朽》的法文譯本絕對忠於原著，「兩者價值相等」。

世界上用兩種語言寫同一本書的作家並不多，有的話也是英法、法意等較為接近的文字，像昆德拉這樣能用屬於斯拉夫語系的捷克語與屬於羅曼語系的法語兩種相差如此之大的文字寫作的，是極為罕見的例子。

最後，我想提一下法國人的雅量。儘管《不朽》對法國的一切都極盡諷刺之能事，法國人對它仍是十分欣賞。如龔古爾學院院士方恩華．諾理西奕就盛讚：《不朽》鞏固了昆德拉作為「世界級偉大作家」的地位。

米蘭．昆德拉

讀書与出版

新六五八期　逢星期一刊出

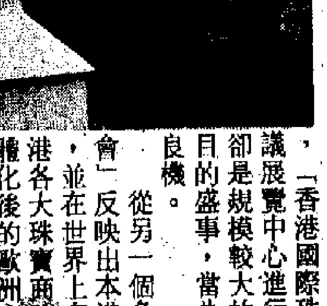
《時裝大氣候》評

兒琛

商品要達到自我推銷的目標，主要從包裝入手；人要將個性表達出來，從服裝動腦筋乃千法之一。穿衣服其實是件個人喜好的事情，誰喜歡穿什麼，事實上與他人無關。有人喜歡黑、有人喜歡窄，有人喜歡長，三度空間的變化再加上色調的配合，已經令追隨潮流者目不暇給。而香港的年輕服裝設計師——鄧達智認為自我欣賞、自我認同是現代穿裝人的心聲。

在《時裝大氣候》中，他對服裝潮流進行分析，並且兼顧服裝以外的問題如髮式、化妝、香港在世界服裝界的地位，以及新一代設計師的責任也納入討論的範疇。

亞洲人服飾從六十年代開始步入西化的步伐，經過三十年的模仿和進步，踏進九十年代，逐漸看到自己成熟而獨有的服裝風格及品味。在這有利的條件下，一批具有潛力的年輕設計師亦在香港茁壯成長，為時裝界增添了不少創造力。



初入行的服裝設計師都希望闖出一個名堂，他們所追求的，其實也是一般消費者所追隨的。於是，你追我逐，造成一股永不息止的大氣候。

有人說，當經濟不景的時候，裙子便會往下走，變得長起來；相反的，當經濟蓬勃起來的時候，裙子便變得短起來。如果這話不錯，服裝除了表現個性，還成為預測經濟的先驅者。

出版適時的《首飾與妳》

讀書報告

高家華

以往，香港珠寶首飾業向海外發展，全靠一年一度的BASLE FAIR。這個國際性的珠寶展覽在行內非常著名，幾乎成為行家們拓展海外市場的唯一機會。因此，一般都會於展前積極籌備，甚至列入全年重大發展計劃之一。展期一到，各大珠寶公司均會組織陣容鼎盛的隊伍，成員除了經理、高級售貨員，通常還會包括珠寶首飾設計師及有經驗的估價員，以便即場為顧客設計或估算各種價格，如金價、手工價、寶石價等等。當然，這支「隊伍」還會帶上該公司最精美、甚至專為此展覽而製造、適合外國人口味的產品。經此一役，費用之龐大可想而知，但業內人士說是沒有其他選擇。

現在，情況已有了很大的改變。執筆時「香港國際珠寶展覽會」正在香港會議展覽中心進行。雖然這已非首次舉行，但卻是規模較大的一次，至少是亞洲業內最矚目的盛事，當為香港珠寶首飾業帶來發展的良機。

從另一個角度看，「香港國際珠寶展覽會」反映出本港的珠寶業已發展至相當水準，並在世界上有一定的影響力。事實上，本港各大珠寶商號也正密鑼緊鼓，目標對準一體化後的歐洲市場。此外，在香港舉辦國際性珠寶展覽，本身已體現出本地的社會經濟狀態及市場消費能力。這一點，從女士佩帶首飾之風日趨普遍上可見一斑。

本地的南粵出版社近年比較注重香港社會的需求，有意走實用、知識、趣味並重的「通俗」路線。《都市情趣系列》就是一套符合香港人閱讀口味的叢書，以內容生動、活潑創新、簡明易讀、設計新穎為特色。此叢書最近又添新頁，《首飾與妳》由蕭尚元、謝之誠著，內容包括首飾的起源、鑒定、選購、配戴、保養等。扼要地回答了一般消費者渴望了解的實用性問題，可助讀者認識各類首飾用料及各種寶石的分別，俾在購買時能作出選擇，既適合所需，又不浪費金錢，實在是愛好首飾工藝、追求高雅生活品味人士所必備。

三冊十四行詩選本

本周西書架

陳瑛璇

應內地一家出版社之請，為其《袖珍詩叢》編譯一冊《英美十四行詩譯析》，幾經周折，於坊間找到三冊英美十四行詩專集。在編譯過程中，經常拿三冊書相互比勘，發現它們各有所長，值得一談。

三冊書中，以詩人埃德蒙．布倫頓（Edmund Blunden）等主編、香港大學出版社出版的「Wayside Sonnets（一七五〇—一八五〇）」出版最早，距今已近三十年。

既云Wayside，則集中蠢多小家的不經見之作，儘管Wayside並不意味着不可讀和了無價值。相反，裡面保存了不少為一般選本所忽略的遺珠；倘不是布倫頓的慧眼，這些遺珠很可能就會湮沒無聞。對於一般讀者，該集提供了英國浪漫派時期二、三流詩人的十四行詩，局限性較大；對於已稍涉門徑而欲進窺堂奧的讀者，它仍有一定的參考價值。本書共收九十六位詩人的二百一十九首十四行詩。

第二冊是羅伯特．奈（Robert Nye）主編的費伯版（The Faber）《十四行詩選》（Book Of Sonnets）。該書選材較嚴，現代詩人的一些徒有十四行之名、沒有十四行之實的詩作，都被編者毫不吝惜地汰洗掉了。編者對各流派的詩作持較公允的態度，沒有或較少抑此揚彼的一偏之見，因而全書的比例大體合適，入選的作品也多是文學史有定評的佳作。當然，書中也並非全無缺失，如美國女詩人埃特娜．聖．文森特．米萊（Edna St. Vincent Millay）的作品落選，就頗出人意外。本書共收一百二十六位詩人的三百七十三首十四行詩。

由羅伯特．本德和查爾斯．斯夸爾（Robert Bender and Charles Squier）主編、華盛頓廣場出版社（Washington Square Press）出版的《十四行詩集》（The Sonnet：An Anthology）大概是最新的一冊十四行詩選了。它的特點是覆蓋面廣，盡量多容納各類詩人的作品，筆者在編譯《英美十四行詩譯析》時，主要是依據了這個本子。更難得的是，每一詩人均列有小傳，古語和方言也略加注釋，讀者稱便。由於編者是美國人，對國人的十四行詩作品自然較重視，這也有別於英國人編的選本。不足之處是，編者對十四行詩取義不嚴，現代詩人的那些「解放體」十四行詩（如小說家厄普代克的一首），也被羅列到集子裡，因而略嫌蕪雜。本書共收一百九十三位詩人的六百三十二首十四行詩。

《漢英八萬詞》之

新書擷英

Thesaurus是甚麼呢？這不能用一句話說清楚。因為在中文的詞匯裡沒有跟它對應的東西，這個詞也沒有通行的中譯名。不錯，當我們找不着貼切的詞語，就不能把話說清楚。這個時候我們需要甚麼呢？我們正是需要thesaurus。

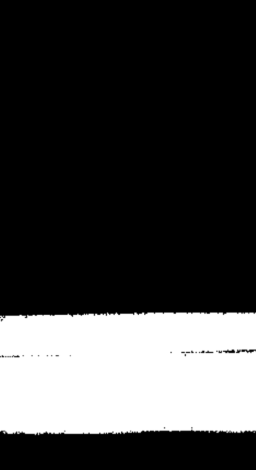
那麼，thesaurus是甚麼呢？它是提供同義詞和近義詞的工具書，讓我們在一堆同義、近義詞中找到適用的詞語；這樣，我們在寫作中就有更貼切的或更豐富的詞匯可用。

那麼，thesaurus是怎樣的呢？一般來說，它是在每一個條目下列出一連串的近義詞，而不提供解釋；列出的詞語是否有用，該怎樣用，還要查字典才能確定。

那麼，怎樣的thesaurus用起來最方便呢？它最好是比較輕便簡短。這樣，配合一部較充實的詞典來運用，寫作時必定得心應手。以這個條件來衡量，商務印書館最近出版的《thesaurus 80000．漢英八萬詞》是相當理想的。它的主體直接取材自以出版辭典著稱的美國藍登出版社的一部小型thesaurus，在短小的篇幅內提供了八萬個在一般寫作上較常用的詞語。真的可以說，一書在手，八萬個英文詞語就在掌握之中了。

一般來說，thesaurus有兩種編排方式。一種是按意義的類別編排的；另一種則是依主要詞目的字母順序排列的。《漢英八萬詞》的主體是依字母順序排列的；這個排列法的優點是查檢快捷。比方說，你要查檢「快樂」這個概念的詞語，那麼，你隨便找一個你所認識的解作「快樂」的（或跟這近義的）英文詞語——就「HAPPY」吧，你翻到「HAPPY」這個條目下，就可以找到「JOYOUS、GLAD、MERRY、GAY、DELIGHTED」等一連串近義詞。當然，像「快樂」這樣的概念是不難找到一個你認識的英文詞語的，但假如你要找「屈服」這個概念的英文詞語，你就不一定那麼容易找到一個可以從它着手查檢的近義詞了。這時，如果你的thesaurus只是依字母順序排列的，你就陷入困境了。

由於這個緣故，《漢英八萬詞》在thesaurus的主體前面加上了一個「中文義類索引」，按詞語的意義分出了十多個大類，大類之下再層層細分，共分出千餘個小類。這些「義類」都以中文標示出來，在中文標目旁邊列出了thesaurus主體裡與之相應的英文詞目。可以說，翻開這個「中文義類索引」，八萬個英文詞語就都排着隊聽候你的命令，八萬詞中覓一詞，也就輕而易舉了。



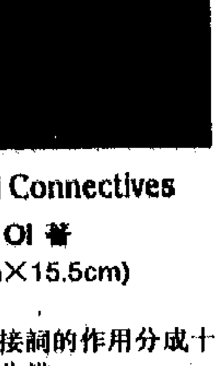
英語精要複習叢書

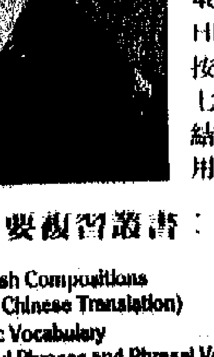
中學生及自修者必讀

8大特點：
• 資深教師編寫 • 解釋語法疑難
• 資料簡短扼要 • 例句簡明實用
• 語言中英並用 • 漫畫生動有趣
• 練習題助進修 • 小開本易攜帶

1991年最新出版：

Good English Spelling
Leung Yin Bing 著
48開(9.5cm×15.5cm)
HK$22.00
系統分類讀音相近、形似和英、美式英語的分歧等等，一目瞭然。





Functional Connectives
Yip Lee Mei Oi 著
48開(9.5cm×15.5cm)
HK$20.00
按各英文連接詞的作用分成十七類，容易分辨。
結構剖解，助讀者全面掌握常用的連接詞句子結構。

英語精要複習叢書：
• 1. English Compositions (with Chinese Translation)
• 2. Basic Vocabulary
• 3. Useful Phrases and Phrasal Verbs
• 4. Useful and Interesting Idioms
• 5. Useful Expressions in Oral English
• 6. Useful Expressions for Composition
• 7. Common Errors in Focus
• 8. Vocabulary for Composition
• 9. Good English Spelling
• 10. Functional Connectives
11. Useful Combination of Words
12. Speaking Effectively
• 已經出版

各大書店有售
香港教育圖書公司出版　565 1371

三聯

一套教人百看不厭的漫畫集
南粵漫畫系列

中國皇帝大觀
壹　秦始皇—漢景帝　HK$25.00
貳　漢武帝—漢元帝　HK$25.00
叁　漢成帝—漢光帝　HK$26.00

蔡志忠漫畫
封神榜　HK$24.00
莊子說II．自然的簫聲　HK$20.00
韓非子說　HK$24.00
唐詩三百首　HK$28.00

南粵出版社出版

知識無價　圖書半價

說文解字句讀	(清)王筠 注	北京中華	180.00
說文解字義證(上，下冊)	(清)桂馥 注	北京中華	200.00
廣韻校本(上，下冊)	周祖謨 著	北京中華	260.00
詩經鑑賞辭典	任自斌 編	河海大學	70.00
音學五書	(清)顧炎武	北京中華	51.00
病歷示範	樓方岑 著	江蘇科技	37.00
王伯沆紅樓夢批語匯錄		江蘇古籍	40.00
百科知識十萬個為什麼	郁賢浩 著	江蘇科技	30.00
雙硯齋筆記	(清)鄧廷楨	北京中華	30.00
生死之戀	蔣碧薇 著	江蘇文藝	27.00
䃸華山館叢稿	王仲犖 著	北京中華	34.00
家庭病床手冊	雷同馨 著	江蘇科技	14.00
溫病的理論與臨床	沈鳳閣 注	江蘇科技	45.00
漢英新詞語詞典	錢厚生 編	江蘇教育	26.00
實用司法行政詞典	本書編委會 編	江蘇人民	45.00
實用醫院藥學手冊	曹輝等 編	江蘇科技	28.00
英語四千單詞百日通	王耀庭 著	江蘇科技	14.50

(以上摘錄部份半價書籍，以供參考)　原價

中華書局讀者服務中心
精選逾千本國內版好書
半價優待讀者

地址：九龍彌敦道四五〇—四五二號(三八五六五八八)

在紐約看舞蹈

曹誠淵

（說舞篇）

三月份城市當代舞蹈團的美國之行，先後演出於西雅圖、費城及紐約三個城市。演出行程全部完結後，舞蹈團因利乘便，放假一個星期，讓舞者們有機會遊覽美國，尤其是紐約這個當今舞蹈藝術薈萃之地。

紐約三月份的舞蹈活動，顯得異常活躍，打開紐約時報，或村聲周報，看見舞蹈活動指南中詳細地列得滿滿的，其中有些演出的團體更是鉅型「班霸」，在舞蹈界中極負名氣。所以在放假的一個星期中，舞者們雖然各散東西，有大部分卻和我一樣，情願留在紐約，每天浸淫在沸騰的舞蹈課程和觀賞表演當中。

在眾多的表演中，最吸引我的，是穆斯甘寧漢舞蹈團的演出。所以我前後看了三場該團不同的節目，仍感到意猶未盡。穆斯甘寧漢舞蹈團這次於紐約的市中心劇院連演三個星期，可說是近期紐約現代舞界的一件盛事。因為市中心劇院是一幢歷史悠久，美奐美輪的建築，觀眾席可容二千多人，一直是鉅型舞蹈團體的理想表演場地。大型的芭蕾舞劇常常在這裡演出，而能夠躋身於市中心劇院的現代舞團，數來數去，也便只有如瑪莎葛蘭姆、荷西李蒙、艾雲雅利、泰利莎布蘭等幾位大師級的舞蹈團而已。

穆斯甘寧漢的舞蹈團當然夠資格演出於市中心劇院有餘。只不過在近期美國政府的大幅度削減支持藝術經費政策之下，現代舞的發展呈現一片低氣壓，而穆斯甘寧漢能夠堅持在二千多人的大劇院內連演三周，證明了是有一定的號召力。

在觀賞甘寧漢舞蹈團的演出中，除了舞台上的演出令人目不轉睛之外，休息時觀眾席上卻又別有一番明星風采。原來芭蕾舞界巨星巴里殊尼哥夫（前任美國芭蕾舞劇團藝術總監）也是甘寧漢舞蹈的「擁躉」。他幾乎每天都坐在觀眾席中最好最前的位置，細意地欣賞現代舞大師的作品。誰知他自己卻成為別人欣賞的對象。除他之外，觀眾席上又屢屢出現其他芭蕾及現代舞界的明星人物，大家惺惺相惜之餘，也說明了紐約舞蹈之能歷久不衰的原因。

視與聽

女性角度 惹笑諷刺
——談《偷月俏佳人》

西門逸

（影話）

上陣不離父子兵。兒子洛．連納既有《危情十日》巧妙執導，捧出新金像影后嘉芙蓮．貝絲。父親亦不甘後人，拍了這部《偷月俏佳人》，俏佳人高絲蒂．雅莉同樣有優質表現，戲劇細胞盡起作用，帶出大量笑料。

《危情十日》與《偷月俏佳人》屬不同戲種。前者將史提芬．京的驚慄盡現，後者是愛情故事，不容丈夫冷漠自己，偷情報復，弄出了一夕情夫命喪當場，也令丈夫最後知道自己實在過分，該有此報。

影片簡單有趣，只要稍為放開一點大男人主義，定會為片中的女性喝采。高絲蒂．雅莉如果不是被冷落，就沒有偷情，偷情也不會連開五度，令事前不知身份，實則是大伯的尊．蘭杜夫，因心臟病發而死亡。演丈夫的標．龐馬，在這件意外死亡事件中，要負上很大的責任。片中並不圍繞責任問題，而是對已婚婦女的放棄思想，表示了抗議，對身為丈夫漠視妻子的一切，提出了不算新的，但值得叫好的看法。

演高絲蒂．雅莉之妹的是珍美．姬芝，她的縱慾濫情，姊姊是看不在眼內，直至姊姊偷情，妹妹又愛上調查案件的警長，關係得以正常發展，兩姊妹彼此才更了解。卡路．連拿道條姊妹的副線，則在寫女性其實不一定要做別人心中的乖乖女，可以有自己的生活。這條副線有鼓勵濫情縱慾之嫌，本非健康，可是男性既可這樣，女性也不能因此被輕視，倒是很平等的事。

《偷月俏佳人》的趣味笑料，在於站在女性角度。高絲蒂．雅莉則能站在女性的前端，為女性說話。影片採取輕鬆調子，充滿生活味道，在人性矛盾中，輕巧地把近乎有荒謬意味的事件帶出，實在有令人看得開懷的一面。卡路．連拿確是寶刀未老。

花露阿倫關係好 性格迥異卻同心

齊齊

（域外影壇）

美雅花露（四十五歲）與活地阿倫（五十五歲）又雙雙出現，日前明珠台的《姊妹情深》，便是他們的作品。阿倫現正執導一部新片《愛麗絲》，女主角又是花露。

阿倫與花露，究竟為何可走在一起十一年，還有一個三歲大的兒子？人們多感奇怪的是：他們無論性格與嗜好，都迥然有別，例如，阿倫是棒球迷，熱愛體育；但花露卻對之極厭煩。阿倫是悲觀主義者；花露卻樂觀。花露喜歡探險，高山河流大自然，她都敢於去闖，去接近；阿倫則提起這些荒野都怕。花露愛在家進食，就是外出，也只喜歡樸實無華的餐廳；阿倫則要「吃在外」，且愛華麗標緻的食肆。阿倫討厭動物，也不愛接近孩子；花露卻愛寵物、孩子（她和作曲家前夫生了三個孩子，又與阿倫生了一個，再收養了五個，一共九個）。

不過，兩人的共同點是：兩人各離婚兩次，都討厭再婚。

同居却不常見面的美雅花露與活地阿倫

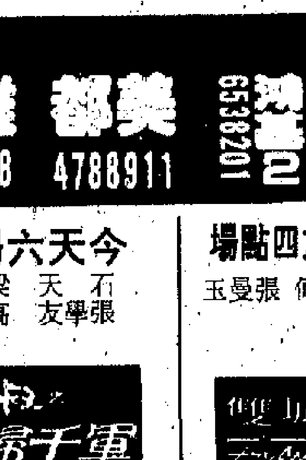
《莫扎特全集》第十輯

史君良

（樂壇新聲）

PHILIPS製作發行的《莫扎特作品全集》，最珍貴的一點是莫扎特一些從未發表過的作品全集首次收錄，如第十輯《五重奏與四重奏》（422510—2）中，就收有莫扎特遺散或未完成的十首室內樂曲小品，是首次錄音問世。演奏者都是PHILIPS旗下的名家，有長笛演奏家貝涅特（W. Bennett）與格魯米歐三重奏演奏的四首《長笛四重奏》（KV285，298，171／285b，285a），聖馬田樂團成員演奏的《A大調，單簧管五重奏》（KV581）、《降E大調圓號五重奏》（KV407／386C）、《F大調雙簧管四重奏》（KV370／368b）、《降B大調巴松、大提琴二重奏》（KV292／196c）以及十首室樂編製的樂曲。

聽來都帶有維也納古典的韻味，各類重奏在表現統一上處理得比較寬容，在保持着重奏的共同性前提上，各聲部都有着不同的個性，交代清楚，這是特殊的集體個性。因此各類重奏的音響，音量分配的比例有着相對的均勻，保持着音樂會式的室內效果。本輯各曲錄音年份不同，採用ADD、DDD不同方式錄製，音響效果有異。



問題仍是拍甚麼

阿笑

（只開心作）

去年香港電影減產了。人所共知的理由是市場不太好。

我喜歡看電影。但去年，又確有不少港製片令我看得搖頭。

理由之一是雷同的內容太多。大部分都是江湖黑幫的打打殺殺。即使拍得很認真，看多了，也會膩。何況還有不少是粗製濫造的。

聽說這類電影未公開放映的還不少。哪個製片家還敢再拍？

不拍江湖片，還可拍甚麼？

圈中人打趣，這類劇本最好寫，報紙新聞多，電視拍得多，差館爆料易，還有觀眾都知道是誇張的，誰也不會計較是否有可能在彌敦道開機關槍和擲手榴彈。至於飛車，當它是格林披治大賽好了。

問題是觀眾看膩了，怎麼辦？

由此想來，去年電影市道不景，電影人也要負上一定的責任。

事實上，去年推出的電影並非部部不賣錢，問題是拍甚麼片和拍得如何？這兩點始終是電影救市的大問題。

四月的「樂碼」

劉瑞璋

（觀賞隨筆）

三月份是戲劇和電影的「天下」，除了兩個主要的職業樂團按計劃推出節目外，其餘的大型演藝活動寥寥可數。不過，踏入四月份，情況又逐漸回復正常的均衡發展，在音樂方面也以「好戲連場」面世，如匹茲堡交響樂團再度蒞臨香江獻技，正是樂壇一大盛事。當然，卡地亞國際名家演藝精華的節目公佈，也是眾所期待的。至於四月份的「樂碼」也不示弱，多項國際名家參與的音樂會也具相當叫座力！

當代鋼琴大師約翰．布朗寧的演奏會先揭開序幕。這場演出於四月七日晚上假香港文化中心音樂廳舉行，曲目包括莫扎特、德布西和蕭邦等的作品。此外，日本樂壇的著名指揮尾高忠明應邀與香港管弦樂團合作，指揮兩套曲目不同的音樂會。

這位馳譽國際的東京管弦樂團永久指揮早為本地樂迷熟悉，而這次分別與他合作的包括英國鋼琴家侯活．雪萊及日本鋼琴家清水和音。尾高忠明與清水和音合作的兩場演出將首演松尾佑孝的協奏交響曲，三位日籍音樂好手在本地攜手合作，也算是一次特別的組合。至於在海外揚威的台灣小提琴家胡乃元，將於四月下旬來港與香港管弦樂團合作。這位比利時伊利沙伯皇后國際賽冠軍，近年在多個地區表演甚獲好評，這次演奏曲目包括布魯克《第一小提琴協奏曲》，由葉詠詩擔任指揮。

"度身訂做"系列

張偉雄

（歌樂評賞）

在那裡，你可以找到度身訂做的電影配樂，度身訂做的日本電視廣告歌，度身訂做的「天橋」時裝展音樂，形式包羅萬有，人選國籍有着種種的可能性，濃厚而富現代感的藝術氣息，也在其中。整個系列，就叫做「度身訂做」（Made To Measure）。如果說音樂才華是一種藝術細胞的延續，只是年代的改變令音樂的形式改變，而它內在的品質、素養，是在認真地保存着。那麼Made To Measure是現代式的一次聚合。如果說音樂的歷史不會停下腳步，有斷裂、突破、無盡的新境界在其中，那麼Made To Measure也是一次在這些新環境的現代式凝聚。

由第一集開始，四個前衛組合包括Minimal Compact、Tuxedomoon、Aksak Maboul，和Benjamin Lew走在一起，已是一個實驗主義的見證之後不同的作曲家，在自己的創作範圍內，涉及其他的表演形式，或意識型態，各自在度身訂做，到如今，共有接近三十多張；有抽象的，現代精神的，前衛的，古典及新古典的，民族的，「世界」的精采作品。可能你聽音樂，是以找尋現代大師的心跡去追求，可能你是因為討厭古典音樂的固步自封而進入現代音樂的陣營，可能你只擁有少許的開放心靈去接納新的音樂，我相信你們在Made To Measure可能獲得滿足，因為參與其中的音樂家也以同樣的心緒開拓着音樂。（Made To Measure或者在一般唱片店難以找着，試 試Monitor能）

真是人海

鍾寶

（螢屏火鍋）

《人海驕陽》裡的鍾文軒（林俊賢飾），為人師表，卻夠熱情，屢次被人誤會，成了強姦犯，被告上法庭。

說句笑話，個人也相信是他做的，因為在一兩部影片中，曾看他扮演這類變態者的角色，對女性施暴。

如今他重返電視，真是巧合，又是如此，不過這一趟卻是假的。

只是，有些演員，有時多演了某類角色，似乎較難脫除那些眼神與表情，卻又是件「不幸」之事。

昔年黃允財演過盲俠花滿樓，以後的演出，不知是觀眾的心理還是什麼，總覺得他的眼神「好吽」，還有盲的影子。林俊賢的眼濕濕，嘴唇上翹，不知如何是好的表情，卻又太「近似」往日的「變態角色」。個人的先入為主，請萬勿見怪也。

其實，以林俊賢的高大身型，只是演小生的材料。劇中的鍾文軒，只是對學生太過關心，因而造成這等後果，當然是其不想的問題。究竟有沒有這樣的好心人而變成這般樣子，好難講，所謂「世事無絕對」。只是在編劇上，當然是「置諸死地而後生」了。

這個劇人物眾多（真是「人海」），情節不少，應該較有出頭，只是在合理的範疇內，它究竟能「去」到多少而已。

港九影院聯合廣告

快樂 7306148　百樂 5705454　新都 5772296　新寶 3857151　影都 7426111　新樂 3618167　凱都2 4594857　金門 3653111　新聲 6976808　灣都2 6538201　美都 4788911　雅都 6976808　富都 3429997　寶石 3657116　凱都1 4594857　豪華①②（旺角道4號）3990393　龍華 4922545　福星 8189102　都龍①②（青衣長發邨長發商場）4332362

- 今天六場 加四點場 飛越真童續集 童言無忌 妙語如珠 活潑天真 精靈古怪 ｜ 快樂早場 慾火勁淫娃
- 新寶七場加午夜 兩院加四點場 張曼玉 曾志偉 譚詠麟 主演 雙城故事 ｜ 今早新都 麥嘉放映 莎麗91 新寶 魔警察
- 今天六場 加四點場 張曼玉 曾志偉 譚詠麟 主演 雙城故事 ｜ 今早新樂 飢渴淫妹 淫經理
- 今天六場 加四點場 張曼玉 曾志偉 譚詠麟 主演 雙城故事 ｜ 今早新聲 我在黑社會的日子
- 今天六場 加開四點 石天 梁家輝 張學友 高麗虹 財叔之橫掃千軍 ｜ 今早美都 魔警察
- 今天六場 加開四點 石天 梁家輝 張學友 高麗虹 財叔之橫掃千軍 ｜ 今早富都 喋血街頭 寶石 我在黑社會的日子 凱都 義膽雄心
- 今天六場 加開四點 石天 梁家輝 張學友 高麗虹 財叔之橫掃千軍 ｜ 今早龍華 驅魔警察 福星四點 色情地獄
- 今天六場 加四點場 飛越真童續集 童言無忌 妙語如珠 ｜ 續集好過一集
- 今天六場 加四點場 雙城故事 ｜ 早場 英雄本色③
- 今天六場 加開四點 財叔之橫掃千軍 ｜ 今天早場 黑道福星
- 今天六場 加四點場 雙城故事 譚詠麟 張曼玉 曾志偉 主演

油麻地 3849612　蘭宮 4922946　皇后　皇都　新華　順利 3432659　葵芳 4208706　好景 4922925　利舞台 8954294　新華 5738291　普慶② 7811833　普慶① 7811833　倫敦 7368282　百老匯（西洋菜街）3325732 ①②③　康城①②（太古站 康怡廣場）8854589　金聲 7718933　總統 8331937

- 今天五場 ▲ 孫悟空淫闖盤絲洞 ｜ 早場四點 野花不採
- 今天五場 ▲ 孫悟空淫闖盤絲洞 第二週 ｜ 早場四點映 飢渴淫娃 逐個嘆
- 三院今天六場 加四點 亂世情崩·亂世怨恨 何日君再來 梁家輝 梅艷芳 主演 ｜ 今午夜 嘉禾 華盛頓 皇都 跛豪
- 加四點 及芳葵早場 何日君再來 梁家輝 梅艷芳
- 今天七場 加開早場 四點 何日君再來 ｜ 午夜場 跛豪
- ①今映 濃情蜜意 華愛譜 婚姻勿語 ｜ 男人無女人 一切無意思
- 不設電話訂座 逢周六日及假期 ①今映 人間有情·天蒼有幾 無語問蒼天 ｜ 普慶2場 十點半·四點正
- ①今映 盡訴女人心事 偷月俏佳人 ｜ 風趣喜劇
- Ⅱ今映 周星馳新形象 威到所向無敵 新精武門 ｜ 加映四點 午夜
- 今映 Ⅱ偷月俏佳人 ①語勿婚姻 Ⅲ何日君再來 ｜ 早四維納斯戰記 四點財叔之橫掃千軍 早四何日君再來 午夜跛豪
- 今映 現代童話 雙城故事① ｜ 周星馳新作所向無敵 新精武門Ⅱ ｜ 兩院正場 加映四點
- 金聲今天加開四點正 總統午夜場加開四點正 梁家輝 張學友 石天 朱江 袁潔瑩 高麗虹 招文茵 祈鏞雄 元奎 主演 財叔之橫掃千軍 ｜ 經典故事創新奇情 新藝城娛樂公司出品 ｜ 金聲今天早場 吉星拱照

新藝（沙田第一城）6373771　嘉年（大古城）5670421　嘉華 5670421　嘉城①　嘉城②　民樂 3-675649　樂聲 3-617109　1鴻基　鴻基　鴻聲（金）　國都①②（鑽石山站）5106861　利港①②（香港仔）8700278　新光①②（北角站）　南昌（石硤尾）7774837　樂宮（元朗）4759660　南華①②（旺角）3881135　明珠（銅鑼灣站）5776351

- 今天七場 加早場 及四點場 何日君再來 ｜ 午夜場映 跛豪
- 今天六場 加開四點場 梅艷芳 梁家輝 赤井英和 吳家麗 主演 何日君再來 這是一段最中國的悲情 ｜ 今晚午夜場 跛豪
- 第二週映 12點正 三點正 六點正 九點正 阿爾柏仙奴 主演 教父第三集
- 加映早場 四點七場 何日君再來 梅艷芳 梁家輝 吳家麗
- 加映早場 四點七場 新精武門 周星馳 鍾鎮濤 張敏 元奎
- 民樂今天加開四點正 樂聲午夜場加開四點正 梁家輝 張學友 石天 元奎 袁潔瑩 高麗虹 招文茵 祈鏞雄 朱江 主演 財叔之橫掃千軍 ｜ 經典故事·創新奇情 新藝城娛樂公司出品
- 今天六場映獻 加開四點正 梁家輝 張學友 石天 元奎 袁潔瑩 高麗虹 招文茵 祈鏞雄 朱江 主演 財叔之橫掃千軍 ｜ 經典故事 創新奇情 新藝城娛樂公司出品
- 今天六場 加四點場 第一部打片 周星馳 新精武門 1991 ｜ 今天早場 勇闖天下
- 今天五場 ▲Ⅲ 與別不同 法國極品 陶醉的性慾 ｜ 今天早場 午夜天使
- 今天六場 加四點場 譚詠麟 張曼玉 雙城故事 ｜ 老少咸宜 陳可辛導演
- 今天六場 加四點場 張學友 袁潔瑩 財叔之橫掃千軍 ｜ 兒童不宜
- 今天六場 加開四點 婚姻勿語
- 今天六場 加開四點 偷月俏佳人
- 今天六場 加開四點 新精武門 ｜ 周星馳 鍾鎮濤
- 今天六場 加開四點 古惑狗天師 粵語配音 閣府統請 ｜ 今天早場 女人心
- 加早場 四點場 何日君再來 ｜ 今天六場 加四點 古惑狗天師 ｜ 午夜 優先獻映 跛豪
- 加早場 及四點場 古惑狗天師 ｜ 今晚午夜場 跛豪

凱旋 4161419　海濱 4157918　銀星 6656491　新樂富 4421000　國泰 ABC　國際（九龍城）3920749　香港仔 5551449　麗宮 8951500　大淘（大埔花園）7967371　京都①② 5737374　新都城（灣仔道220號）　好運（大埔花園）7566810　華聲　海運（尖沙咀）7305444　萬年（慈雲山）　荃灣（環翠道）

- 今天五場 ▲ 春宮乳燕恨 ｜ 早場四點 我會賣淫 點解 ｜ 午夜場 風塵情
- 兩院今天加開四點三 曾志偉 張曼玉 譚詠麟 主演 雙城故事 ｜ 老少咸宜·陳可辛導演
- 加開四點 新精武門 1991 ｜ 今早場九點 午夜天使
- 即日五場 婚姻勿語 閣府統請 ｜ 今早四點 笑撞地球
- ②今天五場 三級片 人鬼情未了
- 今天六場 加四點 新精武門 1991
- 加開早場四點場 兒童不宜 何日君再來 ｜ 加開四點場 兒童合適 偷月俏佳人 ｜ 加開早場四點場午夜場 1991新精武門 ｜ 午夜場 跛豪
- 今天加開 早場四點場七場 梁家輝·梅艷芳 何日君再來 ｜ 兒童不宜·區丁平導演 ｜ 國際午夜場 跛豪
- 今天四場 與狼共舞 最佳影片 最佳導演 七項金像獎 ｜ 不適合兒童
- 今天五場 高絲蒂雅莉 主演 偷月俏佳人 ｜ 今天四點場 雙城故事
- 今天六場 加四點場 雙城故事 譚詠麟 張曼玉 曾志偉 閣府統請
- 今天四場 12點 三點 六點 九點正 教父第三集 ｜ 今早場 三級片 午夜場 跛豪
- 即將開幕 *** 新型電腦控制影院
- 今天七場 加開早場 四點場 何日君再來 梅艷芳 梁家輝 主演 ｜ 今晚午夜場 跛豪
- 今天六場 加四點場 飛越真童 ·續集· ｜ 兒童不宜
- 今天四場 12點 三點 六點 九點 教父第三集 兒童不宜 ｜ 今晚午夜場 跛豪
- 今天五場 雙城故事
- 今天五場 雙城故事

芝加哥（元朗）4736266　新城①（屯門）4512394-5　明月　新城②（屯門）4512394-5　荷李活（元朗區）　珠江（土瓜灣）7123961　銀都①②（觀塘）　UA金鐘　UA黃埔　UA沙田　彩鳳（牛頭角）7993093　翠鳳（沙田）6495929　巴倫紐①② 約黎敦③（屯門）4522123　華懋廣場①②③（尖東）

- 今天七場 加開早場 四點 何日君再來 ｜ 午夜場 跛豪
- ▲Ⅲ 今天五場 孫悟空淫闖盤絲洞 ｜ 早場四點 淫漢強暴妹
- ▲Ⅲ 今天五場 孫悟空淫闖盤絲洞 ｜ 早場 下天妓樓 四點 女妓挑性
- 今天七場 加開早場 四點 ① 古惑狗天師 ｜ 粵語對白 閣府統請
- ▲Ⅲ 今天五場 春宮乳燕恨 ｜ 早場 高層色狼 四點 賭場邪神
- 加早場 四點場 何日君再來 ｜ 午夜優先映 跛豪
- 加早場 四點場 何日君再來 ｜ 今天六場 加四點 古惑狗天師 ｜ 午夜優先映 跛豪
- 今天獻映 與狼共舞 ｜ 加開四點午夜 雙城故事 ｜ 加開四點 偷月俏佳人 ｜ 教父第三集
- 加開四點午夜 新精武門 ｜ 加開四點 古惑狗天師 ｜ 加開四點 飛越真童續集 ｜ 加開四點 何日君再來 ｜ 偷月俏佳人 ｜ 加開四點午夜 婚姻勿語 ｜ 午夜場 跛豪
- 加開四點 何日君再來 ｜ 教父第三集 ｜ 加開四點午夜 新精武門 ｜ 偷月俏佳人 ｜ 加開四點午夜 飛越真童續集 ｜ 加開四點 古惑狗天師 ｜ 午夜場 跛豪
- 今天五場 ▲Ⅲ 孫悟空淫闖盤絲洞 ｜ 彩鳳早場四點 誘姦淫蕩妹▲ ｜ 翠鳳早場四點 淫鳳嬉猛男▲
- 今天獻映 新精武門 偷月俏佳人 婚姻勿語 ｜ 早場 東方老虎 如來神掌 ｜ 新精武門午夜 四點場 偷月俏佳人·婚姻勿語 四點 跛豪 午夜
- 今天獻映 婚姻勿語 何日君再來 財叔之橫掃千軍 ｜ 四點 新精武門 財叔之橫掃千軍·雙城故事 雙城故事·跛豪 午夜 財叔之橫掃千軍 新精武門 午夜場 跛豪·雙城故事

萬能旦永留名存

鄧碧雲出殯雨淒淒
藝能界弔唁人濟濟

遺體進行火化骨灰待覓安葬地點

「萬能旦后」衆人「媽打」鄧碧雲，於昨日假香港殯儀館出殯，終年六十八歲，除了影視界到場弔唁人士不少之外，「媽打」生前好友、戲迷等，均坐滿靈堂。「碧姐」一生對人親切友善，死後依然憑弔者不少，可謂「生榮死哀」。雖然昨晨開始一直下着雨，但擋不住戲迷情切，殯儀館對面的馬路、天橋都擠滿盼見「碧姐」最後一面的人群，他們撐着傘等了數小時，而此情此景，淒風苦雨，有心人同聲一哭，當整個喪禮儀式完成，天色卻有好轉跡象。

昨日前往弔唁嘉賓包括：汪明荃、羅家英、林家聲夫婦、陳好逑、林憶蓮、許願、阮兆輝、鄧拱璧、尹飛燕、李香琴、姜大衛、李琳琳、許佩、鄭君綿、湘漪、白茵、鍾景輝、梁大、鳳凰女、吳君麗、薛家燕、南紅、鄭裕玲、成龍、陳自強、何鴻燊及周潤發等，汪阿姐並偕同謝雪心、何麗全、梁漢威、羅家英等擔任知賓，殷勤招呼到場弔唁者。

「碧姐」女兒雷靄然昨天顯得很疲累，不時眼光呆滯，有段時間還閉上眼，其夫婿麥炳昌輕輕把她碰了一下，才發覺她有點頭昏眼花，即扶她入後房搽藥油與飲熱茶，休息了一會才能再坐在靈堂前，其身旁還有「碧姐」兄長、大嫂、及二嫂，而其兩個徒弟周海棠、陳嘉鳴亦在主家席上，她倆不停飲泣，眼也紅腫。

圖右起：上：董驃致悼辭及林家聲、汪明荃等弔唁；中：八和公祭和李寶瑩與丈夫；下：吳君麗、南紅等上香，芳艷芬與余蕙芬、陳自強與鄭裕玲、成龍。

八位扶靈者與大碧女兒雷靄然上山時"引路"

八和會舉行公祭
董驃主持致悼辭

十二男士扶靈最後一程送者多

直至中午十二時，由「八和會館」全人及東、西區婦女會、勵志會聯合舉行公祭儀式，約十二時二十五分則開始大殮，「碧姐」是採用西式棺木，而她的遺容甚為安詳，身披「陀羅被」外，更有一張俗稱「路票」的紙條，更由其女親自為母親搽胭脂、香水及髮型加點「定型泡沫」，陪葬物品有親友所贈壽被、西裝禮褂、便裝、一對杏色高跟鞋、一個碧姐生前最喜歡用的黑色手袋、內衣褲、化妝品、拖鞋、梳及老花眼鏡等，並由其女將金錢放入碧姐口中，為習俗之一，接着便由董驃致悼詞，在看「碧姐」遺容時，先請十二位扶靈男士鞠躬後瞻仰遺容，再到家人、親朋及影迷瞻仰。在蓋棺前，其女靄然痛哭，聲聲呼喚阿媽，還央求謂：「畀我睇多一次阿媽啦！」再進行運棺儀式後，便把靈柩抬出殯儀館，即送往哥連臣角火葬場火葬。「碧姐」生前結拜姊妹鳳凰女、吳君麗一臉哀傷，其生前密友陳杏蘭及靄然均要由友好攙扶才能步行。

大碧生前照顧老人
帛金將捐贈安老院

靈車約一時二十分到達火葬場，送別「碧姐」最後一程的親朋甚衆，約有數百人，到達「一別亭」內進行辭祭兼火葬禮，其遺照先送往「松蔭佛道社」擺放靈位，因未來要在該處打齋。當靄然按下火葬掣，情緒顯得更為激動，並由法師引路，其眼淚不能制止地流下來，拿着一枝大香跨火盆時，她更加泣不成聲，頻喚母親，聞者心酸。當她上車準備將遺照送往「松蔭佛道社」時，女姐（鳳凰女）教她說：「阿媽，我現在帶你去松蔭佛道社嘞！」

當靄然與親屬到達解穢酒現場時，她表示由於這幾天為公衆假期，母親的骨灰待周二才可取回，但至今仍未想到有何好地方，若取回骨灰未有安葬地方，便先放在殯儀館，地點還要與姨母等商量，但不會與父親同葬在一起，因為起骨翻土更加麻煩。

此外，靄然原意希望親友不要送太多花牌、祭帳到殯儀館，倒希望多做帛金，因為除了必要開支外，會將餘數捐予慈善團體，由於其母生前極照顧老人家，故捐贈給老人院成數最高，但心目中未定那一間最合適。

「一代藝人」從此「灰飛煙滅」，「碧姐」的笑容、親切、開朗一面，我們只能從舊片中尋找記憶了，但她的風範卻使人們永遠懷念。

汪明荃返港祭碧姐

敖思捷

汪明荃在北京時已知道碧姐病逝消息，特別將回程日期提早一天，昨日可以趕及參加碧姐喪禮。

她曾經與碧姐合作多部劇集，最難忘的作品有《家變》、《萬水千山總是情》、《京華春夢》等。早年阿姐演出粵劇時，碧姐也帶同朋友捧場。

阿姐覺得碧姐為人可作為藝人榜樣，在娛樂圈工作往往會遇到煩躁的事，每次她不開心時碧姐總是出言鼓勵及安慰，也是唯一可以傾訴心事的長輩。

昨日阿姐與羅家英一起到殯儀館，據羅家英透露與碧姐是兩代相交，原來他父親羅家權及伯父羅家樹與碧姐很熟。他父親曾與碧姐、新馬仔等演出大戲。

他知道碧姐很喜歡到太平館吃瑞士雞翼，並曾經與碧姐到過三水探親，以及到泰國拜神。十數年前他初入戲行有機會與碧姐合作，當時他飾演茄哩啡角色，也得到碧姐指點。

向"媽打"鞠躬

宇文思

有人撰文批評「碧姐」的喪禮，在四間傳播機構的公關商討下，竟列出多條規例限制新聞界採訪自由，還認為既然如此，倒不如發相、發稿，不必讓記者在場了。

可是，昨日真正處身於殯儀館內的新聞界，均認為今次各種安排並沒有不妥善之處，大家雖然不能拍「媽打」遺容，但主人家准許各新聞界到停屍間看其遺體，而且劃了一段界限，再分多層位置，亦沒有造成諸多不便，大家可保持冷靜態度拍現場情況。

到公祭後，新聞界便要退席，大部分記者自表心意要向「媽打」作最後的敬禮，吳君麗看到此情況，便對行家們說：「你哋好錫碧姐，而且更加尊重佢，臨離去也鞠躬，實在令人感動。」雷靄然到達解穢酒地點時，即與記者們握手，感激地說：「我雖然好傷心，不過好多謝大家對媽咪咁好！」互相尊重之下，做白事的新聞，心裡還有點暖流。

鄭美雲性格獨立
寧要自由不結婚

鄭美雲自從與經理人公司解約後，目前不論大少事情，都由自己安排，現在開始忙於籌備灌錄新唱片，在新唱片中她更首次參與唱片監製工作，她強調並非有意退居幕後，只因這對歌唱及音樂上有一定的幫助。

本月二十日鄭美雲便起程到北京，為無線拍攝音樂特輯，預計逗留十天，她表示原意安排到北京、上海、蘇州及杭州拍攝，但由於時間緊迫，所以最後決定只留在北京。

她透露早前批命，指她三十六歲後結婚才有保障，否則便會有離婚的可能，她否認這是迷信。

鄭美雲謂結婚後或會失去自由，她希望時間由自己把握，她表示男友亦明白她的性格，所以亦會接受她的意見。

楊寶玲沙發撞頭
楊父肉刺棄座椅

楊寶玲向來被人視作福星，朋友見了她都會免費「贈」她幾句，說她將來定必旺夫益子。

楊寶玲也自問十分幸運，她出生之後，其父的生意一帆風順，家境也逐漸富裕起來，故楊父特別疼她，有一次她碰在沙發上，傷了頭，楊父一氣之下，竟將那沙發扔掉。

五月份楊寶玲將隨「無線」外景隊赴美國拍《寰宇風情》，雖可免費遊埠，但也相當辛苦，因外景隊人手短缺，沒有人可以照顧她，她必須自己揹着戲服一袋袋的跑來跑去。

楊寶玲又有機會做主持

鄭美雲與劉德華

劉德華廣告酬百萬
泰國台灣均有接拍

今年會多灌碟又學習填詞

劉德華在日本逗留兩個月，拍攝電影《極度追蹤》，昨日他又剛從泰國拍攝廣告返港。

經常在外地拍攝廣告，然而香港只拍過一次，劉德華表示尋他的廣告商有很多，但多數是煙酒廣告，為了保持形象，因此沒有接拍，稍後他再到台灣拍攝一個健康飲品廣告。華仔坦言廣告酬勞超過一百萬。

返港後劉德華便開始籌備灌錄新唱片，預計今年內灌錄兩張廣東碟及兩張國語碟。他表示如今唯一的壓力是如何分配拍戲及唱歌的時間，目前手頭上還有六、七部電影。

劉德華除了做幕前工作外，還學習作曲填詞。

陳加玲望做歌星
先在台灣出唱片

陳加玲一直都希望在歌壇上佔一席位，她決定年底先行去台灣灌錄一張國語唱片，她這樣做主要覺得台灣市場大，在台闖出了名堂後，再回流在香港出唱片。

陳加玲日前與吳剛去某婚紗公司拍《猛鬼狐狸精》中一場穿婚紗的戲，這是她第二次穿婚紗拍戲，不由得心中仍有一份興奮。

這一陣子，陳加玲忙得很，之前她為「無線」拍了部電視電影《暴風姊妹情》，四月中推出；另外她又為「港台」拍了一集《裁決》；遲些她與成奎安會到台灣拍一部古裝片；「藝能」亦將為她開一部片，她在片中飾演CID。

串連碧姐生平戲名
董驃巧作祭文悼辭

八和追封大碧為永遠副會長

在「碧姐」葬禮和公祭儀式上，「八和」現任主席馬國超率領八和子弟向「碧姐」三鞠躬，並由馬氏獻香、獻花、與酒及宣讀祭文，由於「碧姐」曾任「八和」副會長，現已被推崇為「永遠副會長」。

另外，董驃亦代表致悼詞，他與「碧姐」一向以「姊弟」相稱。

他以「家姐」生前所拍過的電影、劇集串成悼文，如自少對做戲狂熱，注定她是演藝界《網中人》，而且更是《變色龍》，無論怎樣環境都可以適應，更《陰陽錯》地與他這個《四眼仔》再結緣，可惜《紫釵恨盡玉笙寒》，以後沒有人再教他唱戲。

「碧姐」更以《幼吾幼》態度扶掖後輩，以身作則，除演戲還需有演員道德及衣食，而她更是不論在任何《季節》都閃閃生光的明星，四台山上南有「亞視」、北有「無線」，都有她的仔仔女女，他們可以來都來了致祭，不能來也守孝扶靈，呢位《南北媽打》一定會永遠遙遠哀悼，保佑大家。

最後，董驃說：「家姐、媽打，我們永遠懷念你。」

①	新精武門	1,669,258(24院)
②	雙城故事	890,004(22院)
③	何日君再來	669,599(25院)
④	財叔之橫掃千軍	420,886(21院)
⑤	飛越童真續集	364,151(6院)
⑥	婚姻勿語	269,426(11院)
⑦	與狼共舞	265,792(3院)
⑧	教父第三集	202,626(6院)
⑨	古惑狗天師	197,943(9院)
⑩	偷月俏佳人	163,911(11院)

至三月三十一日止票房總收入

①	人鬼情未了	32,462,178(102天)
②	新精武門	15,359,889(9天)
③	寶貝智多星	10,372,687(46天)
④	雙城故事	8,410,931(3天)
⑤	何日君再來	3,279,902(4天)
⑥	財叔之橫掃千軍	2,885,087(4天)
⑦	與狼共舞	2,420,579(11天)
⑧	搶錢家族	2,167,037(102天)
⑨	無語問蒼天	2,118,080(23天)
⑩	教父第三集	2,045,406(11天)

三月三十一日止計

影視聚焦

《戰地笙歌》手法細膩
《奪命狂兇》表現卓越

★★★《戰地笙歌》（國際台早十‧三〇）演樂隊領班的史超域被判有罪，過程感人。安東尼‧曼執導手法細膩，音樂突出。（一九五四年，片長一一六分）

★★★《俏郎君》（明珠台中午十二時）巴巴拉‧史翠珊演左傾學生，與保守作家羅拔‧烈福有一段情。山盟海誓，難分難解，薛尼‧波勒更拍出動人一面。（一九七三年，片長一一八分）

★★《香港女伯爵》（國際台中午十二‧二五）蘇菲亞‧羅蘭、馬龍‧白蘭度加上導演差利‧卓別林經已別具吸引，寫東方社會則始終有點隔膜。（一九六七年，片長一二〇分）

★★★《辣手神探指天椒》（國際台晚九時）辣手神探奇連‧伊士活的拍檔是畢雷諾士。李察‧班哲明在例牌故事中，拍出自己的風格。（一九八四年，片長九六分）

★★★《殺妻計中計》（明珠台晚九‧三五）占‧亞伯拉罕等執導，丹尼‧狄維圖要謀殺妻子，多番設計，結果是越搞越糊塗。整體惹笑諷刺兼備。（一九八六年，片長九三分）

★★《義本無言》（本港台晚九‧三五）陳會毅執導的黑社會片，周潤發為報恩而殺人，太小說化了。動作血腥，戲劇性曲折下，則具娛樂性。（一九八七年，片長九〇分）

★★★★《奪命狂兇》（國際台晚十一‧三〇）亞力‧麥高雲多智多謀，兇手莊芬治伏法，希治閣的經典處理，有卓越的表現。（一九七二年，片長一四二分）

章一峰

吳剛陪陳加玲試婚紗

忍者龜美國收得
嘉禾將拍第三集

《忍者龜》第二集上週末在美國首映，已破了《鱷魚先生續集》的紀錄。

同時，鄒文懷與嘉通公司副總裁利雅博同去參加今屆奧斯卡頒獎典禮，頒獎禮上將設有《荷里活百年電影精華》，「嘉禾」電影《龍爭虎鬥》及《忍者龜》也有份放映。

《忍者龜》一、二集之製作人陳錫康已定下週返港，商討第三集之開拍大計。

葉童婚後事業好
陳國熹被指旺妻

葉童與陳國熹結婚後，事業順利，拍片比婚前更多。有人笑說丈夫「旺」她，葉童則覺得這說法有點肉麻，不過她承認婚後心情開朗，情緒穩定，將全副心思放在拍片上，工作亦順利得多。

去年葉童推了多部片約，在挑選之下才拍了《婚姻勿語》等三部，在興趣與賺錢方面去衡量，葉童認為金錢雖然不可缺，但又絕非萬能，所以她拍戲，還是不可以沒有興趣，而且劇本必須是她喜歡的。

在台灣拍了五個月電視劇，四月中葉童又要去上海拍《阮玲玉》，又要兩月，行色匆匆也。

大碧有修養演技佳
最能照顧提點新人

影視界數十載留給藝人好印象

廣播廊

▲陳有后與碧姐合作有四、五十年，印象最深一次是在麗的轉到「無線」的第一個劇集《抉擇》。當時他是訓練班總監，碧姐的女兒雷靄然是他契女。

他覺得碧姐有修養，屬於全面化藝人。碧姐最突出之處是有內在演技。

▲南紅雖然認識碧姐有數十年，但她沒膽量看碧姐的遺容，她強調不是怕傷心，只因一向以來也膽小。

▲白文彪也是老臣子，他從事演出工作有數十年，碧姐在廣州時兩人已認識，最深印象是拍《家變》。

對於碧姐為人，他只可以用一個「好」字來形容，碧姐對後輩很提點，在拍攝《家變》時更能照顧新人，令到全組人有如一個大家庭。當年《家變》受歡迎，碧姐功勞是很大的。

▲有關碧姐喪禮打齋費用，據鳳凰女表示仍未知道，生前碧姐愛熱鬧，多少錢也不是大問題，而且費用由其家人支付的。

她透露，七年前與碧姐在松蔭佛道社，已買了長生位，由於還未逝世所以用紅紙貼着長生位。她表示當時各自買下長生位也沒想過死的問題。

▲阿嬌認為碧姐逝世是影視界後輩的損失，當年他也是多得碧姐「傍住」，可說是直接受惠。

雖然碧姐是戲班大老倌，但從沒擺出架子，對新人更不會責罵，反而循循善誘，並視他為兒子。

▲林家聲與碧姐是同門師姐弟，碧姐的輩份比他還要高，他表示當碧姐病危時，他剛到了坡西落鄉演大戲，所以沒有收到碧姐的死訊，其後返港才知道對方病逝，感到十分難過。

在粵語片時代林家聲與碧姐合作多不勝數，他認為碧姐的慈祥形象已深入民心，有她在的地方便不愁寂寞，因為對方是搞笑能手，而且多才多藝。

▲阮兆輝前晚在碧姐靈前守夜至天亮，大清早才返家，然後又再返回靈堂作知賓。他表示早在五四年當童星時，已經與碧姐合作，當時碧姐對他十分照顧，其後在他生活最困難的時候，碧姐無論在金錢或精神上也給他無限的支持，所以希望在這時候盡能力，來報答碧姐對他的恩情。

▲鄭裕玲在劇集《網中人》及金裝《季節》中與碧姐合作過，昨日成龍及陳自強亦有瞻仰碧姐遺容，但鄭鄭倒不願意看其遺容。她解釋原因是希望碧姐最好的印象留在心中。

記得當年藍天車禍去世，鄭鄭亦有瞻仰遺容，她表示對方與生前分別很大，所以今次希望永遠的把溫馨的記憶印在腦中。

▲成龍本應在昨日起程返澳洲探望雙親，但早在台灣時得悉碧姐死訊，然而又希望為碧姐扶靈，所以便立刻將行程壓後。

成龍表示在七小福時代，十多個小朋友已稱碧姐為契媽，因為碧姐對他們十分照顧，請他們食飯，為他們沖涼，至今碧姐還常叫他的乳名「元樓仔」。成龍至今只有一位正式上契的契媽，就是鳳凰女。

今次是成龍第二次扶靈，第一次則是其師母去世時。

林家聲與碧姐同門
阮兆輝在靈堂守夜